



ATL 120

Instructions nautiques

du Canada

Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet
(y compris Lake Melville)

12/2021



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Canada



Légende des pictogrammes



Mouillage



Courant



Point d'appel par radio



Quai



Avertissement



Station de sauvetage



Port de plaisance



Feu



Pilotage

Signaler les divergences entre les observations réelles et les descriptions dans la publication

Les utilisateurs de cette publication sont priés de transmettre toute information concernant des dangers nouvellement découverts, des changements dans les aides à la navigation, l'existence de nouveaux hauts-fonds ou chenaux, ou toute autre information qui pourrait être utile pour la correction des cartes et publications nautiques touchant les eaux canadiennes à : shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

AVIS IMPORTANT

Le Service hydrographique du Canada ne produit plus de copies papier de ses publications.

Les mises à jour sont publiées dans les Avis aux navigateurs à notmar.gc.ca et sur le site Web du Service hydrographique du Canada à cartes.gc.ca.

REPRODUCTION À USAGE PERSONNEL

Cette publication numérique - telle que publiée dans cartes.gc.ca - peut être imprimée ou reproduite dans n'importe quel format, sans frais ni autorisations supplémentaires, à condition que ce soit à des fins non commerciales, c'est-à-dire pas à vendre ou à tirer un quelconque profit.

Pour être utilisée pour la navigation, la reproduction doit être une copie conforme et non modifiée de la publication trouvée dans cartes.gc.ca, et tenue à jour en tout temps.

REPRODUCTION À DES FINS COMMERCIALES

Cette publication ne doit pas être imprimée ni reproduite en tout ou en partie à des fins commerciales (c'est-à-dire dans le but de vendre ou de réaliser un profit quelconque, par opposition à un usage personnel), sans l'autorisation écrite préalable du Service hydrographique du Canada.

Pour connaître les modalités complètes, visitez cartes.gc.ca ou envoyez un courriel à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

Publiées avec l'autorisation du
Service hydrographique du Canada
Pêches et Océans Canada
200, rue Kent, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0E6

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2022
N° de catalogue Fs74-55F-PDF
ISSN 2816-4865
Ottawa

Table des matières



Préface	V
Notes explicatives	V
Références aux autres publications	VI
Abréviations.	VII



Chapitre

1

Battle Harbour

De Camp Islands à Williams Harbour

Généralités	1-1
De Camp Islands à Battle Harbour.	1-1
De Battle Harbour à Fox Harbour	1-7
De Fox Harbour à Williams Harbour	1-13



Chapitre

2

Charlottetown

De Williams Harbour à Stony Island

De Williams Harbour à Cape Bluff	2-1
De Cape Bluff à Stony Island	2-14



Chapitre
3

Batteau (Bateau) Harbour

De Stony Island à Domino Point

Généralités 3-1
 De Stony Island à Corbet Island 3-1
 De Corbet Island à Batteau (Bateau) Harbour 3-15
 De Batteau (Bateau) Harbour à Domino Point 3-19



Chapitre
4

Domino Harbour

De Domino Point à Pottles Cove Head

De Domino Point à South Wolf Island 4-1
 De South Wolf Island à Cape North 4-5
 De Cape North à Cape Porcupine 4-8
 Approches extérieures de Cartwright 4-11
 Abords de Cartwright. 4-15
 Sandwich Bay 4-19
 De Cape Porcupine à Pottles Cove Head 4-21

Annexes

Plan de navigation A-1
 Tableaux des limites de charge
 sur le quai et de poids brut d'un véhicule A-3
 Tableaux de données météorologiques A-4
 Tableau de distance A-5
 Renseignements sur les douanes
 pour les embarcations de plaisance A-6
 Concentrations d'oiseaux et présence d'ours polaires. . A-7



Chapitre
5

Rigolet — Quai public

De Groswater Bay à Lake Melville

Hamilton Inlet. 5-1
 Approches de Groswater Bay 5-2
 Groswater Bay — Côté Sud et îles. 5-11
 Groswater Bay — Côté Nord 5-12
 De Groswater Bay à Rigolet 5-13
 De Rigolet à Lake Melville 5-16



Chapitre
6

North West River

Lake Melville et Goose Bay

Lake Melville 6-1
 Approches de North West River et de Goose Bay . . . 6-5
 Approches de Goose Bay Narrows
 et de Terrington Basin 6-7

Diagrammes

Zone de protection marine
 de la baie Gilbert (Gilbert Bay). 1-19
 Charlottetown (Labrador). 2-11
 Salmon Bight – Village de Black Tickle 3-18

Index

Index I-1

Préface



La deuxième édition des *Instructions nautiques, ATL 120 — Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville)*, 2020, a été rédigée d'après les informations reçues du gouvernement canadien et d'autres sources. En règle générale, le sens des termes hydrographiques employés dans ce fascicule correspond à celui que donne le *Dictionnaire Hydrographique* (Publication spéciale n° 32), publié par l'*Organisation Hydrographique Internationale*.

Les renseignements généraux de la région de la côte Atlantique sont regroupés à l'intérieur du fascicule des *Instructions nautiques, ATL 100 — Renseignements généraux, Côte atlantique*, 2007. Il contient des informations sur la navigation, une description sommaire des principales installations portuaires ainsi que des renseignements sur les caractéristiques géographiques, océanographiques et atmosphériques.

La description détaillée des secteurs géographiques se retrouve dans un ensemble de fascicules dont les limites figurent sur la couverture arrière. **Les fascicules descriptifs doivent être utilisés conjointement avec le fascicule ATL 100 — Renseignements généraux qui en est leur complément.**

L'ensemble des photographies proviennent de *Pêches et Océans Canada, Service hydrographique du Canada* et *Ports pour petits bateaux, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)*.

N.B. La forme masculine utilisée dans ce fascicule désigne aussi bien les femmes que les hommes. Elle vise simplement à alléger le texte.

Notes explicatives

Les *Instructions nautiques* amplifient les détails portés sur les cartes et donnent d'importants renseignements pour la navigation qu'on ne retrouve pas nécessairement sur les cartes marines ou dans les autres publications nautiques. Il faut les lire conjointement avec les cartes auxquelles le texte se réfère.

Remarques

Les **bouées** ne sont généralement décrites en détail que lorsqu'elles ont une signification spéciale pour la navigation, ou lorsque l'échelle trop petite de la carte ne permet pas de montrer clairement tous les détails.

Les **références aux cartes marines**, en *italique* dans le texte, renvoient normalement aux cartes canadiennes à la plus grande échelle; on peut toutefois se référer à une carte à plus petite échelle lorsqu'on en juge l'usage plus approprié.

Les **informations sur les marées** relatives au mouvement vertical des eaux ne sont pas données; on se référera aux *Tables des marées et courants du Canada*. Par contre, on mentionnera les changements anormaux dans le niveau de l'eau.

Les **noms** de lieu proviennent de la Base de données toponymiques du Canada qui est administrée par *Ressources naturelles Canada (RNCAN)*. Lorsqu'un nom

périmé apparaît encore sur la carte, ou qu'il est d'usage local, il figurera entre parenthèses dans le texte, après le nom officiel de l'entité en cause.

Les **renseignements sur les épaves** sont donnés lorsque des épaves découvrantes ou submergées sont des caractéristiques relativement permanentes ayant une importance pour la navigation ou le mouillage.

Terminologie et unités utilisées dans ce fascicule

Les **latitudes** et les **longitudes** figurant entre parenthèses ne sont qu'approximatives et données dans le but de faciliter la référence à la carte.

Les **relèvements** et les **directions**, lorsqu'on les exprime en degrés, sont comptés à partir du Nord vrai (géographique), et de 000° à 359° dans le sens des aiguilles d'une montre. Les relèvements d'amers, les alignements et les secteurs des feux sont donnés du large. Les **routes** sont toujours données sur le fond.

La **direction des courants** est celle vers laquelle se produit l'écoulement. Le courant de **jusant** est celui occasionné par la marée descendante tandis que le courant de **flot** est produit par la marée montante. La **direction des vents** est celle d'où ils soufflent.

Les **distances** sont, sauf avis contraire, exprimées en milles marins (nautiques). Du point de vue pratique, un mille marin équivaut à la longueur d'une minute d'arc mesurée sur le méridien, à la latitude de la position. Le mille marin international, adopté maintenant par la plupart des nations maritimes, correspond à 1852 m (6076 pi).

Les **vitesses** sont exprimées en nœuds, ce qui représente 1 mille nautique par heure.

Les **profondeurs** sont, sauf avis contraire, rapportées au zéro des cartes. Les profondeurs, en particulier celles des chenaux dragués ou celles du long des quais, sont sujettes à changer et il est fortement recommandé d'en demander confirmation à l'autorité locale compétente.

Les **altitudes** et les **hauteurs libres** sont rapportées au niveau de la pleine mer supérieure des grandes marées. Dans les eaux non soumises à la marée, elles sont rapportées au zéro des cartes.

Les **hauteurs** de structures, distinctes des altitudes, se rapportent aux hauteurs de structures au-dessus du sol.

Le **numéro** des aides à la navigation du *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* apparaîtra **entre parenthèses** suite à la mention de l'aide (feu, alignement lumineux, bouée). Le terme « saisonnier » indique que l'aide décrite est en fonction durant une période déterminée; se référer au *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* pour connaître la période de fonctionnement. Le terme « privé » signifie que l'aide est entretenue à titre privé; elle ne sera pas nécessairement inscrite dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* et ses caractéristiques peuvent changer sans qu'un *Avis à la navigation* ne soit émis.

L'**heure**, sauf indication contraire, est l'heure locale, normale ou avancée selon le cas. Pour les eaux décrites dans ce fascicule, l'heure locale dans la zone comprise entre Camp Islands et Normans Bay (Norman Bay) est l'heure normale de Terre-Neuve (HNT) et, dans la zone comprise entre Black Tickle et Happy Valley - Goose Bay, l'heure normale de l'Atlantique (HNA).

Le **port en lourd** et les **masses** sont exprimés en tonnes métriques, ce qui correspond à 1000 kilogrammes (2204,6 livres). Les masses relativement petites sont exprimées en kilogrammes.

Un **quai public** est un quai qui est accessible au public. Toutefois, les autorités locales peuvent exiger des droits d'utilisation. Sur des cartes plus anciennes il peut être encore indiqué « Government Wharf » ou « Govt Whf ».

On regroupe sous le vocable « **amers** », tous les objets naturels ou artificiels qui ressortent clairement sur l'arrière-plan et qui, par visibilité normale, peuvent être facilement identifiés du large, à quelques milles de distance.

Le terme « **embarcation** » est employé pour désigner les embarcations de plaisance et de façon générale, les petits navires de faible tirant d'eau.

Les **diagrammes** sont des représentations cartographiques à grande échelle de havres, de quais, de mouillages ou de ports de plaisance.

Les **pictogrammes** sont des symboles apparaissant au début de certains paragraphes. Ils servent à repérer rapidement les informations désirées ou à souligner une particularité. Se référer à la légende des pictogrammes qui apparaît à l'endos de la couverture de ce fascicule.

Références aux autres publications

Service hydrographique du Canada (www.cartes.gc.ca)

- *Catalogue des cartes marines et publications nautiques (Côte Atlantique)*
- *Tables des marées et courants du Canada*

Garde côtière canadienne (www.ccg-gcc.gc.ca)

- *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume (Terre-Neuve-et-Labrador)*
- *Aides radio à la navigation maritime (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)*
- *Édition annuelle des Avis aux navigateurs*

Abréviations

Unités

°C	degré Celsius
cm	centimètre
h	heure
ha	hectare
HP	cheval-vapeur
kHz	kilohertz
km	kilomètre
kn	nœud
kPa	kilopascal
m	mètre
M	million, méga
mb	millibar
MHz	mégahertz
min	minute
mm	millimètre
pi	pied
t	tonne métrique
°	degré (d'arc)
'	minute (d'arc)

Directions

N	Nord
NNE	Nord-Nord-Est
NE	Nord-Est
ENE	Est-Nord-Est
E	Est
ESE	Est-Sud-Est
SE	Sud-Est
SSE	Sud-Sud-Est
S	Sud
SSW	Sud-Sud-Ouest
SW	Sud-Ouest
WSW	Ouest-Sud-Ouest
W	Ouest
WNW	Ouest-Nord-Ouest
NW	Nord-Ouest
NNW	Nord-Nord-Ouest

Divers

A.P.A	Administration de pilotage de l'Atlantique
BM	basse mer
É.-U.	États-Unis d'Amérique
GCC	Garde côtière canadienne
HF	haute fréquence
HPA	heure probable d'arrivée
HPD	heure probable de départ
MPO	Ministère des Pêches et des Océans (Canada)
NAD	Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord
No, n°	numéro
PM	pleine mer
SAR	recherche et sauvetage
SCTM	Services de communications et de trafic maritimes
SHC	Service hydrographique du Canada
STM	Services du trafic maritime
TDW	Port en lourd
VHF	très haute fréquence

Chapitre 1

De Camp Islands à Williams Harbour



Généralités

Carte 4731

1 Entre Camp Islands et Williams Harbour ($52^{\circ}33'N$, $55^{\circ}46'W$), à quelque 24 milles au Nord, la côte est formée de collines de granit dénudées, abruptes et anfractueuses, atteignant une altitude de 152 à 183 m (500 à 600 pi).

2 La côte est échancrée par de nombreux bras de mer et baies; les rives sont escarpées et bordées d'eau profonde. À partir de 3 milles au large, les eaux sont dégagées et la navigation ne nécessite pratiquement pas de détours. Cependant, la brume, la houle de l'Est et le risque de rencontrer des icebergs exigent une **prudence** et une vigilance constantes.

De Camp Islands à Battle Harbour

Cartes 5030, 4701

3 **Niger Sound**, assez profond et d'une longueur de 5,5 milles, renferme peu de dangers; on y accède entre **Camp Islands** ($52^{\circ}10'N$, $55^{\circ}39'W$) et **Cape St. Charles**, situé à quelque 2,4 milles au NNE.

4 Un **feu** (279), d'une altitude de 41,3 m (135 pi) et reposant sur une tour rouge et blanche, est placé sur le côté Est de Camp Islands.

5 Niger Sound constitue un bon havre de refuge, bien abrité et offrant plusieurs mouillages. Les rives ne sont pas habitées mais on trouve de bons **mouillages**, par 37 à 50 m (20 à 27 brasses) d'eau, dans **Horn Bay** et **Islet Bay**. **Big Duck Island**, d'une altitude de 103 m (338 pi), et **Little Duck Island** gisent dans la partie centrale de Niger Sound.


6 **The Soldier**, colline arrondie d'une altitude de 202 m (663 pi), s'élève au Nord de Niger Sound, près de l'extrémité Nord de l'entrée. Elle constitue l'amer le plus **remarquable** des environs.


Cartes 5030, 5031, 4701

7 **St. Charles Gull Island**, d'une altitude de 52 m (171 pi), gît à 1,2 mille à l'Est de Cape St. Charles. **Western Bank**, recouvert d'au moins 4 m (13 pi)

d'eau, gît à 0,25 mille au SW de l'île. **St. Charles Gull Rocks** gisent à courte distance au large de la côte SW de l'île. **Fish Rock** se trouve à 0,6 mille plus à l'Est; une roche à fleur d'eau gît à 0,1 mille à l'Ouest du côté SW de Fish Rock.


8 **St. Charles Channel** sépare Battle Islands et la presqu'île sur laquelle Cape St. Charles est situé; on y accède entre Wall Island, au Sud, et **White Point (Whale Point)**, qui forme l'extrémité SE de Great Caribou Island, située à 1,3 mille au NNE. Le chenal s'allonge à l'Ouest sur une distance de 6 milles jusqu'à l'embouchure de **St. Charles River**.



 9 Un **feu** (277.5), d'une altitude de 30,6 m (100 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur l'extrémité Est de Wall Island.

 10 Un groupe de trois récifs gît à 0,4 mille au NW de St. Charles Gull Island. **Wall Shoal**, le plus à l'Est, est recouvert d'au moins 3,7 m (12 pi) d'eau; **Middle Shoal**, recouvert d'au moins 7,3 m (24 pi) d'eau, dénomme le récif du milieu; et **Inner Shoal**, situé

à 0,3 mille à l'Est de Wall Island et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (277.6), marquée « NUC2 », est recouvert d'au moins 4 m (13 pi) d'eau. La **prudence** s'impose dans cette zone.

11 Du côté Sud et près de l'entrée de St. Charles Channel, se trouvent **Seal Islands**, groupe formé par **Wall Island, Tilcey Island** et **Fox Island**. Entre ces îles et la terre ferme, au Sud, s'ouvre **St. Charles Harbour** (52°13'N, 55°38'W). Le petit village saisonnier de **Cape Charles** est situé sur la rive Sud.


 12 Un **quai** public, d'une longueur de 15 m (49 pi) et offrant une profondeur de 2,6 m (9 pi) le long de la face externe, longue de 12 m (39 pi), est implanté dans le rivage Ouest, près de l'entrée du village. Il y a plusieurs bâtisses à l'enracinement du quai.


  13 La voie principale d'accès au havre fait passer entre Wall Island et Tilcey Island et offre 14,3 m (8 brasses) d'eau. Il faut prendre garde d'éviter un groupe de rochers et de roches submergées gisant à quelque 0,1 mille à l'Ouest de Wall Island. Les navires de moins de 69 m (225 pi) de long peuvent


CAPE CHARLES — VILLAGE SAISONNIER (VUE VERS LE NNE) (2012)




mouiller par 13 m (7 brasses) d'eau, fond de vase, dans la partie centrale de St. Charles Harbour. On a signalé que le fond n'est pas de bonne tenue et le havre est exposé à la houle de l'Est.

 14 **White Bear Bay** échancre le rivage Sud à quelque 3 milles à l'Ouest de l'entrée de St. Charles Channel; elle ne convient pas très bien au mouillage. On y accède entre **White Bear Point** ($52^{\circ}15'N$, $55^{\circ}42'W$) et une pointe sur la terre ferme située à 0,4 mille au Sud. La partie extérieure de la baie offre des profondeurs variant entre 20 et 60 m (11 et 33 brasses) alors que la partie intérieure est peu profonde et encombrée de roches.

 15 **The Narrows** dénomme le passage entre White Bear Point et Hare Island, au Nord, et relie St. Charles Channel et une étendue d'eau appelée The Lodge. Les petits fonds et deux roches découvrant de 0,6 et 1,2 m (2 et 4 pi), qui débordent l'extrémité SE de **Dumpling Island**, réduisent la largeur du passage à quelque 0,1 mille.

 16 **The Lodge** forme un bras de mer d'une longueur de 2,5 milles et d'une largeur de quelque 0,7 mille, offrant des profondeurs variant entre 27 et 55 m (15 et 30 brasses). On y accède, de l'Est, par The Narrows, ou du Nord, par **Nimrod Tickle**, passe étroite entre la terre ferme et Assizes Island. The Lodge offre un bon **mouillage** abrité de la plupart des vents, 27 à 37 m (15 à 20 brasses) d'eau, fond de vase.


 17 Nimrod Tickle est un passage sûr et plus profond. **Nimrod Shoal**, recouvert d'au moins 8,8 m (29 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de danger isolé (276.9), marquée « NS », gît à mi-chemin du passage. **The Rags**, groupe de roches asséchantes et d'îlots

dont le plus haut émerge de 0,3 m (1 pi), sont situés à courte distance au large de la côte Nord de Assizes Island, dans l'entrée NE de Nimrod Tickle.

18 Le village de **Lodge Bay**, relié par la route, qui comptait 65 habitants en 2016, occupe les berges Sud de St. Charles River, à quelque 2,8 milles au SW de **Salt Brook Point**.

19 Le côté Nord de St. Charles Channel est bordé par **Battle Islands**, groupe d'îles, d'îlots et de rochers orientés Est-Ouest dans l'ensemble. Ces îles forment aussi la limite Sud de St. Lewis Sound.

20 **Great Caribou Island**, la plus grande du groupe Battle, atteint une altitude de 82 m (270 pi). La côte SE de l'île est profondément échancree par Cartwright Bight (Cartridge Bight). White Point (Whale Point) ($52^{\circ}14'N$, $55^{\circ}36'W$), 25 m (82 pi) d'altitude, dénomme la pointe SE de Great Caribou Island et forme aussi l'extrémité Sud de l'entrée de False Harbour; des hauts-fonds s'avancent au SE de White Point (Whale Point).


 21 **False Harbour** s'ouvre entre White Point (Whale Point) et **Loran Point**, qui forme l'extrémité Est de la presqu'île située à 0,4 mille au Nord; le havre offre peu de protection de l'Est. Une zone de **fonds malsains**, comprenant **Smiths Rock**, **King Rocks (Kings Rock)** et **Indian Rocks** s'avance au NE, à l'Est et au SE de Loran Point. **Black Island** d'une altitude de 9 m (30 pi), dénomme la caractéristique naturelle la plus au large des **fonds malsains**.


22 **Cartwright Bight (Cartridge Bight)** divise pratiquement Great Caribou Island en deux parties; on y accède entre **Gunning Point** et une pointe sans nom située à 0,9 mille au SW. Deux petites anses peu profondes,


NIMROD TICKLE — APPROCHES NE (VUE VERS LE SW) (2000)



Foxburrow Cove et **Benjy's Cove**, séparées par **Foxburrow Point**, échancrent le côté Nord de Cartwright Bight (Cartridge Bight). Cartwright Bight (Cartridge Bight) ne convient pas au mouillage en raison du fond rocheux et de l'exposition à la houle de l'Est.


 23 **Double Island** ($52^{\circ}15'N$, $55^{\circ}33'W$) est située à 1 mille à l'ESE de Gunning Point. Elle est séparée d'une île plus petite, qui lui est parallèle, par **Double Island Tickle**, qui forme un passage étroit offrant une profondeur de 14,3 m (47 pi). Un épi peu profond, recouvert d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, débordé de quelque 0,2 mille au Sud de Double Island; la **prudence** s'impose.


 24 Un **feu** (278), d'une altitude de 38,4 m (126 pi) et reposant sur une tour portant des bandes horizontales noires et blanches, est placé dans la partie Nord de Double Island.

 25 **Côté NE de Great Caribou Island**. — **Gunning Rock**, d'une altitude de 6 m (20 pi), dénomme une île gisant à quelque 0,1 mille au NE de Gunning Point. **Southern Island** ($52^{\circ}16'N$, $55^{\circ}35'W$) est située à 0,3 mille au NNE de Gunning Point; des petits fonds débordent ses côtés Ouest et SW sur plus de 0,1 mille. **The Bull**, **Gun Rock Shoal**, **Southern Island Rock** et **Mad Moll**, tous recouverts de 1,8 m (6 pi) d'eau ou moins, gisent dans les parages de Southern Island. **Gull Island** est située à 0,3 mille au NNE de Southern Island. **Skinner Ledge**, gisant à quelque 0,3 mille à l'Est de Gull Island, dénomme un récif recouvert d'au moins 10,7 m (35 pi) d'eau.


26 **Battle Island** ($52^{\circ}17'N$, $55^{\circ}35'W$) est située à courte distance au large de l'extrémité NE de Great Caribou Island, dont elle est séparée par Battle Harbour. **Crow Rock Tickle** sépare la côte Est de Battle Island et **Crow Island**. **Gull Island Tickle** sépare Crow Island et Gull Island.

27 **Gunning Island** gît au large de la côte NW de Battle Island, à l'entrée Nord de Battle Harbour. Deux petites îles, **Motion Island** ($52^{\circ}16'43''N$, $55^{\circ}35'16''W$) et **Killick Island**, gisent d'un côté et de l'autre de Gunning Island.

 28 Un **feu** (276.85), d'une altitude de 6,3 m (21 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur le côté Ouest de Killick Island.


 29 **Red Island**, située à 0,1 mille au NNW de Gunning Island, est séparée de celle-ci par **Gunning Tickle**, passage peu profond qui ne convient qu'aux petits bateaux de pêche; la **prudence** s'impose.


Cartes 5031, 4701


 30 **Great Island** ($52^{\circ}17'N$, $55^{\circ}36'W$), d'une altitude de 49 m (161 pi), est située à 0,1 mille au


NW de Red Island. Elle se distingue par sa couleur noire et son aspect abrupt et elle présente vers le large des bandes horizontales blanches; on remarque aussi une grande tache blanche sur son côté Ouest. **Red Island Tickle**, de très faible profondeur, sépare les deux îles; la navigation dans le passage exige la connaissance des lieux.


Humphrey Island, d'une altitude de quelque 9 m (30 pi), gît à courte distance au large de l'extrémité SE de Great Island.

 31 Une chaîne de récifs dangereux, séparés par un chenal assez profond, s'allonge à l'Est du groupe d'îles mentionné précédemment. À l'extrémité Sud du groupe d'îles, au large de l'entrée Est de Gunning Tickle, se trouve **Cannon Rock**, qui comprend trois aiguilles recouvertes d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau. **Red Island Rock**, gisant à quelque 0,15 mille au large de la côte Est de Red Island, comprend deux aiguilles recouvertes d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau. **The Flats**, d'une profondeur minimale de 0,9 m (3 pi), dénomme une assez grande étendue de petits fonds située à quelque 0,2 mille à l'Est de Great Island. **Hussey Shoal**, roche recouverte d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, qui brise continuellement, gît à l'extrémité Nord de cette chaîne de récifs.

 32 Trois hauts-fonds rocheux gisent à 1 mille à l'Est de Great Island. **South Rib** ($52^{\circ}17'N$, $55^{\circ}34'W$), roche asséchant de 0,9 m (3 pi), est débordée de 0,1 mille au Nord et au Sud par des petits fonds. **Southern Bank**, recouvert d'au moins 15,8 m (52 pi) d'eau, gît à 0,4 mille à l'Est. **Middle Rib**, à 0,3 mille au NNW de South Rib, est recouvert d'au moins 3,4 m (11 pi) d'eau. **North Rib**, situé à 0,2 mille au NNW, comprend plusieurs aiguilles rocheuses; la profondeur minimale est de 0,3 m (1 pi). **Martin Bank**, recouvert d'au moins 20,1 m (66 pi) d'eau, gît à 0,4 mille à l'Est de North Rib. En général, la mer brise sur Middle Rib et North Rib et aussi sur Martin Bank.

 33 On a signalé que, dans certaines conditions météorologiques, South Rib, Middle Rib et North Rib donnent de bons échos radar. On a signalé que les navigateurs passeraient à l'Est de ces **dangers**.

 34 **Battle Harbour** ($52^{\circ}16'N$, $55^{\circ}35'W$) s'ouvre entre Battle Island et Great Caribou Island. On considère que le havre est sûr en été, mais en automne, les vents du SE et du NE apportent de la brume et une grosse houle de fond déferle entre les îles, ce qui le rend intenable.

 35 L'entrée Nord de Battle Harbour constitue l'entrée principale du havre; l'entrée Sud, qui ne convient qu'aux petites embarcations, peut être difficile. Les navires à destination de Battle Harbour doivent passer à l'Ouest de Great Island et à l'Ouest et au Sud de Killick Island, en serrant légèrement le côté Ouest de l'entrée Nord

BATTLE HARBOUR — APPROCHES NORD (2012)



afin de parer le haut-fond, recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau, qui s'avance à l'Ouest de l'extrémité Sud de Gunning Island. Les navires de plus de 30 m (100 pi) de long ne devraient y entrer que par très beau temps, car l'aire d'évitage dans le havre est très restreinte. Les navires plus grands qui visitent le Lieu historique du Canada mouillent au large de l'entrée Nord et des navettes effectuent le transport des passagers vers la rive; il faut consulter les autorités locales avant d'entrer dans le havre.

36 Le village restauré de **Battle Harbour** fut jadis la capitale non officielle du Labrador, principalement à cause de son rôle important dans la pêche de la morue dans l'Atlantique Nord. Habité depuis la fin des années 1700, le village a accueilli des milliers de familles en route vers leur campement de pêche d'été situé le long de la côte du Labrador. Ce fut l'emplacement du premier hôpital (maintenant hors service) à être construit à l'extérieur de la capitale de la province; le village abrite une des plus vieilles églises anglicanes en bois de la province. Battle Harbour abrite aussi les dernières bâtisses traditionnelles de marchands de poissons d'eau salée de la province de Terre-Neuve-et-Labrador. Battle Harbour offre les commodités suivantes : eau douce, vivres en quantités limitées, électricité (110 V), toilettes et buanderie. L'arrondissement historique de Battle Harbour peut loger et nourrir 33 personnes; ce centre est ouvert du début du mois de juin jusqu'au début de septembre. Le site abrite aussi une boutique d'artisanat et un centre de conférence.

37 La flèche de l'église à Battle Harbour est bien en vue; deux grandes **tours** en acier, non éclairées, sont **remarquables** du large.



38 En 2018, on a signalé que le quai public en **ruine** indiqué sur la carte, implanté dans le rivage Est, près de la partie centrale de Battle Harbour, était enlevé; la photographie datant de 2012 indique également ce constat. Des **fonds malsains** — qui étaient indiqués sur la carte — bordant le côté NE de l'ancien quai public, et les profondeurs à l'endroit du quai enlevé, restent à confirmer; la **prudence** s'impose. En 2018, un **quai** public en L a été construit et il s'allonge à courte distance au Sud de l'ancien quai public; le quai serait 24 m (79 pi) de long et la face externe, 18 m (59 pi) de long. Plusieurs petites **jetées** et une cale de halage d'une largeur de 9 m (30 pi) sont situées à courte distance au Sud du quai public en L mentionné précédemment. Pour les navires venant du Nord, la population locale signale de serrer légèrement le côté Ouest du chenal et ce, jusqu'à la hauteur du quai public.

39 Dans Battle Harbour, le gel commence généralement au cours de la deuxième quinzaine de décembre et au printemps, les glaces ont habituellement fondue vers la première semaine de juin. Au cours d'hivers très rigoureux, les glaces commencent à se former tôt en décembre et peuvent durer jusqu'à la mi-juillet. Par contre, pendant des hivers doux, le gel s'est déjà produit vers la mi-janvier et les glaces ont fondu tôt en mai.

BATTLE HARBOUR (2012)



INDIAN COVE (CARIBOU RUN) — VILLAGE SAISONNIER (VUE VERS LE SSE) (2012)




De Battle Harbour à Fox Harbour

Cartes 5031, 5030, 4701


40 **Côtes Sud et Ouest de Great Caribou Island.** — La côte Sud de Great Caribou Island, du côté de St. Charles Channel, est échancrée par **Hauling Cove** et **South Pommelley Cove**, qui sont séparées par **Shoal Point** ($52^{\circ}14'N$, $55^{\circ}37'W$). **Black Head**, qui forme l'extrémité SW de Great Caribou Island, s'élève abruptement de la mer pour atteindre une altitude de 60 m (198 pi). Trois petites anses ne pouvant accueillir que les embarcations entaillent la côte Ouest de Great Caribou Island.

41 **Indian Island**, plate et herbeuse, est située à courte distance au large de la côte Ouest de Great Caribou Island et elle en est séparée par **Shoal Tickle**, dont l'extrémité SE n'est pas navigable. Le village saisonnier de **Indian Cove (Caribou Run)** occupe les rives de Shoal Tickle.


 42 Un **quai**, d'une longueur de 22 m (72 pi) et offrant une profondeur de 1,8 m (6 pi), est implanté dans le rivage Est de Indian Island. Une grande bâtisse blanche est attenante à l'enracinement du quai. L'accès au quai est possible par l'extrémité NW de Shoal Tickle.

43 **Mouse Island**, située à 0,5 mille au Nord de Indian Island, est séparée de Great Caribou Island par **Mouse Island Tickle**, passage peu profond. **Paddy Bonds Island**, située dans l'entrée Sud de Indian Cove (Caribou Run), a une forme pyramidale et est en partie herbeuse; l'île est entourée d'eau peu profonde.


44 **Hare Island** est située au NW de Paddy Bonds Island; elle en est séparée par un chenal d'une largeur de quelque 0,1 mille. À proximité de son côté NE, elle s'élève en une colline à sommet plat d'une altitude de 49 m (161 pi). Des petits fonds, parsemés de nombreux rochers et roches submergées, la séparent de Assizes Island, à laquelle elle est presque reliée dans la partie NW.

 45 **Assizes Island** s'élève dans la partie centrale en un sommet plat d'une altitude de 75 m (246 pi). En partie recouverte d'herbes et d'arbustes, elle est séparée de la terre ferme, au NW, par Nimrod Tickle. **Assizes Harbour**, peu profond, échancre la côte SE de Assizes Island. On peut **mouiller** dans l'entrée du havre par 12,8 m (7 brasses) d'eau, fond de vase; l'aire d'évitage est restreinte.


46 **Copper Island** ($52^{\circ}16'N$, $55^{\circ}40'W$), située dans l'entrée NW de Caribou Run, atteint une altitude de 41 m (135 pi) près de l'extrémité Ouest. Son côté Nord est abrupt, avec des falaises par endroits. Un îlot gît à courte distance au large de l'extrémité SE de l'île. **Dark Tickle**, un passage séparant Copper Island et Assizes Island, conduit au mouillage abrité près de Assizes Harbour.


 47 Un **feu** (277), d'une altitude de 9,1 m (30 pi) et reposant sur une tour à bandes horizontales rouges et blanches, est placé près de l'extrémité Sud de Copper Island.

48 **Caribou Run** dénomme le passage abrité qui relie St. Charles Channel et St. Lewis Sound; il fait passer entre Paddy Bonds Island et Great Caribou Island, puis entre Copper Island et Indian Island.

 49 Caribou Run comprend trois zones **dangereuses**. Une zone rocheuse de petits fonds, recouverte d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, gît à courte distance au large du côté NE de Paddy Bonds Island. Un passage étroit, jalonné par les **bouées** lumineuses de bâbord et de tribord (277.3, 277.2), marquées respectivement « NU1 » et « NU2 », offre une profondeur minimale de 8,2 m (27 pi) entre cette zone rocheuse et un banc peu profond recouvert de 1,8 m (6 pi) d'eau qui déborde l'extrémité NE de Paddy Bonds Island. **Assizes Rock**, recouverte d'au moins 1,2 m (4 pi) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (277.4), marquée « NU4 », gît à 0,1 mille de la côte Ouest de Indian Island. **Mid Rock**, recouverte de 2,4 m (8 pi) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (277.56), marquée « NU6 », gît à 0,2 mille au NNW de l'extrémité Nord de Indian Island.

Cartes 5031, 4701

 50 **St. Lewis Sound** est une vaste baie profonde, parsemée de nombreuses îles et zones de petits fonds; elle s'avance à l'intérieur des terres sur quelque 6 milles, puis elle se resserre considérablement pour former l'entrée de St. Lewis Inlet. On y accède entre Great Island au Sud et Cape St. Lewis ($52^{\circ}22'N$, $55^{\circ}38'W$), au Nord. Ce plan d'eau est exposé aux vents d'Est et du NE qui soulèvent, à l'occasion, une grosse houle jusqu'à l'entrée de St. Lewis Inlet. Cette houle est souvent observée même en l'absence de tout vent et elle brise avec force sur des îlots émergeant de 9,1 m (30 pi), empêchant ainsi tout débarquement. La mer brise aussi sur des hauts-fonds recouverts d'au plus 7,3 m (4 brasses) d'eau. À cet égard, on fera preuve d'une grande **prudence** car la mer ne brise qu'occasionnellement sur certains hauts-fonds.


 51 **Dangers du large.** — **Blake Ground**, **Northern Bank** et **Eskimo Bank** gisent dans l'entrée de St. Lewis Sound. On a signalé que la mer brise sur des fonds de 26 m (14 brasses) avec des coups de vent d'hiver; aussi, doit-on éviter ces bancs par gros temps.

52 **Côté Sud de St. Lewis Sound.** — Le côté Sud du détroit est formé par Battle Islands et les pointes et anses de la terre ferme qui sont situées à l'Ouest.

53 La côte Nord de Great Caribou Island est échancrée par de nombreuses petites anses. **Matthews Cove**, qui abrite un village d'été, s'ouvre à courte distance

CARIBOU RUN — EXTRÉMITÉ NORD (VUE VERS LE SSE) (2012)**CARIBOU RUN — EXTRÉMITÉ SUD (VUE VERS LE NNW)** (2000)


à l'Ouest de **Tilcey Point**. Plusieurs plates-formes de déchargement du poisson sont implantées dans le rivage Est de l'anse.


 54 Un **feu** (276.89), reposant sur un mât à une altitude de 11,3 m (37 pi), est placé sur l'extrémité de Tilcey Point.


55 **Caribou Point** (52°17'N, 55°39'W), d'apparence de stries noires et blanches, forme l'extrémité NW de Great Caribou Island; une colline conique atteint une altitude de 40 m (131 pi) à peu de distance à l'intérieur des terres.


Island Point, située à presque 2 milles à l'Ouest de Caribou Point, et **Kyer Cove Point**, à 1 mille plus au NW, marquent les extrémités d'une presqu'île qui sépare Nimrod Tickle et Kyer Cove.

56 Un groupe de quatre petites îles, entourées de petits fonds et de roches submergées, gît à 1 mille au NE de Island Point. **Green Island** (52°18'N, 55°41'W) est recouverte d'herbe et atteint une altitude de 16 m (53 pi). **Middle Rocks**, gisant à courte distance au SE de Green Island, émergent respectivement de 7 et 6 m (23 et 20 pi), de l'Ouest vers l'Est.


 57 Un **feu** (276.87), d'une altitude de 13,7 m (45 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de Green Island.

 58 **Gull Rocks** dénomment deux îlots émergeant respectivement de 15 et 5 m (49 et 16 pi), gisant à quelque 1 mille au NNE de Green Island. Un haut-fond, recouvert de 2,4 m (8 pi) d'eau, et une roche, **dangereuse** pour la navigation et recouverte d'au plus 2 m (6 pi) d'eau, gisent respectivement au large des extrémités SE et NW de l'îlot SW, le plus grand des deux. Un récif, recouvert d'au moins 3,7 m (12 pi) d'eau, gît à 0,3 mille à l'WNW de l'îlot principal du groupe Gull Rocks. On fera preuve d'une grande **prudence** en navigant dans les environs de Gull Rocks, Green Island et Middle Rocks en raison de l'étendue des petits fonds qui les entourent.

 59 **Kyer Cove**, située à quelque 1 mille à l'Ouest de Nimrod Tickle, est exposée aux vents du NE; on y accède entre **Lion's Head**, à 1 mille au SW de Kyer Cove Point, et **Marley Point**, à quelque 1 mille à l'Ouest de Lion's Head. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 2,4 m (8 pi) d'eau, gît au large du rivage Est de Kyer Cove, à 0,3 mille à l'Ouest de Lion's Head.


 60 **Marley Rocks**, recouvertes d'au moins 1,2 m (4 pi) d'eau et jalonnées par la **bouée** lumineuse de bâbord (276.8), marquée « NS1 », gisent au large de l'entrée NW de Kyer Cove. **Shoal Cove**, située à 1 mille à l'Ouest de Kyer Cove, est infestée de petits fonds, renfermant plusieurs rochers et roches submergées. Il est


essentiel de connaître les lieux pour y mouiller, même avec une embarcation.

 61 **De Mary's Harbour à Fox Harbour.** — **Mary's Harbour** (52°19'N, 55°49'W) est situé sur la rive Sud et au fond de St. Lewis Sound; **Burnt Point** forme l'extrémité NW de l'entrée du havre, qui devient hasardeux avec de la houle du NE. Un haut-fond, recouvert d'au moins 2,2 m (7 pi) d'eau, gît à 0,15 mille au NNE de Burnt Point. Un vaste banc peu profond, recouvert d'au moins 5,1 m (17 pi) d'eau, déborde Burnt Point de 0,12 mille vers le Sud; la **bouée** lumineuse de tribord (276.77), marquée « NMH2 », jalonne l'extrémité Sud du banc.

62 La municipalité de **Mary's Harbour**, qui comptait 341 habitants en 2016, occupe les rives de l'arrière-port. La municipalité est desservie par la route et il existe une liaison aérienne régulière avec St. Anthony et Happy Valley - Goose Bay. On peut se procurer de l'essence, du diesel et des vivres en quantités limitées. Il y a un poste de soins infirmiers, un hôtel et un poste de la *Gendarmerie Royale du Canada*.

63 Une **tour remarquable**, 226 m (741 pi) d'altitude, s'élève à courte distance au NW de Mary's Harbour; marquée par des **feux** rouges, elle est visible d'à peu près partout dans St. Lewis Sound. Une autre **tour remarquable**, 69 m (226 pi) d'altitude et portant des **feux** rouges, s'élève à quelque 0,6 mille à l'Ouest de Burnt Point.

 64 Un **quai** public en L est implanté dans le rivage Est de la presqu'île qui s'avance du côté Nord du havre. Le quai déborde la rive de 78 m (256 pi) offrant une profondeur minimale de 4,3 m (14 pi) le long de la face du large de son extrémité extérieure qui mesure 50 m (164 pi) de long. La face intérieure de son extrémité extérieure, qui mesure 43 m (141 pi), offre une profondeur de 4,5 m (15 pi). Le poste d'amarrage Nord de la section principale du quai, qui mesure 45 m (148 pi), offre des profondeurs variant entre 3,6 et 6 m (12 et 20 pi) le long de sa face intérieure de 45 m (148 pi) de long. Le poste d'amarrage Sud de la section principale du quai, qui mesure 78 m (256 pi), offre des profondeurs variant entre 5 et 6 m (16 et 20 pi) le long des 46 derniers mètres (151 pi). La hauteur du quai est de quelque 0,9 m (3 pi). Une usine de transformation du poisson est située à l'enracinement du quai. On peut se procurer de l'eau douce.


 65 Un autre **quai** public déborde l'enracinement du quai public décrit précédemment de 62 m (203 pi) en direction Nord. Le quai offre des profondeurs variant entre 4 et 4,5 m (13 et 15 pi) le long des 55 m (180 pi) les plus au Sud. Une **rampe de mise à l'eau** est située à courte distance au Nord de ce quai.


MARY'S HARBOUR (2015)




MARY'S HARBOUR — QUAI PUBLIC (2015)




 66 On accède à l'arrière-port à courte distance au Sud du quai public en L par un chenal étroit, offrant des profondeurs variant entre 6 et 12 m (20 et 39 pi). Les **bouées** lumineuses de bâbord (276.78, 276.772), marquées « NMH3 et NMH5 », et la **bouée** lumineuse de tribord (276.771), marquée « NMH4 », jalonnent l'extrémité Ouest du chenal. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,8 m (3 pi) d'eau, gît à 0,18 mille au SW de l'extrémité Sud de la section extérieure du quai public en L. Deux autres hauts-fonds, recouverts d'au moins 1,7 et 1,4 m (6 et 5 pi) d'eau, gisent respectivement à quelque 140 et 270 m (459 et 886 pi) à l'Ouest du haut-fond mentionné ci-dessus. Le bassin intérieur offre des profondeurs variant entre 2 et 4 m (7 et 13 pi) et renferme plusieurs hauts-fonds et roches découvrantes; la **prudence** s'impose.


 67 **River Islands**, gisant à 0,5 mille au large de l'entrée de Mary's Harbour, comprennent **Captain Jack's Island**, **Duck Island**, et **Goose Island**. Ces îles, les plus grandes dans St. Lewis Sound, sont graniteuses. Entre elles, des petits fonds, des rochers et des roches submergées, **dangereux** pour la navigation, obstruent le passage, sauf pour les embarcations.


68 On a signalé que les navires à destination de Mary's Harbour ou de St. Lewis Inlet emprunteraient le passage au Sud de River Islands du début de juin à la fin août, à cause de la présence d'icebergs échoués dans les eaux peu profondes au Nord des îles. De plus, des navires locaux ont signalé avoir emprunté le passage entre Captain Jack's Island et Mountain Cat Islands, située à quelque 0,5 mille au Nord de celle-ci, et Mary's Harbour Head pour entrer à Mary's Harbour ou en sortir. Les profondeurs varient entre 20 et 59 m (66 et 194 pi) à peu près à mi-chenal dans le passage.


 69 Un haut-fond, recouvert d'au moins 4 m (13 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (276.75), marquée « NS2 », s'avance de 0,2 mille au Sud de l'extrémité SW de Duck Island. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 4,6 m (15 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (276.7), marquée « NMS1 », gît à quelque 0,2 mille au Nord de l'extrémité NE de Captain Jack's Island.


 70 **Anthony Islands**, deux petites îles gisant à 0,3 mille à l'Est de Goose Island, sont reliées à celle-ci par une bordure rocheuse recouverte de 7 à 11,9 m (23 à 39 pi) d'eau. La plus grande île, d'une altitude de 15 m (48 pi), est herbeuse et a la forme d'une pyramide, alors que la plus petite est dénudée. Un haut-fond isolé, recouvert de 4,6 m (15 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au NE de l'île Nord. De nombreuses roches **dangereuses** pour la navigation gisent à courte distance au Nord de l'île Nord; la **prudence** s'impose.

71 **St. Lewis Inlet** est un étroit bras de mer qui s'avance dans les terres sur une distance de 15 milles à partir de la limite Ouest de St. Lewis Sound. On y accède entre **Mary's Harbour Head** (52°19'N, 55°50'W), qui forme l'extrémité SW de l'entrée, et Bay Point, située à 2,2 milles au NE. **St. Lewis River** se déverse au fond de St. Lewis Inlet.


 72 St. Lewis Inlet est navigable jusqu'à 9 milles en amont de son entrée. Au-delà, la navigation devient compliquée; toutefois, avec la connaissance des lieux, les navires d'un tirant d'eau maximal de 5,5 m (18 pi) peuvent remonter jusqu'à l'embouchure de St. Lewis River. Une **chaussée** surélevée traverse St. Lewis Inlet au Nord et au Sud de **Wood Island**. Il y a un **pont** du côté Nord de la chaussée.

 73 Un corridor, qui a fait l'objet de levés hydrographiques, longe la rive Sud de St. Lewis Inlet entre **Mountain Cat Islands** et **Hatters Cove (Hoop-pole Cove)**, à 6 milles à l'WNW. Deux hauts-fonds, recouverts de 0,9 et 9,2 m (3 et 30 pi), gisent respectivement à 0,8 et 0,6 mille au NNE de **Tarfers Point**, située à 2,1 milles à l'WNW de Mary's Harbour Head. Un banc peu profond s'allonge au Nord de ces hauts-fonds jusqu'au rivage Nord de St. Lewis Inlet; il faut passer au Sud du banc.

 74 Hatters Cove (Hoop-pole Cove) s'ouvre à quelque 2,6 milles à l'WNW de Effingham Harbour. Une roche, découvrant de 0,3 m (1 pi), et un haut-fond, recouvert d'au moins 2,6 m (9 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,8 et 0,68 mille à l'WSW de **Hatters Point**, qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de l'anse. La connaissance des lieux est essentielle au-delà de Hatters Cove (Hoop-Pole Cove). Une roche, découvrant de 1,7 m (6 pi), est indiquée sur la carte à 0,2 mille au SSW de Hatters Point.

 75 **Effingham Harbour**, situé du côté Sud de St. Lewis Inlet à quelque 3 milles de l'entrée, offre un **mouillage** sur fond de vase. Il y a un bon **mouillage** au fond du bras de mer à l'Ouest de **Black Fly Island**, par 9,1 à 16,5 m (5 à 9 brasses) d'eau; la connaissance des lieux est essentielle.


76 Des collines variant entre 215 et 245 m (705 et 805 pi) d'altitude bordent St. Lewis Inlet. Les arbres deviennent plus gros et plus nombreux vers le fond du bras de mer, où le climat est plus doux et souvent très chaud, alors qu'il gèle sur la côte. Les moustiques et les mouches noires abondent.

 77 **Long Harbour** est séparé de St. Lewis Inlet par une presqu'île qui se termine à l'Est par **Bay Point** (52°21'N, 55°46'W). Les profondeurs varient entre 73 m (40 brasses) à l'entrée et 5 m (3 brasses), près du fond du havre. On peut **mouiller** près du fond de Long Harbour, mais le mouillage est peu sûr avec des


FOX HARBOUR — ABORDS (2012)





coups de vent de l'Est; la connaissance des lieux est essentielle. **Shag Rocks**, comprenant trois petits îlots, gisent à quelque 0,5 mille à l'Est de Bay Point.


 78 **Port Marnham** est situé dans la partie NW de St. Lewis Sound; on y accède entre **Deer Point** ($52^{\circ}22'N$, $55^{\circ}47'W$) et le côté SW de **Marnham Island**. Les petites embarcations peuvent y accéder par un chenal étroit et peu profond à l'extrémité Est de Marnham Island. On peut **mouiller** dans la partie Est de Port Marnham, 22 m (72 pi) d'eau, fond de vase. On dispose aussi d'un autre **mouillage** dans la partie Ouest du havre, mais l'aire d'évitage est plus restreinte.

79 À l'Est de Port Marnham, le côté Nord de St. Lewis Sound est échancre par deux petites anses et Fox Harbour.

 80 **Fox Harbour** ($52^{\circ}22'N$, $55^{\circ}41'W$) s'ouvre entre **Soldier Island** et **Fishermen Point**. La **bouée** lumineuse de tribord (276.4), marquée « NF2 », mouillée à 130 m (427 pi) à l'WNW de Fishermen Point, jalonne une zone peu profonde qui déborde la pointe. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4 m (13 pi) d'eau, gît à 0,18 mille à l'WNW de Fishermen Point. À courte distance au SE du haut-fond se trouve une profondeur minimale de 5,9 m (19 pi) et une autre, de 5,8 m (19 pi) gît à courte distance au Nord du haut-fond.


  81 On peut **mouiller** dans la partie centrale de Fox Harbour, 10 à 14 m (33 à 46 pi) d'eau, fond de vase. On a signalé que la tenue du fond est bonne, mais on doit prendre garde de ne pas chasser sur l'ancre, en particulier lors de coups de vent. La **bouée** lumineuse de bâbord (276.5), marquée « NF3 », mouillée à quelque 0,11 mille à l'WNW de l'extrémité du

quai public, jalonne le haut-fond qui s'avance à l'extrémité NW du havre.

 82 Un bassin, connu localement sous le nom de **Tub Harbour** (*non mentionné sur la carte*), s'ouvre à 0,6 mille au NNW de Fishermen Point; la connaissance des lieux est essentielle. On a signalé des **câbles aériens** à haute tension, laissant une hauteur libre de 6,5 m (21 pi), qui enjambent l'entrée du bassin à 0,54 mille au NNW de Fishermen Point; la **prudence** s'impose.

83 Une **tour remarquable**, d'une altitude de 191 m (627 pi), portant des **feux** rouges, s'élève à 0,8 mille au NE du fond NE de Fox Harbour. En 2012, on a signalé une autre **tour remarquable** à courte distance de celle mentionnée ci-dessus.


84 La municipalité de **St. Lewis**, qui comptait 194 habitants en 2016, est bâtie sur les rives du havre et la partie principale est située le long du côté Nord de la presqu'île Fishermen Point, où s'élève un réservoir à pétrole **remarquable**. Un autre groupe de réservoirs à pétrole sont situés à quelque 0,4 mille au NNE de Fishermen Point. La municipalité est reliée par voie terrestre. Un service aérien assure la liaison vers St. Anthony et Happy Valley - Goose Bay. On peut se procurer de l'essence, du diesel et des vivres en quantités limitées. Aussi, il y a une **clinique médicale**.


 85 Un **quai** public en L est implanté dans le rivage Est de Fox Harbour, à quelque 0,5 mille au NE de Fishermen Point. D'une longueur de 40 m (131 pi), il offre une profondeur minimale de 6,2 m (20 pi) le long de la face externe, longue de 37 m (121 pi). Une **rampe Ro-Ro**, d'une largeur de 15 m (49 pi) et offrant des

ST. LEWIS — QUAI PUBLIC (2012)




profondeurs variant entre 3,2 et 4 m (10 et 13 pi), est attenante et située du côté Sud du quai. Il y a une bâtisse attenante à l'enracinement du quai (*voir l'annexe*).

 86 Un autre **quai public**, d'une longueur de 121 m (397 pi), offrant des profondeurs variant entre 2,3 et 3 m (8 et 10 pi), déborde, en direction Nord, le côté Nord de l'enracinement du quai public. Une usine de transformation du poisson est attenante au quai. On peut se procurer de l'eau douce.

 87 **Marées et courants de marée.** — Le marnage des marées moyennes et grandes est de 1 et 1,4 m (3,3 et 4,6 pi), respectivement. Les courants de marée portent dans l'axe du havre à une vitesse de 1,8 nœud; on a signalé que la vitesse augmente avec une grosse mer au large du havre.


De Fox Harbour à Williams Harbour

88 **Cape St. Lewis** ($52^{\circ}22'N$, $55^{\circ}38'W$), qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de St. Lewis Sound, fait partie d'un promontoire qui compte plusieurs sommets, dont le plus élevé atteint une altitude de quelque 122 m (400 pi). Des formations de granit rouge foncé sont présentes dans le voisinage de Cape St. Lewis.


 89 Un **feu** (276.81), d'une altitude de 40,7 m (134 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Cape St. Lewis.


90 **St. Lewis Rock**, tacheté de noir et émergeant de 1,2 m (4 pi), gît à 0,3 mille au Sud de Cape St. Lewis.

91 **Petty Harbour**, l'autre grande échancrure de la côte, s'ouvre entre **Southern Head**, accore et d'une altitude de 118 m (387 pi), et **Northern Head**, d'une altitude de 105 m (344 pi) et situé à 1,5 mille au Nord et dont le côté Nord présente des stries blanches.

 92 Les navires peuvent **mouiller** dans le havre, mais il est toutefois essentiel de connaître les lieux. L'étroite voie d'accès au havre abrité offre une profondeur minimale de 1,8 m (6 pi). Le village saisonnier de **Petty Harbour** est situé sur la rive Nord du havre, juste en dedans de l'entrée de celui-ci.

93 **Salmon Bight** est située à quelque 1 mille au Nord de Northern Head. L'anse offre des profondeurs variant entre 20 et 30 m (13 et 18 brasses), mais peu de protection.

 94 **Spear Harbour** s'ouvre à courte distance au Sud de **Spear Point** ($52^{\circ}27'N$, $55^{\circ}38'W$); la navigation dans cette zone exige la connaissance des lieux. L'avant-port est exposé à l'Est alors que l'arrière-port est protégé par deux îlots.

 95 Un **feu** (276.2), d'une altitude de 39,1 m (128 pi) et reposant sur un mât portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Spear Point.

96 **Glaces.** — L'entrée de Spear Harbour est parfois obstruée par des icebergs mais, en général, les vents de l'Ouest la dégagent.

97 Entre Spear Point et Fishing Ship Harbour (*appellation locale*), situé à 11 milles au NNW, la côte est échancrée par de nombreuses baies et anses. Deux grands bras de mer, Alexis Bay et Gilbert Bay, pénètrent la côte jusqu'à 16 milles à l'intérieur des terres.

MURRAY HARBOUR (2012)





98 **Tinker Bank**, recouvert de 7,3 m (24 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au NNW de Spear Point. Le sommet de Jack Fling Island, au relèvement 288° et ouvert au Nord de **American Island**, fait passer au Nord de Tinker Bank.

99 **Offer Bank** et **Greenfield Shoal**, recouverts de 18 m (59 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,45 mille au SSE et 0,55 mille à l'ENE de Spear Point.

Cartes 5031, 4701, 5179

100 Entre Spear Harbour et **Crowby Head**, situé à une distance de 4 milles, la côte, bordée d'îles, abrite plusieurs havres. **Fish Island**, **Herringnet Island** et **High Island** gisent au large de l'entrée de **Sealing Bight** (52°27'N, 55°40'W); **Jack Fling Island** est située à courte distance à l'Est de l'anse.

101 **Fling Bank**, recouvert de 11,4 m (37 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au NNE de la pointe Ouest de Jack Fling Island. **Mad Moll Rock**, recouverte de 1,8 m (6 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille à l'Ouest de la même pointe.

  102 Le village saisonnier de **Seal Bight**, en bordure de **Murray Harbour**, qui est situé à 0,8 mille à l'WNW de Sealing Bight, est desservi par un **quai** de 12 m (39 pi) sur 6 m (20 pi), offrant une profondeur de 2,2 m (7 pi) le long de la face externe. Une bâtisse blanche est située à l'enracinement du quai. On

accède au havre à l'Est de **Harbour Island**, d'une altitude de 26 m (85 pi). Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, s'avance de quelque 0,08 mille au SSE de l'extrémité Sud de l'île; la **prudence** s'impose.

Cartes 5179, 4701

103 Entre **Salt Pond Head**, situé à 1 mille à l'WNW de Seal Bight, et **Rock Point**, à 1,2 mille au NW, se trouve une entrée commune à quatre havres : **Sophia Harbour**, **Mosquito Cove**, **Port Charlotte** et **Mecklenburg Harbour**.



104 **Salt Pond**, prolongement de Sophia Harbour, offre un bon **mouillage**

pour les embarcations; la connaissance des lieux est essentielle. Toutefois, on a signalé que les navires plus grands ne doivent pas mouiller dans Sophia Harbour. Mosquito Cove est exposée à l'Est et n'offre que peu de protection pour le mouillage. Port Charlotte offre un bon **mouillage** par fonds de 11 à 15 brasses (20 à 27 m), mais on considère qu'il est essentiel de connaître les lieux pour franchir l'étroit chenal d'accès. On a signalé un bon **mouillage**, par fond de 18 brasses (33 m), dans les approches de Mecklenburg Harbour, à 0,8 mille à l'WSW de Rock Point.



105 **Approches de Alexis Bay**. — Lorsqu'on approche Alexis Bay en venant du SE, il faut

redoubler de **prudence** en raison des nombreux hauts-fonds, récifs et îles qui gisent au large.

106 **Double Islands** ($52^{\circ}29'N$, $55^{\circ}41'W$) sont deux petits îlots gris, dénudés et accores, situés à 1,3 mille au NE de Salt Pond Head. L'îlot Sud a une altitude de 65 pi (20 m). Une roche, recouverte de moins de 6 pi (1,8 m) d'eau, gît à 0,1 mille à l'Est de l'îlot Nord.

107 **Double Islands Bank** (*appellation locale*), recouvert de 51 pi (15,5 m) d'eau, gît à 0,4 mille au NW de Double Islands; on a signalé que la mer brise sur le banc par gros temps.

108 **The Skerries** ($52^{\circ}30'N$, $55^{\circ}42'W$), un autre banc peu profond recouvert de 49 pi (14,9 m) d'eau, gît à 1 mille au NW de Double Islands Bank.

109 **Flat Island**, d'une altitude de 20 pi (6,1 m) et située à 1 mille au NE de Crowby Head, dénomme un rocher noir entouré de **fonds malsains**.

110 Une vaste zone de petits fonds, recouverte de moins de 6 brasses (11 m) d'eau, est située à 1,5 mille au Nord de Crowby Head. **Mad Moll Rocks**, découvrant et jalonnés par la **bouée** lumineuse cardinale Nord (270.45), marquée « NA », gisent à l'extrémité Sud de la zone de petits fonds. Deux autres hauts-fonds, recouverts de 14 et 13 pi (4,3 et 4 m) d'eau, gisent respectivement à 0,3 mille au SSE et 0,45 mille au SE de Mad Moll Rocks.

111 La terre ferme au NW de Crowby Head est échanquée par une grande baie sans nom et dont les profondeurs sont pratiquement inconnues. Au large de l'extrémité Nord de l'entrée de cette baie, trois petites îles qui s'étendent en direction NE sont presque reliées à la terre ferme à marée basse. **Swirlers Point** ($52^{\circ}30'N$, $55^{\circ}45'W$), extrémité Est de l'île du large, forme aussi l'extrémité Sud de l'entrée de Alexis Bay.

112 **Alexis Bay** s'ouvre entre Swirlers Point et **Red Point**, située à 1 mille au NNW. La baie pénètre à 16 milles à l'intérieur des terres, là où débouche Alexis River. La baie est encombrée de nombreuses îles, dont les plus grandes sont Denbigh Island et Cartwright Island, créant un grand nombre de chenaux qui communiquent entre eux.

113 **Denbigh Island**, qui atteint 419 pi (128 m) d'altitude près de la partie centrale de l'île, occupe une grande partie de la zone extérieure de Alexis Bay. Le côté Sud de Denbigh Island est échanqué par deux baies et un bras de mer peu profond d'une longueur de quelque 1,2 mille. **Williams Harbour Run**, d'une largeur minimale de 0,15 mille, sépare Denbigh Island de Granby Island et Leg Island, situées au Nord.

114 **Main Tickle** (*non mentionné sur les cartes 5179 et 4701*) sépare Denbigh Island et une grande île située au NW. Un récif, recouvert de 14 pi (4,3 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (270.25), marquée « NW7 », déborde le rivage Est du côté NE de Main Tickle. On a signalé que les **courants de marée** sont modérés dans le passage. Main Tickle permet aux petits navires de gagner Williams Harbour Run à partir de Alexis Bay; Williams Harbour Run sépare Denbigh Island et Leg Island, située à courte distance au NE.

115 **Bobbs (Bobs) Island** ($52^{\circ}31'N$, $55^{\circ}46'W$), rocheuse et d'une altitude de quelque 50 pi (15 m), est située à 0,4 mille au SW de Red Point. On a signalé un bon **mouillage** par fond de quelque 29 brasses (53 m) à 0,65 mille au Sud de Bobbs (Bobs) Island.


116 Un **feu** (270.5), d'une altitude de 65 pi (19,8 m), reposant sur une tour à claire-voie portant


SANDY HOOK (2012)




une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté Sud de Bobbs (Bobs) Island.


117 **Bold Island** et **Otter Island** dénomment deux petites îles **remarquables** gisant près du côté Sud du chenal à quelque 2 milles à l'Ouest de Swirlers Point. **Saddle Island**, d'une altitude de 50 pi (15,2 m), dénomme une autre caractéristique naturelle de petite dimension et abrupte, dont le sommet est recouvert d'herbe, gisant à 0,8 mille au NW de Bold Island. Un îlot rocheux, bas et dénudé, gît à courte distance à l'Ouest de Saddle Island, à laquelle il est relié par un banc peu profond. Un haut-fond, recouvert de 4 pi (1,2 m) d'eau, s'avance sur 0,1 mille au NW de l'îlot.

 118 **Ship Harbour** est situé sur le côté Sud de Alexis Bay, à 3 milles en dedans de l'entrée; il offre des profondeurs variant entre 6 et 20 brasses (11 et 37 m). Un récif, recouvert d'au moins 9 pi (2,7 m) d'eau, gît dans l'entrée de Ship Harbour à quelque 1 mille au SW de Saddle Island; la **prudence** s'impose.

 119 **Sandy Hook**, situé sur la côte Sud de Denbigh Island, dénomme un petit village d'été construit au fond de la baie située au NE de Saddle Island. Le chenal d'accès fait passer entre deux îles situées à courte distance au large de la côte, et les eaux les plus profondes se trouvent à proximité de l'île Ouest; la connaissance des lieux est essentielle.

 120 Le **quai** public à Sandy Hook, d'une longueur de 23 pi (7 m) et offrant une profondeur de 8 pi (2,3 m) le long de la face externe, large de 20 pi (6 m), ne convient qu'aux embarcations. Une bâtisse

blanche, 59 pi (18 m) sur 30 pi (9 m), est située à l'enracinement du quai.

 121 **Gull Rock** ($52^{\circ}32'N$, $55^{\circ}53'W$), d'une altitude de 50 pi (15,2 m) et recouvert d'herbe ici et là, gît à 2,5 milles à l'WNW de Saddle Island. Un petit rocher, bas et dénudé, gît à courte distance au large du côté NE. Deux petits îlots gisent à 0,7 mille à l'ESE de Gull Rock; un haut-fond déborde l'îlot Nord. La **bouée** lumineuse de bâbord (270.7), marquée « NA1 », jalonne le haut-fond.

122 **Ballast Island**, rocheuse et parsemée d'étendues herbeuses, est située à 0,4 mille à l'Ouest de Gull Rock; l'île atteint une altitude de 239 pi (73 m) près de l'extrémité Nord. Un haut-fond, recouvert de 36 pi (11 m) d'eau, gît presque à mi-chenal à quelque 1 mille à l'WSW de l'extrémité Sud de Ballast Island.

123 Trois îles s'allongent en direction Est-Ouest au Sud de Ballast Island. L'île du milieu, la plus grande et d'une altitude de 61 pi (18,6 m), est bien en vue. Son côté Nord est constitué de falaises abruptes et sombres, qui contrastent avec la rive Sud, de couleur sable.

124 **Cartwright Island** est une grande île située au milieu de Alexis Bay. **Barns Cove Water** (*non mentionné sur les cartes*) dénomme le chenal qui sépare Cartwright Island de la grande île située au Nord. **Northern Ships Run**, du côté SW de Cartwright Island, est le chenal de navigation principal. Une petite île sans nom, d'une altitude de 81 pi (24,7 m) et recouverte d'étendues herbeuses et d'arbustes, gît au large de la côte SE de Cartwright Island.

 125 **Lazyman Island**, d'une altitude de 198 pi (60 m), forme le côté Sud de Northern Ships Run.

LIGHT TICKLE — EXTRÉMITÉ NE (VUE VERS LE SW) (2012)



LIGHT TICKLE — EXTRÉMITÉ OUEST (VUE VERS LE SE) (2012)



Dans l'ensemble, cette île est rocheuse et elle porte quelques arbres et arbustes. Un petit rocher dénudé, jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (270.9), marquée « NA3 », gît à 0,2 mille au NE, près de l'extrémité Ouest de Lazyman Island.

126 **Mungo Run** dénomme le chenal entre Lazyman Island et la terre ferme. Un épi peu profond, recouvert de 17 pi (5,2 m) d'eau, s'avance dans le chenal depuis la terre ferme sur une distance de 0,15 mille, du côté Sud de Mungo Run.


127 **Little Coopers Island** gît à pratiquement 2,5 milles à l'Ouest de l'extrémité Ouest de Cartwright Island. **Nevile Island** est située à quelque 1 mille de l'embouchure de Alexis River; l'île est escarpée, rocheuse et très boisée près de l'extrémité Ouest, alors que l'extrémité Est est basse, rocheuse et dénudée. Un épi peu profond, renfermant une roche découvrant de 1 pi (0,3 m), s'avance dans le chenal sur 0,3 mille depuis une position située à 0,7 mille au SE de Little Coopers Island; la profondeur est d'au moins 14 pi (4,3 m) à l'extrémité de

PORT HOPE SIMPSON — QUAI PUBLIC (2015)



l'épi. La **bouée** lumineuse de bâbord (270.92), marquée « NA5 », jalonne l'épi. Une zone de petits fonds, recouverte d'au moins 10 pi (3 m) d'eau, s'avancent sur 0,3 mille depuis le rivage Sud, est située à quelque 0,8 mille à l'WSW de l'extrémité Sud de Little Coopers Island.


128 Le chenal de navigation fait passer au Nord de Little Coopers Island et Nevile Island.


 129 **Juniper Island** (52°33'N, 56°08'W), basse et très boisée, est située à 0,5 mille à l'Ouest de Nevile Island, dans l'embouchure de Alexis River. Les eaux entre cette île et la terre ferme, au Sud, sont **malsaines**. Un haut-fond, recouvert de 35 pi (10,7 m) d'eau, gît à quelque 0,2 mille au NW de Juniper Island.


130 On accède à **Alexis River** par un chenal étroit, à 16 milles en dedans de l'entrée de Alexis Bay. Les navires peuvent remonter la rivière sur une distance de 7 milles, jusqu'à la municipalité de Port Hope Simpson.

131 **Grove Island**, située à 1,6 mille au SW de Juniper Island, est presque reliée à la terre ferme à l'extrémité Ouest. Le passage étroit du côté Nord de l'île est connu sous le nom de **Dark Tickle**, le passage du côté Sud de l'île, dit Light Tickle, constitue le chenal principal d'accès à Port Hope Simpson.

132 **Light Tickle** est la partie la plus étroite du passage depuis l'entrée de Alexis Bay jusqu'à Port Hope Simpson, à l'Ouest. Le fond est rocheux et vaseux et la largeur navigable du passage est considérablement réduite par les petits fonds qui en bordent les rives.

 133 Les **bouées** lumineuses de bâbord (270.93, 272, 272.5), marquées respectivement « NA7, NA9 et NA11 », et les **bouées** lumineuses de tribord (271, 271.5), marquées respectivement « NA8 et NA10 », jalonnent les **dangers** des côtés Est, Sud et SW de Grove Island dans Light Tickle.


 134 L'**alignement lumineux** Nord-Sud (275, 276), orienté à 216°, conduit dans la partie aval ou Est de Light Tickle (52°32'N, 56°10'W). Les feux reposent sur des tours à claire-voie portant chacune une marque de jour blanche avec une bande rouge.


 135 L'**alignement lumineux** Est-Ouest (273, 274), orienté à 286½°, comme alignement d'arrière-plan, conduit dans la partie amont de Light Tickle. Les feux reposent sur des tours à claire-voie portant chacune une marque de jour blanche avec une bande rouge.


136 **Seal Rocks**, groupe de rochers bas et dénudés, s'avancent sur 0,2 mille au Nord du rivage Sud de Alexis River, à quelque 0,7 mille à l'Ouest de Grove Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 18 pi (5,5 m) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,25 mille à l'ENE de l'extrémité SE de Seal Rocks.

137 La municipalité de **Port Hope Simpson** (52°33'N, 56°18'W), qui comptait 412 habitants en 2016,


est bâti sur la rive Sud de Alexis River, à 4 milles à l'Ouest de Grove Island. La saison de navigation dure de juin à décembre. La pêche et l'exploitation forestière sont les principales industries. La municipalité est reliée par voie terrestre. Un service aérien assure la liaison vers St. Anthony et Happy Valley - Goose Bay. On peut se procurer de l'essence, du diesel et des vivres en quantités limitées à la municipalité. Il y a aussi un hôtel et une **clinique médicale** dans la municipalité.

 138 Un bon **mouillage**, par 8 brasses (14,6 m) d'eau, fond de vase, se trouve à 0,8 mille à l'Est de la municipalité.

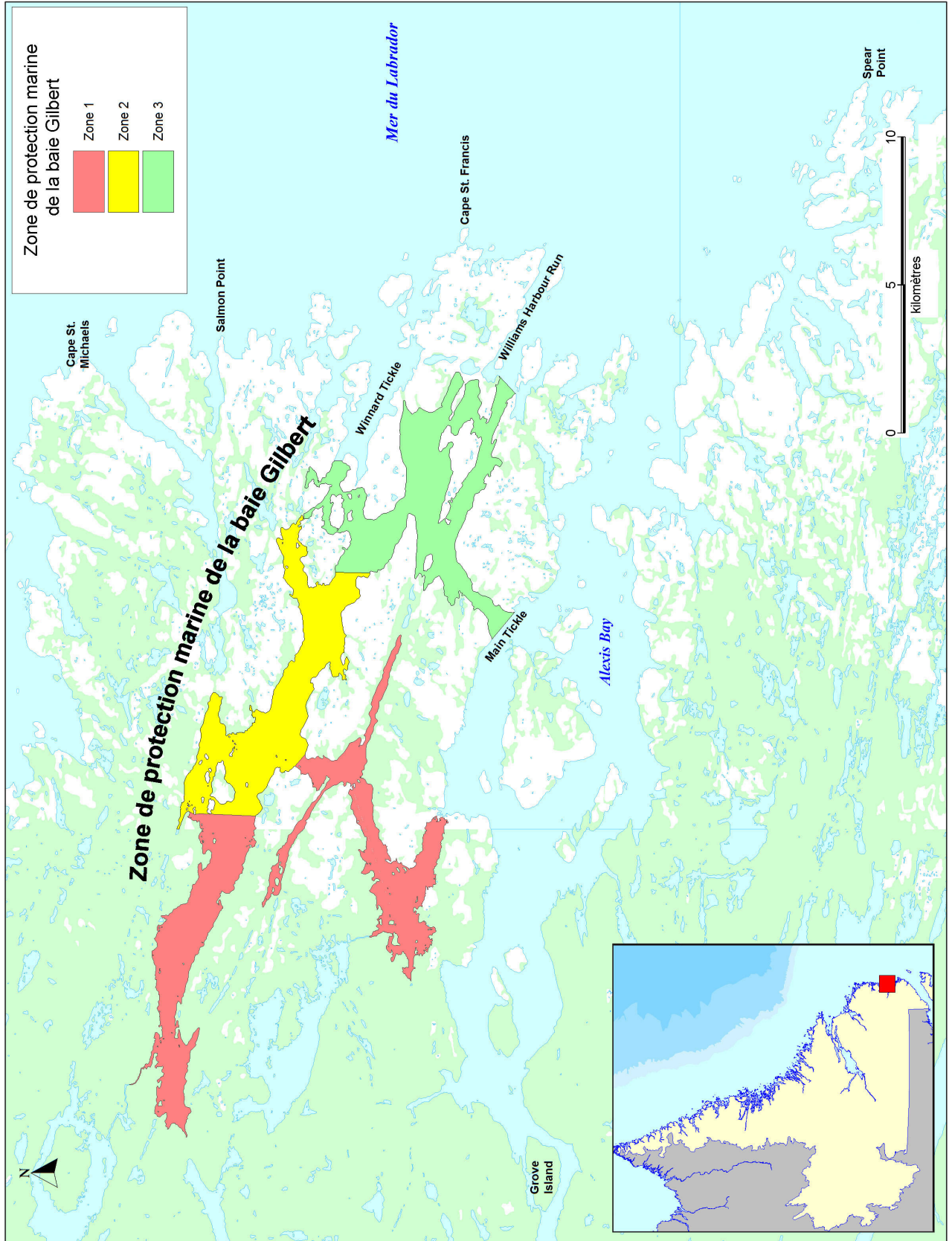
 139 Un **quai** public en T, d'une hauteur de quelque 3 pi (0,9 m) et d'une largeur de 40 pi (12 m), relié à la rive par une **chaussée** surélevée, est situé à quelque 0,8 mille au SE de la municipalité (voir l'annexe); la face extérieure du quai, d'une longueur de 282 pi (86 m), offre une profondeur de 24 pi (7,3 m). Un entrepôt en bois est attenant au quai. Un réservoir à pétrole est situé près de la rive, près de l'enracinement du quai public en T.

 140 À courte distance au NW de Port Hope Simpson, Alexis River devient étroite et peu profonde. À cause des rapides à cet endroit, la rivière n'est navigable que par les embarcations. En amont de ces rapides, elle devient plus profonde. Une **chaussée** surélevée, comprenant un **pont** et laissant une hauteur libre de 19 pi (5,8 m), traverse Alexis River à courte distance à l'Ouest de **Mill Cove**, située à 1,1 mille au NW du quai public.

141 On a signalé que la route généralement suivie pour les navires entrant dans Alexis Bay et qui font route vers Port Hope Simpson est de passer au Sud de Red Point (52°31'N, 55°45'W), qui forme l'extrémité SE de Denbigh Island. Il faut ensuite faire route pour passer au Nord de Bold Island jusqu'à se trouver directement au Sud de Saddle Island; de là, la route conduit au NNW pour passer à mi-distance entre Denbigh Island et la pointe rocheuse qui forme l'extrémité Nord de la presqu'île qui s'avance du côté Ouest de Ship Harbour. En arrivant au milieu du passage qui sépare la pointe rocheuse et Denbigh Island, la route conduit vers l'Ouest en vue de passer au Nord du petit rocher dénudé qui gît à 0,7 mille à l'ESE de Gull Rock.

 142 Une fois que l'on a paré ce petit rocher dénudé, la route passe à mi-distance entre celui-ci et Gull Rock, puis à mi-distance entre Ballast Island et les petites îles situées à 0,5 mille au SE. Cette route conduit à l'entrée de Northern Ships Run. On prendra **garde** de parer le récif recouvert de 36 pi (11 m) d'eau qui gît à mi-chenal, à 1 mille au SW de Ballast Island. Un petit rocher dénudé — mentionné précédemment — indiqué sur la carte à

ZONE DE PROTECTION MARINE DE LA BAIE GILBERT (GILBERT BAY)



0,2 mille au NE de Lazyman Island, près de son extrémité Ouest, constitue le seul **danger** dans Northern Ships Run.

143 Après avoir quitté Northern Ships Run, la route généralement suivie fait passer au Nord de Little Coopers Island et Nevile Island et conduit jusque dans l'entrée de Light Tickle. Il faut redoubler de prudence pour parer le haut-fond recouvert de 35 pi (10,7 m) d'eau qui gît à 0,2 mille au NW de Juniper Island. Light Tickle, situé au Sud de Grove Island, est bien jalonné par des aides à la navigation. Après avoir doublé Seal Rocks, le chenal menant à Port Hope Simpson ne présente aucun problème.

144 **Gilbert Bay et Gilbert River.** — **Gilbert Bay** ($52^{\circ}35'N$, $55^{\circ}51'W$), située à courte distance au Nord de Alexis Bay, s'avance dans les terres sur une distance de quelque 16 milles, là où débouche **Gilbert River**. On accède à Gilbert Bay entre Red Point et **Shoal Point**, qui forme l'extrémité SE de Granby Island. On peut aussi accéder à Gilbert Bay par un petit chenal à l'extrémité Nord de Granby Island et par Main Tickle (*non mentionné sur les cartes 5179 et 4701*), passage qui relie Alexis Bay et Gilbert Bay, à l'extrémité NW de Denbigh Island.

145 Les navires d'un tirant d'eau maximal de 20 pi (6,1 m) peuvent remonter Gilbert Bay sur une distance de 12 milles, pratiquement jusqu'à sa limite Ouest. De nombreux hauts-fonds bordent la baie et il est préférable de se tenir à mi-chenal; la **prudence** s'impose. Un embranchement, dont l'entrée se trouve à 5 milles au NW de Leg Island, s'avance au SW dans Gilbert Bay; on y a signalé l'existence de nombreux hauts-fonds et la connaissance des lieux est essentielle.

146 **La zone de protection marine (ZPM) de la baie Gilbert (Gilbert Bay)** couvre une superficie de 60,1 kilomètres carrés (voir le diagramme). Les limites de la zone comprennent, à partir de la laisse de basse mer, les eaux de Gilbert Bay contenues dans les lignes traversant les trois entrées de la baie à Winnard Tickle ($52^{\circ}36,3'N$, $55^{\circ}49,8'W$) (*non mentionné sur les cartes*), à Williams Harbour Run et à Main Tickle (*non mentionné sur les cartes 5179 et 4701*). À l'intérieur de ces limites, la ZPM est divisée en trois zones de gestion qui sont décrites ci-dessous :

147 Zone 3 : Les eaux de la limite extérieure de Gilbert Bay qui sont situées à l'intérieur des trois entrées de la baie et délimitées par les loxodromies passant par les points ci-après :

- i. $52^{\circ}36'16''N$, $55^{\circ}52'19''W$ et $52^{\circ}35'38''N$, $55^{\circ}52'20''W$,
- ii. $52^{\circ}36'17''N$, $55^{\circ}48'59''W$ et $52^{\circ}36'09''N$, $55^{\circ}48'59''W$,
- iii. $52^{\circ}33'17''N$, $55^{\circ}46'27''W$ et $52^{\circ}32'59''N$, $55^{\circ}46'58''W$,
- iv. $52^{\circ}33'25''N$, $55^{\circ}54'19''W$ et $52^{\circ}33'01''N$, $55^{\circ}53'31''W$.

148 La zone 2 est désignée comme étant l'embranchement principal de Gilbert Bay, soit le plan d'eau connectant les zones 3 et 1.

149 La zone 1 comprend deux zones peu profondes (1A et 1B) dans la partie supérieure de Gilbert Bay.

La zone 1A se compose des eaux qui sont généralement situées à l'Ouest de la loxodromie passant par les points

- i. $52^{\circ}38'56''N$, $55^{\circ}59'28''W$ et $52^{\circ}37'43''N$, $55^{\circ}59'36''W$.

La zone 1B se compose des eaux qui sont généralement situées au Sud-Ouest de la loxodromie passant par les points.

- ii. $52^{\circ}37'00''N$, $55^{\circ}58'07''W$ et $52^{\circ}36'49''N$, $55^{\circ}57'45''W$.


WILLIAMS HARBOUR — ABORDS (2012)




WILLIAMS HARBOUR — VILLAGE SAISONNIER — QUAI PUBLIC (2015)



150 Le 11 octobre 2005, la baie Gilbert a été officiellement désignée en tant que zone de protection marine (ZPM) en vertu de la *Loi sur les Océans*. De façon générale, le Règlement sur la ZPM stipule qu'il est interdit de mener toute activité qui pourrait perturber, endommager, détruire ou enlever tout organisme marin vivant ou toute partie de son habitat. Le déversement ou le rejet d'une substance, susceptible d'entraîner des dommages, est également interdit dans la ZPM. Une permission peut être accordée pour des activités scientifiques ou éducatives qui pourraient entraîner des dommages. Un plan d'activité doit être soumis au MPO soixante jours avant le début de l'activité. Les plaisanciers sont autorisés à naviguer dans la ZPM mais ils doivent exercer toute diligence appropriée lors de la conduite de leur navire dans ces eaux. La pêche commerciale pour la morue est interdite dans toutes les zones de la ZPM, mais il est permis de pratiquer la pêche à la ligne, la pêche au phoque et la pêche autochtone de subsistance. D'autres pêches commerciales et récréatives peuvent être permises dans les zones 2 et 3. Pour de plus amples renseignements sur la ZPM de Gilbert Bay, veuillez consulter le site Web suivant : <http://www.dfo-mpo.gc.ca/oceans/mpa-zpm/gilbert-fra.html>.


 151 La côte Est de Denbigh Island est échancrée par deux baies. La première, **Blackguard Bight (Blackguard Bay)**, est de faible profondeur, même pour les embarcations. Quant à la baie située plus au Nord, **Merchantman Harbour**, elle offre un bon **mouillage** dans la partie centrale par fond de 8 brasses (14,6 m); on y accède au Sud ou à l'Ouest de **Shinney Island**


(**Skinny Island**). Les deux entrées sont étroites et celle du Nord offre une profondeur minimale de 18 pi (5,5 m).

 152 **Dickies Rocks**, groupe de rochers et de rochers submergés, gisent à courte distance au large de l'extrémité NNW de l'entrée de Blackguard Bight (Blackguard Bay). **Red Point Bank**, récif recouvert d'au moins 17 pi (5,2 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (270.4), marquée « NW1 », gît à 0,5 mille au NE de Red Point. Un autre récif, recouvert de 32 pi (9,8 m) d'eau, gît à mi-distance entre Red Point et Red Point Bank.


153 Un ravin **remarquable**, d'une largeur de quelque 70 pi (21 m), se dessine à partir du niveau de la mer et pénètre le littoral sur quelque 300 pi (91 m); il s'encaisse dans la falaise basse et escarpée, qui forme l'extrémité NNW de l'entrée de Blackguard Bight (Blackguard Bay).


154 **Granby Island**, située du côté NE de Gilbert Bay, s'élève en une colline à sommet plat **remarquable**, d'une altitude maximale de 513 pi (156 m). La côte Sud de l'île, entre Shoal Point et Williams Harbour, présente des pentes escarpées, rocheuses et dénudées. **Fish Rock**, bas et dénudé, gît à courte distance à l'Est de Shoal Point.

 155 **Copper Island**, gisant au SW de Shoal Point, est herbeuse, et son côté Est, escarpé, atteint une altitude de 214 pi (65 m). **The Sinker**, roche découvrant de 5 pi (1,5 m), gît à mi-distance entre Copper Island et Granby Island. Un haut-fond, recouvert de 17 pi (5,2 m) d'eau, gît à courte distance au NW de The Sinker; la **prudence** s'impose dans ce chenal.



 156 **Little Copper Island**, basse et rocheuse, est située à courte distance à l'Ouest de l'extrémité Ouest de Copper Island. **Shinney Rock**, recouverte d'au

moins 18 pi (5,5 m) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de bâbord (270.3), marquée « NW3 », gît à 0,4 mille à l'Ouest de Little Copper Island.


 157 **Williams Harbour** (52°33'N, 55°46'W) échancre la côte Sud de Granby Island, à 2,5 milles à l'WNW de Shoal Point. Une île en forme de dôme, d'une altitude de 138 pi (42 m), gît au milieu de l'entrée du havre. Le chenal Est, connu comme **Taylor Tickle (Blind Tickle)**, est **malsain** et ne convient qu'aux embarcations.


 158 Le chenal d'entrée de Williams Harbour passe à l'Ouest de l'île en forme de dôme. Un haut-fond, recouvert de 15 pi (4,6 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (270.2), marquée « NW5 », s'avance sur quelque 500 pi (152 m) au SE de l'extrémité Ouest de l'entrée du chenal. Une roche en pente douce prolonge le haut-fond jusqu'à une roche découvrant de 2 pi (0,6 m) qui est située à courte distance au NW. Il est préférable de serrer légèrement le côté Est de l'entrée du havre pour y pénétrer. Le havre est protégé de tous les vents, mais l'aire d'évitage est restreinte et les eaux sont probablement trop profondes pour assurer un bon mouillage.

159 Le village saisonnier de **Williams Harbour** se trouve sur les côtés Ouest et NE du havre.

  160 Un **quai** public en L, **caissons** en bois remplis de roches avec un revêtement de

béton, est implanté dans le rivage Nord du havre. La face externe du quai, d'une longueur de 62 pi (19 m), offre une profondeur de 16 pi (4,8 m). Le quai n'est plus entretenu par le *Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador* et les usagers en font l'utilisation à leurs risques et périls. Les **vestiges** d'un quai, d'une longueur de 203 pi (62 m), s'avancent en direction Ouest depuis l'enracinement du quai public.

 161 Williams Harbour Run, auquel on accède entre Shinney Island (Skinny Island) et Williams Harbour, débouche sur Gilbert Bay, **Red Bay** et **Tobys Harbour**. Un haut-fond, recouvert d'au moins 20 pi (6,1 m) d'eau, gît à quelque 0,38 mille à l'Ouest de l'extrémité Ouest de l'entrée de Williams Harbour.

 162 **Captain Jacks Tickle**, dont le fond est **malsain**, s'ouvre à 1 mille à l'Ouest de Williams Harbour. La **bouée** lumineuse de tribord (270.23), marquée « NW6 », jalonne le chenal au large de l'extrémité Ouest de Leg Island. On accède à Tobys Harbour par un chenal étroit, offrant une profondeur de 27 pi (8,2 m), entre l'extrémité NE de Leg Island et **Long Point**, qui forme l'extrémité d'une presqu'île étroite qui sépare Tobys Harbour et Red Bay; il y a une piste d'atterrissage en gravier sur la presqu'île.


Chapitre 2

De Williams Harbour à Stony Island





De Williams Harbour à Cape Bluff


Cartes 4701, 5179



 1 Le côté Est de Granby Island est échancre par **St. Francis Harbour** à 1 mille au Nord de Shoal Point; en été, St. Francis Harbour abrite un petit village de pêcheurs. **Pigeon Island** gît dans les approches de St. Francis Harbour. On accède au havre d'un côté ou de l'autre de Pigeon Island et les profondeurs varient entre 12 et 27 pi (3,7 et 8,2 m). On peut **mouiller** par 27 pi (8,2 m) d'eau, fond de sable et de gravier, dans **Round Harbour**, qui forme l'embranchement Sud de St. Francis Harbour.

2 **Cape St. Francis** ($52^{\circ}34'N$, $55^{\circ}42'W$) forme l'extrémité Est d'une île rocheuse et à sommet plat, située à courte distance au large de la côte NE de Granby Island.

 3 Un **feu** (270.1), d'une altitude de 129 pi (39,4 m) et reposant sur un mât rouge et blanc, est placé sur Cape St. Francis.

 4 Une **anomalie magnétique**, pouvant atteindre 20° , a été observée dans la zone comprise entre Cape St. Francis et Fishing Islands, la zone principale étant située en deçà de 1 mille au large d'une ligne tirée entre Cape St. Francis et l'extrémité NE de Hare Island; la **prudence** s'impose.


 5 Trois petites baies échancrent le côté Nord de Granby Island : **Indian Bight**, **St. Francis Harbour Bight** et **Georges Cove**. **Burke Island** gît à courte distance au Nord de la presqu'île qui sépare Indian Bight et St. Francis Harbour Bight. Georges Cove et St. Francis Harbour Bight abritent de petites stations de pêche en été. St. Francis Harbour Bight offre un **mouillage** abrité de tous les vents.

  6 Une route relie le petit village saisonnier de **Georges Cove** et Williams Harbour. Un petit **quai**, d'une longueur de 82 pi (25 m), est implanté dans le rivage Nord de l'anse qui porte le même nom; la face externe du quai, large de 20 pi (6 m), offre une profondeur de 9 pi (2,7 m). Une bâtisse blanche, de 59 pi (18 m) sur 39 pi (12 m), est située à l'enracinement du quai. La **prudence** s'impose en s'approchant du quai, car les eaux peu profondes s'étendent depuis la côte Sud, jusqu'au centre de Georges Cove.

GEORGES COVE (2012)





7 **Long Island** ($52^{\circ}35'N$, $55^{\circ}44'W$) gît au large de l'entrée de St. Francis Harbour Bight et elle est séparée de Hare Island, située au NE, par **Pipers Tickle** (*non mentionné sur les cartes*). **Hare Island**, à sommet plat et de couleur sombre, atteint une altitude de 378 pi (115 m) dans la partie centrale.



 8 **Red Island** gît à quelque 0,3 mille à l'Est de Hare Island. Un épi peu profond se terminant par une roche découvrante débordé l'île de 0,1 mille vers le Sud; **Red Island Shoal**, recouvert de 31 pi (9,4 m) d'eau, gît à 0,2 mille plus loin au SE de l'île.

Carte 4701


9 **Fishing Islands** ($52^{\circ}36'N$, $55^{\circ}45'W$), au nombre de trois — **Bull (East) Island**, **Middle Island** et **Killey (West) Island** —, forment les côtés Est et Sud de **Fishing Ship Harbour** (*appellation locale*).

 10 **The Bull** (*appellation locale*) dénomme une roche submergée gisant à courte distance au large de **Black Point**, qui forme l'extrémité SE de Bull (East) Island. **The Cow** est une roche submergée située dans l'entrée d'une anse étroite qui échancre le côté Nord de Bull (East) Island. **The Chimney**, pâtre peu profond recouvert de 6 brasses (11 m) d'eau, gît à peu près à mi-chemin entre le côté Nord de la partie Ouest de Bull (East) Island et **Sloop Cove Head**. Un haut-fond **dangereux** pour la navigation gît presque à mi-chenal, à 0,1 mille au SW de l'extrémité NW de Bull (East) Island.

 11 Le village de pêche saisonnier de **Fishing Ships Harbour** (*village non mentionné sur la carte*) est bâti sur la terre ferme, du côté Ouest du havre. Les quais privés ne conviennent qu'aux embarcations. On a signalé que la route pour accéder au havre passe entre l'extrémité Ouest de Bull (East) Island et la terre ferme; prendre garde de parer le haut-fond mentionné ci-dessus qui gît presque à mi-chenal.

  12 On peut **mouiller** par fonds de 7 à 14 brasses (12,8 à 25,6 m) dans **Northwest Arm** (*non mentionné sur la carte*), qui s'ouvre entre Killey (West) Island et la terre ferme; la connaissance des lieux est essentielle.

13 La côte entre Bull (East) Island et **Southern Point**, à quelque 1,6 mille au Nord, est échancree par **Caplin Bay** et une échancrure connue sous le nom de **Southwest Bight**, située juste au Sud de Ship Harbour.


 14 **Pigeon Island** forme l'extrémité Nord de l'entrée de Caplin Bay; elle est séparée de la terre ferme par un chenal offrant une profondeur de 20 pi (6,1 m) et renfermant quelques rochers et roches submergées isolés. Un bassin, d'une profondeur de 9 pi (2,7 m) et dont l'entrée étroite est située du côté SW de Caplin Bay, constitue un abri pour les embarcations. Une roche, **dangereuse** pour la navigation, gît dans l'entrée du bassin et il faut serrer le côté Nord du chenal pour la parer.


15 **Ship Harbour Head** ($52^{\circ}39'N$, $55^{\circ}45'W$), à 3 milles au Nord de Fishing Islands, forme l'extrémité d'un promontoire accidenté atteignant une altitude de 487 pi

SHIP HARBOUR — VUE VERS L'EST (2012)




(148 m); ce promontoire accore se termine en falaises marquées de taches rouges.


 16 **Ship Harbour** pénètre la côte sur presque 1,5 mille; Southern Point forme l'extrémité Sud de l'entrée du havre. Les profondeurs dans la partie centrale du havre varient entre 4 et 24 brasses (7,3 et 44 m). Toutefois, une bordure rocheuse déborde le rivage Sud du havre jusqu'à une profondeur de 2 brasses (3,7 m), située dans l'entrée du havre. Bien que **Russell Cove** soit **malsain**, on y trouve un bon **mouillage** par 16 brasses (29 m) d'eau, fond de vase.

 17 Un **quai** est implanté dans le rivage Nord de Ship Harbour, à quelque 0,9 mille en dedans de l'entrée; la face externe du quai, longue de 31 pi (9,4 m), offre une profondeur de 10 pi (3 m).

Cartes 5032, 4701


18 **De Ship Harbour Head à Cape St. Michaels.** — Une profondeur de 9,6 m (31 pi) se trouve à 0,5 mille au NNE de Ship Harbour Head. Un récif, recouvert de 10,7 m (35 pi) d'eau, gît dans le chenal d'accès NE de Occasional Harbour, à peu près à mi-distance entre Twin Islands et Northern Head.

 19 **Twin Islands** ($52^{\circ}40'N$, $55^{\circ}45'W$) sont situées à quelque 1 mille au NNW de Ship Harbour Head. L'île Est, la plus grande, présente deux monticules herbeux atteignant presque 37 m (120 pi) d'altitude. L'île Ouest est un rocher noir et étroit. Ces îles baignent en eaux peu profondes, d'où la nécessité de redoubler de **prudence**.

 20 Un **feu** (279.3), d'une altitude de 30,8 m (101 pi), reposant sur un mât portant une marque de jour rouge avec une bande horizontale blanche, est placé près de l'extrémité SE de l'île Est de Twin Islands.

21 **White Point**, située à 1,5 mille au NW de Ship Harbour Head, forme l'extrémité Sud de l'entrée de Occasional Harbour, alors que **Northern Head**, à quelque 0,8 mille au NNE, forme l'extrémité Nord de l'entrée.

22 **Occasional Harbour** pénètre la côte sur une distance de 5 milles; ses rives, bordées en majeure partie de petits fonds, sont échanrées par de nombreuses anses. Les profondeurs varient entre 10,7 et 73 m (35 et 240 pi) et les rives du havre s'élèvent abruptement à plus de 152 m (500 pi). Le chenal menant au bassin intérieur passe au Nord de **Mercer Island** ($52^{\circ}38,4'N$, $55^{\circ}51,4'W$) (non mentionnée sur la carte) et il ne convient qu'aux embarcations; la connaissance des lieux est essentielle.

 23 La partie intérieure de Occasional Harbour ne serait jamais battue par la houle, même par gros temps. Le tronçon Ouest compte plusieurs endroits où l'on peut s'abriter. On peut **mouiller** au large de l'entrée de **French Cove**, par quelque 30 m (98 pi) d'eau, fond de vase. **Delaney Cove** offre un **mouillage** par fonds de 10 à 11 m (33 à 36 pi). On peut aussi **mouiller** au Sud de la pointe qui sépare French Cove et **Trout Cove**, 23 à 24,4 m (75 à 80 pi) d'eau. **Arch Cove** offre un **mouillage** sûr par fonds de quelque 7,5 à 22 m (25 à 72 pi). On peut se procurer de l'eau douce d'une chute située au Sud de Mercer Island, près du fond de Occasional Harbour.

OCCASIONAL HARBOUR — ABORDS (2000)



Cartes 4702, 5032, 5033

24 **De Cape St. Michaels à Stony Island.** — Entre Cape St. Michaels et Stony Island, distante de 17 milles, la côte du Labrador est profondément échancree par plusieurs grands bras de mer, le plus grand étant St. Michaels Bay. Le long de cette partie du littoral, les **dangers** gisent généralement près de la rive.

Cartes 5032, 4702

25 **Cape St. Michaels** ($52^{\circ}41'N$, $55^{\circ}47'W$) forme l'extrémité NE d'un promontoire accidenté qui sépare Occasional Harbour et St. Michaels Bay. Ce cap, abrupt et atteignant une altitude de 171 m (562 pi), constitue une bonne marque d'atterrissage.


26 **Hole in the Wall** ($52^{\circ}41,3'N$, $55^{\circ}46,2'W$) (non mentionnée sur les cartes), crête remarquable percée d'un trou, se trouve à près de 0,5 mille au NNW de Northern Head, qui forme l'extrémité Est de Cape St. Michaels. **Hole in the Wall Cove** échancre la rive au Sud de la crête.


27 **Main Cape**, situé à 0,7 mille au NNW de Northern Head, dénomme une presqu'île basse formant l'extrémité Sud de l'entrée de St. Michaels Bay.

28 Trois bancs peu profonds gisent dans les approches du chenal Sud de St. Michaels Bay. **Main Cape Bank**, situé à 0,5 mille au NE de Main Cape, est recouvert de 10,1 m (33 pi) d'eau. **Hampton Bank**, recouvert de 12,8 m (42 pi) d'eau, gît à 1,5 mille au NNW de Main Cape Bank. **Mad Moll**, roche recouverte de 2,7 m (9 pi) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (279.29), marquée « NM2 », est située à quelque 1 mille à l'WSW de Hampton Bank.


29 **St. Michaels Bay** s'ouvre entre Main Cape et Cape Bluff, situé à 8,8 milles au Nord. De nombreuses îles encombrant la baie, qui pénètre la côte sur une distance de 7 milles, où elle se resserre pour former White Bear Arm qui se prolonge vers le NW sur une distance de 8 milles. **Square Island** sépare l'entrée de St. Michaels Bay en deux chenaux; elle présente un sommet double près du côté Ouest, atteignant une altitude de 155 m (508 pi).


30 **Entrée Sud de St. Michaels Bay.** — L'entrée Sud, ou entrée principale, de St. Michaels Bay est aussi le chenal de navigation pour les navires à destination de White Bear Arm et Charlottetown.

 31 **East Island** ($52^{\circ}44'N$, $55^{\circ}49'W$) atteint une altitude de 73 m (238 pi) à l'extrémité Nord; à l'extrémité Sud de l'île, une butte rocheuse d'une altitude de 15 m (50 pi) est reliée à celle-ci par une langue de terre basse. Le chenal entre East Island et Square Island est le chenal d'accès Nord de Square Island Harbour. Les navigateurs doivent redoubler de **prudence** en raison des icebergs qui dérivent fréquemment dans ce chenal pendant les mois d'été.

 32 **The Ribs** dénomment deux pâtés rocheux recouverts d'au moins 4,5 m (15 pi) d'eau, gisant à quelque 1 mille à l'Est de l'extrémité Nord de East Island.



33 **West Island**, située immédiatement au Sud de East Island, s'élève abruptement du côté Sud. Le chenal qui sépare East Island, West Island et Square Island offre une profondeur minimale à mi-chenal de 36 m (118 pi) et constitue le chenal d'accès Sud de Square Island Harbour.

 34 **Motion Island**, escarpée et d'une altitude de 16 m (52 pi), gît du côté Ouest de l'entrée Sud du chenal d'accès. Une zone peu profonde borde la rive Est dans la partie Sud du chenal Sud. Le chenal d'accès Est, entre East Island et West Island, est dépourvu de dangers.

 35 **The Sisters** dénomment trois îlots situés à 0,1 mille au Sud de West Island. Les eaux offrent des **fonds malsains** au large des extrémités Est et Ouest de

ces îlots et on ne doit pas s'en approcher à moins de 0,2 mille. Un haut-fond, recouvert d'au moins 7,6 m (25 pi) d'eau, gît à 0,1 mille à l'WNW de l'îlot Ouest. Un autre haut-fond, recouvert de 10,5 m (34 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille au SW de l'îlot Ouest. La **bouée** lumineuse de tribord (279.83), marquée « NM4 », jalonnant les dangers mentionnés ci-dessus, est mouillée à 0,15 mille au SW de l'îlot Ouest.

36 **Square Island Harbour** ($52^{\circ}44'N$, $55^{\circ}50'W$) s'ouvre à l'extrémité SE de Square Island. On y accède entre **Harbour Point** et l'extrémité NE sans nom de l'entrée. Une roche gît à courte distance au large de Harbour Point. Un îlot émergeant de 3,4 m (11 pi), connu localement sous le nom de **Harbour Rock**, gît au large de l'extrémité NE de l'entrée et un récif, recouvert de 10 m (30 pi) d'eau, gît à quelque 0,05 mille à l'Est de Harbour Rock.

  37 On peut **mouiller** dans Square Island Harbour par 22 m (72 pi) d'eau, fond de sable et vase. L'évitage est restreint mais on a signalé qu'un navire d'une longueur de 38 m (125 pi) peut mouiller à pic au milieu du havre, laissant une aire d'évitage de 0,1 mille. Les navires doivent quitter rapidement le mouillage dès que menace un coup de vent de l'Est. On trouvera un **mouillage** abrité à l'extrémité Nord du chenal d'accès central, par fond de 27 m (89 pi). Une petite église avec une croix blanche s'élève sur le côté Sud du havre et, de jour, elle peut servir de repère pour le mouillage.

38 Le village de pêche saisonnier de **Square Islands** est situé au fond du havre du même nom.

SQUARE ISLAND HARBOUR — APPROCHES SUD (2012)



SQUARE ISLAND HARBOUR — APPROCHES NORD (2000)

SQUARE ISLAND HARBOUR (2015)


39 Un **quai** est implanté dans le rivage Est de Square Island Harbour; la face


externe du quai, longue de 22 m (72 pi), offre une profondeur de 3,7 m (12 pi) le long des 6,1 m (20 pi) Nord. La profondeur varie entre 0,7 et 1,9 m (2 et 6 pi) le long de l'autre partie de la face externe. La face Nord du quai est bordée de **fonds malsains**. Une usine de transformation du poisson privée, pourvue d'un quai, est située sur le côté Ouest du havre; ce quai était en **ruine** en 2012.



40 **Côté Sud de St. Michaels Bay.** — Le côté Sud de St. Michaels Bay est échancre par de nombreuses baies et

anses, et il est parsemé d'îles dont bon nombre ne sont pas identifiées sur la carte.


41 **First Point** ($52^{\circ}42'N$, $55^{\circ}49'W$), située à 1,5 mille à l'WNW de Main Cape, dénomme l'extrémité Nord de Cape St. Michaels; la profondeur est de 10,9 m (36 pi) à courte distance du cap. Entre First Point et Main Cape, la côte est profondément échancre par plusieurs anses. À peu de distance à l'Ouest de First Point s'ouvre **Scrammy Bay**, baie peu profonde dont le côté Ouest est formé par **Pinsent Island**. Un haut-fond, connu localement sous le



nom de **Lazy Bank** et recouvert de 10,1 m (33 pi) d'eau, gît au large de l'entrée de Scrammy Bay.


 42 **Pensons Rock**, petite île gisant à quelque 0,15 mille au NW de Pinsent Island, émerge de 1 m (3 pi). La **bouée** lumineuse de bâbord (279.283), marquée « NMP1 », jalonnant les approches de Pinsent Arm, est mouillée à quelque 91,4 m (300 pi) au NNW de Pensons Rock. La **bouée** lumineuse de tribord (279.282), marquée « NMP2 », jalonnant les petits fonds qui débordent de quelque 91,4 m (300 pi) au SE de Long Island, est mouillée à quelque 0,6 mille à l'Ouest de Pensons Rock.


  43 **George Cove** offre un bon **mouillage** pour embarcations; une roche découvrant de 0,8 m (3 pi) gît près du fond de l'anse. Une roche découvrant de 0,5 m (2 pi) gît à quelque 0,1 mille au large du rivage Est de l'anse, à 0,35 mille environ au SW de Pinsent Island.


44 On accède à **Pinsent Arm** à 0,5 mille à l'Ouest de George Cove. Le village de **Pensons Arm**, qui comptait 61 habitants en 2016, est bâti à proximité du goulet. Le village est relié par une route et on peut se procurer des provisions en quantités limitées au magasin général.

 45 Les profondeurs à mi-chenal dans le goulet varient entre 5,6 et 10,9 m (18 et 36 pi). Deux bancs peu profonds, recouverts de 0,4 à 1 m (1 à 3 pi) d'eau, gisent à 110 m (361 pi) au large de la rive Sud du goulet. L'eau du bras de mer est peu profonde au-delà du goulet. Les **bouées** lumineuses de bâbord et de tribord (279.286 et 279.285), marquées respectivement « NMP3 et NMP4 », jalonnent le chenal d'accès de Pinsent Arm.

  46 On peut **mouiller** dans le goulet de Pinsent Arm par fonds de 9,1 à 12,8 m (30 à 42 pi); la connaissance des lieux est essentielle.

 47 Le village de Pensons Arm est desservi par un **quai**, offrant une profondeur de 2,6 m (9 pi) le long de la face externe, longue de 31 m (102 pi). Une usine de transformation du poisson est attenante au quai; on peut se procurer de l'eau douce. Plusieurs quais privés sont situés à courte distance au NE du quai précédent.

 48 Sur le côté Ouest de **Man O'War Head**, la presque-île qui forme le côté Ouest de Pinsent Arm, s'ouvre une large baie sans nom. Un îlot, émergeant de 1 m (3 pi), gît pratiquement au milieu de la baie. Une roche à **fleur d'eau**, **dangereuse** pour la navigation, gît sur un banc qui déborde l'îlot de 0,1 mille vers l'ENE. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,3 m (4 pi) d'eau, et une roche découvrant de 1 m (3 pi) gisent respectivement à 0,2 et 0,26 mille au SE de l'îlot. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 3,5 m (11 pi) d'eau, est situé à 0,3 mille à l'WSW de l'îlot.

 49 **Wild Bight** échancre le rivage Sud de la baie sans nom; on y accède entre le côté Ouest de Man O'War Head et **Wild Bight Point**, située à 1,8 mille à l'Ouest. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4,1 m (13 pi) d'eau, gît à 0,4 mille au SE de l'extrémité NE de **Wild Bight Island**. Un autre haut-fond, recouvert de 6,9 m (23 pi) d'eau, gît à 0,6 mille au SSE de la même pointe. On peut **mouiller**, par fond de 46 m (151 pi), à 0,95 mille à l'ESE de l'extrémité NE de Wild Bight Island.

50 **Long Island** (52°42'N, 55°52'W) dénomme l'île Est de la chaîne d'îles qui s'allonge dans la partie Sud de

PINSENT ARM — ABORDS (2012)



PENSONS ARM — QUAI PUBLIC (2015)



St. Michaels Bay. Du SE, elle présente une forme conique. **Bloody Bag Island** est située à courte distance au large du rivage Ouest de Long Island. Un haut-fond, recouvert de 9,4 m (31 pi) d'eau, gît à 0,2 mille à l'WSW de l'extrémité Ouest de Bloody Bag Island.



51 Une chaîne discontinue de rochers, de roches submergées et de hauts-fonds s'avancent au NW d'un îlot gisant au large de la côte Nord de Long Island; cette chaîne rejoint pratiquement les

hauts-fonds, rochers et roches submergées qui débordent Deepwater Island de 0,3 mille vers le SE. Une roche, découvrant de 0,6 m (2 pi), gît à 0,12 mille au NW de l'îlot mentionné précédemment. On peut passer entre Long Island et la chaîne d'îlots qui s'avance au SE de Deepwater Island, en prenant soin de parer les hauts-fonds à mi-chenal, recouverts de 1,2 et 2,4 m (4 et 8 pi) d'eau et gisant respectivement à 0,3 et 0,45 mille au Nord de l'extrémité Ouest de Bloody Bag Island. Un autre haut-fond, recouvert


CHENAL DE NAVIGATION AU SUD DE WHITEFISH ISLAND ET DE NARROWS ISLAND — VUE VERS LE NW, DEPUIS DEEPWATER ISLAND (2012)




CHENAL DE NAVIGATION AU SUD DE NARROWS ISLAND — VUE VERS LE NW (2012)




d'au moins 6,3 m (21 pi) d'eau, gît à 0,1 mille à l'ENE du haut-fond recouvert de 2,4 m (8 pi) d'eau, mentionné ci-dessus. On peut mouiller par quelque 15 à 20 m (49 à 66 pi) d'eau, fond de roche et de corail, à quelque 0,2 mille au large de l'anse qui échancre le rivage Sud de Long Island.

 52 **Pigeon Island**, d'une altitude de 6 m (20 pi), est située à mi-chenal à 0,5 mille au Nord de Long Island. Un récif, recouvert de 1,8 m (6 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille à l'ESE de Pigeon Island. Un autre récif, recouvert de 4 m (13 pi) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Ouest de Pigeon Island.


 53 Un feu (279.31), d'une altitude de 11,5 m (38 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur Pigeon Island.

54 **Burnt Island** est reliée à la côte Sud de Square Island par un banc asséchant. **Whitefish Island** et **Narrows Island** gisent à l'Ouest de Burnt Island; le chenal conduisant à White Bear Arm fait passer au Sud de ces îles. **Deepwater Island** est située à 0,3 mille au SW de Whitefish Island.


 55 Un feu (279.4), d'une altitude de 7,6 m (25 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté Nord de Deepwater Island.

56 Le chenal de navigation dans St. Michaels Bay fait passer entre Pigeon Island et Burnt Island et au Sud de Whitefish Island et Narrows Island, dans le goulet.

57 La bouée lumineuse de bâbord (279.45), marquée « NM5 », est mouillée à 0,75 mille au NW de Deepwater Island. Les bouées lumineuses de bâbord (279.6, 279.58), marquées « NM7 et NM9 », et les bouées lumineuses de tribord (279.5, 279.59), marquées « NM6 et NM8 », jalonnent le chenal à l'extrémité SW de Narrows Island. Au-delà du goulet, un chenal permet de franchir la partie Ouest de St. Michaels Bay puis dans White Bear Arm. Des navires côtiers, d'un tirant d'eau maximal de 5,2 m (17 pi), naviguent dans ces eaux.


 58 Un récif, recouvert d'au moins 2,5 m (8 pi) d'eau et jalonné par la bouée lumineuse de tribord (279.62), marquée « NM10 », gît du côté Nord du chenal, juste au-delà de l'extrémité Ouest du goulet, à quelque 0,2 mille à l'WNW de l'extrémité Ouest de Narrows Island.

59 **White Bear Arm** est relativement profond et renferme quelques dangers; on y accède à quelque 3 milles à l'WNW de Narrows Island.


 60 **Goose Island**, d'une altitude de 15 m (49 pi), est située pratiquement au milieu de White Bear Arm, à quelque 4 milles du fond de l'embranchement. Une roche, découvrant de 0,3 m (1 pi), gît à 0,4 mille à l'ENE de Goose Island. Des hauts-fonds, recouverts de 7,9 et 8,5 m (26 et 28 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,15 au Nord et 0,2 mille au NNW de l'extrémité Est de Goose Island. Un autre haut-fond, recouvert de 8,6 m (28 pi) d'eau, gît à 0,7 mille à l'WNW de l'extrémité NW de Goose Island.


CHARLOTTETOWN (2015)



 61 Un **feu** (279.7), d'une altitude de 7,6 m (25 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Est de Goose Island.


62 **Burnt Point** (*non mentionnée sur la carte*) forme l'extrémité NW d'une presqu'île située à 1,4 mille à l'ENE de Charlottetown.


 63 La municipalité de **Charlottetown** (52°46'N, 56°07'W), qui comptait 290 habitants en 2016, est bâtie sur le rivage Sud d'une baie sans nom située à 1,3 mille au Sud de Goose Island; les principales activités sont la pêche et l'exploitation forestière. La municipalité est reliée par voie terrestre. Un service aérien assure la liaison vers Happy Valley - Goose Bay et St. Anthony. Il y a un hôtel et une **clinique médicale**. On peut se procurer de l'essence, du diesel et des provisions en quantités limitées. Une usine de transformation du poisson est attenante au **quai** public en L, implanté dans le rivage Sud de la baie (*consulter le diagramme de Charlottetown*). On peut se procurer de l'eau douce (*voir l'annexe*). La **bouée** lumineuse de tribord (279.65), marquée « NM12 », est mouillée à quelque 225 m (738 pi) au Nord de l'extrémité du quai public en L.

 64 On peut **mouiller** au poste qui est indiqué sur la carte. Des navires côtiers ont mouillé dans la baie à quelque 0,9 mille au Sud de Goose Island.

65 **Côte Nord de Square Island**. — **Gull Island** (52°46'N, 55°48'W) est située à courte distance au Nord de l'extrémité NE de Square Island; un îlot émergeant de

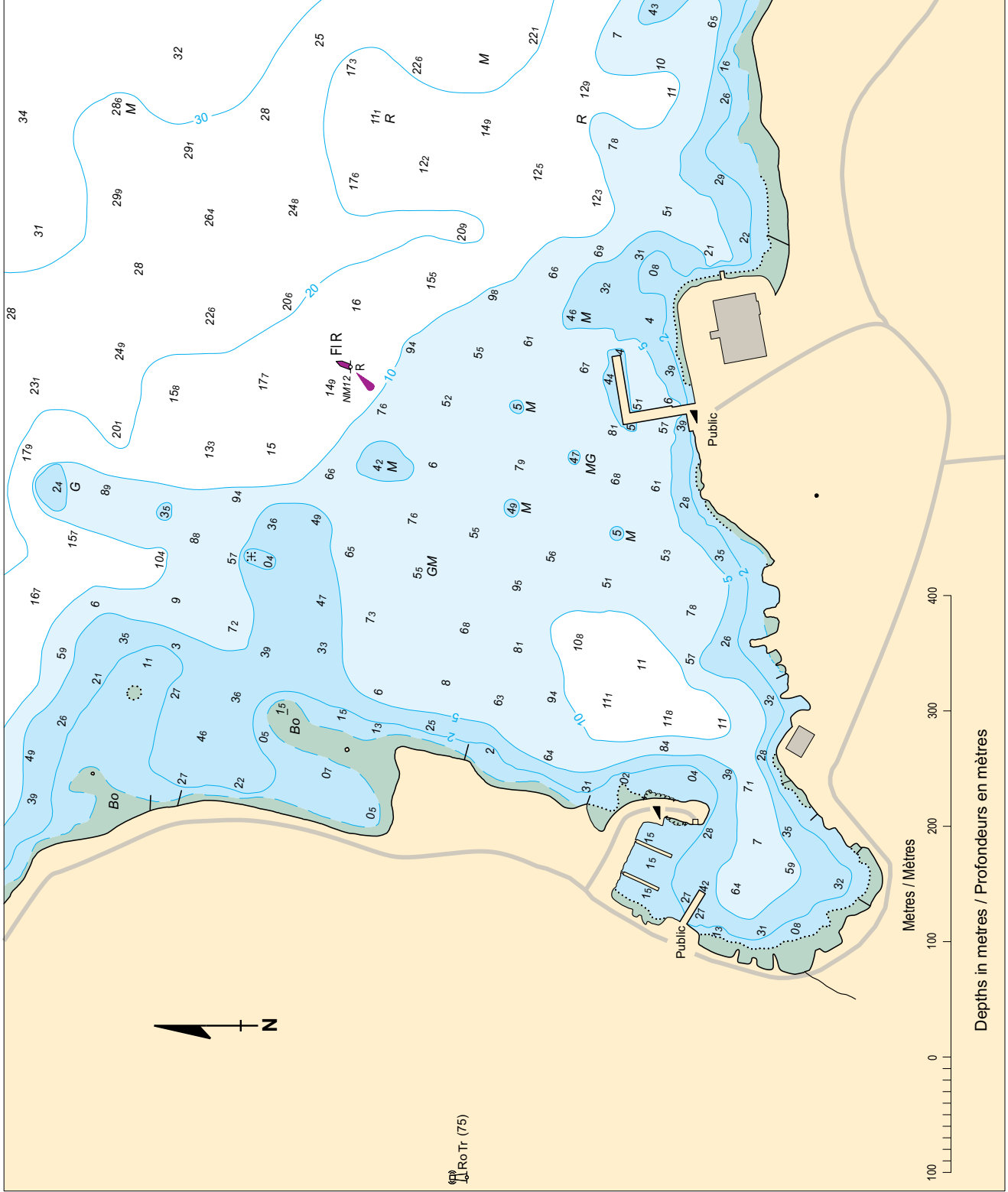
2,1 m (7 pi) gît à courte distance au Nord de l'île. **Sugarloaf**, situé à l'extrémité NE de Square Island, s'élève en un cône tronqué atteignant une altitude de 67 m (221 pi).

 66 **Dead Islands Bay** offre de bonnes profondeurs entre Square Island et West Island, située au Nord. Toutefois, des récifs gisent dans les parages de **Duck Island** et dans les étroits chenaux situés au large de l'extrémité NW de Square Island, d'où la nécessité de connaître les lieux. Une roche, découvrant de 1 m (3 pi), et de nombreuses roches submergées, qui sont attenantes et **dangereuses** pour la navigation, gisent à quelque 90 m (295 pi) au SW d'un îlot situé au large du rivage Ouest de Duck Island.

 67 **Shoal Tickle**, est situé au large de l'extrémité NW de Square Island; un haut-fond, recouvert de 0,3 m (1 pi) d'eau, gît à mi-chenal du passage. Une bordure rocheuse, recouverte d'au moins 1,4 m (5 pi) d'eau, s'allonge sur 0,1 mille vers l'ESE à partir du côté Est d'une île située à 0,22 mille à l'WNW de l'extrémité NW de Square Island. Deux petits îlots gisent au large de l'extrémité Sud de l'île. Le côté Est de Shoal Tickle offre une profondeur minimale de 3,7 m (12 pi); la connaissance des lieux est essentielle. Un haut-fond, recouvert d'au moins 8,4 m (28 pi) d'eau, déborde les petits îlots de 0,1 mille vers le Sud.

68 Un autre chenal, offrant une profondeur minimale de 12 m (39 pi), est situé à 0,3 mille à l'Ouest de Shoal Tickle. Ce chenal constitue une route alternative des petits navires à destination de Charlottetown.

CHARLOTTETOWN (LABRADOR) Échelle 1:5 000 Scale




Sources: Surveyed by PWGSC in 2011 and CHS in 1995
Sources: Levés effectués par SPAC en 2011 et le SHC en 1995


CHENAL DE NAVIGATION SITUÉ À 0,3 MILLE À L'OUEST DE SHOAL TICKLE
— VUE VERS LE SUD (2012)



CHENAL DE NAVIGATION SITUÉ À 0,3 MILLE À L'OUEST DE SHOAL TICKLE
— VUE VERS LE NORD (2000)



 69 Un **feu** (279.74), d'une altitude de 15,3 m (50 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Nord d'une île sans nom, située sur le côté Ouest du chenal mentionné précédemment.

 70 Un haut-fond, recouvert d'au moins 7,3 m (24 pi) d'eau, gît à quelque 150 m (492 pi) au SE de l'extrémité Sud de l'île sans nom. Une roche, découvrant de 0,2 m (1 pi) et jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Ouest (279.72), marquée « NM », gît à l'extrémité NW d'un vaste haut-fond situé à 0,13 mille au SSE de l'extrémité Sud de l'île sans nom. Trois autres hauts-fonds, recouverts de 9,9, 8,1 et 1,7 m (32, 27 et 6 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,27 mille au SSE, 0,32 mille au SSE et 0,38 mille au Sud de l'extrémité Sud de l'île sans nom. La **bouée** lumineuse cardinale Sud (279.73), marquée « NMS », jalonne le haut-fond recouvert de 1,7 m (6 pi) d'eau mentionné précédemment.

71 **Dead Islands**, groupe d'îles de dimensions variables, gisent à courte distance au large entre le côté Nord de St. Michaels Bay et Square Island.


72 **Gull Island**, située à quelque 1 mille au SW de Cape Bluff, dénomme l'île Nord de Dead Islands; de forme conique et de couleur sombre, elle est **remarquable**. **Flats Island** gît à quelque 0,1 mille au SE de Gull Island.

73 **North Island**, située à 0,3 mille au Sud de Gull Island, atteint une altitude de plus de 61 m (200 pi). **Eastern Island**, petite et d'une altitude de 37 m (121 pi), gît à courte distance au large de l'extrémité Est de North Island.


74 **West Island** (52°48'N, 55°51'W), la plus grande île de Dead Islands, est escarpée et accore du côté Sud. **Bull Island** et **Butler Island** sont deux petites îles situées à courte distance à l'Est de West Island. Bull Island présente une veine de quartz **remarquable** du côté du large.



TRIANGLE HARBOUR — VUE VERS LE SE (2012)





 75 De nombreuses îles sans nom, de dimensions variables, gisent à l'Ouest et au SSW de Dead Islands. La connaissance des lieux est essentielle pour naviguer ou mouiller dans cette partie de St. Michaels Bay.


76 **Cape Bluff** ($52^{\circ}50'N$, $55^{\circ}48'W$), qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de St. Michaels Bay, est un promontoire bien en vue qui s'élève en une colline à double sommet à 0,5 mille au NW; un cairn est érigé sur la colline. L'extrémité Sud de Cape Bluff forme une petite presqu'île rocheuse atteignant une altitude de 33 m (110 pi).

 77 Un **feu** (279.8), d'une altitude de 54,7 m (179 pi) et reposant sur un mât rouge avec bandes horizontales blanches, est placé sur Cape Bluff.

  78 Le côté Nord de St. Michaels Bay est échancré par trois bras de mer. Ces bras de mer, certains qui ont fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement alors que d'autres, n'ont pas fait l'objet de levés hydrographiques, comprennent **Cape Bluff Harbour**, **Hambrook Cove** et **Fortune Arm**. **New York Bay**, une grande baie qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques, est située à quelque 2,5 milles au NW de l'extrémité NW de Square Island. À courte distance à l'Ouest de Cape Bluff, Cape Bluff Harbour pénètre les terres sur une distance de 2 milles en direction NW; **Pigeon Island** forme l'extrémité Ouest de l'entrée du havre. L'embranchement Sud au fond du havre offre un **mouillage** pour petits navires par 16,5 à 22 m (54 à 72 pi) d'eau;

la connaissance des lieux est essentielle. On peut aussi **mouiller** au NW de **Harbour Islets** (*appellation locale*), situés dans la partie centrale du havre. On a signalé que le chenal d'accès pour gagner ce mouillage fait passer au NE des îlots.

  79 **Triangle Harbour** est situé à 1,5 mille à l'Ouest de Cape Bluff; on y accède au NE de **Triangle Island** ($52^{\circ}50,1'N$, $55^{\circ}50,8'W$) (*appellation locale*) par un passage d'une largeur de quelque 43 m (140 pi). Les embarcations peuvent **mouiller** dans l'anse NW de Triangle Harbour, par 11,9 m (39 pi) d'eau, fond de vase. La navigation dans le havre exige la connaissance des lieux. Les rives sont accores, à l'exception d'une roche gisant au large de l'extrémité SE de l'entrée de l'anse NE, peu profonde. L'entrée de Triangle Harbour est parfois bloquée par des icebergs.

 80 Un **quai**, offrant des profondeurs variant entre 0,9 et 3,3 m (3 et 11 pi) le long de la face externe, longue de 6,1 m (20 pi), est implanté dans le côté Nord de Triangle Harbour.


De Cape Bluff à Stony Island


Cartes 5033, 4702

81 La côte entre Cape Bluff et **Southern Head**, situé à 3 milles au Nord, n'abrite aucune baie ou anse importante.



SNUG HARBOUR — VUE VERS LE NE (2012)





 82 **Matthews Bank**, recouvert de 6,4 m (21 pi) d'eau, gît à 1,4 mille au NE de Cape Bluff et à quelque 1 mille au large de la côte. **Gull Rock**, gisant à 0,5 mille au NNW de Matthews Bank, est recouverte de 3,8 m (12 pi) d'eau. Matthews Bank et Gull Rock sont jalonnés par la **bouée** lumineuse cardinale Ouest (279.809), marquée « NGM ».

 83 **Gull Island**, située à 1,5 mille au Nord de Cape Bluff, à 0,2 mille de la côte, est **remarquable**; une roche, **dangereuse** pour la navigation et recouverte d'au plus 2 m (6 pi) d'eau, gît à courte distance au large de la côte SE de l'île. **The Skelligs** comprennent la partie NW d'un banc peu profond gisant à 1,2 mille au SE de Southern Head.


84 Une grande baie sans nom échancre la côte entre Southern Head et **Murray Point** (52°54'N, 55°50'W), située à 1 mille au NW et qui forme l'extrémité Est de l'entrée de Snug Harbour.


  85 **Snug Harbour**, dont l'entrée n'a qu'une largeur de quelque 0,1 mille, s'allonge ensuite dans un bassin bien abrité. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,3 m (4 pi) d'eau, et une roche découvrant de 1,1 m (4 pi) gisent du côté Ouest du havre, à 0,55 mille à l'WSW et 0,65 mille au SW de Murray Point, respectivement. Des icebergs dérivent fréquemment dans le havre. On peut **mouiller** au milieu de Snug Harbour, 37 à 44 m (121 à 144 pi) d'eau, fond de tenue médiocre. Ce mouillage est utilisé par des navires côtiers. Le fond du côté Ouest du bassin est **malsain** et impropre au mouillage.

86 Le village de pêche saisonnier de **Snug Harbour**, qui n'est habité que durant la saison de pêche, se trouve sur le côté Est du havre.

  87 Un **quai** public, en **ruine** en 2012, offrant une profondeur de 2,4 m (8 pi) le long de la face externe, longue de 6,1 m (20 pi), est implanté dans le rivage Ouest du fond de **Southwest Arm**, à l'extrémité SE de Snug Harbour.

88 **Lord Arm** dénomme une baie située à presque 1 mille au Nord de Snug Harbour; elle offre des profondeurs variant entre 4,6 et 24 m (15 et 79 pi).

 89 **Dark Tickle Island** est située dans l'entrée de Lord Arm. **Banger Island** (52°55'N, 55°50'W) dénomme une petite île située au large de la côte SE de Dark Tickle Island; des **fonds malsains** la débordent de quelque 0,1 mille vers le Sud. Une roche, découvrant de 1 m (3 pi), gît à quelque 137 m (450 pi) au large du rivage Est de Dark Tickle Island, à quelque 0,23 mille au SSE de l'extrémité Nord de celle-ci. Une île sans nom, d'une altitude de 17 m (55 pi), est située à quelque 0,2 mille au NNW de Dark Tickle Island; un haut-fond, recouvert de 1,6 m (5 pi) d'eau, déborde l'extrémité Sud de l'île de quelque 0,1 mille vers l'Ouest. Un banc peu profond, recouvert d'au moins 2,1 m (7 pi) d'eau à l'extrémité, gît à 0,1 mille à l'WSW du haut-fond ci-dessus; la **prudence** s'impose dans cette zone.

 90 **Cooper Island** est située à 0,3 mille à l'Est de Dark Tickle Island. **Delaney Cove** échancre la côte Est de Cooper Island; elle offre peu de protection de

APPROCHES DE LADYS ARM — VUE VERS LE SW (2012)



NORMANS (NORMAN) BAY — QUAI DU TRAVERSIER (2012)



l'Est. **Greys Rock**, émergeant de 1 m (3 pi), gît à 0,15 mille au Nord de Cooper Island. Un haut-fond **dangereux**, connu localement sous le nom de **Greys Rock Shoal**, recouvert de 5,8 m (19 pi) d'eau, déborde Cooper Island de 0,2 mille vers le Nord. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 5,1 m (17 pi) d'eau, est situé à 0,2 mille au NNE de Greys Rock. On redoublera de **prudence** en naviguant entre Snug Harbour et Venison Tickle, par la route intérieure.

91 Entre Cooper Island et **Cooper Head**, qui forme l'extrémité Sud de Stony Island, s'ouvre un passage profond conduisant vers le NW, dans Martin Bay, Otter Bay et Hawke Bay. Une roche, découvrant de 0,5 m (2 pi), gît à quelque 0,1 mille au Sud de Cooper Head. Les îles principales dans cette zone sont : **Macy Island**, **Carnabhus Island**, **Deepwater Island**, **Flat Island** et **Goose Island**.

92 Un haut-fond s'avance de 0,1 mille au Nord de l'extrémité NE de Macy Island jusqu'à une profondeur de 2,9 m (10 pi). Un autre haut-fond, recouvert de 7,9 m (26 pi) d'eau, gît à quelque 0,17 mille au NNW de l'extrémité Nord de l'île.


93 Une roche, découvrant de 0,2 m (1 pi), gît à 0,13 mille au NNW de Carnabhus Island et un haut-fond, recouvert de 2,8 m (9 pi) d'eau, est situé à 0,2 mille au NNE de l'extrémité Ouest de l'île; la **prudence** s'impose. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,6 m (5 pi) d'eau, déborde l'extrémité NE de Carnabhus Island de 0,1 mille vers le NE.


94 Deepwater Island, d'une altitude de 27 m (89 pi), est située à 0,6 mille au NW de Carnabhus Island. Une roche, découvrant de 1 m (3 pi) et jalonnée par la **bouée** lumineuse de bâbord (279.84), marquée « NE1 », gît à quelque 0,3 mille au NNW de l'extrémité NW de Deepwater Island.

95 Un petit îlot est situé à 1,1 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de Deepwater Island. Une roche, découvrant de 0,6 m (2 pi), gît à quelque 0,1 mille à l'ENE du petit îlot et un haut-fond, recouvert d'au moins 5,2 m (17 pi) d'eau, est situé à 0,16 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de l'îlot. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 8,7 m (29 pi) d'eau, gît à quelque 0,25 mille à l'WNW de l'extrémité Nord de l'îlot. Deux petites îles sont situées à quelque 0,5 mille à l'Ouest de l'îlot ci-dessus; des **fonds malsains** s'étendent entre celles-ci et d'autres débordent l'île Ouest de quelque 152 m (500 pi) vers l'Ouest. On a signalé qu'il serait possible de passer au Nord ou au Sud des îles et îlot mentionnés ci-dessus pour gagner Normans Bay.



96 Goose Island, située du côté Nord de l'entrée de **Martin Bay** et de Ladys Arm, atteint une altitude de quelque 80 m (262 pi) près du rivage Sud. Du côté Ouest de l'île, un chenal pour embarcations relie Martin Bay et l'entrée Sud de Otter Bay. Du Sud, on accède au chenal entre **Clifty Island** et **Seal Island**, situées respectivement à 0,3 et 0,5 mille au SW de Goose Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,6 m (2 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au SW de l'extrémité Ouest de Goose Island.


97 Le village de **Normans Bay (Norman Bay)**, qui comptait 25 habitants en 2016, est bâti sur les rives de **Ladys Arm**. Un traversier assure la liaison avec Charlottetown et Port Hope Simpson pendant la saison de navigation.


 98 Un **quai** pour traversier, 12 m (39 pi) de large sur sa face externe, est implanté dans le rivage Ouest de Ladys Arm; on a signalé une profondeur de 4 m (13 pi) le long du quai (*voir l'annexe*).


 99 Un chenal étroit, au Sud de Martin Bay, permet de gagner Ladys Arm. Un haut-fond, recouvert d'au moins 3,9 m (13 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (279.81), marquée « NG2 », gît à quelque 0,1 mille au SSE de l'extrémité Nord de l'entrée de Ladys Arm. La profondeur dans le passage au Sud du haut-fond est de 9,6 m (31 pi).


100 **Stony Island** (52°59'N, 55°49'W) est située dans l'entrée de Hawke Bay. Les côtes Est et Ouest de l'île, bordées par un grand nombre d'îles et de hauts-fonds, sont échançrées par de nombreuses anses.

  101 **Tub Harbour**, situé sur la côte SW de Stony Island, offre un **mouillage** abrité pour petits navires; de nombreuses roches découvrantes et submergées gisent dans l'entrée du havre, d'où la nécessité de connaître les lieux. Un petit îlot, émergeant de 1 m (3 pi), gît à 0,1 mille au large de l'entrée du havre; une vaste zone de petits fonds, recouverte de 1 à 2,3 m (3 à 8 pi) d'eau, le déborde de 0,3 mille à l'WNW; la **prudence** s'impose.

 102 Des hauts-fonds, recouverts de moins de 8,8 m (29 pi) d'eau, gisent à moins de 0,1 mille au large de Stony Island entre Tub Harbour et **Wild Bight**, qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques et située à 1 mille au NNW. Une roche, découvrant de 0,7 m (2 pi), gît dans l'entrée de Wild Bight. Deux hauts-fonds, recouverts de 3,1 et 5,6 m (10 et 18 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,15 mille au SSW et 0,25 mille au SW de la roche découvrante; la **prudence** s'impose.

 103 **Duck Harbour**, situé à 1,5 mille au NW de Tub Harbour, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la **prudence** s'impose. **Gull Rock**, émergeant de 1 m (3 pi), gît à courte distance au large de l'entrée de Duck Harbour; une roche, découvrant de 0,7 m (2 pi), gît à 0,15 mille à l'Est de Gull Rock.

 104 On accède à **Otter Bay** entre Stony Island et Cooper Island. **The Wavers** dénomme le passage entre le côté Ouest de Stony Island et la presqu'île bordant le côté Nord de Otter Bay; il permet de gagner Hawke Bay et Caplin Bay, située plus au Nord, par Squasho Run. Un petit îlot et un haut-fond, recouvert d'au moins 3,7 m (12 pi) d'eau, se trouve à quelque 0,1 mille au SSE du petit îlot, est situé à courte distance au large de l'extrémité NW de Stony Island, à quelque 0,6 mille au NNW de **Sloops Head**. Un haut-fond, recouvert d'au moins 5,2 m (17 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille au SSE du petit îlot mentionné précédemment.

 105 **Double Island**, d'une altitude de 30 m (98 pi), est située à courte distance au Sud du


VENISON TICKLE — APPROCHES NORD (2012)




VENISON TICKLE — APPROCHES SUD (2012)




passage mentionné ci-dessus; un haut-fond, recouvert d'au moins 1,6 m (5 pi) d'eau, déborde de 0,1 mille l'extrémité NW de l'île. Trois petites îles et un îlot, entourés de petits fonds et de roches découvrantes, s'allongent sur 0,3 mille à l'Est et au SE de Double Island; la **prudence** s'impose. Une autre île, d'une altitude de 7 m (23 pi), est située à 0,3 mille au SW de Double Island et un îlot, émergeant de 3 m (10 pi), gît à 0,2 mille au SE de cette île. Deux roches découvrantes gisent à moins de 0,1 mille au NW de l'îlot et une roche découvrant de 1,4 m (5 pi), à 0,05 mille au SE de celui-ci.



 106 **Tinker Island**, d'une altitude de 18 m (59 pi), est située à 1,9 mille à l'WNW de Double Island. La partie de Otter Bay, au NW de Tinker Island, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques, d'où la nécessité de connaître les lieux. Des îlots émergeant de 1 et 2 m (3 et 7 pi) gisent respectivement à 0,2 mille au SSW et 0,4 mille au SW de l'extrémité Sud de Tinker Island. Des hauts-fonds, recouverts de 3,4 et 3,2 m (11 et 10 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,05 mille à l'Est et 0,15 mille à l'ENE de l'îlot émergeant de 1 m (3 pi). Une roche, découvrant de 0,5 m (2 pi), gît à mi-chenal dans les

approches de **Old Cove**, à 0,23 mille au SW de l'îlot émergeant de 1 m (3 pi).

 107 Une zone de petits fonds borde le côté Est de Stony Island à courte distance au NE de Cooper Head. **Black Rock**, émergeant de 0,6 m (2 pi), gît à la limite SE de la zone de petits fonds. Un haut-fond, recouvert de 2,9 m (10 pi) d'eau, est situé à 0,18 mille au Nord de Black Rock.


 108 **White Islands** sont situées à courte distance de la rive SE de Stony Island, à presque 1 mille au NE de Cooper Head. Plusieurs récifs peu profonds gisent à proximité de White Islands. **Cod Rock**, recouverte de 1,7 m (6 pi) d'eau, gît dans les approches Sud de Venison Tickle, à 0,3 mille au Nord de White Islands.


109 **Venison Island** ($52^{\circ}58'N$, $55^{\circ}46'W$), séparée de Stony Island par Venison Tickle, atteint une altitude de 61 m (201 pi). Le village de pêche saisonnier de **Venison Islands** est bâti sur le côté Ouest de Venison Island.


  110 **Venison Tickle** dénomme un passage étroit et bien abrité, offrant des profondeurs variant entre 3,4 et 6,7 m (11 et 22 pi) dans la partie Nord. L'entrée Sud offre une profondeur minimale de 2,1 m (7 pi); elle ne convient qu'aux embarcations et la

connaissance des lieux est essentielle. Une roche, découvrant de 0,5 m (2 pi), s'avance au large de l'extrémité SW de l'entrée de Venison Tickle; la **prudence** s'impose. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,8 m (6 pi) d'eau, déborde l'extrémité NW de l'entrée de Venison Tickle de 0,1 mille au NE. Le **mouillage** pour embarcations dans Venison Tickle est abrité de tous les vents mais la largeur n'est que de quelque 91 m (300 pi). On peut **mouiller**, par fonds de 29 à 36 m (95 à 118 pi), à quelque 0,2 mille au NNE de l'extrémité Nord de Venison Island.


 111 **Pigeon Island** et **Fox Island**, situées à quelque 0,1 mille au large des côtes Est et NE de Venison Island respectivement, sont reliées par un banc peu profond. Le **fond** est **malsain** aussi au large de l'extrémité Nord de Pigeon Island.


 112 **Gun Rocks** ($52^{\circ}58'N$, $55^{\circ}46'W$) dénomment deux îlots noirs, bas et accores, gisant au Sud de Fox Island. Une bordure rocheuse peu profonde, recouverte de 2,1 m (7 pi) d'eau près de son extrémité (*carte 4702*), s'allonge sur une distance de 0,2 mille au Sud de l'îlot Est de Gun Rocks. La mer brise sur la bordure rocheuse lors de conditions météorologiques modérées.


 113 **Sculpin Island**, de couleur gris rougeâtre et herbeuse, est située à 0,2 mille à l'Est de Fox Island. Des **fonds malsains** débordent les extrémités Nord et Sud de Sculpin Island; les côtés Est et Ouest de l'île sont accores. **The Rib**, récif découvrant de 1,1 m (4 pi), gît à 0,1 mille au Nord de Sculpin Island.

 114 Trois îlots, **White Shot Island**, **Eddystone Island**, qui ressemble du large à une masse noire arrondie, et **Hen and Chickens** sont les **dangers** les plus au large dans les environs. Un grand nombre de rochers et


de roches submergées gisent à proximité des îlots. La zone entre Gun Rocks et Hen and Chickens, à 1 mille au NNE, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la **prudence** s'impose. Une roche, découvrant de 1,2 m (4 pi), gît à 0,05 mille au NE de la plus grande île du groupe Hen and Chickens.

 115 **The Skerries** ($53^{\circ}00'N$, $55^{\circ}44'W$), à 1,2 mille à l'ENE de **White Point**, qui forme l'extrémité Est de Stony Island, dénomme un banc peu profond isolé, recouvert d'au moins 6,1 m (20 pi) d'eau.

 116 **Cox Cove** est située à courte distance au NW de Venison Tickle. Autrefois, il y avait un petit village au fond de l'anse. Des **fonds malsains** débordent de 0,6 mille au NE l'extrémité Sud de l'entrée de l'anse, jusqu'à **Deepwater Island** ($52^{\circ}59'N$, $55^{\circ}46'W$), qui atteint une altitude de 9,1 m (30 pi). **The Flats**, un haut-fond recouvert d'au moins 1,7 m (6 pi) d'eau, déborde le promontoire situé à 0,2 mille au Sud de White Pointe de 0,1 mille au Sud.

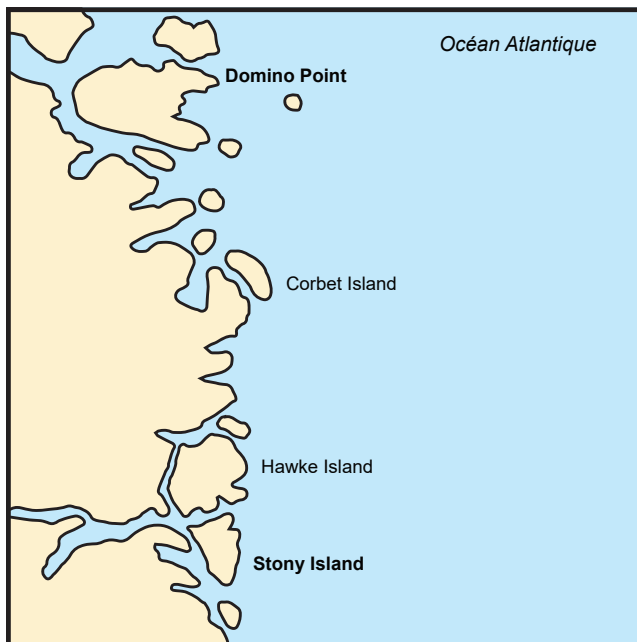
 117 **Wild Bight**, qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques, et située à quelque 1 mille au Nord de Cox Cove, échancre Stony Island sur une distance de 0,7 mille. Les coups de vent de l'Est soulèvent de grosses lames dans la baie. Un haut-fond, recouvert de 5,2 m (17 pi) d'eau, gît à courte distance au large de l'extrémité Nord de l'entrée de Wild Bight.

118 **Red Island**, avec un double sommet, est située à quelque 0,3 mille à l'Est de l'extrémité NE de Stony Island.

 119 Un **feu** (280), d'une altitude de 28 m (92 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé près de l'extrémité Ouest de Red Island.

Chapitre 3

De Stony Island à Domino Point



Généralités


Cartes 4731, 4732


- Littoral.** — Entre Stony Island et Hamilton Inlet, une distance de quelque 100 milles, la côte est échancree par un grand nombre de baies, de bras de mer et d'embranchements, et l'on trouve d'innombrables îles. Des **dangers** isolés gisent jusqu'à 20 milles au large de la côte.
- Vers le Nord, jusqu'à Sandwich Bay, la côte atteint une altitude de 300 à 500 pi (91 à 152 m); elle s'élève ensuite en collines atteignant 1000 pi (305 m) d'altitude. Plus à l'intérieur des terres, les altitudes varient entre 1600 et 1800 pi (488 et 549 m). De Stony Island à Domino Run, la côte est dans l'axe Nord-Sud puis elle s'oriente à l'WNW et le NW vers Hamilton Inlet.

De Stony Island à Corbet Island

Cartes 5033, 4702


- Stony Island, décrite antérieurement, est située du côté Sud des approches de Hawke Bay. **Hawke Island** ($53^{\circ}04'N$, $55^{\circ}49'W$), située à courte distance au Nord de Stony Island, présente plusieurs collines anfractueuses de couleur sombre, dont la plus haute s'élève à 175 m (574 pi). Ces collines sont séparées par de profondes vallées boisées, parsemées de nombreux étangs.


 **4 Dangers dans les approches de Hawke Bay.** — Le chenal d'accès Est de Hawke Bay est parsemé de nombreux dangers qui débordent l'extrémité SE de Hawke Island de 0,5 mille au Sud et de quelque 0,8 mille à l'Est.


 **5 Transport Island** est située à courte distance au large de l'extrémité SE de Hawke Island. Deux petits îlots gisent à 0,2 mille au Sud de Transport Island; des roches découvrant de 1,3 et 1,6 m (4 et 5 pi) gisent respectivement à courte distance au NNW et au SSE de l'îlot Ouest. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,4 m (5 pi) d'eau, gît à 0,25 mille au Sud de l'îlot Ouest. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 7 m (23 pi) d'eau, gît à 0,35 mille au SSE de l'îlot Est.

**SQUASHO RUN — APPROCHES SUD (VUE VERS LE NNW,
DEPUIS L'EXTRÉMITÉ NW DE STONY ISLAND) (2012)**





 6 **Ambush Rock**, découvrant de 0,7 m (2 pi), est situé sur un banc peu profond, recouvert de 3,5 à 5,5 m (11 à 18 pi) d'eau et débordant l'extrémité SE de Hawke Island de 0,3 mille vers le Sud. Le banc peu profond s'avance sur 0,6 mille au Sud de Ambush Rock et offre une profondeur minimale de 11,4 m (37 pi) presque à mi-chenal, à quelque 0,25 mille au SSE de Ambush Rock. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4,4 m (14 pi) d'eau, déborde Ambush Rock de 0,1 mille vers l'Est.

 7 **Côté Sud de Hawke Island. — Hawke Harbour**, situé sur la côte Sud de Hawke Island, s'ouvre à 0,7 mille à l'Ouest de Ambush Rock. Le havre pénètre l'île sur une distance de 1,4 mille vers le NW, où se trouve le village abandonné de **Hawke Harbour** et une station baleinière. On peut **mouiller** partout dans le havre, fond de vase de bonne tenue; d'accès facile, le havre est considéré comme excellent.

 8 Dans la partie extérieure de Hawke Harbour, les profondeurs à mi-chenal varient entre 15,7 et 50 m (52 et 164 pi); dans la partie intérieure du havre, les

profondeurs varient entre 5 et 16,3 m (16 et 53 pi). Les parties intérieure et extérieure du havre sont séparées par une barre peu profonde sur laquelle reposent deux rochers et une roche, la plus à l'Ouest, qui est submergée à la pleine mer. Bien que plus étroit et moins profond que le chenal du côté Est, le chenal passant à l'Ouest de ces roches constitue l'accès le plus facile et le plus direct. Le chenal Ouest offre des profondeurs variant entre 3,1 et 6,2 m (10 et 20 pi) et le chenal Est, des profondeurs variant entre 2,7 et 7,2 m (9 et 24 pi). En 1950, un pétrolier de 7 000 t, d'un tirant d'eau de 6,4 m (21 pi), a pénétré, en marche arrière et avec l'aide d'un remorqueur, à l'intérieur de Hawke Harbour en empruntant le chenal à l'Est des roches et s'est amarré par l'arrière à une jetée située dans la partie NW du havre. Plusieurs **épaves** gisent dans l'anse située à 0,3 mille à l'WNW du chenal Ouest.

  9 **Eagle Cove** (53°01'N, 55°50'W) s'ouvre à 1,7 mille à l'Ouest de Hawke Harbour. L'anse offre un bon **mouillage** dans la partie

HAWKE HARBOUR (2012)



SQUASHO RUN — EXTRÉMITÉ SUD (VUE VERS LE NNE) (2012)



intérieure, au-delà de la barre recouverte de 13,2 m (43 pi) d'eau, fond de vase de bonne tenue. Le côté Est de l'anse est peu profond et des roches submergées gisent à courte distance au large de la rive. Un récif, recouvert de 2,3 m (8 pi) d'eau, gît à 0,8 mille au SW de l'extrémité Ouest de l'entrée de Eagle Cove. Un ruisseau, situé dans la partie intérieure de Eagle Cove, permet de s'approvisionner en eau douce; l'eau est profonde à proximité de la rive.




10 **Côte Ouest de Hawke Island.** — **Squasho Run**, passage étroit reliant Caplin Bay et Hawke Bay, sépare la côte Ouest de Hawke Island


et la terre ferme. On peut **mouiller** par quelque 20 m (66 pi) d'eau, fond de vase, dans l'anse située du côté Ouest et à courte distance en deçà de l'entrée Nord de Squasho Run. Pour gagner la zone de mouillage, il faut serrer le côté Ouest de l'entrée Nord afin de parer le haut-fond qui déborde le côté Est.






11 Une roche, découvrant de 0,2 m (1 pi) et jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Nord (280.012), marquée « NE », gît dans l'approche Nord de Squasho Run, à 0,1 mille au large d'une île sans nom située au large de la pointe NW de Hawke Island. L'île sans nom


et Hawke Island sont reliées par un banc peu profond. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,7 m (6 pi) d'eau, gît à quelque 75 m (246 pi) au SW de l'extrémité SW de l'île sans nom. Une barre recouverte de 8,4 à 9 m (28 à 30 pi) d'eau franchit Squasho Run à 0,9 mille au SSW de l'île sans nom mentionnée ci-dessus. Les **bouées** lumineuses de bâbord et de tribord (280.01, 280.011), marquées respectivement « NE3 et NE2 », jalonnent la partie Nord de la barre traversant le chenal à 0,9 mille au SSW de l'extrémité Nord de l'entrée. D'autres dangers des approches Nord de Squasho Run et dans Caplin Bay sont décrits plus loin dans le chapitre.

 12 À partir de l'extrémité SW de Hawke Island, **Hawke Bay** pénètre la côte sur quelque 10 milles, jusqu'à **Southern Backwater**. **Pigeon Island**, est située à quelque 2 milles à l'Ouest de l'extrémité SW de Hawke Island, à peu près au milieu du chenal dans Hawke Bay. Une roche, découvrant de 1 m (3 pi), gît à l'extrémité NE d'un banc peu profond, à quelque 0,2 mille à l'ENE de l'extrémité Est de Pigeon Island. À l'exception des dangers mentionnés ci-dessus, le chenal au Nord et au Sud de Pigeon Island est profond.


 13 On a signalé un bon **mouillage**, par quelque 50 m (165 pi) d'eau, à 0,5 mille au Nord de l'extrémité Est de Pigeon Island. On peut aussi **mouiller** par quelque 30 m (98 pi) d'eau à 2,3 milles au SW de l'extrémité Ouest de Pigeon Island.


 14 La baie sans nom qui s'ouvre à 3,5 milles à l'Ouest de Pigeon Island a fait l'objet de levés hydrographiques jusqu'à 2,5 milles de l'entrée. Un goulet, d'une largeur de 0,1 mille et offrant une profondeur minimale à mi-chenal de 7,9 m (26 pi), permet de gagner la partie intérieure de la baie. Trois îles gisant dans la partie intérieure de la baie sont entourées de hauts-fonds et de roches découvrantes; la **prudence** s'impose.



  15 **Côté Est de Hawke Island.** — **Styles Harbour** s'ouvre au Nord de la petite presqu'île qui forme l'extrémité SE de Hawke Island et dont l'altitude atteint 23 m (75 pi). Un épi peu profond, portant une roche découvrante, s'avance dans le chenal depuis l'extrémité Nord de l'entrée du havre. Les petits navires peuvent **mouiller** dans Styles Harbour à condition de connaître les lieux.


 16 **Holloway Bight**, exposée aux vents de l'Est et n'offrant aucun mouillage, échancre la côte Est de Hawke Island; les profondeurs varient entre 11,9 et 21,6 m (39 et 71 pi). Une roche découvrante et un haut-fond isolé, recouvert de 6,4 m (21 pi) d'eau, gisent dans l'entrée de la baie respectivement à 0,1 et 0,2 mille au large du rivage Nord de celle-ci. En été, avec des vents de l'Est, il arrive fréquemment que des icebergs dérivent dans la baie. Plusieurs petits îlots, roches et hauts-fonds gisent


à courte distance au large des extrémités Nord et Sud de l'entrée de Holloway Bight.


 17 **Ledge Island**, située à 1,5 mille au NNE de Transport Island, laquelle se trouve juste au Nord de l'entrée de Styles Harbour, présente deux collines herbeuses de forme conique, atteignant une altitude de 18 m (60 pi). Il y a de nombreux îlots, roches et petits fonds entre Ledge Island et Deepwater Island, située à 0,4 mille au Nord. La zone à l'Ouest de Ledge Island et Deepwater Island n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la **prudence** s'impose.


 18 **Deepwater Island** (53°04'N, 55°45'W) est reconnaissable à ses deux collines rocheuses et dénudées, reliées par une langue de terre basse sur laquelle la mer brise. La colline SW atteint une altitude de 14 m (47 pi). Des **fonds malsains** s'étendent à courte distance au Sud et à l'Est de l'île. Deux petits îlots gisent respectivement à 0,1 au NW et 0,2 mille au NNE de Deepwater Island. Des hauts-fonds gisent à courte distance au NE et au SW de l'îlot Ouest et au Sud de l'îlot Est.


  19 **Bird Island** (*appellation locale*), non mentionnée sur la carte et située à quelque 0,3 mille au NW de Deepwater Island, s'élève en une colline sombre et dénudée, atteignant une altitude de 20 m (66 pi); elle est séparée de Hawke Island par un chenal pour embarcations qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques. L'anse située du côté SE de Bird Island constitue un bon abri pour les embarcations; la connaissance des lieux est essentielle. En été, les embarcations disposent d'un assez bon **mouillage**, par 6,4 m (21 pi) d'eau, au Sud de Bird Island; les coups de vent de l'Est soulèvent de grosses lames dans le mouillage; la connaissance des lieux est essentielle.

 20 **Kennedy Island** est située à courte distance de Hawke Island, à quelque 0,5 mille au NW de Deepwater Island. Une zone peu profonde, assez vaste, comprenant des rochers et des roches submergées, est située à quelque 0,5 mille au NE de Kennedy Island. **Turr Rocks** dénomment deux îlots gisant sur la zone peu profonde : l'un en deux parties émergeant de 4,9 m (16 pi), dénudé et de couleur brune et l'autre, bas et noir, à courte distance à l'Est. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4,8 m (16 pi) d'eau, gît à 0,15 mille au NW de l'îlot Est de Turr Rocks. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 2,8 m (9 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille au Sud de l'îlot Ouest de Turr Rocks.


 21 **Scrape Cove**, située sur le côté NE de Hawke Island, dénomme une baie profonde, exposée au NE, qui ne convient pas au mouillage. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,9 m (6 pi) d'eau, gît au large du rivage Nord des approches de l'anse.

 22 **Greens Island**, située à courte distance au NW de Scrape Cove, est accidentée, de couleur sombre et de forme conique. Elle gît au milieu de l'entrée de **Penguin Harbour** qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques.


 23 Penguin Harbour offre un excellent **mouillage** par fonds de 5,5 à 9,1 m (18 à 30 pi); la connaissance des lieux est essentielle. En 1948, on a trouvé une excellente zone de **mouillage** par 11 à 12,8 m (36 à 42 pi) d'eau, à la hauteur de l'étroit passage au Sud de Greens Island. On peut se procurer de l'eau douce dans un cours d'eau qui se déverse du côté Ouest de Penguin Harbour, à la hauteur de la zone de mouillage ci-dessus.


 24 **Harper Island** est située à courte distance au large de la côte Nord de Hawke Island, à 0,4 mille au NW de l'entrée Nord de Penguin Harbour. Une roche, découvrant de 1,6 m (5 pi), gît à courte distance au large de l'extrémité SE de Harper Island.

25 **Stag Island** (53°06'N, 55°46'W), située à 0,4 mille au NE de Harper Island, présente deux sommets atteignant quelque 88 m (290 pi) d'altitude et séparés par un ravin profond. Le côté NE de l'île est formé de falaises de couleur sombre. **Fish Point**, basse et bordée de petits fonds à courte distance au NE, forme l'extrémité NE de Stag Island. Le chenal principal d'accès de Caplin Bay en venant de l'Est offre des profondeurs minimales variant entre 13,9 et 17,9 m (46 et 59 pi) entre Harper Island et Stag Island.


 26 **Bear Island** dénomme un îlot escarpé à sommet plat, situé à courte distance au large de la côte Est de Stag Island. Deux hauts-fonds, recouverts d'au moins 1,7 et 2,2 m (6 et 7 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,18 mille au SSE et 0,35 mille au SE de l'extrémité Sud de Bear Island.



27 **Limites de sécurité.** — L'extrémité Nord de Harper Island, au relèvement de quelque 284° et ouverte au Sud de Stag Island, fait passer au Sud des **dangers** qui s'étendent au SSE de Bear Island. Fish Point, au relèvement de quelque 309° et ouverte au NE de Bear Island, fait passer au NE des mêmes dangers.


 28 **Old Jeff Island**, située à quelque 0,1 mille à l'Ouest de Stag Island, est reliée à celle-ci par des petits fonds; elle présente un sommet plat atteignant une altitude de 42 m (138 pi). **Boulter Rock**, uni et dénudé, est relié à Old Jeff Island à basse mer. **Big Island** est située à courte distance au Nord de Old Jeff Island; de couleur sombre, elle s'élève en trois crêtes séparées par des vallées abruptes et boisées. Un haut-fond **dangereux**, recouvert d'au moins 0,8 m (3 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au Sud de l'extrémité Ouest de Big Island.


 29 **Flat Island**, d'une altitude de 21 m (69 pi), est située à peu de distance à l'Est de Big Island; non loin à l'Est de Flat Island, se trouve un îlot. Des roches



découvrantes gisent à 0,1 mille au Sud, au SSW et au SSE de l'îlot. Un haut-fond, recouvert d'au moins 2,7 m (9 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au SSW de l'îlot. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 3 m (10 pi) d'eau, gît à 0,2 mille à l'WSW de l'extrémité NE de Flat Island.

 30 **Red Island** et **Black Island** dénomment deux petites îles reposant sur un banc peu profond, situé à 0,2 mille à l'Est de Flat Island et recouvert de moins de 5 m (16 pi) d'eau. **The Hump**, récif recouvert de 9,3 m (31 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au NE de Big Island. **The Feather Bed** dénomme est un récif **dangereux** situé à 0,2 mille au NE de The Hump; recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau, il est jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Nord (280.02), marquée « NK F ».

  31 Le **mouillage** Boulter Rock, connu localement sous le nom de mouillage Bolsters Rock, entre Big Island et Stag Island, offre des profondeurs variant entre 7,3 et 16,5 m (24 et 54 pi); il faut prendre garde de parer les **dangers**, décrits antérieurement, gisant dans les approches Est et Nord. En été, le mouillage est abrité de tous les vents mais, à l'automne, il est exposé aux coups de vent du secteur Nord à Est. On a signalé un mouillage à courte distance au SW d'une ligne reliant l'extrémité Sud de Big Island et l'extrémité Ouest de Old Jeff Island; la connaissance des lieux est essentielle.

 32 **Entry Island** gît à mi-chenal entre Big Island et la terre ferme. L'îlot situé à courte distance au large de l'extrémité NE de Entry Island émerge de 2,1 m (7 pi). Du NE, le chenal plus profond menant dans Caplin Bay fait passer entre Entry Island et Big Island et offre une profondeur minimale à mi-chenal de 13,2 m (43 pi) entre l'extrémité Sud de Entry Island et Big Island. **Locks Rock**, recouverte d'au moins 4,7 m (15 pi) d'eau, gît à 0,1 mille au NNE de l'extrémité Nord de Big Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 9,7 m (32 pi) d'eau, gît à 0,1 mille à l'WSW de Locks Rock. Un banc peu profond déborde de quelque 50 m (164 pi) le côté Ouest de Entry Island, jusqu'à une profondeur minimale de 4,7 m (15 pi).

 33 **Hill Harbour** s'ouvre à courte distance à l'Ouest de l'extrémité Nord de l'entrée de Caplin Bay. Le fond du havre est peu profond jusqu'à quelque 0,1 mille de la rive. Une île sans nom gît au large de l'extrémité NE de l'entrée du havre; des **fonds malsains** la débordent au Nord, jusqu'à la terre ferme.



  34 Hill Harbour offre un bon **mouillage** par fonds de 7,3 à 18,3 m (24 à 60 pi); la connaissance des lieux est essentielle. On peut aussi **mouiller** au large de l'îlot situé au NW du chenal qui sépare Hawke Island et Harper Island; là aussi la connaissance des lieux est essentielle.


35 On accède à **Caplin Bay** entre une pointe sans nom située à 0,5 mille à l'Ouest de Harper Island et une

SQUASHO RUN — EXTRÉMITÉ NORD (VUE VERS LE SSW, DEPUIS CAPLIN BAY) (2012)




autre pointe sans nom, située à 0,8 mille au NW de l'extrémité NW de Harper Island. À partir de l'entrée, la baie s'oriente au SW sur une distance de 2 milles, jusqu'à la jonction de Squasho Run, puis elle pénètre les terres sur plusieurs milles. Les profondeurs à mi-chenal, entre l'entrée de la baie et la jonction de Squasho Run, varient entre 20 et 70 m (66 et 230 pi).

  36 Une île, décrite antérieurement, est située à 0,1 mille au large de la pointe NW de Hawke Island; un haut-fond **dangereux**, recouvert d'au moins 1,9 m (6 pi) d'eau, gît pratiquement à mi-chenal à 0,2 mille à l'ENE de l'île; la **prudence** s'impose. Deux autres hauts-fonds isolés, recouverts de 1,5 et 0,1 m (5 et 0,3 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,12 et 0,28 mille au SE de l'extrémité Nord de l'île sans nom. On peut **mouiller** par 10,9 à 11,8 m (36 à 39 pi) d'eau à 0,75 mille au NW de l'extrémité Nord de l'île sans nom.


 37 **Cox Head** ($53^{\circ}08'N$, $55^{\circ}45'W$), situé à 1,7 mille au NE de Big Island, est le

prolongement du versant Sud d'une colline de couleur sombre, en forme de coin et **remarquable**, qui s'élève abruptement à partir de la mer. **Comfort Head** ($53^{\circ}08,8'N$, $55^{\circ}45,1'W$), situé à 0,5 mille au Nord, est le prolongement Nord de cette même colline. **Cox Island**, d'une altitude de 31 m (103 pi), est située à courte distance au Sud de Cox Head. Un petit îlot dénommé **The Cobbler** gît à 0,2 mille au SE de Cox Island. Des **fonds malsains**, parsemés de nombreux rochers et récifs détachés, s'étendent jusqu'à 1,2 mille au large de Comfort Head et dans les approches de Comfort Bight. **Old King**, roche recouverte d'au moins 1,4 m (5 pi) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Est (280.03), marquée « NK », gît à 0,9 mille à l'ESE de Cox Head; un haut-fond, recouvert de 4,3 m (14 pi) d'eau, s'avance jusqu'à 0,1 mille au Nord de Old King.

 38 **Mad Moll**, émergeant de 0,9 m (3 pi) et entouré de **fonds malsains**, gît à 0,7 mille au NE de Cox Head. Un haut-fond isolé, recouvert d'au moins 2,9 m (10 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au SSW de Mad Moll.



Une roche découvrante est située à 0,4 mille à l'Ouest de Mad Moll; un banc peu profond la déborde de 0,2 mille vers l'Est. **Connors Rocks**, recouvertes d'au moins 2,8 m (9 pi) d'eau, gisent à 0,6 mille au SSW de Mad Moll.

Carte 4702


 39 **South Bantam**, situé à 0,5 mille au NE de Mad Moll, est recouvert de 10,7 m (35 pi) d'eau. **Black Rock**, d'une altitude de quelque 4,9 m (16 pi), gît à 0,5 mille au NW de South Bantam. **Bobby Rocks**, deux îlots arrondis et émergeant de 4,6 m (15 pi), sont situés à 0,6 mille au NW de Black Rock et quelques rochers plats constituent d'autres **dangers**. Après des coups de vent de l'Est, toute cette zone se présente comme une masse de brisants.

 40 **Comfort Bight** s'ouvre entre Comfort Head et Partridge Head, situé à 1,5 mille au Nord. Seuls les navigateurs connaissant les lieux devraient s'aventurer dans l'entrée de cette baie, à cause de la présence de nombreux îlots et récifs dans les approches. **Rocky Bay** est située à l'extrémité Ouest de Comfort Bight.


41 **Limite de sécurité.** — L'alignement à quelque 203° du sommet de Hawke Island, aperçu juste au-dessus du chenal entre Bear Island et Stag Island, fait passer à l'Est des dangers gisant au large de Comfort Head.


  42 **Owl Head**, d'une altitude de 60 m (197 pi), situé à quelque 0,6 mille au NW de Comfort Head, s'élève graduellement du côté Ouest; les autres versants du promontoire présentent des falaises. **Saunders Island** (*appellation locale*), d'une altitude de 13 m (43 pi), est située à courte distance au large de la rive, à 0,3 mille au NW de Owl Head. Un banc peu profond, recouvert de 4,9 m (16 pi) d'eau, déborde Saunders Island de quelque 0,1 mille à l'Est; des roches découvrantes gisent à proximité des côtés Nord et Ouest du banc. **Penny Harbour** est situé à courte distance au Sud de Owl Head. On peut **mouiller** dans l'entrée du havre, mais la connaissance des lieux est essentielle.

43 **Partridge Head** ($53^{\circ}10'N$, $55^{\circ}45'W$), qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de Comfort Bight, s'élève abruptement en une colline remarquable à sommet plat. L'extrémité Est de Partridge Head est une colline pointue atteignant une altitude de 124 m (406 pi); entre les collines s'allonge une vallée profonde, **remarquable** des approches SE.



 44 **The Sugar Loaf**, d'une altitude de 50 m (164 pi), dénomme une île conique de couleur sombre, située à 0,2 mille au SE de l'extrémité Sud de Partridge Head. Un vaste banc peu profond s'avance jusqu'à 0,4 mille au large des secteurs NW à SW de The Sugar Loaf. **South Three Islands** ($53^{\circ}09,7'N$,


$55^{\circ}45,8'W$) gisent à 0,5 mille au SW de Partridge Head; un haut-fond, recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau, s'étend jusqu'à 0,1 mille au Sud de l'île Sud du groupe.

 45 On peut **mouiller** dans Comfort Bight à quelque 0,3 mille au NW de Saunders Island, 26 m (85 pi) d'eau, fond de vase; le mouillage est abrité de tous les vents, sauf ceux de l'Est. Les embarcations peuvent mouiller par fond de 16,5 m (54 pi) dans l'anse Ouest située au fond de Rocky Bay; la connaissance des lieux est essentielle.


 46 En s'approchant de Comfort Bight par gros temps, les navires peuvent faire route sur le sommet de Hawke Island, sur un relèvement de quelque 209° et ouvert au SE de Bear Island, jusqu'à être sur l'alignement de 295° de Bobby Rocks par le sommet de The Sugar Loaf. Les navires peuvent ensuite gouverner pour passer au Nord de Bobby Rocks et à 0,1 mille au Sud de The Sugar Loaf, en passant au Nord de **Jersey Bank** (*appellation locale*), un haut-fond recouvert de 11,3 m (37 pi) d'eau, gisant à 0,25 mille à l'Ouest de Bobby Rocks. Les navires peuvent alors faire route sur Owl Head et vers un poste de mouillage. Lors de conditions météorologiques modérées et avec la connaissance des lieux, un navire peut gouverner pour passer à 0,1 mille au Sud de Black Rock en faisant route sur Owl Head. Prendre garde de parer **The Planter**, situé sur le côté Nord de la route, et un récif, non indiqué sur la carte et recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau, ainsi que les rochers qui se trouvent dans les parages, gisant à 0,3 mille au NNE de Comfort Head.


47 La côte entre Partridge Head et Shoal Bay, à 5 milles au Nord, est très irrégulière et elle renferme de nombreuses baies et plusieurs bras de mer et îles.

  48 **Partridge Bay**, située à quelque 1,5 mille au NW de Partridge Head, s'ouvre pour former un bassin d'une longueur de 1 mille et offrant des profondeurs variant entre 11 et 25,3 m (36 et 83 pi). Une île gît à 0,5 mille à l'Ouest de l'entrée de la baie. Un embranchement, encombré par de nombreux îlots et **dangers**, s'avance au NW de la partie Nord de la baie. Partridge Bay est reliée au chenal intérieur, Frenchmans Run, décrit plus loin. On a signalé que Partridge Bay est exposée fréquemment à des grains. Plusieurs îles, entourées de **fonds malsains**, gisent dans les approches de Partridge Bay. On a signalé un **mouillage**, par fond de 16,8 m (55 pi), à 0,3 mille au SW de l'île située à l'Ouest de l'entrée.


 49 **American Cove** ($53^{\circ}11'N$, $55^{\circ}46'W$) (*non mentionnée sur la carte*), située à 0,4 mille au SE de l'extrémité Sud de l'entrée de Partridge Bay, ne convient qu'aux embarcations. Une roche submergée, gisant à quelque 0,1 mille au large de l'entrée de American Cove, constitue un **danger** pour la navigation.

50 **Duck Islands**, qui forme un groupe de petites îles entourées de petits fonds, gisent à 1 mille à l'Est de Partridge Head. La navigation entre les îles exige la connaissance des lieux.

 51 **Duck Island** ($53^{\circ}10'N$, $55^{\circ}43'W$) est la plus grande île de Duck Islands. **Little Duck Island**, d'une altitude de 16 m (52 pi) et située à 0,3 mille au NE de Duck Island, se distingue des autres îles du groupe par sa couleur sombre. Une zone de petits fonds s'étend jusqu'à 0,3 mille au Sud de Little Duck Island; **Black Rock** (*appellation locale et non mentionné sur la carte*), émergeant de 3 m (10 pi), gît à l'extrémité Sud de la zone de petits fonds. Une profondeur de 0,9 m (3 pi) se trouve à 0,2 mille au SE de Little Duck Island.


 52 **Flat Island**, d'une altitude de 21 m (69 pi) et située à 0,5 mille au NW de Duck Island, est entourée de petits fonds. **Flat Island Rock**, recouverte de 1,5 m (5 pi) d'eau, gît sur le côté Ouest du chenal qui passe entre Duck Island et Flat Island.

53 **Red Island** gît à mi-chemin entre Flat Island et la terre ferme. Red Island atteint une altitude de 17 m (56 pi) et ses flancs Sud et Ouest sont escarpés. Les deux îlots situés à courte distance à l'Est de Red Island, et dont l'altitude varie entre 2,4 et 3 m (8 et 10 pi), sont composés de roc rougeâtre recouvert d'herbe. Le chenal entre les îlots ne conviendrait qu'aux embarcations.

 54 Un groupe d'îles, appelé **Hiscock Islands**, est situé à presque 1 mille au Nord de Duck Island; elles sont débordées de 0,5 mille à l'Est par des îlots et des petits fonds. **Fling Islands** ($53^{\circ}11'N$, $55^{\circ}43'W$) sont les îles les plus occidentales du groupe. **The Pippies** dénomme un banc peu profond recouvert d'au moins 8,8 m (29 pi) d'eau et jalonné par la bouée lumineuse cardinale Sud (280.04), marquée « NLP », gisant à 1 mille à l'ENE de Hiscock Islands.

55 Une chaîne d'îles s'allonge sur 4,5 milles vers le Nord entre Hiscock Islands et Corbet Island, située au large de l'entrée de Shoal Bay.


56 **Hare Island**, située à 0,2 mille au NW de l'île la plus au Nord de Fling Islands, atteint une altitude de 64 m (210 pi). **Little Hare Island** (*appellation locale et non mentionnée sur la carte*) gît à courte distance au NW de Hare Island.



 57 **South Gulnare Island** ($53^{\circ}12'N$, $55^{\circ}46'W$) (*non mentionnée sur la carte*), située à 0,5 mille à l'Ouest de Hare Island, atteint une altitude de 33 m (108 pi) et elle est séparée de la terre ferme par un chenal de 152 m (499 pi) de large, qui serait dépourvu de dangers. Un îlot de couleur blanche gît à courte distance au large de l'extrémité SSW de Hare Island. Un îlot émergeant de 3,7 m (12 pi) gît à mi-chemin entre South Gulnare Island et Hare Island. Une roche, recouverte de 0,6 m (2 pi) d'eau, gît à 91 m

(300 pi) au Nord de l'îlot. Deux roches découvrantes sont indiquées sur la carte à moins de 0,2 mille à l'Est de South Gulnare Island.


58 **Gulnare Island** (*non mentionnée sur la carte*), située à 0,3 mille au Nord de South Gulnare Island, est dénudée par endroits et présente deux collines de forme conique dont la plus haute atteint une altitude de 48 m (157 pi).


59 **Green Islands** (*appellation locale et non mentionnées sur la carte*), gisant à quelque 0,2 mille au Nord de Little Hare Island, dénomment deux îlots dont le plus haut émerge de 9 m (30 pi); un des îlots est de forme allongée et l'autre s'élève en un tertre herbeux et conique.


 60 **Shoal Tickle Island** est située à 0,2 mille au Nord de Gulnare Island. Une colline de couleur sombre, atteignant une altitude de 20 m (66 pi), s'élève à l'extrémité Nord de Shoal Tickle Island. L'extrémité Sud de Shoal Tickle Island est débordée de petits fonds et une roche découvrante gît au large de la côte Ouest de l'île.

  61 On a signalé un bon **mouillage** profond de vase dans la baie située à l'Ouest de Gulnare Island et Shoal Tickle Island. En y accédant, il faut prendre garde de parer le haut-fond recouvert de 8,2 m (27 pi) d'eau qui s'étend jusqu'à quelque 137 m (449 pi) au Sud de Shoal Tickle Island. Une profondeur minimale de 4,3 m (14 pi) est indiquée sur la carte à quelque 0,1 mille au SW de l'extrémité Sud de Shoal Tickle Island. Une roche submergée, de profondeur inconnue et **dangereuse** à la navigation, est indiquée sur la carte au milieu de la baie, à quelque 0,4 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de Shoal Tickle Island. Les embarcations peuvent passer dans le chenal qui se trouve au Sud du haut-fond mais la connaissance des lieux est essentielle.

Cartes 5080, 4702

 62 **Copper Island**, située à 0,4 mille au Nord de Hare Island, s'élève en une chaîne de collines atteignant 60 m (197 pi) d'altitude et dont le sommet a la forme d'un petit cône. L'extrémité SE de l'île se termine par une falaise rougeâtre. Une **épave**, dont une partie de la coque est visible, gît à courte distance de la rive à quelque 1 mille à l'WNW de l'extrémité SE de Copper Island; la **prudence** s'impose.


 63 **Long Island** ($53^{\circ}13'N$, $55^{\circ}42'W$), située à 1 mille à l'Est de Copper Island, est généralement accore et présente un sommet plat d'une altitude de 33 m (108 pi) près de l'extrémité Sud. Une roche découvrante gît à 93 m (305 pi) au Nord de l'extrémité Nord de Long Island.


 64 **Crow Island**, située à courte distance au large de la partie NE de Long Island, apparaît


SEAL ISLANDS HARBOUR (2012)




comme un cône pointu lorsque vu du Nord ou du Sud. Un banc peu profond, dont l'extrémité Nord est recouverte de 3,4 m (11 pi) d'eau, gît à 0,18 mille à l'ESE de l'extrémité Nord de Crow Island. Un autre banc peu profond, dont l'extrémité est recouverte de 2,1 m (7 pi) d'eau, s'allonge jusqu'à 0,1 mille au SSE de l'extrémité Sud de Crow Island.



 65 **Pollo Rock**, gisant à 0,3 mille à l'Est de Long Island, est rond et noir et il émerge de 3 m (10 pi). **Pollo Sunkers** (*appellation locale et non mentionnés sur les cartes*), gisant à courte distance au SW, sont toujours marqués par des brisants.

 66 **The Ravens**, émergeant de 5 à 6 m (16 à 20 pi), dénomment un groupe d'îlots entourés de **fonds malsains** et situés à quelque 0,3 mille au SE de Long Island. **No-mans-land**, gisant à courte distance au Sud de The Ravens, est un récif recouvert de 4,9 m (16 pi) d'eau.


 67 **Fish Island**, d'une altitude de 29 m (95 pi), est située à courte distance à l'Est de l'extrémité Est de Copper Island. Une roche, découvrant de 1,1 m


(4 pi), gît à quelque 122 m (400 pi) au NNE de l'extrémité NE de Fish Island. Un banc peu profond, dont l'extrémité est recouverte d'au moins 3,1 m (10 pi) d'eau, s'allonge jusqu'à 122 m (400 pi) au Nord de la roche découvrante.

 68 Un **feu** (280.05), d'une altitude de 17,7 m (58 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SE de Fish Island.


  69 **American Island**, située à courte distance à l'Ouest de Long Island, atteint une altitude de 27 m (89 pi) à l'extrémité Sud. Une roche, recouverte d'au moins 0,9 m (3 pi) d'eau, gît à quelque 93 m (305 pi) à l'Ouest de l'extrémité Sud de l'île. Une roche, découvrant de 0,1 m (0,3 pi), gît à 0,1 mille au SW de l'extrémité Nord de American Island. Les embarcations disposent d'un **mouillage**, par 4,6 m (15 pi) d'eau, fond de sable, dans l'anse qui échancre le côté Est de American Island. Un récif, recouvert de 2,1 m (7 pi) d'eau, déborde sur une courte distance l'extrémité Nord de l'entrée de l'anse.


70 **American Tickle**, entre American Island et Long Island, offre une profondeur minimale à mi-chenal, indiquée sur la carte, de 6,7 m (22 pi).

 71 **Bear Islands**, avec des altitudes variant entre 5 et 6 m (16 et 20 pi), gisent à 0,2 mille au NNE de l'extrémité Nord de American Island. Un banc peu profond, dont l'extrémité est recouverte d'au moins 2,7 m (9 pi) d'eau, s'avance jusqu'à 0,1 mille au Sud de l'île SE de Bear Islands. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,9 m (3 pi) d'eau, gît à 93 m (305 pi) au Nord de l'île SW de Bear Islands. Une roche, découvrant de 1 m (3 pi), gît à 0,1 mille à l'WSW de l'île SW de Bear Islands.

 72 **Seine Island** est située à 0,2 mille au NNW de Fish Island; conique et herbeuse, elle atteint une altitude de 17 m (56 pi). Un banc peu profond s'avance sur 0,1 mille au Nord de l'extrémité Nord de Seine Island; la profondeur est de 2,2 m (7 pi) près de l'extrémité du banc. Des hauts-fonds, recouverts de 1,8 et 1,9 m (6 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,1 mille à l'Ouest et 0,07 mille au

NE de l'extrémité Sud de Seine Island. **Pig Island**, d'une altitude de 14 m (46 pi), est située à 0,1 mille au NE de Seine Island.

 73 On peut **mouiller**, par 20 à 26,5 m (66 à 87 pi) d'eau, entre le récif gisant à courte distance au Nord de Seine Island et Frenchmans Island; ce mouillage est abrité de tous les vents.

 74 Le chenal entre Seine Island et Pig Island offre une profondeur minimale de 11,4 m (37 pi) mais il n'est pas recommandé de l'emprunter à cause de la présence d'un haut-fond **dangereux**, recouvert d'au moins 0,4 m (1 pi) d'eau et gisant pratiquement à mi-chenal. La route généralement suivie fait passer entre Pig Island et Seal Island, à courte distance à l'Est. Un banc peu profond, gisant pratiquement à mi-chenal entre Frenchmans Island et Seine Island, s'avance jusqu'à une profondeur minimale de 1,5 m (5 pi) depuis l'extrémité SE de Frenchmans Island, décrite ultérieurement; la **prudence** s'impose.

FRENCHMANS (FRENCHMAN) RUN — VUE VERS LE NORD, ENTRE FISH ISLAND ET DEEPWATER ISLAND (2000)



75 **Seal Island**, située à 0,3 mille au NW de Long Island, présente des collines de couleur sombre, dont la plus haute s'élève à 41 m (135 pi).

76 Une anse qui échancre le côté SE de Seal Island, et **Hills Harbour**, situé dans la partie NE, conviennent aux embarcations mais la connaissance des lieux est essentielle. Le fond du chenal d'accès SE de Hills Harbour est **malsain**, mais le chenal du Nord serait dépourvu de dangers. Deux roches découvrantes — décrites précédemment — gisent pratiquement à mi-chenal dans le passage entre Seal Island et American Island, située à courte distance au Sud de celle-ci; la **prudence** s'impose.

77 Un petit quai, pourvu d'un appontement, est implanté dans le rivage, au village saisonnier de **Seal Islands Harbour**. Ce quai était en **ruine** en 2012. Une bâtisse blanche est érigée à l'enracinement de l'ancien quai et appontement. Des **ruines** submergées de l'appontement débordent la rive de 11 m (36 pi) à la hauteur de la bâtisse blanche; la **prudence** s'impose.

78 **The Brandies**, aiguilles rocheuses recouvertes de 2,1 à 4,3 m (7 à 14 pi) d'eau, gisent à la limite Est des petits fonds qui s'avancent sur presque 0,4 mille à l'Est de Seal Island.

79 **Fox Islands** ($53^{\circ}14'N$, $55^{\circ}41'W$), unies et bordées de falaises blanchâtres, gisent à l'extrémité NE de la zone de petits fonds qui s'avance au NE de Seal Island; le chenal qui les sépare a une largeur de 91 m (300 pi) et serait dépourvu de dangers. La zone n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la **prudence** s'impose.

L'île Nord présente une veine rouge près de l'extrémité NE et un éperon de couleur brune, près de l'extrémité SE.

80 **Sleepy Island**, de couleur blanche, est située à courte distance au NW de l'extrémité Nord de l'île Sud de Fox Islands. La zone entre Fox Islands et Seal Island n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la **prudence** s'impose.

81 **Flat Island** (*non mentionnée sur les cartes*), pratiquement en deux parties de 10 et 15 m (33 et 49 pi) d'altitude, gît à 0,2 mille à l'Ouest de l'île Sud de Fox Islands. **Pigeon Island** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), située à quelque 0,1 mille plus à l'Ouest, atteint une altitude de 18 m (59 pi) et se compose de roche rougeâtre. **Pig Island** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), gisant à courte distance au NE de l'extrémité Nord de Seal Island, atteint une altitude de 15 m (49 pi) et se compose de roche rougeâtre recouverte d'herbes.

82 **Sculpin Rocks** (*appellation locale et non mentionnées sur les cartes*), découvrant de 0,9 m (3 pi) et sur lesquelles la mer brise presque toujours, gisent à l'extrémité d'un chapelet de roches qui déborde Flat Island de quelque 0,3 mille vers le Sud.

83 **Dog Island**, située à 0,3 mille au NNW de Seal Island, présente un sommet plat et la pointe Nord de l'île forme un petit monticule. Du côté Ouest de l'île, un banc peu profond, parsemé de rochers et de roches submergées, s'avance sur une distance de 0,2 mille.

FRENCHMANS (FRENCHMAN) RUN — VUE VERS LE SUD, PRÈS DE PUNCHBOWL (2012)



84 **Big Pig Island**, en forme de cône, est pratiquement reliée à Dog Island par des **fonds malsains**; elle présente des falaises du côté NW, et ses côtes SE et NE sont assez accores. Un vaste haut-fond, recouvert d'au moins 1,6 m (5 pi) d'eau, déborde Big Pig Island de 0,2 mille vers le NW et se termine à **Harbour Rock** (*appellation locale et non mentionné sur les cartes*), un îlot émergeant de 1 m (3 pi).

85 **East Bradbury Island** ($53^{\circ}16'N$, $55^{\circ}42'W$) — *appellation locale et non mentionnée sur les cartes* —, d'une altitude de 27 m (89 pi) et située à 0,5 mille au NE de Big Pig Island, est de couleur sombre et elle est striée de blanc du côté du large. Des petits fonds et des rochers la débordent vers le Nord et l'Est. **Black Rock**, accore et d'une altitude de 18 m (59 pi), gît à 0,3 mille à l'Est de East Bradbury Island. Des petits fonds, recouverts de 4,6 m (15 pi) d'eau, débordent Black Rock de 0,3 mille vers le Sud.

86 **Bradbury Island**, située à courte distance à l'Ouest de East Bradbury Island, est séparée de celle-ci par un chenal étroit, offrant une profondeur de 4,3 m (14 pi); la **prudence** s'impose. La **bouée** lumineuse cardinale Sud (280.1), marquée « NL », est mouillée à quelque 0,5 mille au Sud de Black Rock.

87 **Bryan Island** est située à 0,1 mille à l'Ouest de Bradbury Island; des **fonds malsains** la

séparent de Corbet Island, située à courte distance au Nord. Un banc peu profond, recouvert d'au moins 7,1 m (23 pi) d'eau à l'extrémité, déborde Bryan Island de 0,2 mille vers le Sud.

88 **Frenchmans Run** dénomme un passage intérieur reliant Partridge Bay et les approches de Shoal Bay, située à quelque 5 milles au Nord. D'une longueur de 6,5 milles, il est tortueux mais bien abrité, et la profondeur à mi-chenal serait de 10,9 m (36 pi) dans le passage. De plus, au début de l'été, il offre l'avantage d'éviter les glaces à l'Est des îles du large. Il existe plusieurs bons **mouillages** dans Frenchmans Run mais aussi dans quelques zones étroites, dont la plus étroite a une largeur de 137 m (449 pi).

89 L'entrée Sud de Frenchmans Run s'ouvre entre Hare Island et South Gulnare Island. On peut aussi y accéder en passant à l'Est de Fish Island. De l'Est, on y accède entre les petits fonds qui s'étendent au Sud de Black Rock et Big Pig Island. L'entrée Nord de Frenchmans Run s'ouvre entre Corbet Island et la terre ferme.

Cartes 4702, 5080


90 **Partie Sud de Frenchmans Run**. — À partir de l'entrée Sud de Frenchmans Run, entre Hare Island et South Gulnare Island, la route s'oriente au Nord pour passer entre Shoal Tickle Island et l'extrémité

APPROCHES DE PUNCHBOWL (2012)



Ouest de Copper Island. Elle mène ensuite vers l'ENE sur une distance de 0,7 mille entre Copper Island et la terre ferme, puis au NNE sur une distance de 0,5 mille entre Frenchmans Island et la terre ferme. Au-delà du goulet formé par Frenchmans Island, Sullivan Island (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*) et la terre ferme, le chenal s'oriente à l'WNW, vers Sloop Harbour. De nombreux **dangers** gisent à proximité du chenal.


Carte 5080



 91 La route généralement suivie pour entrer dans Frenchmans Run en passant à l'Est de Fish Island fait passer à mi-chenal entre celle-ci et **Deepwater Island**, d'une altitude de 14 m (46 pi) et située à 0,3 mille à l'Est. La route suivie fait passer à mi-chenal entre Pig Island et Seal Island. On doit éviter d'emprunter le passage à l'Ouest de Pig Island à cause de la présence d'un haut-fond **dangereux** gisant presque à mi-chenal. La route s'oriente ensuite au NW en faisant passer entre deux îles de 7 et 12 m (23 et 39 pi) d'altitude, situées à 0,1 mille à l'Ouest de Seal Island, et Sullivan Island, de 30 m (98 pi) d'altitude et située à 0,2 mille plus à l'Ouest. La route s'oriente ensuite au NNW dans le chenal qui passe

à l'Ouest des îlots et hauts-fonds, qui gisent à l'Ouest de Dog Island, et la terre ferme à 0,15 mille à l'Ouest.

92 Les embarcations à destination du **moillage** dans Sloop Harbour ou de tout autre **moillage** situé dans Frenchmans Run à l'Ouest de Seal Island peuvent passer entre Sculpin Rocks et The Brandies; la connaissance des lieux est essentielle. Faire route ensuite à mi-chenal entre Seal Island et Pig Island qui atteint une altitude de 15 m (49 pi), en serrant Seal Island, en prenant garde de parer le haut-fond de 8,5 m (28 pi) qui gît au Nord de cette dernière.

Cartes 4702, 4703, 5080

 93 **Frenchmans (Frenchman) Harbour** ($53^{\circ}13'N$, $55^{\circ}46'W$) s'ouvre à courte distance au NNE de Shoal Tickle Island. Le havre est dépourvu de dangers à mi-chenal et il offre un bon **moillage** pour les petits navires, par 7,6 m (25 pi) d'eau; la connaissance des lieux est essentielle.


  94 Faire route à mi-chenal dans le goulet entre Copper Island et la terre ferme, permet de se maintenir dans une profondeur minimale de 4,3 m (14 pi). À quelque 0,6 mille à l'Est de Frenchmans (Frenchman) Harbour, la route s'oriente au Nord; un haut-fond recouvert de moins de 0,9 m (3 pi) d'eau gît à


PUNCHBOWL — QUAIS PUBLICS (2012)




mi-chenal à cet endroit. On peut **mouiller** par fond de 26 m (85 pi) entre Copper Island et la terre ferme.

95 **Frenchmans (Frenchman) Island** ($53^{\circ}14'N$, $55^{\circ}44'W$) est située à courte distance au Nord de Copper Island; une colline ronde et grise s'élève à l'extrémité Nord de l'île. **Sullivan Island** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), d'une altitude de 30 m (98 pi) est séparée de l'extrémité NE de Frenchmans (Frenchman) Island par un chenal peu profond.


 96 La station estivale de pêche de **Frenchmans Island** est située sur le côté Nord d'un petit havre, sur la côte Est de l'île du même nom. Il n'y a pas d'installations pour les grands navires. On a signalé que les quais privés à la station étaient en **ruine**.


 97 **Sloop Harbour** ($53^{\circ}14'N$, $55^{\circ}45'W$) s'ouvredu côté Ouest de Frenchmans (Frenchman) Run; on y accède à quelque 0,5 mille au Nord de Sullivan Island, atteignant une altitude de 30 m (98 pi). Un îlot bas est situé à courte distance en dedans de l'entrée du havre, près du rivage Sud. Une roche, recouverte de 2,1 m (7 pi) d'eau, gît à quelque 100 m (328 pi) au NW de l'extrémité Sud de l'entrée du havre. Une autre roche, découvrante, gît à courte distance au large de l'extrémité Nord de l'entrée, réduisant ainsi la largeur de l'entrée à quelque 0,1 mille. Une autre roche découvrante gît à 0,35 mille à l'WSW de l'extrémité Nord de l'entrée du havre.


 98 Sloop Harbour offre un **mouillage**, 12,5 m (41 pi) d'eau, à l'Est d'une pointe basse qui prolonge le rivage Nord à quelque 0,3 mille en dedans de l'entrée. Les embarcations peuvent **mouiller** au large de l'anse située du côté Sud de Sloop Harbour, au Sud d'une petite île herbeuse émergeant de 9 m (30 pi), gisant au milieu du havre.


Cartes 5080, 4702, 4703



99 **Partie Nord de Frenchmans (Frenchman) Run.** — À partir de l'extrémité Nord de l'entrée de Sloop Harbour, Frenchmans (Frenchman) Run s'oriente, de façon générale, au NNW sur une distance de 2,5 milles, jusqu'à son entrée Nord. L'entrée Nord de Frenchmans (Frenchman) Run est située entre Corbet Island et la terre ferme.

 100 Le tronçon de Frenchmans (Frenchman) Run qui passe au Nord de Sloop Harbour offre des profondeurs atteignant 38 m (125 pi) à mi-chenal. Le passage, d'une largeur de 0,1 mille, entre la terre ferme et la zone de petits fonds qui déborde la côte Ouest de Dog Island offre une profondeur minimale de 12,5 m (41 pi). Un haut-fond, recouvert d'au moins 9,1 m (30 pi) d'eau, gît à 0,2 mille à l'Est de l'extrémité Nord de l'entrée de Punchbowl. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 7,3 m (24 pi) d'eau, se trouve à quelque 0,1 mille au Nord de la même pointe.

 101 **Rogers Island**, d'une altitude de 11 m (36 pi), dénomme le plus au Nord de deux îlots reliés à l'extrémité NW de Dog Island par des **fonds malsains**.


 102 **Punchbowl** ($53^{\circ}15'N$, $55^{\circ}45'W$) est un bras de mer qui échancre le côté Ouest de Frenchmans (Frenchman) Run; on y on accède à l'WSW de Rogers Island par un chenal d'une largeur de quelque 46 m (150 pi). La **bouée** lumineuse de bâbord (280.4), marquée « NL5 », jalonne le haut-fond gisant à courte distance de l'extrémité SW de l'extrémité Sud de l'entrée du chenal menant dans Punchbowl. Le bras de mer a déjà servi comme base d'opérations pour de nombreux bateaux de pêche et navires d'assistance.

 103 Un **quai** en L, d'une longueur de 36 m (118 pi), est implanté dans le rivage Est à courte distance au Sud de l'extrémité Sud de l'entrée du havre. La face externe du quai, longue de 31 m (102 pi), offre des profondeurs variant entre 4,5 et 5,9 m (15 et 19 pi). Une jetée, d'une longueur de 32 m (105 pi), s'allonge à quelque 31 m (102 pi) au NE de l'extrémité du quai en L; les profondeurs varient entre 2 et 4,7 m (7 et 15 pi) le long de chaque côté des 21 derniers mètres (69 pi). Les bâtisses qui sont indiquées sur la carte ont été enlevées.

  104 Les embarcations d'un tirant d'eau maximal de 2,1 m (7 pi) disposent d'un excellent **mouillage**, fond de vase molle, au large du rivage Ouest de Punchbowl. Le fond est rocheux à proximité du rivage Est du bras de mer. Les navires plus grands peuvent mouiller par 6,6 à 9,3 m (22 à 31 pi) d'eau à l'Est d'une ligne tirée à 323° sur la petite pointe de terre située à 0,1 mille au SSW du quai mentionné précédemment. Les profondeurs diminuent brusquement plus loin à l'intérieur du bras de mer; la connaissance des lieux est donc essentielle pour mouiller dans Punchbowl.



105 **Turner Head**, situé à courte distance au NNW de Punchbowl, atteint une altitude de 84 m (275 pi) au SW de la face Est.


Cartes 4702, 4703

 106 **Shoal Bay** ($53^{\circ}16'N$, $55^{\circ}48'W$) pénètre la côte sur une distance de 2,5 milles en direction SSW; les profondeurs varient entre 11,9 et 33 m (39 et 108 pi) dans la partie centrale de la baie. On a signalé de bons **mouillages** dans Shoal Bay : par fond de 29 m (95 pi) à 1,2 mille à l'WSW de l'extrémité Est de l'entrée; par fond de quelque 22 m (72 pi) à 2,3 milles au SSW de la même pointe; et par fond de quelque 18,6 m (61 pi) à 2,4 milles au SW de la même pointe.


De Corbet Island à Batteau (Bateau) Harbour

107 **Corbet Island** ($53^{\circ}16'N$, $55^{\circ}44'W$) forme le côté Est de l'entrée Nord de Frenchmans (Frenchman) Run. L'île est presque divisée en deux parties par une langue de terre de 37 m (121 pi) de large.


  108 Trois bras de mer échancrent la côte Nord de l'île. **Herring Cove** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), qui forme le bras de mer Est, est exposé; **Orleans Arm** (*appellation locale et non mentionné sur les cartes*), le bras de mer du milieu, est rarement fréquenté du fait qu'il est battu par la houle par les vents du NE; **Webber Harbour**, le bras de mer Ouest, est séparé de Orleans Arm par une presqu'île de couleur sombre. **Lea Island** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), située à courte distance au large de l'extrémité Nord de Webber Harbour, est escarpée et accore. Webber Harbour offre un **mouillage** médiocre, par fond de 9,1 m (30 pi), en face de l'ouverture entre Lea Island et la presqu'île, ou plus loin vers l'intérieur, par fond de 2,1 m (7 pi); la connaissance des lieux est essentielle. Corbet Island est débordée de 2,5 milles vers le Nord et de 1,5 mille vers l'Est par un grand nombre de hauts-fonds, îles et roches.

 109 **White Rock**, émergeant de 9 m (30 pi), gît à 1,7 mille à l'Est de l'extrémité NE de Corbet Island. **Red Island**, d'une altitude de 20 m (66 pi), est située à 0,7 mille à l'Ouest de White Rock; un îlot gît à courte distance à l'Ouest de Red Island. Des rochers et des roches submergées, ainsi que des hauts-fonds gisent entre Red Island et Corbet Island. La navigation dans cette zone exige la connaissance des lieux.

Carte 4703


 110 **Îles et dangers au Nord de Corbet Island**. — Un haut-fond isolé, recouvert de 29 pi (8,8 m) d'eau, gît à 4,2 milles au NE de Corbet Island.

Cartes 4702, 4703


 111 **Flat Island** ($53^{\circ}17'N$, $55^{\circ}44'W$), dénudée et accidentée, est située à 0,3 mille au Nord de la partie centrale de Corbet Island. **South Black Rock**, émergeant de 2 m (7 pi), gît à un peu plus de 0,3 mille au Nord de l'extrémité NE de Corbet Island. Une roche découvrante gît à courte distance au Sud de South Black Rock. Un haut-fond, recouvert d'au moins 3,4 m (11 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à quelque 0,2 mille au SW de South Black Rock.


112 **North Three Islands**, herbeuses, rougeâtres et en forme de coin, sont situées à courte distance au NW de Flat

Island. Un chenal, offrant une profondeur de 10 m (33 pi), sépare North Three Islands et Flat Island.


 113 **Deepwater Island**, d'une altitude de 31 m (102 pi), gisant à presque 0,3 mille au NW de North Three Islands, ainsi que l'île qui est située à courte distance à l'Est sont escarpées. **Gurney Island**, située à 0,2 mille au Sud de Deepwater Island, atteint une altitude de 6,4 m (21 pi). Une profondeur de 3,4 m (11 pi) se trouve à 0,2 mille au NW de Gurney Island.


Carte 4703


 114 **American Rock**, émergeant de 3 pi (0,9 m), et une petite roche, découvrant de 1 pi (0,3 m), à courte distance au NE, gisent à 0,5 mille au NE de Deepwater Island. **Caleb Shoal, à fleur d'eau**, gît à 1 mille à l'Est de American Rock.


 115 **Walker Island et Green Island**, d'une altitude de 45 pi (14 m), dénomment deux petites îles situées à 0,5 mille au Nord de American Rock. La face Nord de Walker Island présente une veine de couleur sombre. Les deux îles sont entourées de petits fonds, comprenant des rochers et des roches submergées.

116 **Walker Rock** (*appellation locale et non mentionné sur la carte*), émergeant de 2 pi (0,6 m) et jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Ouest (280.13), marquée « NLW », gît à 0,2 mille au NW de Walker Island. Deux hauts-fonds, recouverts de 33 et 29 pi (10 et 8,8 m) d'eau, gisent respectivement à 0,4 mille au NNW et 0,5 mille au NW de Walker Island.

 117 **Middle Ground**, récif recouvert de 17 pi (5,2 m) d'eau, et **North Black Rock**, qui émerge de 4 pi (1,2 m), gisent à quelque 0,8 mille à l'ENE de Green Island. **Eastern Rock** ($53^{\circ}19'N$, $55^{\circ}43'W$), recouverte de 18 pi (5,5 m) d'eau, gît à 0,5 mille au NE de Middle Ground; c'est le danger le plus au Nord dans ce secteur.

 118 **Shoal Bay Island** est située à 1,5 mille au NW de l'extrémité NW de Corbet Island, à proximité de l'extrémité Ouest de l'entrée de Shoal Bay. Des **fonds malsains** débordent les côtés Est et Ouest de Shoal Bay Island; un haut-fond, recouvert d'au plus 6 pi (2 m) d'eau, gît à mi-chenal entre l'extrémité Sud de l'île et la terre ferme.



 119 Du côté Est de Shoal Bay, à quelque 1,3 mille au Sud de l'extrémité Sud de Shoal Bay Island, un banc peu profond s'avance vers le Nord jusqu'à une profondeur de 7 pi (2,1 m) qui se trouve à son extrémité. Un vaste haut-fond, recouvert de 12 pi (3,7 m) d'eau, gît à mi-chenal près de l'extrémité Sud de Shoal Bay.


 120 Des profondeurs de 10 et 3 pi (3 et 0,9 m) gisent dans le chenal, respectivement à 0,3 mille à l'Est et 0,5 mille au SE de l'extrémité Est de Shoal Bay

BATTEAU (BATEAU) HARBOUR (2012)





Island. **Goss Island** est située à l'extrémité Est des **fonds malsains** qui débordent le côté NE de Shoal Bay Island.

  121 **Black Bear Bay**, située à courte distance au NW de Shoal Bay Island, pénètre la côte sur une distance de 4 milles, jusqu'à l'embouchure de **Black Bear River** (*non mentionnée sur la carte*). On peut **mouiller** dans Black Bear Bay, par fond de 14 brasses (26 m), en relevant à 357° une petite chute d'eau située sur le rivage Nord; la connaissance des lieux est essentielle.


 122 **Bed Head** ($53^{\circ}20'N$, $55^{\circ}48'W$) forme l'extrémité Est d'une presqu'île qui sépare Black Bear Bay et Open Bay. Des petits fonds débordent le promontoire de 1,5 mille vers le Nord et de nombreux hauts-fonds isolés gisent au NE.



Cartes 4745, 4703


123 **Sandy Island** (*appellation locale*) gît à 0,8 mille à l'ENE de Bed Head, auquel elle est reliée par des petits fonds.

  124 **Sandy Islands Harbour** (*appellation locale et non mentionné sur les cartes*), situé sur la côte Est de Sandy Island, dénomme une baie renfermant des rochers et roches submergées, exposée aux vents de l'Est. On y accède entre les deux îles qui forment les extrémités Nord et Sud de l'entrée de la baie. Une roche submergée gît à quelque 300 pi (91,4 m) au SSE de l'extrémité Nord de l'entrée de la baie et un épi peu profond, recouvert de 12 pi (3,7 m) d'eau, déborde la roche

de 0,2 mille au SE. Le chenal qui sépare l'île SE et Sandy Island est assez large pour permettre le passage des petites embarcations à mi-marée. En entrant dans Sandy Islands Harbour, on a signalé de gouverner pour doubler l'île SE à courte distance et, une fois dans le havre, on pourrait **mouiller** par 30 pi (9,1 m) d'eau, fond de corail.

 125 La station estivale de pêche de **Sandy Island** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*) est située dans une anse, offrant 6 pi (1,8 m) d'eau, située sur la côte Nord de l'île du même nom. L'anse est bordée d'une plage de sable blanc, au large de laquelle les bateaux de pêche peuvent trouver un bon abri. On a signalé un **mouillage**, par quelque 11 brasses (20 m) d'eau, à courte distance au SW de Sandy Island.

  126 **Salter Island** et **Run Island** (*appellation locale*) gisent entre Sandy Island et Bed Head. Les embarcations disposent d'un **mouillage** bien abrité, par 12 pi (3,7 m) d'eau, à courte distance à l'Ouest de Salter Island; la connaissance des lieux est essentielle.

 127 **Gushue Rock** ($53^{\circ}21'N$, $55^{\circ}44'W$), récif **dangereux** recouvert de 18 pi (5,5 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Est (280.15), marquée « NLG », gît à 1,2 mille à l'Est de l'extrémité Nord de Sandy Island. **East Bank**, recouvert de 32 pi (9,8 m) d'eau, est situé à 0,7 mille au Nord de Sandy Island. **Northeast Rock**, recouverte de 39 pi (11,9 m) d'eau, gît à peu près à mi-chemin entre Gushue Rock et East Bank.

128 La zone située au Nord de Sandy Island ($53^{\circ}21'N$, $55^{\circ}47'W$), délimitée par l'isobathe de 10 brasses (18,3 m), peut renfermer des profondeurs inférieures à celles indiquées sur la *carte 4745*; la **prudence** s'impose.

129 **Open Bay** s'ouvre à quelque 1,2 mille au NW de Bed Head. Seule l'entrée a fait l'objet de levés hydrographiques; cependant, plusieurs sondages épars ont été effectués dans la baie. Une roche submergée, de profondeur inconnue et **dangereuse** pour la navigation, gît presque au milieu de l'entrée de Open Bay, pratiquement à l'extrémité Nord d'une zone peu profonde. Une zone de petits fonds, recouverte de moins de 6 brasses (11 m) d'eau, déborde l'extrémité NW de l'entrée de la baie. Un îlot émergeant de 18 pi (5,5 m) marque l'extrémité de cette zone de petits fonds; la mer brise habituellement à courte distance au SE de l'îlot.

130 **Island of Ponds**, bordée au Sud par Porcupine Bay et au Nord par Domino Run et Rocky Bay, est la plus grande île gisant au large de cette partie de la côte; elle est parsemée d'innombrables étangs de toutes dimensions.

131 **Porcupine Bay**, d'une longueur de quelque 10 milles, sépare Island of Ponds et la terre ferme, au Sud et au SW. On y accède entre **American Point** ($53^{\circ}24'N$, $55^{\circ}47'W$), qui forme l'extrémité SE escarpée de Island of Ponds, et l'extrémité NW de l'entrée de Open Bay. La carte indique des profondeurs de 30 brasses (55 m) dans l'entrée

Est de Porcupine Bay et à mi-chenal au Nord de Porcupine Island.

132 **Porcupine Island**, située au milieu de l'entrée Est de Porcupine Bay, atteint une altitude de 178 pi (54 m) dans la partie centrale. Deux hauts-fonds détachés, recouverts de 19 et 20 pi (5,8 et 6,1 m) d'eau, gisent respectivement à 0,5 mille au Sud et 0,7 mille au SE de l'extrémité Est de Porcupine Island. Un haut-fond, recouvert de 23 pi (7 m) d'eau, est indiqué sur la carte à mi-chenal, à 0,9 mille à l'WNW de l'extrémité Ouest d'une petite île située à courte distance au large de l'extrémité Ouest de Porcupine Island.

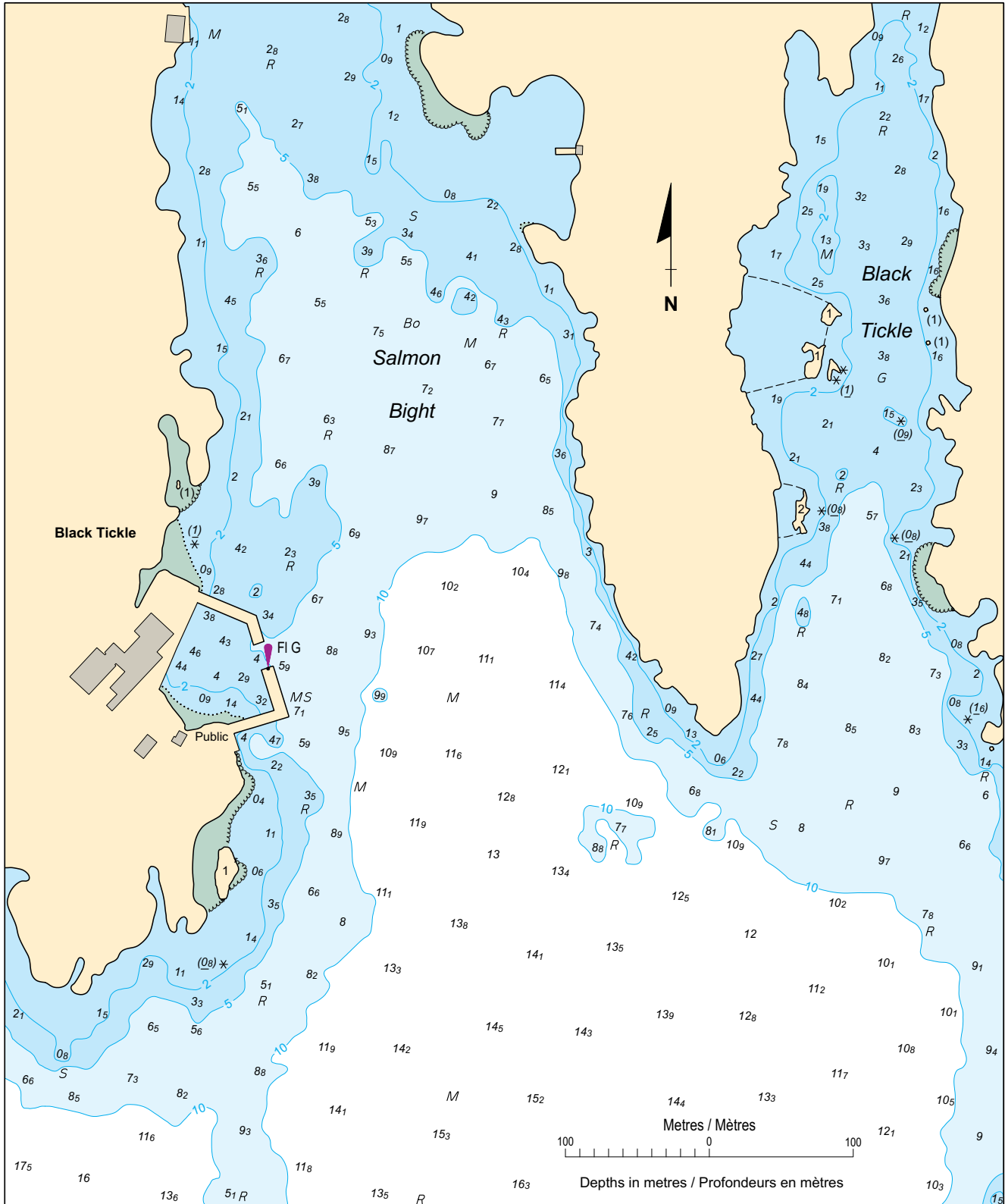
133 **Porcupine Harbour** ($53^{\circ}23'N$, $55^{\circ}59'W$) échancre la rive Sud de Porcupine Bay à 4 milles en dedans de l'entrée. On a signalé un bon **mouillage** à 0,3 mille au Sud de l'extrémité Ouest de l'entrée du havre, fond de 13 brasses (24 m). On a signalé un autre bon **mouillage** à quelque 1,1 mille au SW de la même pointe, fond de 7 brasses 5 pieds (14,3 m).

134 Le passage à l'Ouest de Island of Ponds relie Porcupine Bay et Rocky Bay. Le chenal a fait l'objet de levés hydrographiques en partie seulement et la carte indique une profondeur minimale de 7 pi (2,1 m) et une roche découvrant de 3 pi (0,9 m) près de son extrémité Sud. Plusieurs roches submergées — de profondeurs inconnues et **dangereuses** pour la navigation de surface — sont situées dans le chenal et près de ce dernier; la navigation dans le chenal exige la connaissance des lieux.

SALMON BIGHT — VILLAGE DE BLACK TICKLE (2015)





SALMON BIGHT — VILLAGE DE BLACK TICKLE Échelle 1:4 000 Scale



Sources: Surveyed by CHS in 1997 and PSPC in 2004.


Sources: Levés effectués par le SHC en 1997 et par SPAC en 2004.


  135 **Island of Ponds.** — La côte Est de Island of Ponds est profondément échanquée par deux baies. **Sandy Bay**, la baie Sud, s'oriente au NW sur une distance de 3 milles et on y accède à courte distance au Nord de American Point. La carte indique que très peu de sondes dans la baie. **Herring Bank**, recouvert de 27 pi (8,2 m) d'eau, gît à mi-chenal dans l'entrée de Sandy Bay. Des sondages de reconnaissance additionnels effectués en 1981 ont montré que les profondeurs dans la baie sont de beaucoup inférieures à celles qui sont indiquées sur la carte. On peut toutefois se maintenir par fond de quelque 6 brasses (11 m) jusqu'au poste de **mouillage** qui est indiqué sur la carte; on a signalé que les coups de vent du large soulèvent de la houle au mouillage.



De Batteau (Bateau) Harbour à Domino Point

Cartes 4745, 4744

136 **Batteau (Bateau) Harbour** ($53^{\circ}24'N$, $55^{\circ}46'W$) s'ouvre entre l'extrémité NE de l'entrée de Sandy Bay et une pointe sans nom située à 0,4 mille au NE.

 137 **Queer Island** est située à courte distance au large de l'entrée de Batteau (Bateau) Harbour; elle présente une butte remarquable atteignant une altitude de 133 pi (41 m). **Toole Rock**, recouverte de 6 pi (1,8 m) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (280.16), marquée « NB2 », gît à 0,3 mille à l'ESE de l'extrémité NE de Queer Island.

 138 La station estivale de pêche de **Batteau (Bateau)** est située à proximité du fond de Batteau (Bateau) Harbour. Jusqu'en 1968 environ, le village était habité à longueur d'année. Un petit **quai**, bordé d'un appontement, est implanté dans le rivage à l'extrémité NW de Batteau (Bateau) Harbour; d'une longueur de 39 pi (12 m), il offre une profondeur de 10 pi (3 m) le long de la face externe, longue de 20 pi (6 m). Une grande bâtisse borde l'enracinement du quai.


  139 Les levés de reconnaissance indiquent sur la carte des profondeurs de 24 pi (7,3 m) dans l'entrée et dans la partie centrale de Batteau (Bateau) Harbour, décroissant graduellement jusqu'à 18 pi (5,5 m) au fond du havre. Les navires peuvent **mouiller** au fond du havre et on a signalé que les navires plus grands peuvent mouiller dans la partie extérieure du havre; la connaissance des lieux est essentielle.


140 On a signalé que le chenal d'accès de Batteau (Bateau) Harbour le plus sûr fait passer entre Queer Island et Toole Rock, avec le sommet de Fish Island légèrement ouvert à l'Est de Bombproof Island, au relèvement

d'environ 016° . Lorsque le rocher noir gisant au large de l'extrémité Sud de Paynes (Green) Island est en alignement avec Hat Island, au relèvement d'environ 100° , gouverner pour amener ces amers sur l'arrière et faire route vers le havre.


Cartes 4744, 4703

141 **Approches de Batteau (Bateau) Harbour.** — **Mark Islands**, situées à 1,5 mille à l'ESE de Batteau (Bateau) Harbour, comprennent une grande île et plusieurs petites îles. **Cosgrave Rocks**, émergeant de 8 pi (2,4 m), dénomment trois îlots gisant à 0,4 mille à l'Est de l'extrémité Sud de Mark Islands. **Hat Island** est l'île Nord du groupe.


 142 **Paine Island**, entourée de petits fonds, gît à quelque 0,4 mille à l'Ouest de Mark Islands. **Paynes (Green) Island**, située à quelque 0,7 mille au NW de Mark Islands, est entourée de petits fonds, sauf du côté Est. **High Hat (Rat) Rock**, recouverte de 12 pi (3,7 m) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Est de l'extrémité Sud de Paynes (Green Island) et **Shag Rocks**, à 0,3 mille au NE de l'extrémité Nord de la même île.

 143 **Bombproof Island**, située au NNW de Paynes (Green) Island, est conique et **remarquable**. Une zone de petits fonds, comprenant **Timber Rocks**, s'allonge sur quelque 0,2 mille vers le Nord.

144 **Îles du large.** — **Roundhill Island** ($53^{\circ}26'N$, $55^{\circ}37'W$), bosselée et profondément échanquée, gît à quelque 5,5 milles à l'ENE de Batteau (Bateau) Harbour.

 145 Un **feu** (280.8), d'une altitude de 218 pi (66,5 m), tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Nord de Roundhill Island.


146 **Saddle Islands**, situées à 2 milles au SW de Roundhill Island, comprennent six îles réparties en deux groupes. Du Sud, l'île la plus haute du groupe Est a la forme d'une selle. Le groupe Ouest comprend deux îlots noirs gisant l'un près de l'autre au milieu d'une zone peu profonde, dite **Saddle Banks** (*non mentionnée sur les cartes*), qui les débordent de 0,3 mille au NNW et SSE.


 147 **O'Neale Rock**, recouverte de 12 pi (3,7 m) d'eau, gît à quelque 0,7 mille au SE de l'île Est de Saddle Islands. Deux récifs, recouverts de moins de 6 pi (1,8 m) d'eau, gisent respectivement à 0,4 mille à l'ENE et 0,6 mille au NNE de l'île Est de Saddle Islands. Un récif isolé, recouvert de 24 pi (7,3 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Sud (280.85), marquée « NBT », gît à 1,3 mille à l'WNW de l'île Ouest de Saddle Islands.


Cartes 4745, 4744, 4703


 148 Entre l'extrémité NE de l'entrée de Batteau (Bateau) Harbour et Domino Point, située à

3,5 milles au NNE, la côte Est de Island of Ponds est profondément échancrée par une grande baie. Un îlot bas, entouré de petits fonds, gît dans la partie Nord de la baie et un haut-fond isolé, recouvert de 31 pi (9,4 m) d'eau, est situé à 0,3 mille à l'ENE de l'îlot. On ne doit pas s'approcher des îles situées en travers de l'entrée de cette baie sans la connaissance des lieux, en raison des rochers, des roches submergées et des hauts-fonds qui gisent dans les parages. Toutefois, du côté Ouest des îles gisant au NNE de Tinkershare (Murr Island), on trouve des profondeurs de 11 brasses (20 m) et plus à 0,2 mille du large de la rive, sauf dans les approches de Black Tickle.

 149 Les îles mentionnées ci-dessus comprennent **Tinkershare (Murr Island), Cod Bag Islets, Fish Island et Carrol Island**. Les coups de vent du NE, qui peuvent être violents dans cette zone, rendent le mouillage dans la baie **dangereux**.

 150 Un **feu** (280.9), d'une altitude de 107 pi (32,6 m), tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le plus grand îlot de Cod Bag Islets.

 151 Une roche, recouverte de 15 pi (4,6 m) d'eau, gît à 0,6 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de Tinkershare (Murr Island). Une **épave** reposait sur **The Flats**, à 0,55 mille à l'WNW de l'extrémité Ouest de Tinkershare (Murr Island); la profondeur est de 6 pi (1,8 m) à moins de 0,2 mille au NNW et SSE de l'épave. Un haut-fond, recouvert de 35 pi (10,7 m) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Est de Tinkershare (Murr Island).

 152 **Black Tickle** (53°27'N, 55°45'W) dénomme le chenal étroit et abrité entre le côté NW d'une île sans nom située au Nord de Carrol Island et la côte NE de Island of Ponds. Les petites embarcations peuvent entrer dans Black Tickle en suivant la médiane du chenal afin de parer les rochers et les roches submergées qui gisent de chaque côté; la connaissance des lieux est essentielle. Des amarres peuvent franchir le passage lorsque plusieurs petits navires viennent s'y abriter. Le goulet à l'extrémité Nord du chenal Black Tickle offre une profondeur de 4 pi (1,2 m). Une **tour**, d'une altitude de 207 pi (63 m), portant des **feux** rouges, s'élève à courte distance au NNW du chenal Black Tickle.

 153 **Salmon Bight** (53°27'N, 55°46'W) dénomme le bras de mer situé à courte distance à l'Ouest du chenal Black Tickle. La profondeur est de quelque 6 brasses (11 m) dans l'entrée du bras de mer,

diminuant à 22 pi (6,7 m) dans la partie centrale et décroissant jusqu'au fond. On trouve une profondeur de 24 pi (7,3 m) à courte distance au Sud de l'extrémité Est de l'entrée du bras de mer et un banc peu profond, recouvert de 17 pi (5,2 m) d'eau — jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (280.91), marquée « NBT1 » — qui s'avance de 0,15 mille au SSE depuis l'extrémité Ouest de l'entrée.



154 Les quais desservant le village de Black Tickle sont situés dans la partie SW de Salmon Bight. Le **quai** public en L le plus au Sud est utilisé surtout par des navires de commerce (*voir l'annexe*). Le quai est pourvu d'une **rampe Ro-Ro** d'une largeur de 40 pi (12,2 m) qui est attenante au côté Sud. Un **feu** (280.95), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai public Sud. Une usine de transformation du poisson (fermée en 2012) et des réservoirs à combustible sont attenants au quai public.

155 Le village de **Black Tickle** est bâti sur les rives de Salmon Bight. La population de Black Tickle-Domino était de 150 habitants en 2016. Le village dispose d'une piste d'atterrissage en gravier. Un service aérien assure la liaison vers St. Anthony et Happy Valley - Goose Bay. Un service hebdomadaire de transport de passagers et de marchandises est offert durant la saison de navigation. Il y a une **clinique médicale**. On peut se procurer des vivres en quantités limitées aux deux magasins généraux. On peut aussi se procurer de l'essence et du diesel en quantités limitées.

156 Les navires à destination de Black Tickle ou Salmon Bight passent habituellement entre Cod Bag Islets et Tinkershare (Murr Island). Les embarcations passent à courte distance au Sud de Carrol Island puis longent la côte Ouest de celle-ci et de l'île située au Nord.

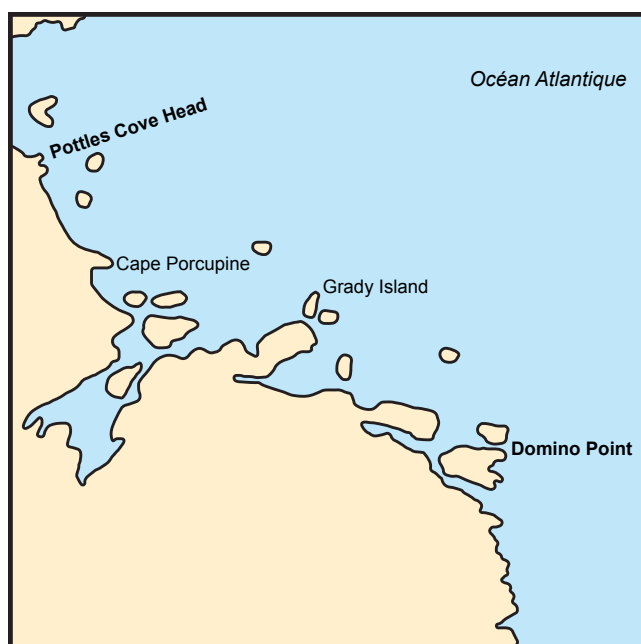
157 **Domino Point** (53°28'N, 55°44'W) dénomme la pointe SE de l'entrée de Domino Run et forme l'extrémité SE de l'île située à courte distance au large de l'extrémité NE de Island of Ponds.



158 Un **feu** (281), d'une altitude de 127 pi (38,7 m), tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Domino Point. La tour du feu est équipée d'un **racon** et son identification est « Y » (— • — —).

Chapitre 4

De Domino Point à Pottles Cove Head



De Domino Point à South Wolf Island

Cartes 4745, 4703

1 **Domino Run** ($53^{\circ}29'N$, $55^{\circ}45'W$) dénomme le passage entre le côté Nord de Island of Ponds et Spotted Island. On y accède de l'Est entre Domino Point et Southeast Point, qui forme l'extrémité SE de Spotted Island. L'entrée NW du passage s'ouvre entre Duck Island et le côté Ouest de Spotted Island.

2 Domino Run offre des profondeurs à mi-chenal variant entre 4 et 20 brasses (7,3 et 37 m), mais elles sont moindres sur le côté Sud de la barre qui traverse le chenal à mi-distance. De nombreux **dangers** gisent dans l'entrée Est de Domino Run; la route généralement empruntée fait passer à mi-chenal entre Domino Point et Green Island. L'entrée NW est pratiquement dépourvue de dangers, mais on doit y accéder du Nord en vue de parer l'île et les hauts-fonds qui gisent à l'Ouest de Duck Island.

Cartes 4745, 4744, 4703

3 **Spotted Island** ($53^{\circ}30'N$, $55^{\circ}47'W$), d'une altitude de quelque 300 pi (91 m), forme la limite Nord de Domino Run. **Southeast Point**, située à l'extrémité SE de Spotted Island, s'élève en une colline arrondie et forme l'extrémité Nord de l'entrée de Domino Run. **Black Rocks**, gisant à 0,6 mille au SW de Southeast Point, dénomment deux rochers émergeant de 2 et 4 pi (0,6 et 1,2 m) faisant partie d'une zone de petits fonds. **Shoal Point**, située à 0,7 mille à l'WSW de Southeast Point, est débordée de quelque 0,2 mille au Sud par des petits fonds.

4 **Green Island**, d'une altitude de 64 pi (19,5 m), gît dans l'entrée Est de Domino Run; de forme conique, elle est entourée de petits fonds renfermant plusieurs rochers et roches submergées.

5 Entre Shoal Point et **South Black Head**, le côté Nord de Domino Run est échancré par une baie comprenant un grand nombre de petites baies et de petits bras de mer.


Cartes 4744, 4745, 4703, 5133

6 **Red Point**, d'une altitude maximale de 15 pi (4,6 m), dénomme l'extrémité Est de l'entrée d'un bras de mer sans


DOMINO RUN — ENTRÉE EST (VUE VERS L'WNW) (2012)





nom; **Whaling Point** forme l'extrémité Ouest de l'entrée du bras de mer.


 7 **Spotted Island Harbour** ($53^{\circ}29'N$, $55^{\circ}46'W$) s'ouvre entre Whaling Point et **Withcombe Point**. Encombré d'une île de 15 pi (4,6 m) d'altitude et de nombreux îlots dans la partie NW, ce havre n'offre que peu ou pas d'abri. Du fait qu'il est exposé, les vents de tous les secteurs y soulèvent une mer agitée, et les navires au mouillage doivent être prêts à appareiller en tout temps. Une roche submergée gît dans le havre à quelque 500 pi (152 m) à l'Ouest de Whaling Point. La **bouée** lumineuse de tribord (280.79), marquée « NSP2 », est mouillée à quelque 500 pi (152 m) à l'Ouest de Red Point.

8 Le village saisonnier de **Spotted Island**, situé au fond du havre du même nom, est habité en été seulement. On peut obtenir de l'eau douce mais cela est difficile car l'eau est puisée dans un lac situé à quelque 1,5 mille de la plage.


 9 Le village dispose d'un quai en L qui était en **ruine** en 2012; la **prudence** s'impose. Une grande bâtisse blanche est attenante au quai.


  10 On peut **mouiller** par quelque 15 brasses (27 m) d'eau, fond de sable et roc, à quelque 0,3 mille au SSW de South Black Head, à 0,3 mille à l'ESE du poste de mouillage indiqué sur la carte. Un autre **mouillage**, 24 pi (7,3 m) d'eau, fond de sable et roc, utilisé autrefois par des pétroliers, est situé à quelque 300 pi (91 m) à l'WSW de Whaling Point. Même si la tenue du fond est considérée comme bonne, les ancres peuvent chasser par forts vents et l'on doit faire preuve

d'une extrême **prudence** en mouillant dans cette zone. On a signalé un **mouillage** par fond de 11 brasses (20 m) près de l'extrémité Ouest de Domino Run, à 2 milles à l'WNW de South Black Head.

 11 Spotted Island Harbour et Domino Run, entre Shoal Point et South Black Head, sont exposés à la mer et aux vents. On peut s'abriter entre South Black Head et Rocky Point et dans Domino Harbour, à l'Ouest de Mistaken Point, mais on devra faire preuve de **prudence** en raison des faibles profondeurs.


12 **Côtés Est et Nord de Spotted Island**. — La côte Est de Spotted Island présente une alternance de falaises noires et blanches. **Castle Dermot** ($53^{\circ}30'N$, $55^{\circ}44'W$), situé sur **Castle Dermot Island** (*appellation locale*) à 0,5 mille au Nord de Southeast Point, est escarpé.

 13 **Ready Rocks**, dont le plus haut atteint une altitude de 45 pi (14 m), gisent à l'extrémité d'une zone de petits fonds située à 0,7 mille au Nord de Castle Dermot. Une roche submergée gît à quelque 0,1 mille à l'Est de Ready Rocks.



 14 **Gull Battery Rock** et **Northeast Rock** dénomment deux îlots gisant à courte distance au large de l'extrémité NE de Spotted Island; des roches submergées, **dangereuses**, gisent à courte distance à l'Ouest des îlots. **Dooley Ledge** et **Farmer Ledge** sont deux récifs **dangereux**, situés respectivement à 0,7 mille au NE et 0,4 mille au NNW de Northeast Rock. Un haut-fond, recouvert d'au moins 47 pi (14,3 m) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,3 mille à l'Est de Dooley Ledge.

SPOTTED ISLAND HARBOUR (2012)



 15 **Farmer Cove** échancre la côte Nord de Spotted Island. **Harbour Island** gît au large de l'entrée de Farmer Cove. **Wedge Island** ($53^{\circ}33'N$, $55^{\circ}46'W$), située à 1,1 mille au NNW de Harbour Island, présente des falaises de couleur sombre et un sommet verdoyant. Des petits fonds, recouverts de 2 à 4 brasses (3,7 à 7,3 m) d'eau, s'avancent respectivement jusqu'à 0,1 mille au SE et 0,3 mille au NE de Wedge Island; la **prudence** s'impose.

Cartes 4745, 5133, 4703


  16 **Griffin Harbour**, situé près de l'extrémité NW de Spotted Island, offre un bon mouillage toutefois, la connaissance des lieux est essentielle. **Harbour Rock**, recouverte de 18 pi (5,5 m) d'eau, gît dans les approches de Griffin Harbour, à 0,15 mille au NE de l'extrémité Nord de l'entrée de celui-ci.


17 **Back Cove Point** dénomme l'extrémité NW de Spotted Island. **Morris Shoal** ($53^{\circ}33'N$, $55^{\circ}50'W$), récif recouvert de 7 brasses (13 m) d'eau, gît dans les approches de Domino Run, à 1,2 mille au NNW de Back Cove Point. **New Foundout** dénomme un banc situé à 0,5 mille à l'WNW de Morris Shoal.


18 **Côte Sud de Spotted Island**. — Entre South Black Head et **Rocky Point**, située à 0,7 mille au NW, le côté Nord de Domino Run est frangé d'une bordure rocheuse, à partir de laquelle une zone de petits fonds franchit le chenal.

19 **Limite de sécurité**. — Green Island, au relèvement 111° et ouverte au Sud de South Black Head, fait passer à courte distance au Sud des petits fonds qui débordent Rocky Point.

20 **North Black Head** ($53^{\circ}30'N$, $55^{\circ}50'W$), situé à l'extrémité SW de Spotted Island, s'élève abruptement de la mer.

 21 **Côté Sud de Domino Run**. — **Domino Harbour**, situé sur le côté Sud et près de l'entrée Est de Domino Run, ne convient pas au mouillage. On y accède entre **Mistaken Point** et **Perrys (Tatters) Point**. La profondeur à mi-chenal varie entre 18 et 24 pi (5,5 et 7,3 m) jusqu'à quelque 0,1 mille de l'entrée; au-delà de cette position, la profondeur diminue graduellement jusqu'à 7,5 pi (2,2 m). Une zone peu profonde, recouverte d'au moins 9 pi (2,7 m) d'eau, gît dans les approches de Domino Harbour, à quelque 0,1 mille au Nord de Perrys (Tatters) Point.

 22 Le quai en L d'une usine de transformation du poisson est implanté dans le rivage Est de Domino Harbour. En 2012, le quai était en **ruine**; la **prudence** s'impose.

 23 **Penny Hook Cove** dénomme une baie peu profonde située à quelque 0,4 mille à l'Ouest de Domino Harbour. **Wild Bight**, située à l'extrémité Ouest de Domino Run, est peu profonde et le fond est **malsain**; les coups de vents du NW y soulèvent une mer agitée. **Gunning Point** forme l'extrémité Est de l'entrée de Wild Bight.

DOMINO HARBOUR (2000)



24 **Entry Island** ($53^{\circ}30'N$, $55^{\circ}51'W$), à sommet plat, **remarquable** et atteignant une altitude de 205 pi (63 m), est située au large de l'entrée de Wild Bight. Un îlot gît à courte distance au large de l'extrémité Est de Entry Island; deux roches à fleur d'eau, connues localement comme **Duck Rocks**, gisent à courte distance à l'Est de l'îlot.

25 **Duck Island**, située à 0,7 mille au NNW de Entry Island, présente trois sommets plats atteignant quelque 120 pi (37 m) d'altitude; une colline bordée de falaises forme l'extrémité SE de Duck Island. Les côtés Nord et Est de l'île se composent de falaises de couleur sombre et le côté SW, d'une plage de galets.

26 **Trusty Rock**, gisant à quelque 0,5 mille à l'Ouest de l'extrémité SE de Duck Island, dénomme un récif recouvert de 16 pi (4,9 m) d'eau. **Grog Island**, en forme de cône et atteignant une altitude de 111 pi (33,8 m), est située à 0,5 mille au SW de Duck Island. Des petits fonds, recouverts de 1 pi (0,3 m) d'eau, s'avancent jusqu'à 0,1 mille à l'Est et à l'WSW de l'extrémité Sud de Grog Island. **Fawn Rock**, gisant à quelque 0,37 mille au NW de l'extrémité Nord de Grog Island, est recouverte d'au moins 6 pi (1,8 m) d'eau. **Centipede Rock**, recouverte d'au plus 6 pi (1,8 m) d'eau, gît sur un banc peu profond à 0,25 mille au Nord de Fawn Rock.

27 **Grappling Island (The Cubs)**, d'une altitude de 18 pi (5,5 m) et située à courte distance au NE de Duck Island, est sombre et dénudée. Une roche découvrant de 1 pi (0,3 m) gît à l'extrémité d'un banc peu

profond qui s'avance jusqu'à 0,1 mille au Sud de Grappling Island; la **prudence** s'impose.

28 Trois autres îles, **White Island**, **Little Duck Island** et **Pigeon Island**, White Island gît dans les approches NW de Domino Run; de couleur sombre, elle comprend deux parties reliées par une langue de terre, et l'anse entre les deux parties offre des profondeurs suffisantes pour accueillir les embarcations. Il y avait quelques maisons au fond de l'anse à une certaine époque. Des petits fonds s'allongent jusqu'à 0,4 mille au large du rivage Sud de White Island et jusqu'à 0,3 mille au SE, à l'Est et au NE de Pigeon Island.

Cartes 4744, 4745, 5133, 4703

29 La route généralement empruntée pour entrer dans Domino Run en venant de l'Est s'effectue soit par le chenal qui fait passer au SE de Green Island, soit par celui qui fait passer au Nord de Black Rocks. Les navires entrant dans le passage en venant du NW peuvent passer entre Grappling Island et le côté Ouest de Spotted Island, en prenant soin de parer la roche découvrante qui gît au Sud de Grappling Island; à part cette roche, le passage est dépourvu de dangers.

Cartes 4745, 5133, 4703

30 **Rocky Bay** ($53^{\circ}30'N$, $55^{\circ}58'W$) forme le passage qui sépare le côté NW de Island of Ponds et Musgrave Land, situé au NW. **Salmon Point** forme l'extrémité NW de l'entrée de la baie; des **dangers** la débordent de 0,4 mille vers l'ESE. La baie offre des

profondeurs variant entre 20 brasses (37 m) à l'entrée et 12 brasses (22 m) près du fond. **The Chair** dénomme un rocher noir **remarquable** situé sur le côté Est de Rocky Bay à 0,1 mille à l'intérieur des terres, à quelque 2,7 milles au SSW de Salmon Point. La route généralement empruntée pour entrer dans la baie est indiquée sur la *carte 4745*.



31 On peut **mouiller** à mi-chenal, par quelque 16 brasses (29 m) d'eau, à 1,8 mille en dedans de l'entrée de Rocky Bay; le fond serait de bonne tenue mais le mouillage offre peu de protection contre la houle du large. On peut aussi **mouiller** au fond de la baie, 6 à 10 brasses (11 à 18,3 m) d'eau, à courte distance au Nord de Eagle Island et à l'Est d'une série d'îles qui s'en détachent.



32 On peut **mouiller** aussi du côté Ouest de Rocky Bay, par 10 à 18 brasses (18,3 à 33 m) d'eau, fond de vase. Le mouillage est protégé de la houle mais le rivage bas offre une exposition aux vents.



33 **Eagle Island** gît au fond de Rocky Bay. Entre **Level Point**, qui forme l'extrémité SE de Musgrave Land, et Eagle Island s'ouvrent les entrées de **Stoney Arm** et **Narrow Harbour**, qui débouche dans **Narrow Arm** (*appellation locale*). Ces entrées sont peu profondes et exigent la connaissance des lieux. On peut mouiller, par 9 à 10 brasses (16,5 à 18,3 m) d'eau, fond de vase, à 0,8 mille en dedans de l'entrée de Narrow Harbour.



34 **Deer Island** ($53^{\circ}34'N$, $55^{\circ}54'W$), d'une altitude de 130 pi (39,6 m) et située sur le côté Ouest des approches de Rocky Bay, gît à quelque 2,4 milles au NNE de Salmon Point. Formée de roc rouge, elle est accidentée et herbeuse. **Lynch Island**, d'une altitude de 155 pi (47,2 m) et située à mi-chemin entre Deer Island et Salmon Point, est de couleur sombre et de forme conique; des petits fonds renfermant des roches submergées **dangereuses** la débordent de 0,4 mille au SW. **Fish Rock**, à mi-distance entre Deer Island et Lynch Island, est à **fleur d'eau** et constitue un **danger**.

Cartes 5133, 4703

35 **Musgrave Land** dénomme une vaste presqu'île rattachée à la terre ferme par un isthme étroit; orientée au SE, elle s'étend parallèlement à la terre ferme sur une distance de quelque 11 milles.



36 **Îles et dangers du large**. — **North Wolf Rock**, gisant à 11,8 milles au NNW de Spotted Island, dénomme le **danger** le plus au Nord de Musgrave Land; d'une altitude de 38 pi (11,6 m), il est dénudé, sombre et accore de tous les côtés. Un haut-fond, recouvert de 25 pi (7,6 m) d'eau, gît à 0,5 mille au NW.



37 **South Wolf Island** ($53^{\circ}41'N$, $55^{\circ}55'W$), à 9 milles au NNW de Spotted Island, s'élève en une

crête plate au sommet de laquelle se dresse un gros galet en forme de cône. Des récifs peu profonds débordent de 0,4 mille au Nord l'île située à courte distance au Nord de South Wolf Island. On a signalé une profondeur de 21 pi (6,4 m) dans le chenal étroit qui sépare l'île principale de l'île située à courte distance au Nord.



38 Un **feu** (283), d'une altitude de 289 pi (88,1 m), reposant sur une tour à claire-voie, est placé sur l'extrémité NE de South Wolfe Island.



39 Les embarcations peuvent s'abriter dans l'anse située à l'extrémité Sud de South Wolf Island; la connaissance des lieux est essentielle. On a signalé que la meilleure route d'accès serait de passer au SE d'un îlot d'une altitude de 27 pi (8,2 m) qui gît à quelque 0,4 mille au Sud de l'entrée. Des roches, recouvertes de 9 pi (2,7 m) d'eau, gisent du côté SW de l'anse, mais le chenal conduisant au fond de celle-ci est dépourvu de dangers. Après avoir doublé l'îlot émergeant de 27 pi (8,2 m), faire route à courte distance de la rive Est.

De South Wolf Island à Cape North



40 **South Wolf Rock** gît à courte distance au Sud de South Wolf Island. **Little Wolf Island** est située à 1,1 mille à l'Ouest de l'extrémité Nord de South Wolf Island. **North Wolf Island**, à sommet plat et d'une altitude de 222 pi (67,7 m), se trouve à 1 mille à l'Ouest de la côte SW de South Wolf Island; elle est entourée d'un grand nombre de petites îles, de rochers et de roches submergées. L'île gisant à Est de North Wolfe Island, d'une altitude de 142 pi (43 m), a la forme d'un dôme.



41 Un bon havre pour embarcations se trouve dans le passage situé entre North Wolf Island et les îlots gisant à courte distance à l'Est. On peut accéder au **mouillage** à chaque extrémité de l'île de 142 pi (43 m) d'altitude, en prenant soin de parer une roche recouverte de 3 pi (0,9 m) d'eau gisant au milieu de l'extrémité NE du havre. Le poste de **mouillage** le mieux abrité se trouve à l'extrémité SW du passage, dans l'anse qui échancre la côte Est de North Wolf Island.



42 **Round Wolf Island**, d'une altitude de 230 pi (70,1 m), gît à 1,1 mille au SW de North Wolf Island. **Offer Red Island**, d'une altitude de 173 pi (52,7 m), située à 1,8 mille à l'Ouest de Round Wolf Island, présente un sommet plat et des falaises rouges du côté Nord. **Black Rocks** dénomment deux îlots situés à 2,2 milles au Sud de Offer Red Island; le plus haut atteint une altitude de 37 pi (11 m). **South Black Rock**, émergeant de 20 pi (6,1 m), gît à 0,8 mille plus loin au SSE. **Old King** récif recouvert de 7 pi (2,1 m) d'eau, gît à quelque 0,2 mille à l'Ouest de South Black Rock.

INDIAN TICKLE — APPROCHES SE (2012)




INDIAN TICKLE — APPROCHES NW (2012)




 43 **Ferret Islands** sont situées à 3,5 milles au Sud de South Wolf Island. De nombreux rochers et roches submergées gisent à proximité de Ferret Islands.


Cartes 4745, 5133, 4703

44 **Indian Island** ($53^{\circ}34'N$, $55^{\circ}58'W$) dénomme une île **remarquable** qui s'élève abruptement en un double sommet. Parallèle à la côte de Musgrave Land, elle en est séparée par Indian Tickle.



 45 On accède à **Indian Tickle** en venant du SE entre **Fox Head**, qui forme l'extrémité Est de


Musgrave Land, et l'extrémité SE de Indian Island; l'entrée NW se trouve entre **White Point**, sur Musgrave Land, et **Indian Head**, falaise accore située à l'extrémité NW de Indian Island. On doit doubler White Point à bonne distance en raison des petits fonds qui la débordent de 0,2 mille.



 46 Un **feu** (282), d'une altitude de 69 pi (20,9 m), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur White Point.

 47 Il y a des profondeurs de 10 brasses (18,3 m) dans les entrées de Indian Tickle, et la



carte indique des profondeurs variant entre 21 et 30 pi (6,4 et 9,1 m) à mi-chenal dans la partie centrale, où des petits fonds réduisent la largeur du chenal à moins de 300 pi (91 m).


 48 Les **bouées** lumineuses de tribord  (281.7, 281.8), marquées respectivement « N12 et N14 », jalonnent Indian Tickle. La **bouée** lumineuse de bâbord (281.9), marquée « N15 », jalonne un haut-fond gisant à quelque 0,4 mille à l'WSW de **Terra Nova Point**, basse et formant l'extrémité SW de Indian Island.

 49 **Stag Island**, d'une altitude de 120 pi (37 m), est située à 0,3 mille au large de l'extrémité SE de Indian Island. Elle est entourée de **fonds malsains** qui s'étendent vers l'Ouest sur 0,3 mille jusqu'à **Fawn Rocks**. **St. Mary Island**, l'îlot **St. Mary Rock** et **Rover Island** gisent dans Indian Tickle.


  50 On peut **mouiller**, par 18 pi (5,5 m) d'eau ou plus, dans l'anse située à 0,5 mille au NW de Terra Nova Point. L'été, en temps normal, le mouillage est sûr mais le fond est de mauvaise tenue; il faut en tenir compte surtout après des vents du NE alors que le mouillage est battu par la houle.


51 La station estivale de pêche **Indian Tickle** est située en face de Terra Nova Point, sur le côté Ouest du passage. On peut se procurer de l'eau douce dans l'anse tenant lieu de zone de mouillage, mentionnée ci-dessus.


  52 **Warren Cove** échancre la côte NW de Indian Island. Des **fonds malsains** débordent l'extrémité Ouest de l'entrée de l'anse, mais avec la connaissance des lieux on y trouve un **mouillage** bien abrité.


 53 **American Cove** échancre la côte NE de Indian Island à mi-longueur. **Crab Rock**, gisant à 0,3 mille au NE de American Cove, dénomme un récif peu profond, recouvert de 9 pi (2,7 m) d'eau.

Carte 5133


 54 **Côte Nord de Musgrave Land**. — Entre White Point et Cape Greep, la côte est accidentée et elle est échancrée par deux baies exposées. **North Shoal Bay**, bordée de **fonds malsains**, s'ouvre entre White Point et **Red Island**, située à 2 milles à l'WNW et remarquable à ses falaises rouges; une roche **dangereuse** gît presque au milieu de l'entrée de la baie.


 55 Une grande anse au **fond malsain** s'ouvre entre Red Island et Cape Greep. Des brisants se forment sur le haut-fond gisant dans l'entrée.


 56 **Cape Greep** (53°36'N, 56°11'W) dénomme le monticule conique de couleur sombre qui forme l'extrémité Est de l'entrée de Sand Hill Cove. On voit habituellement des brisants dans le voisinage.

 57 Des **fonds malsains** débordent les deux extrémités de l'entrée de **Sand Hill Cove**. Les profondeurs varient entre 6 et 7 brasses (11 et 12,8 m) dans la partie centrale de l'entrée de la baie. En été, cette anse sert de zone de **mouillage** pour les bateaux de pêche; la connaissance des lieux est toutefois essentielle. Cette anse est jugée dangereuse pour les navires plus grands, étant donné la vaste zone de petits fonds qui bordent ses rivages.

58 **Îles du large**. — De nombreuses îles gisent dans les approches et l'entrée de Table Bay. **Halfway Island** (53°42'N, 56°11'W), d'une altitude de 277 pi (84,4 m), est située à 6,8 milles au NE de South Head, qui forme l'extrémité SE de l'entrée de Table Bay; à première vue, l'île ressemble à un cône à sommet plat.


 59 **Bird Islands** gisent à 2,5 milles au NW de Halfway Island. Une roche, recouverte de moins de 6 pi (1,8 m) d'eau, gît à mi-chemin entre ces îles. L'île Ouest atteint une altitude de 180 pi (54,9 m).


 60 **Collingham Island**, située à 3,5 milles à l'Ouest de Halfway Island, est conique et présente des falaises du côté Est. Une chaîne de petites îles et de roches submergées s'avance jusqu'à quelque 0,8 mille au Nord de l'île. Il ne faut pas tenter de passer entre l'île et la chaîne de petites îles située au Nord.

 61 **Devils Lookout Island**, d'une altitude de 384 pi (117 m) et située à 1 mille au Sud de Collingham Island, est entourée de petits fonds comprenant plusieurs rochers et roches submergées, sauf du côté NE.

62 **Quakers Hat** dénomme une île d'une altitude de 70 pi (21,3 m) entourée de petits fonds, située à quelque 0,7 mille au SW de Devils Lookout Island. Le chenal entre Quakers Hat et Devils Lookout Island a presque 0,5 mille de largeur et la profondeur minimale indiquée sur la carte est de 30 pi (9,1 m) à mi-chenal.


Cartes 4712, 5133


 63 **Table Bay** (53°41'N, 56°26'W) s'ouvre entre **South Head**, colline conique qui forme l'extrémité SE de l'entrée, et **Table Bay Point**, pointe basse située à l'extrémité Est de **North Head**. Table Bay pénètre la côte sur une distance de 7,5 milles puis elle se resserre et forme Table Harbour; la largeur à l'entrée de la baie est de 5 milles. Les profondeurs varient entre 19 brasses (35 m) à l'entrée de la baie et 6 brasses (11 m) à moins de 1 mille du fond de celle-ci. Toutefois, il existe de nombreux hauts-fonds, récifs et zones peu profondes qui sont indiqués sur la carte.

 64 **Entry Island**, d'une altitude de 43 pi (13,1 m) et gisant dans l'entrée de Table Bay à 1,7 mille au SSE de Table Bay Point, est basse et unie. Il faut s'en tenir à une distance respectable en raison des petits fonds et des récifs qui la débordent de


0,2 à 0,5 mille. **Lookout Rocks** dénomment deux îlots plats situés à quelque 2 milles au Sud de Entry Island; il ne faut pas s'en approcher à moins de 0,5 mille à cause des petits fonds qui les débordent sur une certaine distance.


65 **Ledge Island**, située près du fond de Table Bay, est séparée de la terre ferme au Sud par South Road. **Star Island**, gisant à 1,2 mille au Nord de Ledge Island, atteint une altitude de quelque 115 pi (35 m) à l'extrémité Ouest.

 66 **Mouillages dans Table Bay.** — On a signalé un bon **mouillage**, par quelque 10 à 15 brasses (18 à 27 m) d'eau, au Sud de la rive entre un point situé à courte distance au SW de Table Bay Point et une position à l'Est de Star Island. **North Harbour**, auquel on accède entre l'extrémité SW de Star Island et une pointe de terre située à 1,2 mille au SW, offre un bon **mouillage**, 30 à 42 pi (9,1 à 12,8 m) d'eau, fond de vase. On peut aussi **mouiller**, par 12 brasses (22 m) d'eau, dans la grande baie située à l'Ouest de Table Bay Point, en une position située à quelque 2 milles au Nord de l'extrémité NE de Ledge Island. **South Road**, auquel on accède entre l'extrémité Sud de Ledge Island et **Hackets Head**, situé à quelque 1 mille au SW, offre un **mouillage** par fond de 8 brasses (14,6 m). **Table Harbour**, qui s'ouvre entre **Suglo Point** ($53^{\circ}40'N$, $56^{\circ}36'W$) et une pointe sans nom située à 0,8 mille au SSW, offre un **mouillage** par 7 à 11 brasses (12,8 à 20 m) d'eau à quelque 0,7 mille à l'Ouest de Suglo Point.

 67 Les approches du mouillage de Table Harbour sont médiocres. Le havre et ses accès n'ont fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement. Les embarcations peuvent gagner Table Harbour depuis South Road par une profondeur de 21 pi (6,4 m); la **prudence** s'impose. Prendre garde de parer les roches **dangereuses** qui gisent dans l'entrée de Table Harbour.


Cartes 5133, 5134

 68 Entre Table Bay Point et Cape North, à 5 milles au NW, la majeure partie du littoral, à l'exception de Mullins Cove, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques à proximité de la côte. Des roches gisent à courte distance de la rive près de l'extrémité Nord de l'entrée de Mullins Cove. Cette partie du littoral s'adosse à une chaîne de collines à sommet plat qui descendent graduellement vers la mer. La côte à l'Ouest de Cape North est échancrée par de nombreuses anses et baies jusqu'à l'entrée de Sandwich Bay. Dans cette zone, des **dangers** gisent jusqu'à 15 et même 20 milles au large de la terre ferme.


 69 **Mullins Cove** ($53^{\circ}44'N$, $56^{\circ}26'W$) s'ouvre au Nord de North Head. Les profondeurs dans l'anse décroissent graduellement, de 11 brasses (20 m)

jusqu'à 3 brasses (5,5 m) près du fond, où les bateaux de pêche peuvent **mouiller**.

Carte 5134

 70 **Cape St. Nicolas**, situé à 1,5 mille au Nord de Mullins Cove, est une pointe basse à proximité de laquelle gisent des rochers et roches submergées. **White Point**, située à mi-distance entre Cape St. Nicolas et Cape North, dénomme l'extrémité Sud de l'entrée de **Back Cove** (**Shoal Cove**).



71 **Cape North** ($53^{\circ}47'N$, $56^{\circ}29'W$) s'élève en une colline isolée à double sommet. Un petit îlot gît à courte distance au large de Cape North; il semble faire partie du cap d'à peu près tous les angles. Il y a deux cairns au sommet de Cape North.


 72 Un **feu** (284), d'une altitude de 238 pi (72,5 m), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté NE de Cape North.


De Cape North à Cape Porcupine

 73 **Îles et dangers du large.** — **Flat Islands**, entourées de **fonds malsains** et situées à 3 milles à l'ENE de l'entrée de Mullins Cove, forment deux groupes d'îlots, de rochers et roches submergées, distants de quelque 1 mille.

74 **Black Island**, située à quelque 1 mille au NW du groupe d'îlots Nord de Flat Islands, s'élève en une crête plate surmontée à chaque extrémité d'un pic; l'île est blanchâtre. Une petite île, d'une altitude de 97 pi (29,6 m), gît à courte distance au large de la côte Nord de l'île; le chenal qui les sépare est très peu profond.


  75 **Black Island Harbour** dénomme une anse étroite située sur le côté NW de Black Island; l'anse constitue un bon abri mais la connaissance des lieux est essentielle. On y accède en longeant le côté Sud de l'anse.


 76 **Johnny Paul Rock**, recouverte de 18 pi (5,5 m) d'eau et gisant à 2,2 milles à l'ENE du côté Est de Black Island, est le **danger** le plus au large le long de cette partie de la côte.


 77 Un groupe de petites îles, de rochers et roches submergées, et de hauts-fonds s'avancent jusqu'à 1 mille au NE de Black Island. Le groupe comprend **The Wolves**, groupe de trois îlots, **Offer Wolf Island**, escarpée du côté NE, et **Halfway Rock**, émergeant de 15 pi (4,6 m). **Hare Island** gît à courte distance au large de la côte NE de Grady Island; le **fond** du chenal qui les sépare est **malsain**.


78 **Limites de sécurité.** — Le sommet de Offer Wolf Island, au relèvement 282° et ouvert au Nord de l'îlot de 66 pi (20 m) d'altitude du groupe The Wolves, fait passer au Nord de Johnny Paul Rock; ce même sommet, au relèvement de quelque 302° et ouvert au Sud de l'extrémité Sud du même îlot, fait passer au Sud de Johnny Paul Rock.

79 **Grady Island** (53°49'N, 56°25'W), d'une altitude de 281 pi (85,6 m), et **Little Grady Island**, d'une altitude de 88 pi (27 m) et située à courte distance à l'Ouest, gisent à quelque 1,5 mille à l'ENE de Cape North. Les bâtisses d'un ancien poste de pêche sont situées sur le même côté de Grady Island que Grady Harbour.


 80 Le chenal entre Grady Island et Little Grady Island a une largeur inférieure à 0,1 mille; on a signalé qu'il est possible de se maintenir par fond de 18 pi (5,5 m) en serrant le côté Ouest de Grady Island. Une roche, découvrant de 5 pi (1,5 m), gît près de l'entrée Nord du chenal. Des petits icebergs viennent parfois s'échouer dans le chenal qui sépare Grady Island et Little Grady Island.

 81 Des résidents ont signalé que le **courant de marée** portait toujours au Sud dans le chenal entre Grady Island et Little Grady Island.


 82 **Grady Harbour** (53°48'N, 56°26'W), situé sur le côté SW de Grady Island, est abrité par Little Grady Island, **Stunk Island** et **Cross Island**. **Watering Cove**, ancien site d'une station baleinière, échancre la côte SW de Grady Island, au fond de Grady Harbour. On y aperçoit encore des réservoirs abandonnés qui se trouvent sur le site. **Mad Moll**, gisant à 0,2 mille au Sud de Stunk Island, est une roche découvrant de 1 pi (0,3 m).


 83 Les bateaux de pêche locaux **mouillent** par 18 à 24 pi (5,5 à 7,3 m) d'eau à l'extrémité Sud du passage entre Grady Island et Little Grady Island; l'aire d'évitage y est restreinte. On a signalé que les navires plus grands peuvent **mouiller** dans Grady Harbour, à peu près à mi-chemin entre Cross Island et l'extrémité Sud de Little Grady Island.


84 La station estivale de pêche de **Grady Harbour** comprend quelques maisons, bâties ici et là le long de chaque côté du chenal entre Grady Island et Little Grady Island. On peut s'approvisionner en eau douce dans un étang situé à courte distance au NE du fond de Watering Cove.


 85 **Îles et dangers du large.** — **Boulton Rock** (54°01'N, 56°41'W), recouverte de quelque 6 pi (1,8 m) d'eau, gît à quelque 16 milles au NNW de Cape North; la mer s'y brise dans des conditions météorologiques modérées. Boulton Rock baigne en eau profonde, à l'exception d'un haut-fond recouvert de 46 pi (14 m) d'eau situé à courte distance au Sud. Un haut-fond, recouvert d'au moins 25 pi (7,6 m) d'eau, est indiqué sur la

carte à 0,4 mille au Nord de Boulton Rock. Un autre danger, indiqué sur la carte mais d'existence douteuse, serait situé à 1,5 mille au NNE de Boulton Rock. Un haut-fond, recouvert de 14 pi (4,3 m) d'eau, est indiqué sur la carte à 5,3 milles au NNW de Boulton Rock. D'autres roches submergées, dont leur existence est douteuse aussi, seraient situées respectivement à 4,8 au NNW et 6,4 milles au NW de Boulton Rock. On a signalé un récif sur lequel la mer brise à quelque 3,3 milles au NNW de Boulton Rock; un autre récif, sur lequel la mer brise aussi, gît à 2,8 milles au NW du récif précédent.


 86 **Outer Gannet Island** (54°00'N, 56°32'W), ainsi qu'une roche submergée gisant à courte distance à l'Ouest, situés à 3,5 milles au Nord de Gannet Islands, font partie de la *Gannet Islands Ecological Reserve*, une réserve écologique qui est décrite plus loin. Outer Gannet Island est un îlot plat dont les côtés ont été polis par l'action des glaces. On a signalé l'existence de hauts-fonds jusqu'à 0,7 mille au Nord de Outer Gannet Island.



 87 **Gannet Islands**, groupe formé de deux grandes et de cinq petites îles, gisent à quelque 9 milles au Nord de Cape North, situé sur la terre ferme. L'île Ouest, la plus grande du groupe, est abrupte du côté NE, mais en pente douce du côté SW, au large duquel s'avancent des **fonds malsains**. Le groupe Est comprend des îlots rocheux et de nombreuses roches submergées gisant à courte distance. Les navires ne doivent pas tenter de passer entre les îlots. Un récif gît à peu près à mi-chemin entre la plus grande île et le groupe Est.

 88 Gannet Islands, y compris Outer Gannet Island, ont été désignés comme une *réserve écologique* et protège la plus grande colonie d'oiseaux marins du Labrador. En raison de la nature fragile du site, seuls les scientifiques possédant un permis valide peuvent débarquer sur les îles. Les navires, y compris les embarcations, ne doivent pas venir à moins de 1641 pi (500 m) des îles. Les hélicoptères embarqués sur les navires qui survolent la réserve entre le 1^{er} avril et le 1^{er} septembre doivent conserver une altitude minimale de 1000 pi (305 m) et l'atterrissage est interdit. Pour plus de renseignements, communiquer avec le *Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, Department of Fisheries and Land Resources, Land Management Division*, soit en composant le 709 637-2081, par courriel : naturalareas@gov.nl.ca ou en consultant le site Web suivant : www.flr.gov.nl.ca/natural_areas.


 89 **East Gannet Rock**, d'une altitude de 55 pi (16,8 m), gît à 2,3 milles à l'ESE de Gannet Islands. Une roche, sur laquelle la mer brise dans des conditions météorologiques modérées, est située à 0,2 mille au NE. **Meade Shoal**, recouvert de 19 pi (5,8 m)


d'eau, constitue un **danger** gisant à 2,5 milles au SSE de East Gannet Rock.

 90 **West Gannet Rock**, d'une altitude de 12 pi (3,7 m), émerge d'une zone peu profonde située à 1,3 mille au SW de la plus grande île de Gannet Islands. On a signalé l'existence d'un récif recouvert de 28 pi (8,5 m) d'eau à 2,5 milles au SW de West Gannet Rock; trois récifs, recouverts de 19, 23 et 31 pi (5,8, 7 et 9,4 m) d'eau, gisent à 1,3 mille plus loin au SW.

  91 Un fort **courant** portant vers le large a été observé au cours du printemps entre Grady Island et White Bear Islands. Ces dernières, qui sont décrites dans le chapitre suivant, gisent dans les approches de Hamilton Inlet.


Cartes 5134, 5133

 92 **Cape North Cove** (53°47'N, 56°30'W) dénomme une baie peu profonde; on y accède à courte distance au Sud de la partie Ouest de Cape North. L'ancien village de **North Cove** était bâti au fond de la baie. Un îlot gît dans la partie centrale de Cape North Cove. Les embarcations peuvent gagner Cape North Cove en serrant le rivage Nord de près. On peut **mouiller** par fond de 5 brasses (9,1 m) à l'Ouest du rocher émergeant de 2 pi (0,6 m) qui gît à 0,1 mille à l'Ouest de l'îlot mentionné précédemment.


 93 La côte entre Cape North Cove et Curlew Head, échancrée par **Muddy Cove** (*appellation locale*), est dénudée et bordée de **fonds malsains**, et on ne devrait pas s'en approcher à moins de 0,3 mille.


94 **Îles et dangers du large.** — **The Sisters** dénomment deux îlots situés à 1 mille au NW de Cape North. **Pudding Bank** gît à courte distance à l'Ouest de The Sisters et **High-rat (Highrat) Bank**, à presque 1 mille au NNW de Stunk Island.


95 **Curlew Head**, d'une altitude de quelque 80 pi (24 m), avec **Curlew Island** (*appellation locale*), située à courte distance à l'Ouest et atteignant une altitude de 20 pi (6,1 m), forment l'extrémité Est de l'entrée de **Curlew Harbour**. Le fond du havre est vaseux et les rives, dénudées.

 96 On peut **mouiller** par fond de 12 brasses (22 m) dans Curlew Harbour, sur l'alignement de l'extrémité Nord de Long Island par l'extrémité SW de Curlew Island, au relèvement de quelque 330°. On a signalé aussi un bon **mouillage**, par 14 brasses (26 m) d'eau, à 0,4 mille au Sud de Curlew Island. Les embarcations peuvent mouiller par 6 à 9 brasses (11 à 16,5 m) d'eau à quelque 0,1 mille au large de la falaise sur la rive Sud du havre, située à quelque 0,9 mille au SE de Curlew Head; la connaissance des lieux est essentielle. La falaise est bordée de chaque côté par une longue vallée encaissée.



Carte 5134

 97 La côte entre Curlew Head et **Toomie Point** (53°45'N, 56°37'W) — *appellation locale* —, dit **The Goat Shore**, est bordée de **fonds malsains**.


 98 On accède à **Isthmus Bay** entre Toomie Point et l'extrémité NE de **Cartwright Island**. Les **fonds malsains** qui débordent les extrémités de l'entrée de Isthmus Bay réduisent la largeur de l'entrée du chenal à 0,2 mille. Un îlot émergeant de 15 pi (4,6 m) et gisant à 2 milles au Sud de Hanrahan Point, marque la limite extérieure de l'isobathe de 18 pi (5,5 m), près du fond de la baie. Les rives de Isthmus Bay sont dénudées.


 99 On peut **mouiller** à mi-chenal dans la partie Sud de Isthmus Bay, mais on ne doit pas relever l'îlot émergeant de 15 pi (4,6 m) qui gît près du fond de la baie à moins de 142°.


100 **Southeast Cove** s'ouvre entre Toomie Point et **Hanrahan Point**; les profondeurs décroissent rapidement vers le fond de l'anse.


  101 On peut **mouiller** par fonds de 5 à 8 brasses (9,1 à 14,6 m) dans l'entrée de Southeast Cove. En été, il est possible de mouiller plus profondément à l'intérieur de l'anse, mais le fond est de mauvaise tenue.


102 **Indian Head**, île conique et herbeuse de 127 pi (39 m) d'altitude, est située du côté Ouest de Isthmus Bay, à courte distance au Sud des trois îlots qui s'allongent immédiatement au Sud de Cartwright Island.

 103 **Bull Gut** (53°45'N, 56°39'W), chenal reliant Isthmus Bay et Blackguard Bay, fait passer entre les trois îlots mentionnés ci-dessus et la roche recouverte de 12 pi (3,7 m) d'eau qui gît à courte distance au Nord de Indian Head; d'une largeur de 300 pi (91 m) et offrant une profondeur de 27 pi (8,2 m), il exige la connaissance des lieux.

 104 Un courant portant au Sud, pouvant atteindre 1,5 nœud, a été observé entre Long Island et The Sisters.


 105 **Îles et dangers du large.** — **Budget Bank**, recouvert d'au moins 18 pi (5,5 m) d'eau, gît à 5 milles au NNE de l'entrée de Isthmus Bay. **Budget Rock**, émergeant de 5 pi (1,5 m), gît à l'extrémité Sud du banc.


 106 **Tinker Island**, d'une altitude de 77 pi (23,5 m), est située à 0,7 mille au SSW de Budget Rock. **Tinker Rock**, un récif recouvert d'au moins 20 pi (6,1 m) d'eau et gisant à courte distance au Sud, est jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Sud (284.1), marquée « NCT ».


 107 **Green Island**, d'une altitude de 157 pi (47,9 m), est l'île située la plus à l'Est parmi toutes

celles qui gisent dans les approches de Isthmus Bay et Blackguard Bay. Le côté Ouest de l'île est relié à **Pigeon Island** et **Sparrowbill Island** par des **fonds malsains**.

108 **Long Island**, dont l'extrémité Sud se trouve à 0,3 mille au Nord de Sparrowbill Island, est reliée à celle-ci par une crête de roches. **Duck Island**, d'une altitude de 114 pi (34,7 m), est située à courte distance au large de la partie SW de Long Island; **Black Rock** (*appellation locale*), émergeant de 6 pi (1,8 m), gît à 0,3 mille plus loin à l'Ouest.

 109 **Round Island**, d'une altitude de 240 pi (73,2 m), gisant à l'Ouest de Pigeon Island, est séparée de celle-ci par un chenal d'une largeur de moins de 0,2 mille. **Harbour Rock**, recouverte de moins de 6 pi (1,8 m) d'eau, gît à l'extrémité SE d'une zone de **fonds malsains** qui encombre l'entrée Sud du chenal. **The Cobbler**, un récif peu profond, recouvert d'au moins 14 pi (4,3 m) d'eau, est situé à quelque 0,3 mille à l'Ouest de **Salmon Point**, qui forme l'extrémité NW de Round Island. L'ancien village de pêcheurs de **Round Island** occupait le côté Sud de l'île du même nom.


 110 La connaissance des lieux est essentielle pour s'engager dans le chenal qui sépare Long Island et Round Island ainsi que dans le passage entre Long Island et les **fonds malsains** qui relient Green Island, Sparrowbill Island et Pigeon Island, et les îles situées plus loin au SW.

 111 **Blackguard Bay**, séparée de Isthmus Bay par Cartwright Island et Indian Head, a une largeur de 2 milles à l'entrée; on y accède entre Salmon Point et **Pinchgut Island**, petit îlot situé à 2 milles au SW. **Pinchgut Bank**, recouvert de 16 pi (4,9 m) d'eau, encombre la partie centrale de l'entrée de Blackguard Bay. Les **dangers** gisant dans la baie qui portent un nom sont : **Gimblet Shoal**, **Long Point** et **Mad Moll**. Les profondeurs varient entre 6 et 10 brasses (11 et 18,3 m) dans la partie centrale de la baie; la section au Sud de Bull Gut est **malsaine** et on ne devrait pas s'y engager.

112 **Limite de sécurité**. — Duck Island, au relèvement 077° et ouverte au Nord de Round Island, fait passer au Nord de The Cobbler et de Pinchgut Bank.


Approches extérieures de Cartwright


Cartes 5134, 5138


 113 **Approches de Cartwright**. — On peut dire que les approches de Cartwright et de Sandwich Bay, très encombrées d'îles et de récifs, s'étendent de l'extrémité de la presqu'île à Pinchgut Island jusqu'à Cape Porcupine, situé à quelque 18 milles au NW. La plus grande


île, Huntingdon Island, divise les abords en deux chenaux. Le passage au SE de Huntingdon Island est le chenal de navigation principal. La partie du littoral comprise entre Blackguard Bay et l'entrée de North River, située à l'Ouest de Huntingdon Island, se distingue par ses hautes terres. Les collines les plus **remarquables** sont celles de l'Est de Mealy Mountains, situées sur le côté NW de Sandwich Bay; elles atteignent une altitude de quelque 2000 pi (610 m). Les îles et les promontoires situés au large et à proximité des approches de Cartwright seraient facilement identifiables. La navigation au radar dans ce secteur est grandement facilitée par les nombreuses îles aux côtes accidentées qui se dessinent bien sur l'écran radar.



Carte 5134

 114 **Îles et dangers du large**. — **Farmer Ledge**, un récif rocheux presque toujours à **fleur d'eau** sauf par temps calme, gît à 3 milles à l'Est de Cape Porcupine. Un haut-fond, recouvert de 13 pi (4 m) d'eau, gît à 0,2 mille au Sud de Farmer Ledge. Un autre haut-fond, recouvert de 23 pi (7 m) d'eau, est situé à 0,6 mille au NNW de Farmer Ledge.

 115 **Green Island**, d'une altitude de 109 pi (33,2 m), et **Haypook Island**, d'une altitude de 257 pi (78,3 m), gisent à quelque 5 milles à l'Est de Cape Porcupine; on a signalé que les îles étaient presque reliées par des **fonds malsains**. Haypook Island présente un sommet conique **remarquable**.

 116 **Bird Rocks** (53°57'N, 56°53'W) gisent à 9 milles à l'Est de Cape Porcupine; l'îlot Sud a une altitude de 66 pi (20,1 m). **Black Rocks** (*appellation locale*), à quelque 1 mille au Sud de Bird Rocks, dénomment deux rochers; le plus haut émergeant de 20 pi (6,1 m). Des **fonds malsains** s'étendent jusqu'à 0,2 mille dans le secteur Ouest/Sud du rocher Est de Black Rocks.

 117 **Shag Island**, d'une altitude de 230 pi (70,1 m), escarpée et légèrement plus basse que Haypook Island, est située à 6 milles au SE de Cape Porcupine. Deux îlots bas sont situés à quelque 0,3 mille au Nord de Shag Island; des roches, sur lesquelles la mer brise, gisent à courte distance au NE des îlots. Une autre roche, **dangereuse** pour la navigation, gît à 0,3 mille au NNW de l'extrémité Ouest de Shag Island.

  118 **Handy Harbour Islands**, situées à quelque 5 milles au SE de Cape Porcupine, comprennent quatre îles principales et de nombreuses îles plus petites. Le groupe d'îles abrite un port pour embarcations, à partir duquel de nombreux passages permettent de passer entre les îles. Les embarcations peuvent **mouiller** par fond de 18 pi (5,5 m) à quelque 0,1 mille au SE de l'extrémité SE de la plus grande île de

PACKS HARBOUR — APPROCHES SUD (2000)



Handy Harbour Islands. On doit y accéder du SE car toutes les autres entrées offrent des **fonds malsains**.

119 **Long Island**, située à courte distance au SE de Shag Island, présente un sommet en forme de chapeau de 157 pi (48 m) d'altitude. On a signalé que l'île était reliée à **Ragged Rocks** (*appellation locale*) par des **fonds malsains**. **Flemming Rock**, découvrante, gît à 0,8 mille à l'ENE de Long Island. **Double Islands** sont deux îles semblables situées à près de 1 mille au SE de Long Island.

120 **Yellow Rock** (*appellation locale*), d'une altitude de 45 pi (13,7 m), dénomme un îlot dénudé et isolé, situé à 3 milles à l'Est de Flemming Rock. On a signalé l'existence d'autres roches **dangereuses** à courte distance au Nord de Yellow Rock. L'îlot qui est indiqué sur la carte (existence douteuse – ED) à 1,1 mille au NE de l'île Est de Double Islands n'existerait pas.

121 **Limites de sécurité**. — L'alignement à 174° de l'extrémité Ouest de Independent Island par l'extrémité Est de l'île Est de Double Islands fait passer à l'Est de Flemming Rock. L'alignement à 144°, de l'extrémité NE de Independent Island par l'extrémité Est de l'île Est de

Double Islands fait passer au SW de Flemming Rock; cet alignement fait passer sur un récif, recouvert de 24 pi (7,3 m) d'eau, gisant au Sud de Flemming Rock.

122 **Cape Porcupine** (53°56'N, 57°10'W) s'élève en deux sommets aux pentes régulières et boisées à la base. La balise qui est indiquée sur la carte n'a pas été aperçue en 1996. La côte au Nord et au Sud du cap est bordée de plages sablonneuses dénommées respectivement North Strand et Porcupine Strand; North Strand s'étend sur quelque 13 milles. **Gull Island**, îlot rocheux, est relié à l'extrémité NE de Cape Porcupine à mer basse, ce qui l'aide à l'identifier. Les navigateurs doivent redoubler de **prudence** des récifs peu profonds qui s'avancent au Sud du cap. **Square Hill**, carrée et **remarquable**, d'une altitude de 1053 pi (321,5 m), s'élève à l'intérieur des terres, à quelque 6 milles du sommet de Cape Porcupine.



123 **Trunmore Bay** est une baie peu profonde qui échancre la côte entre Cape Porcupine et **North River Point (Sandy Point)**. **Porcupine Strand** est une plage sablonneuse qui s'étend du pied de Cape Porcupine jusqu'à **Rocky Point (Duck Point)**, pointe

basse située à 5 milles au Sud. Trunmore Bay offre une zone de **mouillage**, 7 à 9 brasses (12,8 à 16,5 m) d'eau, entre 0,5 et 2 milles au Sud de l'extrémité de Cape Porcupine; le fond est de bonne tenue mais l'abri, médiocre. **Long Island (Pigeon Island)**, située dans l'entrée de Trunmore Bay, peut servir de point de repère pour le mouillage.


124 **Îles et dangers intérieurs.** — Les îles intérieures qui gisent dans les approches de Cartwright et de Sandwich Bay peuvent être considérées comme la chaîne d'îles située au Nord de Huntingdon Island et s'allongeant à l'Est de Trunmore Bay.


125 **Partridge Harbour Islands**, au nombre de quatre îles, gisent dans la partie Sud de Trunmore Bay, à 4 milles au SSE de Cape Porcupine. **Partridge Harbour**, formé par le côté Sud de **Thunder and Lightning Island (Partridge Island)** et les côtés NW et NE de deux autres îles du groupe, offre des profondeurs variant entre 12 et 24 pi (3,7 et 7,3 m).

126 **Horse Chops Island (53°52'N, 57°03'W)** atteint une altitude de 393 pi (120 m) près de l'extrémité Est. Une falaise **remarquable**, atteignant à peu près la même altitude, s'élève à courte distance au Nord. L'île compte de nombreuses collines bordées de falaises. **Duck Cove (Black Duck Cove)** échancre le côté Nord de Horse Chops Island.


127 **Big Packs Harbour Island (Hamilton Island)** est située à quelque 1 mille à l'Est de Horse Chops Island. Une autre île, d'une altitude de 130 pi (40 m), borde le côté NW de Big Packs Harbour Island (Hamilton Island).

128 **Packs Harbour**, situé dans le chenal entre Big Packs Harbour Island (Hamilton Island) et l'île sans nom mentionnée ci-dessus, abrite la station de pêche d'été de Packs Harbour. On a signalé que le quai privé à la station ne convenait qu'aux petits navires seulement. Le havre accueille des petits bateaux de pêche en été.

 129 Un **feu** (285), d'une altitude de 106 pi (32,3 m), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé à proximité de l'extrémité Sud de l'île sans nom mentionnée ci-dessus qui longe le côté NW de Big Packs Harbour Island (Hamilton Island).


 130 On accède à Packs Harbour par l'entrée SW, qui est jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (284.351), marquée « NX2 » et la **bouée** lumineuse de bâbord (284.352), marquée « NX1 ». L'entrée NE est encombrée de roches submergées. Une roche, recouverte de 3 pi (0,9 m) d'eau, gît à courte distance au large de l'extrémité SW de Big Packs Harbour Island (Hamilton Island); une autre roche, de même profondeur, gît à mi-chenal au large de l'entrée Sud du havre. Un épi, recouvert de 4 pi (1,2 m) d'eau, déborde de 180 pi (55 m)


l'extrémité Ouest de l'entrée Sud. La partie SW de Packs Harbour offre des profondeurs variant entre 18 et 24 pi (5,5 et 7,3 m) et les profondeurs décroissent graduellement jusqu'à 12 pi (3,7 m) vers la partie NE du havre. Le côté NW du havre, où les profondeurs sont plus faibles, renferme quelques roches submergées à proximité de la rive.


 131 Le meilleur **mouillage** dans Packs Harbour se trouve dans la partie SW, par 18 à 24 pi (5,5 à 7,3 m) d'eau.

132 **Pig Island (Tinker Island)**, d'une altitude de 135 pi (41,1 m), située à 0,4 mille au NW de Big Packs Harbour Island (Hamilton Island), est escarpée et en forme de cône. **Graplin Island (Grappling Island)**, d'une altitude de 128 pi (39 m), située à courte distance au NE de Big Packs Harbour Island (Hamilton Island), est en forme de coin et elle est escarpée du côté Est. **Piccos Island (Pickens Island)**, située à courte distance au Sud de l'entrée Sud de Packs Harbour, est recouverte d'herbe.

133 **Prisoners Island (Newfoundland Island)** est située à quelque 0,8 mille au SE de Packs Harbour; une falaise, d'une altitude de 286 pi (87 m), s'élève à l'extrémité SE de l'île. **Pigeon Island**, en forme de cône, gît à courte distance au large de l'extrémité NW de Prisoners Island (Newfoundland Island).

 134 Le havre entre Pigeon Island et Prisoners Island (Newfoundland Island) convient aux bateaux de pêche. Les profondeurs dans le havre varient entre 4 et 15 brasses (7,3 et 27 m) et on a signalé que le fond était sablonneux. Le havre est abrité de tous les vents, sauf les vents de l'Ouest. Un navire a déjà mouillé dans le havre par 36 pi (11 m) d'eau, fond de vase de bonne tenue. On a signalé que les profondeurs diminuaient graduellement, de 10 brasses (18,3 m) au large de l'entrée à 3 brasses (5,5 m) au fond du havre.

 135 **Dumpling Harbour** s'ouvre entre Prisoners Island (Newfoundland Island) et **Dumpling Island**, unie et herbeuse. Les embarcations y disposent d'un bon **mouillage** abrité de tous les vents, sauf ceux du SW, 6 à 18 pi (1,8 à 5,5 m) d'eau. Il y a quelques cabanes de pêche sur les rives du havre.

 136 **Independent Island (53°51'N, 56°53'W)** est située à l'Est de Prisoners Island (Newfoundland Island); un chenal d'une largeur de 0,2 mille les sépare. L'île est accidentée et abrupte du côté NE et elle présente plusieurs pics; le côté SW de l'île s'incline doucement vers la mer. Un îlot herbeux, d'une altitude de 64 pi (20 m), gît au milieu du chenal d'entrée Nord. Le passage du côté Ouest de l'îlot est peu profond; du côté Est, une roche submergée gît à courte distance de l'îlot, mais on pourrait se maintenir par 14 pi (4,3 m) d'eau dans le passage en serrant Independent Island. Un banc peu profond, recouvert

de 14 pi (4,3 m) d'eau à l'extrémité, s'avance de 0,4 mille à l'ENE de l'extrémité SE de Independent Island.



137 On a signalé de forts **courants**, jusant et flot, dans le chenal d'accès Nord de Independent Harbour.

138 **Flat Island** (*appellation locale*), d'une altitude de 32 pi (9,8 m), et **Greenlands Island (Farrels Island)** gisent à courte distance au large de l'extrémité Est de Prisoners Island (Newfoundland Island).



139 **Independent Harbour** Independent Harbour est situé entre Prisoners Island

(Newfoundland Island) et Independent Island; le meilleur accès est du SE. On y dispose d'un **mouillage** par fond de sable mais la connaissance des lieux est essentielle. Les profondeurs dans le havre varient entre 21 et 48 pi (6,4 et 14,6 m). On a signalé que pour passer à mi-chemin entre Flat Island et Independent Island, les navires mouilleraient au Nord de Greenlands Island (Farrels Island) en prenant soin de parer les petits fonds qui la débordent dans le NE.



140 **Seal Island**, entourée de rochers, de roches submergées et de récifs, est située à quelque 1,5 mille à l'Est de Independent Island. Des hauts-fonds, recouverts de 7 à 9 pi (2,1 à 2,7 m) d'eau, débordent Seal Island de 0,4 mille au NE et à l'WNW; la **prudence** s'impose. Une roche submergée, de profondeur inconnue et **dangereuse** pour la navigation, gît à quelque 0,2 mille à l'Ouest de Seal Island. **Seal Rock**, décourante, gît à quelque 0,7 mille au SE de Seal Island. Le passage entre Seal Island et Independent Island serait **malsain** et on ne devrait pas tenter de s'y engager.



141 **Deep Bay** (*appellation locale*) dénomme le plan d'eau qui est bordé au Nord par Prisoners Island (Newfoundland Island) et Independent Island et au Sud, par Huntingdon Island; on y trouve un bon **mouillage**.

142 **Luff Point** ($53^{\circ}50'N$, $56^{\circ}59'W$) forme l'extrémité Ouest de Prisoners Island (Newfoundland Island). **Northwest Point** forme l'extrémité NW de Huntingdon Island.



143 **Dog Islands**, séparées par un chenal peu profond, gisent au milieu de l'entrée Est de Deep Bay. **The Raft**, îlot émergeant de 22 pi (6,7 m), entouré de rochers, de roches submergées et de hauts-fonds, est situé à un peu plus de 1 mille au SE de Dog Islands. Une roche **dangereuse** est indiquée sur la carte à 0,2 mille au SE de The Raft.



144 Les **dangers** gisant dans les approches Est de Deep Bay qui portent un nom sont : **The Washer**, roche découvrant de 2 pi (0,6 m), et **Pompey Rock**, roche submergée de profondeur inconnue et **dangereuse** pour la navigation, situées respectivement à 0,9 mille au SSE et 3 milles à l'ENE de The Raft. On a

signalé l'existence de hauts-fonds à proximité de Pompey Rock. La roche qui est indiquée sur la carte (existence douteuse – ED), à quelque 0,6 mille à l'ESE de The Raft, n'existerait pas; la **prudence** s'impose.



145 On peut **mouiller** dans Deep Bay à quelque 0,5 mille au Sud de Luff Point, par 10 à 20 brasses (18,3 à 37 m) d'eau, fond de bonne tenue. On a signalé l'existence d'un excellent **mouillage** par 6 brasses (11 m) d'eau, fond de sable et de vase, au Sud de la partie Est de Horse Chops Island. Le chenal emprunté par les navires locaux qui sont à destination du mouillage de Deep Bay, à partir de la région de Cape Porcupine, passe entre Horse Chops Island et le feu de Packs Harbour.

Cartes 5138, 5134

146 **Huntingdon Island** ($53^{\circ}47'N$, $56^{\circ}55'W$), aux abords de Cartwright et de Sandwich Bay, est recouverte en grande partie d'épinettes rabougries. Le chenal d'accès à Cartwright passe au Sud de l'île.



147 **Chenal à l'Ouest de Huntingdon Island**. — Ce chenal n'a fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement; du Nord, on y accède entre Northwest Point et North River Point, qui forme l'extrémité Est de l'entrée de **North River**. L'entrée de Sandwich Tickle est presque fermée et on a signalé que même les embarcations qui l'empruntent y éprouvent des difficultés. **Table Hill**, d'une altitude de 515 pi (157 m) et située à 4 milles au SW de North River Point, est bien en vue.

148 **Entry Island (Entrance Island)**, d'une altitude de quelque 20 pi (6,1 m), est située à 0,7 mille à l'WSW de Northwest Point. **Leading Mark Island** gît à l'extrémité SW de **Huntingdon Flats**.



149 Un **feu** (284.35), d'une altitude de 29 pi (8,9 m) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur Leading Mark Island.



150 **Quebecer Shoal**, situé à 2,1 milles au NNE de Leading Mark Island, est une vaste zone de **fonds malsains**; on a signalé l'existence d'un haut-fond à courte distance à l'Est. On a signalé une roche **dangereuse**, recouverte d'au moins 1 pi (0,2 m) d'eau, gisant à quelque 1,7 mille au NNE de Leading Mark Island, par $53^{\circ}47'06,8''N$, $57^{\circ}02'49,2''W$. On a signalé que des pêcheurs ont franchi Huntingdon Flats dans un chenal offrant une profondeur minimale de 7 pi (2,1 m); la **prudence** s'impose. Un chenal, d'une largeur de quelque 0,4 mille et offrant une profondeur de 7 pi (2,1 m), sépare la limite Sud de Huntingdon Flats et Diver Island.




151 **Diver Tickle** dénomme le passage peu profond entre Diver Island et Earl Island. On a signalé qu'un navire avec un tirant d'eau de 7 pi (2,1 m)


pouvait emprunter ce passage. La **bouée** lumineuse de tribord (284.45), marquée « NCD2 », mouillée près de l'extrémité SW de Diver Island, jalonne le chenal pour petites embarcations.

Abords de Cartwright


152 On accède à Cartwright entre **Cape Horn**, qui forme l'extrémité Est de Huntingdon Island, et Pinchgut Island.



 153 Un **feu** (284.96), d'une altitude de 77 pi (23,6 m), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Est d'une petite île qui est située à courte distance à l'Est de Cape Horn.

154 **Pompey Island**, arrondie, dénudée et d'une altitude de 160 pi (48,8 m), est située à 2 milles à l'Est de Cape Horn. Un cairn s'élève au sommet de l'île. Pompey Rock, située au Nord de Pompey Island, a été décrite antérieurement.


 155 **Flat Rock Island (Flat Island)**, petite île remarquablement plate, et **Red Island**, petite île herbeuse formée de roche rougeâtre et émergeant de 39 pi (11,9 m), sont situées respectivement à 1 mille à l'Ouest et 1,5 mille au SW de Pompey Island. La mer brise sur les petits fonds qui entourent les deux îles.

156 **Venison Head** forme l'extrémité NW d'une presqu'île de 153 pi (47 m) d'altitude qui prolonge la terre ferme à quelque 1,5 mille au SW de Pinchgut Island.


 157 **Hare Harbour** est divisé en deux baies par une presqu'île; on y accède à courte distance au SW de Venison Head. **Hare Islands** gisent dans l'entrée du havre. Bien que partiellement exposé à l'Ouest, le havre offre un **mouillage** abrité pour les grands navires. Un cairn **remarquable** s'élève au sommet de East Hare Island.


  158 On peut **mouiller** dans la baie Est de Hare Harbour, 27 pi (8,2 m) d'eau, fond de vase, en relevant à 323° l'extrémité NE de **East Hare Island**, juste ouverte du rivage Nord de la baie. On peut aussi **mouiller**, par 6 à 10 brasses (11 à 18,3 m) d'eau, fond de vase, à quelque 0,4 mille au NE de l'extrémité Ouest de l'entrée du havre, à quelque 0,3 mille au Sud de la partie centrale de **West Hare Island**, haute et bien en vue. Une roche, recouverte de 6 pi (1,8 m) d'eau, gît à mi-chenal au Sud de l'extrémité Sud de East Hare Island.

Carte 5138


 159 Des petits fonds débordent de 0,4 mille l'extrémité Ouest de West Hare Island. **Hare Rock**, jalonnée par la **bouée** lumineuse de bâbord (284.3),

marquée « NC1 », et sur laquelle la mer brise à l'occasion, gît à 0,5 mille au Nord de West Hare Island.

 160 **Deadmans Island**, d'une altitude de 129 pi (39,3 m), et **Fillbelly Island**, d'une altitude de 84 pi (25,6 m), reliées à la terre ferme à marée basse, gisent dans l'entrée de **Goose Cove**, qui est **malsaine**.

 161 **Egg Harbour**, peu profond, échancre la côte SE de Huntingdon Island. **Man of War Island (Egg Island)**, rocheuse et atteignant une altitude de 24 pi (7,3 m), est située au large de l'entrée de Egg Harbour; des petits fonds la débordent au NE et SW. Une roche, recouverte de 19 pi (5,8 m) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (284.4), marquée « NC2 », gît à 1 mille au SW de Man of War Island (Egg Island), sur la bordure Sud d'un banc peu profond qui s'étend jusqu'à 0,4 mille au large de la rive à 0,9 mille au SW de Egg Harbour. Plusieurs hauts-fonds, recouverts de 29 à 36 pi (8,8 à 11 m) d'eau, gisent presque à mi-chenal entre Egg Harbour et Huntingdon Harbour.

162 **Lower Crab Head (Little Crab Head)**, d'une altitude de 51 pi (15,5 m), et **Crab Head**, d'une altitude de 99 pi (30 m), s'élèvent respectivement à 1,7 et à 2,2 milles au SW de Man of War Island (Egg Island). **Crab Island** gît en dedans de l'isobathe de 3 brasses (5,5 m), à mi-chemin entre Lower Crab Head (Little Crab Head) et Crab Head.

 163 **Huntingdon Harbour** dénomme une baie **malsaine** s'ouvrant entre Crab Head et **Shoal Point**, qui forme l'extrémité SW de Huntingdon Island.

164 **Black Head**, falaise boisée, s'élève sur la terre ferme en face de Crab Head. Des pylônes radio et des grandes antennes à micro-ondes, **remarquables**, s'élèvent au SSW de Black Head.

165 **Earl Island** est la grande île qui sépare les approches de Sandwich Bay en deux chenaux. Le chenal Est, **Favorite Tickle** (53°43'N, 57°02'W), est le seul passage permettant de gagner Sandwich Bay; on y accède entre **Flagstaff Point (Curlew Point)** et **Shelmucks Point (Shermoks Point)**. La **bouée** lumineuse de tribord (284.6), marquée « NC4 », est mouillée à la limite des petits fonds qui s'avancent au NE de Shelmucks Point (Shermoks Point).

166 Les profondeurs à mi-chenal dans la partie Nord de Favorite Tickle varient entre 7 et 20 brasses (12,8 et 37 m), mais les profondeurs varient entre 3 et 5 brasses (5,5 et 9,1 m) au Nord de The Narrows, dans les chenaux séparant Woody Island et Green Island.

167 **Cartwright Harbour** (53°42'N, 57°01'W) s'ouvre entre **Merlin Point** et une pointe sans nom située à 0,7 mille au SSE. Les rives s'adossent à des collines recouvertes de petites épinettes. En général, dans la partie centrale du havre, les profondeurs varient entre 12 et 36 pi (3,7 et 11 m).

CARTWRIGHT — QUAI PUBLIC (2015)





CARTWRIGHT (2015)





168 La **bouée** lumineuse de bâbord (284.5), marquée « NC5 », jalonne la limite des petits fonds qui s'étendent au large de Merlin Point. La **bouée** lumineuse de tribord (284.71), marquée « NC6 », est mouillée à 0,4 mille au SE de Merlin Point.


169 **Big Hill**, située à quelque 1,5 mille à l'Est de Merlin Point, est **remarquable** et **Scout Hill**, à 0,9 mille au Sud de Big Hill, est bien en vue. La municipalité de Cartwright présente aussi des **amers**.

 170 Les navires de petites et moyennes dimensions disposent d'un **mouillage** abrité, par 5 brasses (9,1 m) d'eau, fond de vase, à 330° et 0,25 mille du quai en **ruine** qui est indiqué sur la carte à 0,4 mille au SSE du quai public. Les plus grands navires mouillent habituellement en dehors de l'isobathe de 5 brasses (9,1 m), au Nord de **Curlew Hill**.

 171 Un navire a mouillé à 025° et 1,1 mille du sommet de Curlew Hill, par 13 brasses (24 m) d'eau, fond de vase; la même année, un autre navire a déjà

mouillé par 20 brasses (37 m) d'eau, fond de sédiments fins d'argile parsemés de roches.

  172 Dans l'entrée Nord de Favorite Tickle, du travers de Flagstaff Point (Curlew Point) jusqu'à l'entrée de Cartwright Harbour, le **courant de marée** portant au SW atteint, lors des grandes marées, une vitesse de quelque 2,5 nœuds et le **courant de marée** portant au NE, 3,5 nœuds. Le courant portant au NE produit de forts tourbillons portant à l'Ouest à courte distance au Sud de Merlin Point, alors qu'on observe des tourbillons portant au SW à courte distance à l'Ouest de la même pointe. Les **courants de marée** dans Cartwright Harbour sont faibles et irréguliers.

 173 La navigation dans les parages de Cartwright exige la plus grande **prudence** car des bancs de sable se forment rapidement à des endroits inattendus et les eaux sont passablement troubles.

174 La municipalité de **Cartwright**, qui comptait 427 habitants en 2016, est située en majeure partie sur le côté Nord de Cartwright Harbour. La municipalité est reliée

FAVORITE TICKLE — EXTRÉMITÉ NORD (VUE VERS LE SUD) (2012)





FAVORITE TICKLE — EXTRÉMITÉ SUD (VUE VERS LE NORD) (2000)





par voie terrestre. Un traversier assure la liaison vers Happy Valley - Goose Bay, et d'autres ports côtiers septentrionaux du Labrador pendant la saison de navigation. Le poste de soins infirmiers et des constructions annexes sont situés du côté Sud du havre; le poste de soins infirmiers est une grande bâtisse blanche **remarquable**. Il y a un motel et un détachement de la *Gendarmerie royale du Canada (GRC)*. On peut se procurer dans la municipalité de l'essence, du diesel et des provisions en quantités limitées. On peut aussi se procurer de l'eau douce.

175 **Glace.** — La banquise côtière dans le havre atteint une épaisseur moyenne de 90 cm (35 po), avec une épaisseur maximale enregistrée de 145 cm (57 po) en 1984. La dislocation commence habituellement dans la deuxième semaine de mai et le havre est libre de glace à la fin du mois. Le gel survient habituellement dans la première semaine de décembre et le havre est entièrement recouvert de glace à la mi-décembre. Les périodes de gel et de dégel peuvent varier de deux à quatre semaines.



  176 Une **chaussée** surélevée déborde la rive de 700 pi (213 m) à 0,2 mille à l'Est de Merlin Point. La face externe du **quai** public, à l'extrémité Sud de la chaussée surélevée, a une largeur de 102 pi (31 m) et offre une profondeur (indiquée sur la carte) de 18 pi (5,5 m) — *consulter l'annexe*. La hauteur du quai est de quelque 3 pi (0,9 m). Une **rampe Ro-Ro** est située

du côté Ouest du quai. Un duc d'Albe est placé à quelque 177 pi (54 m) à l'WSW de l'extrémité du quai. La face Ouest du quai public, attenante à la rampe Ro-Ro, a une longueur de 49 pi (15 m) et une profondeur de 10 pi (2,9 m) le long de celle-ci. La chaussée surélevée est équipée d'un hangar à marchandises et d'une conduite de 10 po (25,4 cm) pour le déchargement du pétrole. Le quai est éclairé pour le travail de nuit. Un **feu** (284.72) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai.

 177 Une usine de transformation du poisson et un quai qui lui est attenant se trouvent sur le côté Ouest de la chaussée surélevée. Le **quai**, 161 pi (49 m) de long, offre des profondeurs variant entre 6 et 8 pi (1,9 et 2,5 m) le long de sa face Sud, longue de 79 pi (24 m). Les embarcations de la région disposent d'un petit **quai** à quelque 0,1 mille au NNE.


 178 Une conduite d'égout, lestée de gros galets, déborde la rive de quelque 800 pi (244 m) à courte distance à l'Est de la chaussée surélevée et du quai public mentionnés précédemment.

179 Un ancien centre de services maritimes se trouve à l'extrémité de la **chaussée** surélevée qui s'allonge au Sud de Merlin Point; le centre est équipé d'une cale de halage de 79 pi (24 m) sur 21 pi (6,4 m) et d'installations pour l'entreposage. La profondeur est de 13 pi (4 m) à l'extrémité de la cale de halage.

  180 Un **quai** est situé à courte distance au SW de l'ancien centre de services maritimes; la face externe du quai, d'une longueur de 259 pi (79 m), offre une profondeur minimale de 17 pi (5,1 m). La présence d'une **épave** submergée, recouverte de 15 pi (4,6 m) d'eau le long de l'extrémité SE du quai, exige la **prudence**.

Sandwich Bay

Carte 5138

 181 Favorite Tickle se prolonge au SW de Cartwright Harbour et débouche dans Sandwich Bay. Les rives du passage sont bordées de **fonds malsains**, qui s'étendent de 0,1 à 0,2 mille au large; la majeure partie de ces fonds malsains est recouverte à pleine mer. Un épi, recouvert de moins de 3 brasses (5,5 m) d'eau, déborde

la rive de quelque 0,2 mille à quelque 1 mille au SW de Merlin Point.

182 **Woody Island** ($53^{\circ}41'N$, $57^{\circ}04'W$), la plus grande des deux îles situées dans les approches de The Narrows, est très boisée. **Woody Island Rock**, découvrant de 6 pi (1,8 m), gît à l'extrémité de l'épi de gros galets qui s'étend au NE de Woody Island. **Green Island**, rocheuse, est séparée de Woody Island par un chenal étroit, offrant une profondeur minimale de 19 pi (5,8 m). Un autre chenal, de quelque 300 pi (91 m) de large et offrant une profondeur minimale de 19 pi (5,8 m), permet de passer entre Green Island et la terre ferme.


183 On a signalé que le meilleur chenal d'accès à The Narrows fait passer entre la côte Ouest de Woody Island et Earl Island; d'une largeur de 0,1 mille, le chenal offre une profondeur minimale de 20 pi (6,1 m).



184 **The Narrows** sépare **Solomons Point (Salomes Point)**, sur Earl Island, et **Narrows Point** (sur la terre ferme); la largeur navigable dans The Narrows est de



PARADISE RIVER — APPROCHES (2000)






quelque 900 pi (274 m) et la carte indique une profondeur minimale à mi-chenal de 16 brasses (29 m).

 185 **Hatten Shoal**, recouvert d'au moins 18 pi (5,5 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (284.8), marquée « NCH2 », gît sur le côté Ouest de Favorite Tickle, à 0,5 mille au Sud de The Narrows.


  186 Dans The Narrows, le **courant de flot** porte à 230° jusqu'à la hauteur de Narrows Point, où il tourne vers le Sud et porte à 185°; le courant atteint une vitesse de 2 nœuds lors des grandes marées. Le **courant de jusant** porte à 010° jusqu'à la hauteur de Narrows Point, où il tourne au NE dans les chenaux séparés par Woody Island et Green Island; le courant atteint une vitesse de 3,5 nœuds au large de Narrows Point lors des grandes marées.

  187 Les courants de flot et de jusant soulèvent de forts tourbillons dans ces chenaux. De violents tourbillons et **clapotis** se produisent aussi à l'Est de Hatten Shoal.


  188 **Muddy Bay** s'ouvre entre **Winters Point** et **Georges Head**, pointe basse; les vestiges d'un village abandonné et les **ruines** d'une **jetée** se trouvent sur le côté Nord de la baie. Entre The Narrows et Muddy Bay, le côté Est de Favorite Tickle est relativement accore. Au milieu de Muddy Bay on peut **mouiller** par 10 à 11 brasses (18,3 à 20 m) d'eau, fond de vase.

 189 **Crooked House Point**, située sur le côté Ouest de Favorite Tickle à 1,4 mille à l'Ouest de Georges Head, est basse. Des petits fonds la débordent de 0,2 mille au SW.


190 **Sandwich Bay** (53°35'N, 57°15'W) s'ouvre à l'extrémité Sud de Favorite Tickle entre **Longstretch Point** et **Waterloo Point**.


 191 Les sondes qui sont indiquées sur la carte dans les parties Nord et Ouest de Sandwich Bay sont l'objet d'un levé de reconnaissance, d'où la nécessité d'être **prudent** en naviguant dans ces eaux. Les quelques sondes indiquées sur la carte illustrent la présence d'eau profonde; toutefois, étant donné les grandes distances qui séparent les sondes, il y a de fortes chances qu'il y ait des **dangers** (non indiqués sur la carte) entre elles.


192 Depuis l'extrémité Sud de Favorite Tickle jusqu'à courte distance en amont de l'entrée de Paradise River, les parties Est et Sud de Sandwich Bay sont dépourvues de dangers et les profondeurs sont telles qu'indiquées sur la carte.



 193 **Côté Ouest de Sandwich Bay**. — **Sandwich Tickle** dénomme le chenal qui sépare Diver Island et Earl Island de la terre ferme; l'entrée Nord du passage, entre **Main Tickle Point** et **Diver Island**, est pratiquement fermée. Toutefois, les embarcations connaissant les lieux peuvent entrer dans Sandwich Bay par Diver Tickle, décrit antérieurement. **Fowlows Point** (**Deep**


Water Point) et **Burn Point** (*appellation locale*) sont les seules caractéristiques situées sur le côté Ouest de Sandwich Tickle qui portent un nom.


 194 **White Bear River** débouche à l'extrémité SW de Sandwich Bay entre **Dove Point** et **Separation Point**. À une certaine époque, la profondeur dans le chenal d'accès était de 18 pi (5,5 m), et les embarcations pouvaient remonter la rivière sur une distance de quelque 4 milles; il y a une chute de 80 pi (24 m) de haut à quelque 0,3 mille en amont du point marquant la fin de la navigation. On a signalé la présence de deux hauts-fonds : à 4,9 milles à l'ENE et à la même distance au NE de Separation Point.


 195 **Eagle River** prend sa source à quelque 75 milles au SW; la rivière débouche dans Sandwich Bay entre Separation Point et une pointe sans nom située à 2,5 milles à l'ESE. On a signalé que les embarcations pouvaient remonter la rivière sur quelque 3,5 milles; les rapides commencent un peu au-delà de cette distance.

 196 **Swallow Bank**, recouvert de 6 pi (1,8 m) d'eau, situé à 2,2 milles à l'ENE de Separation Point, est le seul **danger** portant un nom dans Sandwich Bay. Étant donné la probabilité de la présence de petits fonds, les navigateurs prendront **garde** de ne pas passer au SSW de la ligne reliant le banc et **Lumpy Island**, située à 2 milles au SSE.

  197 **Côte Est de Sandwich Bay**. — **Southeast Arm (East Arm)** est situé à 4 milles au Sud de Longstretch Point et des **fonds malsains** en bordent le fond. La partie Nord de l'embranchement offre des profondeurs de quelque 10 brasses (18 m) et un banc rocheux, recouvert d'au moins 10 pi (3 m) d'eau, s'allonge dans la partie Sud, jusqu'à 3 milles au SW du fond de l'embranchement. **Duck Island**, d'une altitude de 62 pi (18,9 m), est située à 4 milles au SSW de Southeast Arm (East Arm). On peut **mouiller** dans la partie Nord de Southeast Arm (East Arm) à quelque 0,3 mille au large de la rive Nord, à quelque 1 mille du fond.


 198 **Paradise Arm** dénomme une petite baie qui s'avance au SW du fond de Sandwich Bay. Un groupe d'îlots bas situé sur un banc découvrant, entouré de hauts-fonds, encombre la partie centrale de l'embranchement et la partie Ouest de celui-ci est **malsaine**.

 199 Les navires à destination de Paradise River peuvent **mouiller**, par fond de 16 brasses (29 m), dans la partie Est de Paradise Arm à quelque 0,4 mille au NW de l'îlot situé près de l'extrémité SE de l'entrée.

 200 **Paradise River** débouche au fond de Sandwich Bay à la hauteur de Paradise Arm. Les navires peuvent remonter la rivière sur plusieurs milles mais la navigation exige une connaissance des lieux. Un

chenal sinueux et étroit, offrant une profondeur minimale (indiquée sur la carte) de 16 pi (4,9 m), conduit jusqu'au village de Paradise River. Un haut-fond, recouvert de 3 pi (0,9 m) d'eau, est situé à 0,5 mille au SE de l'extrémité Ouest de l'entrée de la rivière.

201 Le village de **Paradise River** ($53^{\circ}26'N$, $57^{\circ}17'W$), qui comptait 10 habitants en 2016, est bâti sur le rivage Nord, à quelque 1 mille de l'embouchure de la rivière. Les plates-formes de pêche qui bordent la rive assèchent à marée basse. La route *Trans-Labrador* relie le village à d'autres collectivités.

 202 Les **ruines** du quai à Paradise River débordent la rive de 135 pi (41 m); la **prudence** s'impose.

De Cape Porcupine à Pottles Cove Head

Cartes 5134, 5135

203 Le **Nunatsiavut** est une région autonome gouvernée par les *Inuit du Labrador* à qui des droits particuliers liés à l'aménagement de ce territoire sont dévolus à l'intérieur de zones désignées du Labrador. Bien que cette région fasse partie de *Terre-Neuve-et-Labrador*, le **Gouvernement du Nunatsiavut** a compétence en matière de santé, d'éducation et de justice ainsi que l'autorité de légiférer en matière de culture et de langue dans la région des revendications territoriales. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter le site Web suivant (anglais et inuktitut seulement) : <http://www.nunatsiavut.com/>.

204 Les navires qui empruntent les régions côtières relevant de la compétence du *Gouvernement du Nunatsiavut* et qui prévoient effectuer des excursions terrestres devraient être conscients de l'importance historique et culturelle de ces régions.

205 Les navires de croisière qui visitent des sites archéologiques connus sur les *Terres des Inuit du Labrador*, ou encore des endroits sur les *Terres des Inuit du Labrador* où, de l'avis de l'Archéologue du *Gouvernement du Nunatsiavut*, pourraient se trouver des sites archéologiques, doivent avoir à bord un archéologue titulaire d'un permis de travail émis par le *Gouvernement du Nunatsiavut*. Les entreprises de croisières doivent communiquer avec le Bureau d'archéologie du Nunatsiavut au moins 30 jours avant l'excursion sur les *Terres des Inuit du Labrador* ou la visite de communautés inuites.

206 Advenant la découverte accidentelle de matériel archéologique, on ne doit en aucun cas le déranger ou le déplacer du lieu de la découverte. On doit prendre des photographies du lieu de la découverte et du matériel

archéologique, identifier correctement le lieu et communiquer immédiatement avec le Centre culturel Torngâsok en composant le 709 922-2942 (poste 240) pour obtenir d'autres directives.

207 La Loi sur les ressources historiques (*Historic Resources Act*), adoptée par le *Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador* (*Department of Business, Tourism, Culture and Rural Development*), qui protège le matériel et les sites archéologiques, stipule que : (*Traduction libre*)


10. (1) Une personne qui découvre un objet archéologique doit le signaler immédiatement au Ministre en indiquant les caractéristiques de l'objet ainsi que le lieu et la date de sa découverte.

10. (2) Une personne, autre que celle à qui un permis lui a été émis en vertu de cette Loi et qui découvre un objet archéologique, ne doit pas déplacer, détruire, endommager, défigurer, éradiquer, altérer, marquer, faire des ajouts ou porter atteinte à cet objet, ni le retirer de la province.


208 L'*Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador* stipule que :


15.11.2 Le titre à l'égard de tout le matériel archéologique trouvé dans les *Terres des Inuit du Labrador* après la date d'entrée en vigueur est dévolu au *Gouvernement du Nunatsiavut*.

209 Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'Archéologue du *Gouvernement du Nunatsiavut* en composant le 709 922-2942 (poste 240), ou par courriel à : jamie_brake@nunatsiavut.com.

 210 À partir de Cape Porcupine, la côte est basse et bordée en majeure partie par une plage de sable dénommée **North Strand**, et elle s'oriente au NW vers Fish Cove Point, située près de l'extrémité Sud de l'entrée de Groswater Bay. Dans ce secteur, plusieurs îles gisent entre 4 et 8 milles au large de la côte et des zones rocheuses et peu profondes gisent à courte distance de la côte jusqu'à plus de 20 milles vers le large.

Carte 5134

 211 **Dangers du large.** — **Schmitt Shoal**, recouvert de 10 pi (3 m) d'eau, et **Mid Channel Rock**, recouverte de 2 pi (0,6 m) d'eau, dénomment deux **dangers** gisant respectivement à 3 et 6,5 milles à l'ENE de Cape Porcupine. Un autre haut-fond, recouvert de 5 pi (1,5 m) d'eau, gît à 0,7 mille au SSE de Mid Channel Rock. **Black Rock**, un autre **danger** désigné gît à quelque 5,7 milles au NNE de Cape Porcupine.

 212 **South Stag Island** ($54^{\circ}01'N$, $57^{\circ}08'W$), à quelque 5 milles au Nord de Cape Porcupine, est herbeuse et plate en majeure partie. Un haut-fond, recouvert de 14 pi (4,3 m) d'eau, gît à 0,3 mille au Sud de

l'extrémité SE de l'île. Un autre haut-fond, recouvert de 16 pi (4,9 m) d'eau, gît à 2,5 milles à l'WSW de l'île.



213 **North Stag Islands**, d'une altitude de quelque 120 pi (37 m), gisent à 3,5 milles au NNW de South Stag Island. Elles sont recouvertes d'herbe en majeure partie et elles s'inclinent en pentes douces quasi horizontales; l'île Sud présente des pentes un peu plus prononcées. Le chenal qui sépare les îles est encombré d'îlots, de rochers et de roches submergées, offrant une profondeur de 6 pi (1,8 m); on peut **mouiller** par 7 à 14 brasses (12,8 à 26 m) d'eau à l'Ouest du chenal.

Cartes 5134, 5135



214 **Tumbledown Dick Island**, située à 4 milles au NNE de North Stag Islands, est **remarquable**;

elle est coiffée d'une butte arrondie. Les navigateurs doubleront de **prudence** dans cette région en raison du récif gisant à 0,1 mille au large de la côte NW de l'île ainsi que les rochers et roches submergées qui la bordent sont accores. **Little Tumbledown Dick Island** atteint une altitude de 70 pi (21 m); le chenal entre les îles est dépourvu de dangers à mi-chenal et offre une profondeur minimale de 33 pi (10,1 m).

215 **Fish Cove Point** ($54^{\circ}08'N$, $57^{\circ}22'W$), située à 15 milles au NNW de Cape Porcupine, est basse et unie. La balise qui est indiquée sur la carte n'a pas été aperçue en 1996.

216 **West Bay** s'ouvre entre Fish Cove Point et Pottles Cove Head. La partie extérieure de la baie offre des profondeurs variant entre 20 et 40 pi (6,1 et 12,2 m).



217 **Old Man Island**, est située à courte distance au SSE de Pottles Cove Head; il y aurait

quelques cabanes de pêche sur le côté Sud de l'île. Les deux côtés du chenal qui les sépare sont bordés de rochers et de roches submergées. Un haut-fond, recouvert de 13 pi (4 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Est (285.2), marquée « HM », gît à quelque 0,6 mille à l'Est de Old Man Island. **Pottles Cove Head** est

bas, herbeux et bordé de roches de couleur pâle et on doit se tenir à une distance d'au moins 300 pi (91 m).



218 **Pottles Cove**, située à courte distance au SW de Pottles Cove Head, est partiellement abritée par Old Man Island. Les profondeurs dans la partie extérieure de l'anse varient entre 24 et 36 pi (7,3 et 11 m); on trouve des profondeurs de 12 pi (3,7 m) à courte distance du rivage Nord. Un récif déborde de quelque 0,1 mille la rive Ouest de l'anse.

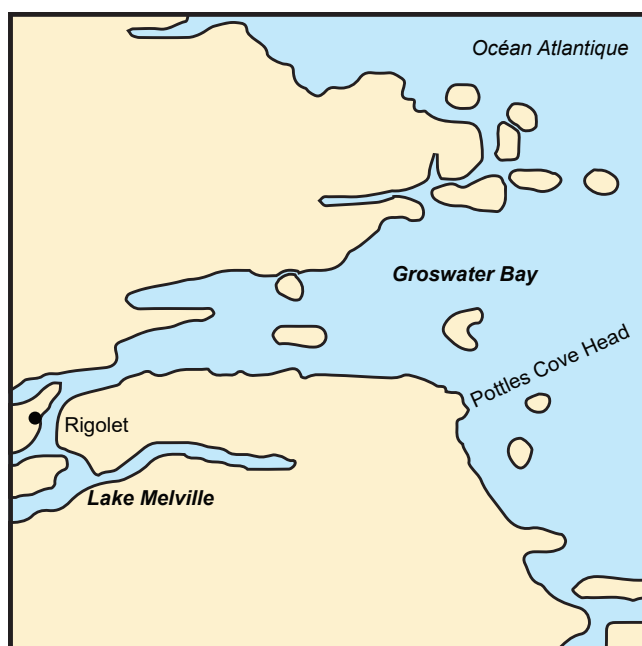


219 On peut **mouiller** par fond de 33 pi (10 m) au large de l'entrée de Pottles Cove. **Upper Fish Cove (Fish Cove)** est située à courte distance au SW; l'anse offre un mouillage abrité pour embarcations par fond de 14 pi (4,3 m) — la connaissance des lieux est essentielle.

220 Une route côtière que les navires de la région empruntent surtout au printemps pour éviter la glace au large mène vers l'Ouest depuis Cape Horn, décrit antérieurement. D'une position située à courte distance au Nord de Cape Horn et The Washer, la route conduit vers l'WNW jusqu'à courte distance à l'Ouest de Prisoners Island (Newfoundland Island). Elle s'oriente ensuite vers le Nord et fait passer à mi-chenal entre Horse Chops Island et deux îles situées respectivement à 0,5 mille à l'Est et au SE, soit Big Packs Harbour Island (Hamilton Island) et Piccos Island (Pickens Island). Lorsqu'on se trouve à quelque 0,5 mille au NE de **Horse Chops**, qui forme l'extrémité NE de Horse Chops Island, il est possible de faire route au NW en passant entre Cape Porcupine et Schmitt Shoal. La route fait ensuite passer à l'Ouest de South Stag Island et North Stag Islands. D'une position au SE de Fish Cove Point, la route s'oriente au Nord, vers George Island, et fait parer les hauts-fonds qui sont indiqués sur la carte à l'Est et au NE de Old Man Island. À quelque 1 mille au Sud de l'extrémité SE de George Island, il est possible de faire route au NW pour franchir le chenal entre South Duck Islands et Black Rocks, situées à 1 mille au NNE et décrites dans le chapitre 5.

Chapitre 5

De Groswater Bay à Lake Melville



Hamilton Inlet

Carte 4730

1 **Hamilton Inlet** ($54^{\circ}20'N$, $57^{\circ}20'W$) est une voie navigable intérieure située à quelque 200 milles au Nord du détroit de Belle Isle et pénètre la côte, de façon générale vers le SW sur une distance de 140 milles. C'est le plus grand bras de mer de la côte du Labrador et il permet aux navires au long cours d'accéder au port de Goose Bay, le plus important du Labrador.

2 Le bras de mer comprend principalement trois plans d'eau d'une assez grande superficie, reliés entre eux par des chenaux étroits : Groswater Bay, Lake Melville et Goose Bay.


3 Groswater Bay s'allonge vers l'Ouest sur une distance de 35 milles, puis elle se resserre et forme le goulet The Narrows, d'une longueur de quelque 14 milles et d'une largeur variant entre 0,3 et 1,5 mille. Le goulet relie Groswater Bay et Lake Melville, d'une longueur de 65 à 70 milles. À l'extrémité Ouest, Goose Bay Narrows débouche dans Goose Bay, dans laquelle se déverse le fleuve Churchill (Hamilton River). Terrington Narrows relie Goose Bay et Terrington Basin, qui abrite le port de Goose Bay.


4 Dans les parages de Hamilton Inlet, la transition entre les îles arides de l'extérieur, recouvertes d'une variété de lichens, de mousses, de saules de l'arctique et de bouleaux glanduleux, et les terres boisées de l'intérieur, est très marquée. De même, le climat à quelques milles à l'intérieur des terres est tout à fait différent de celui sur la côte. Les rives du bras de mer sont entourées de hautes collines et de montagnes, et les îles sont pour la plupart escarpées et rocheuses.

5 Rigolet, North West River et Sheshatshiu sont les seuls villages sur toute la longueur du bras de mer; la municipalité de Happy Valley - Goose Bay est bâtie sur le côté Sud de Terrington Basin.

6 Le long de la route généralement suivie dans les approches de Groswater Bay et dans la baie même, une zone d'une largeur de quelque 2 milles a été sondée à la drague hydrographique à une profondeur de 41 pi (12,5 m), comme l'indiquent les cartes pertinentes. La profondeur minimale dans The Narrows est de 44 pi (13,4 m); ensuite,

un profond chenal permet de franchir Lake Melville jusqu'à Goose Bay Narrows. La carte indique une profondeur minimale de 28 pi (8,5 m) dans Goose Bay Narrows et les capitaines de navire doivent communiquer avec le capitaine de port de Happy Valley - Goose Bay en vue de s'assurer des profondeurs réelles dans cette zone et dans Terrington Narrows.


 7 **Glace.** — La durée de la saison de navigation est commandée par le gel et la débâcle. En général, les glaces commencent à se former à l'extrémité Ouest de Hamilton Inlet; la nouvelle glace se forme tôt en novembre et progresse graduellement vers l'Est et couvre Lake Melville vers le début de décembre. La glace qui se forme le long de la côte du Labrador s'étend en travers des approches de Hamilton Inlet vers la mi-décembre. La banquise arctique arrive normalement au large de Hamilton Inlet vers la mi-février. La dislocation des glaces dans Hamilton Inlet survient normalement pendant la dernière semaine de mai dans l'extrémité Ouest et s'étend dans toutes les zones pendant la première semaine de juin. À cette période de l'année, les vents dominants de l'Ouest peuvent entraîner la banquise vers le large et laisser un passage entre celle-ci et la côte. Cependant la **prudence** s'impose en naviguant dans le passage car un vent de l'Est peut repousser la banquise contre la côte. On a signalé que la banquise peut persister dans les approches jusqu'au début d'août.

 8 En raison de l'ensablement continu qui se produit dans les chenaux étroits qui conduisent dans Goose Bay et Terrington Basin, on conseille aux capitaines des navires à destination du port de Goose Bay de s'enquérir auprès du capitaine de port, avant leur départ, des profondeurs réelles dans ces chenaux; téléphone : 709 896-0265; télécopieur : 709 896-8455.

Approches de Groswater Bay



Cartes 4732, 5135

9 **Groswater Bay**, dénomme la partie extérieure de Hamilton Inlet; on y accède entre Pottles Cove Head ($54^{\circ}10'N$, $57^{\circ}21'W$) et Man of War Point, située à 22 milles au NNE. Les approches NE sont encombrées par White Bear Islands et plusieurs îles et îlots gisant à l'Ouest de ces dernières. La partie SE de l'entrée est aussi encombrée, mais de façon moins considérable. Le chenal principal d'accès de Groswater Bay fait passer entre l'extrémité Nord de George Island ($54^{\circ}16'N$, $57^{\circ}20'W$) et Double Islands, situées à 7,5 milles au NNE.


 10 En général, Groswater Bay offre des profondeurs variant entre 12 et 40 brasses (22 et


73 m); toutefois, des bancs peu profonds isolés, recouverts entre 4 et 9 brasses (7,3 et 16,5 m) d'eau, gisent dans la partie centrale de la baie. La carte indique l'existence d'un certain nombre de hauts-fonds et de brisants qui ont été signalés entre Cartwright et Groswater Bay, d'où la nécessité d'être **prudent**.

11 Le chenal principal de navigation dans Groswater Bay a été sondé à la drague hydrographique à des profondeurs de 41 et 42 pi (12,5 et 12,8 m) jusqu'à Ticolorak Head, situé à l'Ouest, et fait passer au Nord de Little Black Island et au Sud de Big Island. Les routes normalement naviguées pour entrer dans Groswater Bay sont indiquées sur la *carte 5135*.

  12 On a signalé un fort courant portant au Sud dans les approches de Groswater Bay.


Carte 5135


 13 **Approches Est et SE de Groswater Bay — Îles et dangers du large. Herring Islands** ($54^{\circ}20'N$, $57^{\circ}06'W$), situées à courte distance au Sud des approches Est de Groswater Bay, comprennent trois îles, et des groupes de roches gisent à courte distance au SE et à l'Ouest de l'île Nord du groupe. L'île SE est la plus haute du groupe atteignant une altitude de 177 pi (53,9 m).

 14 Un **feu** (287), d'une altitude de 115 pi (35,2 m) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'île NNE de Herring Islands.


15 **Southeast Rocks** ($54^{\circ}15'N$, $56^{\circ}48'W$), situées à 11 milles au SE de Herring Islands, dénomment trois îlots dénudés.


16 **Chimmo Rock**, d'une altitude de 32 pi (9,8 m), dénomme un îlot accore situé à 2,3 milles au NNW de Southeast Rocks; on l'a observé comme une bonne cible radar à une distance de 8 milles.


 17 Une zone peu profonde, marquée par des brisants et **dangereuse** pour la navigation, gît à 2,5 milles à l'Est de Chimmo Rock; c'est le **danger** gisant le plus à l'Est dans les approches de Hamilton Inlet. Une profondeur minimale de 17 pi (5,2 m) se trouve à quelque 0,2 mille au NW des brisants mentionnés précédemment. Des profondeurs isolées de 20 brasses (37 m) et moins sont indiquées sur la carte jusqu'à 20 milles à l'Est de Chimmo Rock. Un petit îlot d'une altitude de 31 pi (9,4 m) gît à 5 milles au NW de Chimmo Rock et une roche **dangereuse** est située à courte distance à l'Ouest.


 18 **Tom Cod Rocks** ($54^{\circ}12'N$, $56^{\circ}53'W$), presque à **fleur d'eau**, gisent à quelque 4 milles au SW de Southeast Rocks. Un récif, recouvert de 17 pi (5,2 m) d'eau, gît à courte distance à l'Est de Tom Cod Rocks. Ces


caractéristiques naturelles sont indiquées sur la carte comme positions approximatives (PA).


 19 **Leeming Rock**, accore et marquée par des brisants, gît à 5 milles au SSE de Herring Islands; on a signalé une profondeur de moins de 6 pi (1,8 m) sur la roche. Un récif, recouvert de 8 pi (2,4 m) d'eau, gît à 1 mille à l'Ouest de Leeming Rock. On a signalé l'existence d'un récif qui brise à 2,5 milles au NW de Leeming Rock.


 20 **Norman Reef**, recouvert de 14 pi (4,3 m) d'eau, constitue un **danger** gisant à 3,1 milles à l'Est de l'extrémité Sud de George Island, décrite ci-dessous. Un haut-fond, recouvert de 24 pi (7,3 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Sud (287.2), marquée « HGE », est situé à 1,9 mille au SW de Norman Reef.

 21 De nombreux récifs et hauts-fonds gisent entre Pottles Cove Head, Tumbledown Dick Island et Norman Reef; consulter la carte.


 22 **George Island** (54°16'N, 57°20'W) comprend deux embranchements reliés par une langue de terre, basse et étroite. **George Island Cove** est située sur le côté Est de George Island; on y accède entre **Round Head Island**, en forme de cône tronqué, et **Gull Islet**. Les profondeurs varient entre 10 et 12 brasses (18,3 et 22 m) dans l'entrée de l'anse et entre 6 et 9 brasses (11 et 16,5 m), dans les parties centrale et Sud. Le côté Sud de l'anse est dépourvu de dangers alors qu'une zone de **fonds malsains** déborde le rivage Nord de 0,5 mille vers le Sud. Un îlot, émergeant de 23 pi (7 m), est situé à quelque 0,3 mille au Sud de Gull Islet et un haut-fond, recouvert de 27 pi (8,2 m) d'eau, gît à quelque 0,2 mille plus loin au SSW. Un récif, recouvert de 4 pi (1,2 m) d'eau et généralement marqué par des brisants, gît à 1,1 mille à l'Est de Gull Islet.


 23 On peut **mouiller** dans George Island Cove par 6 à 8 brasses (11 à 14,6 m) d'eau, fond de sable; le mouillage est abrité de tous les vents, sauf ceux du secteur NE à SE.

 24 Des récifs sans nom, recouverts de 11 et 24 pi (3,4 et 7,3 m) d'eau, gisent respectivement à 1,8 mille à l'Ouest et 3,3 milles au NNW de l'extrémité Ouest de George Island. Un haut-fond, recouvert de 36 pi (11 m) d'eau, gît à courte distance au Sud de la route normalement naviguée, à 7,5 milles à l'WNW de l'extrémité Ouest de George Island.



 25 **Black Rocks** dénomment un groupe d'îlots situés à 1,3 mille au SW de George Island. Des hauts-fonds isolés gisent dans le voisinage des îlots. Le chenal entre Black Rocks et George Island renferme un nombre de hauts-fonds isolés offrant une profondeur minimale de 24 pi (7,3 m). La partie la plus profonde


du chenal, au NE des hauts-fonds isolés mentionnés précédemment, est empruntée par des traversiers locaux desservant les municipalités côtières depuis Happy Valley - Goose Bay.



 26 **South Duck Islands**, situées à mi-chemin entre George Island et la terre ferme, s'allongent parallèlement à la côte sur une distance de 2 milles et comprennent plusieurs rochers et roches submergées. L'île la plus haute, située à l'extrémité Ouest du groupe, porte une **balise** et atteint une altitude de 68 pi (21 m). Un haut-fond, recouvert de 4 pi (1,2 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (287.3), marquée « HD1 », gît à 0,6 mille au NE de l'extrémité Est de l'île SE du groupe South Duck Islands, qui est aussi la plus grande. Le chenal entre South Duck Islands et Black Rocks, situés à 1 mille au NNE, a été emprunté par des navires locaux à destination de Groswater Bay, en venant du SE; ce chenal s'avère utile au printemps lorsque la glace de mer encombre la route habituelle, à l'Est de George Island.


 27 **Black Rock**, situé entre South Duck Islands et la terre ferme, fait partie d'un groupe de trois îlots gisant en eaux peu profondes.


28 **Tub Island** (54°11'N, 57°24'W) est située à 2 milles au NW de Pottles Cove Head, à courte distance au large de la terre ferme. Elle se distingue à deux monticules **remarquables**, dont le plus élevé, celui de l'Est, ressemble à une cuve renversée.

  29 **Tub Harbour**, situé entre Tub Island et la terre ferme, offre un bon **mouillage** par 7 à 8 brasses (12,8 à 14,6 m) d'eau, fond de sable. Le havre est protégé du Nord par une chaîne de trois îles et au Sud, par une île seule. Le havre accueillait fréquemment des bateaux de pêche mais la connaissance des lieux est essentielle.

 30 **Drakes Island**, d'une altitude de 27 pi (8,2 m), est située à quelque 0,6 mille à l'ESE de Tub Island. **Bakers Ledge** et **Mad Moll** sont des **dangers** situés respectivement à courte distance au NE et 1 mille à l'Est de Drakes Island.

  31 **New Harbour** échancre le côté Nord de la presqu'île qui abrite Pottles Cove Head. Le havre est peu profond mais constitue un assez bon abri. Les profondeurs dans le havre varient entre 5 et 14 pi (1,5 et 4,3 m); on peut **mouiller** dans la partie centrale du havre mais la connaissance des lieux est essentielle.

 32 On accède à New Harbour à l'Est de l'île qui gît au milieu de l'entrée, mais il faut **prendre garde** de parer une roche gisant à 0,2 mille au SE de l'extrémité SE de l'île. Le fond à l'Ouest de l'île est **malsain**.

 33 **Cuff Harbour**, situé à 1,3 mille à l'WNW de Tub Harbour, a souvent abrité des bateaux de

pêche; la connaissance des lieux est essentielle. L'extrémité Ouest de l'entrée du havre porte une balise blanche. **Cuff Islands** gisent à courte distance au large de la rive; l'île principale a une altitude de quelque 40 pi (12 m).

Cartes 5042, 5135

34 **Approches Nord et NE de Groswater Bay — Îles du large. — White Cockade Island** ($54^{\circ}35'N$, $57^{\circ}09'W$) dénomme l'île NE du groupe **Northern Group**, au NE de **Man of War Point**, qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de Groswater Bay. L'île, en forme de cône et d'une altitude de 92 m (303 pi), est escarpée du côté SE. Une roche, découvrant de 1,5 m (5 pi) et accore, gît à 0,6 mille à l'Est de White Cockade Island.

35 **Brig Harbour Island**, remarquable aux nombreux havres et mouillages qui l'échancrent, est située à 0,7 mille au SW de White Cockade Island.

36 Un **feu** (319), d'une altitude de 20,4 m (67 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur **Sloop Harbour Point** ($54^{\circ}34'N$, $57^{\circ}09'W$), qui forme l'extrémité NE de Brig Harbour Island.

37 **Teapot Cove** échancre le côté Nord de Brig Harbour Island; **Teapot Head** forme l'extrémité Ouest de l'entrée de Teapot Cove. **Sloop Island** (*appellation locale*) gît à courte distance au large du rivage NE de Brig Harbour Island, dont elle est séparée par Sloop Harbour.

38 **Sloop Harbour** est dépourvu de dangers, sauf sur une courte distance au large du rivage. En été, le havre offre un bon **mouillage** par 5 à 16 m (16 à 53 pi) d'eau, fond de sable. Le passage étroit entre l'extrémité SW de Sloop Island et Brig Harbour Island ne convient qu'aux embarcations. Un récif isolé, recouvert de 7,6 m (25 pi) d'eau, gît à 3 milles à l'Est de Sloop Island.

39 **Little Brig Island**, située à courte distance au large de la côte SE de Brig Harbour Island, forme le côté Est de Brig Harbour. **Brig Harbour**, peu profond et dangereux, est encombré de rochers et de roches submergées; les vents du NE y soulèvent de la houle. Le meilleur **mouillage** offre une profondeur de 2,7 m (9 pi) seulement. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,2 m (4 pi) d'eau, gît à 0,4 mille à l'Est de l'extrémité SW de Little Brig Island.

40 **Limites de sécurité.** — Le côté SW de White Cockade Island au relèvement 338° et ouvert à l'Est de Sloop Island fait passer à l'Est de **Brig Harbour Shoal**, recouvert d'au moins 2,4 m (8 pi) d'eau et gisant à 1,5 mille à l'Est de l'extrémité SW de Little Brig Island. L'alignement à 313° environ, du côté SW du passage entre Sloop Island et Brig Harbour Island par l'extrémité Nord de Little Brig Island fait passer au SW de Brig Harbour Shoal. Ce dernier alignement fait aussi passer au SW de **Isolated Rock**, recouvert d'au moins 7 m (23 pi) d'eau et gisant à 3,6 milles au SE de Sloop Harbour Point.

41 **Rill Point** ($54^{\circ}32'N$, $57^{\circ}12'W$), d'une altitude de quelque 18 m (59 pi), forme l'extrémité Sud de Brig Harbour Island. **Double Island** et **Thomey Island** gisent respectivement à 0,6 mille au SSW et 0,4 mille au SSE de Rill Point. **Camel Island** et **Butt Island** gisent à courte distance au NW de Rill Point.

42 **Dark Tickle Harbour** est formé par le côté SW de Brig Harbour Island ainsi que Camel Island et Butt Island. On y accède par un chenal étroit entre les côtés Nord de Double Island et Thomey Island, et le côté Sud de Brig Harbour Island, puis entre Rill Point et une île émergeant de 4 m (13 pi) qui est située à 0,3 mille au NW. Les embarcations peuvent mouiller dans Dark Tickle Harbour par 11 à 15 m (36 à 50 pi) d'eau, fond de vase. En raison de la présence de petits fonds dans les


EMILY HARBOUR — VUE VERS LE SUD (2012)





EMILY HARBOUR — VUE VERS LE NORD (2012)




approches du havre, la connaissance des lieux est essentielle pour entrer dans le havre.

43  **Boaz Island** et **Lark Island**, chacune d'une altitude de quelque 6 m (20 pi) et situées à 0,5 mille au NW de Camel Island, font partie d'un groupe d'îles abritant **Horse Harbour**. Ce havre est peu profond et exige la connaissance des lieux.


44 **Deadman Island** ($54^{\circ}33'N$, $57^{\circ}12'W$), rocheuse, dénudée et d'une altitude de 42 m (138 pi), forme l'extrémité Ouest de l'entrée de Emily Harbour.

45   **Emily Harbour** abritait l'ancien village de **Emily Harbour**. On y accède du Nord entre **Harbour Rock** et deux roches gisant à courte distance au large du côté Ouest de Brig Harbour Island. La navigation dans le havre exige la connaissance des lieux; on a signalé que le havre ne pouvait accueillir que seulement trois ou quatre petits navires. Il n'y a pas d'accès par le Sud. On a signalé un bon **mouillage** dans le havre par 20,1 m (66 pi) d'eau, à quelque 0,2 mille à l'Est de Deadman Island.


46 **Limite de sécurité.** — L'extrémité Est de **Coffee Island**, située à 1,3 mille à l'WNW de White Cockade Island, au relèvement de quelque 017° et ouverte à l'Est de **Teapot Island** fait passer à l'Est de Harbour Rock.

47  **Pigeon Island** est située à 0,5 mille au Sud de Little Brig Island; **Fairy Island**, escarpée et de

couleur sombre, gît à 0,5 mille plus loin au SW. Un récif déborde l'extrémité SE de Pigeon Island de 0,2 mille au Sud; une roche émergeant de 1 m (3 pi) gît à l'extrémité du récif. Une roche, découvrant de 0,3 m (1 pi), gît à 0,6 mille à l'Est de Fairy Island. **Little Pigeon Island**, d'une altitude de 13 m (43 pi) et située à courte distance au SW de Pigeon Island, est dénudée, conique et de couleur grise.


48  **Limite de sécurité.** — Green Islet ($54^{\circ}30'N$, $57^{\circ}14'W$), au relèvement 259° et ouverte au Sud de Fairy Island, fait passer au Sud du récif mentionné précédemment qui déborde l'extrémité SE de Pigeon Island de 0,2 mille au Sud et de la roche émergeant de 1 m (3 pi) gisant à son extrémité, et permet de parer la roche découvrante qui gît à 0,6 mille à l'Est de Fairy Island.


49 **White Bear Islands**, comprenant trois îles assez grandes et plusieurs îlots, rochers et roches submergées, sont les plus à l'Est d'une chaîne d'îles, dites **Southern Group**, qui s'avancent jusqu'à 20 milles à l'Est de la terre ferme du Labrador, du côté Nord de l'entrée de Hamilton Inlet. Elles constituent les meilleures marques d'atterrissage lorsqu'on approche Hamilton Inlet en venant du Nord.


50  **East Rock** ($54^{\circ}27'N$, $56^{\circ}51'W$), émergeant de 13 m (43 pi) et presque entouré de rochers, de roches submergées et de récifs, dénomme le rocher le plus à l'Est du groupe White Bear Islands. Un haut-fond, recouvert de 2,1 m (7 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au NW de



East Rock. Un récif isolé, recouvert d'au moins 8,2 m (27 pi) d'eau, gît à 1,2 mille à l'ESE de East Rock. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 6,4 m (21 pi) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Est de East Rock.

51 **Grappling Island** ($54^{\circ}27'N$, $56^{\circ}53'W$), d'une altitude de 36 m (118 pi), est située à 1 mille à l'WNW de East Rock.


 52 Un feu (286), d'une altitude de 31,5 m (103 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Est de Grappling Island. La structure du feu est équipée d'un **racon** et son identification est « G » (— — •).


 53 **Chapel Island**, d'une altitude de 21 m (69 pi), est située à 0,5 mille à l'Ouest de Grappling Island. Une roche submergée, sur laquelle la mer brise, et trois îlots gisent entre les deux îles. Une roche, découvrant de 0,9 m (3 pi), gît à 0,1 mille au NNW de l'extrémité NW de Grappling Island. Deux hauts-fonds, recouverts d'au moins 6,7 et 2,7 m (22 et 9 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,15 et 0,9 mille au Sud de Chapel Island. **Bunk House Island** est située à courte distance au Nord de Chapel Island.



 54 **Middle Island** ($54^{\circ}28'N$, $56^{\circ}56'W$), atteignant une altitude de 48 m (157 pi) à son extrémité NE, est située à 0,6 mille à l'WNW de Bunk House Island; dénudée et accidentée, l'île s'élève en deux collines plates. Un récif isolé, recouvert d'au moins 6,7 m (22 pi) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Est de l'extrémité NE de Middle Island. **South Island** et une île sans nom, située à courte distance à l'Est, forment le côté Sud de White Bear Harbour.


  55 **White Bear Harbour** offre un **mouillage** partiellement abrité pour petits navires, 20 m (66 pi) d'eau, fond de sable et gravier. Afin de parer le récif recouvert de 1,5 m (5 pi) d'eau qui gît dans l'entrée SE du havre, doubler à courte distance l'île située à l'Est de South Island. La connaissance des lieux est essentielle.


56 **Gull Island**, d'une altitude de 16 m (52 pi), dénomme un îlot situé à 0,2 mille au Sud de l'extrémité SW de South Island et des petits fonds le débordent à l'Est. **North Island**, l'île Nord du groupe White Bear Islands, présente un sommet pointu atteignant une altitude de 81 m (266 pi) près de la partie NE.

 57 **The Cubs** dénomment deux îlots dénudés, chacun d'une altitude de quelque 12 m (40 pi), gisant à 0,5 mille au SW de North Island; un rocher abrupt gît entre les deux îlots. **Jigger Island**, de roc foncé et herbeuse, est située à 0,6 mille à l'Ouest de The Cubs. Deux roches, découvrant de 0,9 et 1,2 m (3 et 4 pi), gisent à quelque 0,2 mille à l'Ouest.


 58 **Five Islands** ($54^{\circ}29'N$, $57^{\circ}02'W$), situées à 2 milles à l'Ouest de North Island, comprennent trois îles et deux îlots. L'île Est, d'une altitude de 26 m (85 pi), présente un sommet en forme de colline. Le plus grand des îlots gît entre les îles Est et Sud et atteint une altitude de 7 m (23 pi). En général, la mer brise sur le récif découvrant qui est situé à 0,5 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de l'île Sud. Une roche, découvrant de 0,6 m (2 pi), gît à 0,1 mille au Nord de l'extrémité Est de l'île Est.



  59 Les trois îles principales du groupe Five Islands abritent un petit havre; on y accède de l'Ouest par un chenal offrant une profondeur minimale de 3 m (10 pi). Faire route à mi-chenal afin de parer les zones peu profondes situées du côté Nord. En venant du SSE, doubler le côté SE de l'île Sud à courte distance afin de parer le récif qui s'avance à l'Ouest de l'île Est. Le havre offre un **mouillage** par fond de 16 m (53 pi), mais la connaissance des lieux est essentielle.




 60 **Lewis Rock**, récif découvrant de 0,9 m (3 pi), gît à 1,3 mille au SW des îles du groupe Five Islands, dans les approches Sud de Cut Throat Tickle. Des hauts-fonds s'avancent jusqu'à des profondeurs de 0,6 et 7,6 m (2 et 25 pi), respectivement, à 0,1 mille au SSW et 0,3 mille à l'Ouest de Lewis Rock.

 61 **Entry Island**, située du côté Est de **Cut Throat Tickle**, s'élève en plusieurs monticules. Un pic, d'une altitude de quelque 70 m (230 pi), s'élève du côté Est de l'île. **Little Entry Island** est située à courte distance au large du rivage SW de Entry Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,5 m (5 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au Sud de Little Entry Island. **Jigger Rock**, d'une altitude de 23 m (75 pi), gît à quelque 0,1 mille au large du rivage SE de Entry Island. Deux roches, chacune découvrant de 1,5 m (5 pi), gisent respectivement à quelque 0,2 mille au SSW et 0,5 mille à l'WSW de l'extrémité SW de Jigger Rock.

62 **Cut Throat Island** est une des plus grandes îles de la région; elle s'élève en un sommet plat d'une altitude de 130 m (427 pi) près de l'extrémité NE.

 63 Un feu (318), d'une altitude de 28 m (92 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur **Cut Throat Point**.

  64 **Cut Throat Harbour** dénomme une petite échancrure sur le côté Sud de Cut Throat Island. Les embarcations disposent d'un **mouillage** dans le havre; le fond, de roc et de sable grisâtre, est de tenue médiocre. Les vents du Sud et du SW, dominants en été, soulèvent de la houle dans le havre. Cut Throat Harbour offre une meilleure protection que East Harbour.

   65 **East Harbour** débouche dans Cut Throat Tickle. Le havre

offre un **mouillage** de tenue médiocre sur fond de roc et de sable grisâtre. Les vents du SE soulèvent une forte houle dans le havre, rendant le mouillage intenable lorsqu'ils soufflent violemment. On a signalé que les forts vents du SE s'accompagnent d'un **courant** de quelque 2 nœuds dans le havre. L'échouage de chalands de débarquement dans le havre n'est pas recommandé.

66 **Îles au Sud de Cut Throat Island.** — **Foxy Islands** ($54^{\circ}28'N$, $57^{\circ}07'W$), situées au Sud de l'extrémité SE de Cut Throat Island, présentent des sommets en forme conique composés de roc rougeâtre et de touffes d'herbe. Une roche, recouverte de 0,3 m (1 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au SW de l'île Nord du groupe Foxy Islands. Une roche découvrante gît à courte distance à l'Est de l'île Nord. Un îlot émergeant de 2 m (7 pi) est indiqué sur la carte à 0,5 mille à l'ESE de l'extrémité Est de l'île Nord du groupe Foxy Islands.

67 **Arthy Reef**, situé à 2 milles à l'WSW de l'île Nord du groupe Foxy Islands, forme un groupe de rochers et de roches submergées. Un haut-fond, recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au NE de Arthy Reef.

68 **East Big Island**, située à 1 mille au SE de l'île Sud du groupe Foxy Islands, est de couleur sombre et en forme de pyramide.

69 Un **feu** (317.8), d'une altitude de 48,1 m (158 pi) et portant sur une tour à claire-voie

portant une marque de jour rouge et blanche, est placé près de l'extrémité Est de East Big Island.

70 **Bacalhao Island**, située à 1 mille au Sud de Arthy Reef, forme une crête abrupte composée de basalte. On peut passer d'un côté ou de l'autre de l'île. Des hauts-fonds, recouverts d'au moins 3,4, 4 et 4,6 m (11, 13 et 15 pi) d'eau, gisent sur un vaste récif qui s'allonge entre Bacalhao Island et East Big Island; la **prudence** s'impose.

71 **Tommy Rocks**, groupe d'îles, de rochers et de roches submergées, gisent à 2,5 milles au Sud de East Big Island. Des **fonds malsains** relient les deux îlots Est du groupe. **Bulldog Rock**, émergeant de 2,4 m (8 pi), gît à 0,5 mille à l'Ouest de Tommy Rocks.

72 **North Duck Islands** ($54^{\circ}25'N$, $57^{\circ}10'W$), herbeuses et de couleur grise en apparence, gisent à 2 milles à l'WNW de Tommy Rocks. Des récifs, recouverts de 6,1 et 8,8 m (20 et 29 pi) d'eau, gisent respectivement à 1,1 et 0,9 mille au Sud de l'île Ouest du groupe North Duck Islands. Des hauts-fonds, recouverts de 7,6 et 10,1 m (25 et 33 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,4 mille au NW et 0,9 mille à l'Ouest de l'extrémité Ouest de l'île Ouest du groupe North Duck Islands.

73 **Double Islands**, situées à 2 milles à l'Ouest des îles du groupe North Duck Islands, sont reliées à marée basse par des roches découvrantes. Des roches

SMOKEY — VUE VERS L'EST (2015)



SMOKEY — JETÉE (2015)



EDWARDS HARBOUR (2012)



découvrantes gisent à 0,2 mille au Sud de l'île Sud du groupe Double Islands.

74 **Tinker Island**, d'une altitude de 20 m (66 pi) et située à 1 mille à l'WNW de Double Islands, dénomme un rocher accore et dénudé, de couleur rougeâtre.

75 **Mundy Island** (54°28'N, 57°14'W) comprend une presqu'île qui prolonge le côté NE vers l'Est et qui se termine par **Smokey Head**. **Shakespeare Hill**, située au milieu de la presqu'île, atteint une altitude de 91 m (300 pi). Des bâtisses de l'ancien village de pêche de **Smokey** se trouvent à courte distance à l'Ouest de Smokey Head.



76 Une **jetée** de 54 m (177 pi) de long, offrant une profondeur de 2,9 m (10 pi) le long de la face externe, longue de 8 m (26 pi), est implantée dans le rivage Sud d'une petite île bordée de roches découvrantes du côté Nord et située à quelque 1,1 mille à l'WNW de Smokey Head. Le côté Est de la jetée offre des profondeurs variant entre 2 et 3,9 m (7 et 13 pi) le long des 30 derniers mètres (98 pi).



77 Un quai, dans un état de délabrement en 2002, offrant une profondeur de 3,2 m (10 pi) le long de la face externe d'une longueur de

10 m (33 pi), est implanté dans le rivage Nord de la presqu'île qui prolonge vers l'Est le côté Est de Mundy Island. Le quai appartenant à une ancienne usine de transformation du poisson gît à quelque 0,4 mille à l'Ouest de l'extrémité Est de Smokey Head.

78 **Mann Point**, qui dénomme l'extrémité Ouest de Mundy Island, forme l'extrémité Ouest de l'entrée de Edwards Harbour.

79 **Edwards Harbour** permet aux embarcations de s'abriter; l'entrée est étroite et offre une profondeur de 2,1 m (7 pi). La profondeur est de 3 m (10 pi) dans la partie centrale du havre. Une roche submergée et une roche découvrant de 0,9 m (3 pi) gisent immédiatement en dedans de l'entrée du havre; la **prudence** s'impose.

80 **Indian Island**, située à 0,2 mille au large de la partie SE de Mundy Island, atteint une altitude de quelque 70 m (230 pi) à l'extrémité NE; **Lawrenceson Point** dénomme l'extrémité SW de l'île. **Ponsonby Island**, située au large du rivage Est de Indian Island, est reliée à celle-ci à marée basse.

81 **Indian Head** forme l'extrémité Sud d'une île en forme de pyramide, reliée à Mundy Island à marée basse. Une île, connue localement sous le nom de **Pomeroy Island**, est située à quelque 0,3 mille au NE de Indian Head.

82 **Indian Harbour** est abrité du côté Est par **Pigeon Island**. On accède à Indian Harbour de l'Est, entre Indian Island et Pigeon Island, du Nord, entre Pigeon Island et Mundy Island, et du SW, entre Indian Head et Pomeroy Island; la connaissance des lieux est essentielle pour entrer dans le havre.

83 Les coups de vent du SE soulèvent une forte houle dans Indian Harbour. Le **mouillage** entre Mundy Island et Indian Island n'a que quelque 0,1 mille de largeur mais il peut accueillir plusieurs embarcations par 2,4 à 5,2 m (8 à 17 pi) d'eau, fond de sable. Le meilleur **mouillage** pour les navires plus grands, surtout lorsqu'il y a des glaces au large de la côte, se trouve au NW de Pigeon Island par fond de 9,1 m (30 pi). On peut **mouiller** temporairement, par fond de 15 m (50 pi), au large de l'entrée de l'anse formée par Ponsonby Island et Indian Island (*consulter la carte 5135*).

84 L'ancienne station estivale de pêche de **Indian Harbour** se trouve sur le côté Nord de Indian Island; il y a encore quelques bâtisses.

85 **Marks Island** ($54^{\circ}29'N$, $57^{\circ}13'W$), située à courte distance au Nord de Mundy Island, s'élève en plusieurs collines, atteignant une altitude de 50 m (164 pi). **Green Islet**, petit rocher herbeux, gît à courte distance au Nord de Marks Island.

INDIAN HARBOUR — VUE VERS LE NE (1996)



86 **Smokey Tickle** dénomme le chenal entre Marks Island et Cut Throat Island; les petits navires y accèdent par le Sud et les plus grands, par le Nord. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4 m (13 pi) d'eau, gît à 0,4 mille à l'WSW de **Long Point**, qui forme l'extrémité NW de Cut Throat Island. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 2,9 m (10 pi) d'eau, gît à 1,2 mille au SSW de Long Point.

87 Les postes de **mouillage** qui sont indiqués sur la carte à 0,8 mille au SW de Long Point et à 0,3 mille au NW de **Hullet Island** sont abrités de tous les vents, sauf ceux de l'Est et du SE. Ces mouillages ont accueilli un navire d'un tirant d'eau de 4 m (13 pi) à maintes occasions.

88 **Ice Tickle** ($54^{\circ}28'N$, $57^{\circ}15'W$) dénomme le chenal entre l'extrémité Ouest de Mundy Island et **Ice Tickle Island**. L'entrée Sud du chenal s'ouvre entre la presqu'île qui se termine par Mann Point, et **Palmer Point**; l'entrée Nord est située entre **Leith Point** et l'extrémité NW de Mundy Island. **Boxer Island** est située à presque 0,2 mille au Sud de Leith Point. Un récif, recouvert d'au moins 2,7 m (9 pi) d'eau, gît à courte distance du côté Est de Boxer Island.

89 Les approches SW de Ice Tickle sont dépourvues de dangers, à l'exception de **Black Rocks**, émergeant de 4 m (13 pi) et gisant à 1,2 mille au SW de Palmer Point. Un haut-fond, recouvert

d'au moins 4,9 m (16 pi) d'eau, gît à 0,1 mille au SW de Black Rocks. Les approches Ouest sont encombrées de plusieurs **dangers** qui sont indiquées sur la carte.

90 L'entrée Nord du chenal d'accès de Ice Tickle a une profondeur minimale connue à mi-chenal de 5,8 m (19 pi), et une largeur minimale de quelque 91 m (300 pi) entre les petits fonds qui bordent les pointes de l'entrée.

91 Les glaces demeurent plus longtemps dans Ice Tickle que dans les chenaux avoisinants.


92 On peut **mouiller** par 9 à 13 m (30 à 43 pi) d'eau au SE de Boxer Island. Les embarcations disposent aussi d'un **mouillage** dans l'anse qui échancre le côté Est de Ice Tickle. On a signalé que plusieurs bateaux de pêche viendraient s'abriter dans Ice Tickle par mauvais temps.


93 **Run By Guess** dénomme le chenal entre Ice Tickle Island et Run By Guess Island, située à 0,6 mille à l'Ouest; il offre une profondeur de 24 m (79 pi) à mi-chenal. **Pinchgut Islet (Pinchgut Island)** forme l'extrémité NE de l'entrée du chenal.


94 **Run By Guess Island** présente un pic **remarquable** dans la partie Est et une colline à sommet plat bien en vue, près de l'extrémité Ouest. Une petite île sans nom, d'une altitude de 51 m (167 pi), gît à 0,3 mille au large de l'extrémité SE de Run By Guess Island.


RUN BY GUESS — ENTRÉE SUD (1998)




 95 Un **feu** (317.9), d'une altitude de 17,5 m (57 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité NE de l'île sans nom.


 96 On peut **mouiller** temporairement par 18 m (60 pi) d'eau au large de l'anse située près de l'extrémité NE de Run By Guess Island. Par gros temps, les navires viennent souvent s'abriter dans le chenal situé au Nord de Run By Guess Island et Ice Tickle Island.



 97 Une vaste zone de **fonds malsains**, comprenant des îles, des îlots, des rochers et des roches submergées, gît à courte distance au large de la côte SW de Run By Guess Island. Le chenal entre la plus grande des îles du groupe et les îles situées à l'Ouest forme **Little Harbour**, qui permet qu'aux embarcations seulement connaissant les lieux de s'amarrer aux roches.

 98 **Alliuk Bight** (54°32'N, 57°22'W) est située à 1 mille au NNW de Run By Guess Island. Une barre située juste à l'intérieur de l'entrée de la baie réduit les profondeurs entre 5 et 10 m (16 et 33 pi) dans le chenal très étroit. La connaissance des lieux est essentielle. On a signalé l'existence d'un point d'eau à l'embouchure d'un cours d'eau qui rejoint les eaux à marée à 1,7 mille à l'Est de Alliuk Bight.

Carte 5135


 99 **Pottles Bay**, située à courte distance à l'Ouest de l'entrée de Alliuk Bight, pénètre la côte sur presque 11 milles; la baie n'a fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement. Le chenal d'entrée Sud est dépourvu de dangers et offre une profondeur minimale connue de 38 pi (11,6 m). Un haut-fond, recouvert de 33 pi (10,1 m) d'eau, est indiqué sur la carte à 2,9 milles à l'Ouest de l'extrémité Ouest de Run By Guess Island. En général, la baie offre des profondeurs variant entre 5 et 10 brasses (9,1 et 18,3 m) sur une distance de 4,5 milles en dedans de l'entrée et on trouveraient des profondeurs variant entre 3 et 11 brasses (5,5 et 20 m) sur les 2 milles suivants. Les **dangers** gisant dans l'entrée de Pottles Bay sont indiqués sur la carte.


 100 On peut **mouiller** par 11 brasses (20 m) d'eau, fond de vase, à 0,8 mille en dedans de l'entrée de Pottles Bay.

  101 Une grande baie dont l'embranchement Ouest se dénomme **Rattlers Bight** (54°26,5'N, 57°31,3'W) — *non mentionnée sur la carte* —, se trouve au Sud de Pottles Bay; l'embranchement Nord de la baie constitue un bon abri contre les vents du Nord. Les navigateurs **prendront garde** à l'épi peu profond qui prolonge l'extrémité Sud de l'entrée de Rattlers Bight. Des récifs accores gisent à l'extrémité de la zone de petits fonds qui déborde la rive

entre le côté Nord de Rattlers Bight et l'entrée Ouest de l'embranchement Nord de la grande baie décrite précédemment.



Cartes 5135, 5042

 102 **East Pompey Island** (54°27'N, 57°23'W), à sommet plat et d'une altitude de 346 pi (105 m), est **remarquable**. Elle porte quelques arbres alors que les îles situées au NE sont dénudées. On ne doit pas approcher East Pompey Island en dedans de l'isobathe de 10 brasses (18,3 m) en raison des nombreux récifs qui y gisent. **Winter Island**, d'une altitude de 74 pi (22,6 m), est située près de la terre ferme à 1 mille à l'Ouest de East Pompey Island.

 103 **North Green Island**, plate et d'une altitude de quelque 80 pi (24 m), est située à 3 milles au SE de East Pompey Island. Des zones peu profondes, recouvertes de moins de 5 brasses (9,1 m) d'eau, gisent respectivement à quelque 0,5 mille au Sud et 0,7 mille au SW de l'île. **Puffin Island**, d'une altitude de 141 pi (43 m), est située à 1,7 mille au Sud de East Pompey Island.


Groswater Bay — Côté Sud et îles


Carte 5162


  104 **Côté Sud. — South Green Island** (54°14'N, 57°29'W), légèrement en pente et herbeuse, est pratiquement entourée de **fonds malsains** et de bordures rocheuses découvrantes. L'île gît à quelque 6 milles au NW de Pottles Cove Head, qui forme l'extrémité Sud de l'entrée de Groswater Bay. La balise qui est indiquée sur la carte près de l'extrémité Ouest de l'île sans nom située à 2 milles à l'Ouest de South Green Island n'a pas été aperçue en 1978. Cette île sans nom, basse dans l'ensemble, présente une falaise bien en vue. Un haut-fond, recouvert d'au moins 5,1 m (17 pi) d'eau, gît à 2,1 milles au NW de l'extrémité Ouest de l'île sans nom. Trois hauts-fonds, recouverts d'au moins 8, 8,6 et 11 m (26, 28 et 36 pi) d'eau et gisant respectivement à 1,9, 2,2 et 2,4 milles au NNW de l'extrémité NW de South Green Island, sont indiqués sur la carte. On a signalé un bon **mouillage** par fond de quelque 24 m (13 brasses) à 1 mille au SSE de l'extrémité Sud de South Green Island. On a signalé un autre bon **mouillage**, par fond de 11 m (6 brasses), à 2 milles à l'WSW de l'extrémité Nord de l'île sans nom mentionnée ci-dessus, située à 2 milles à l'Ouest de South Green Island.

105 **Snook Point** (54°13'N, 57°46'W) est située à 9,5 milles à l'Ouest de South Green Island. Basse et


bordée d'une lisière rocheuse et de petits fonds, elle forme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Snook Cove**.


 106 **Kellick Point** dénomme une pointe non remarquable située à 4 milles à l'Ouest de Snook Point; elle forme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Tinker Harbour**, qui assèche entièrement. Deux hauts-fonds, recouverts d'au moins 5,2 et 5,3 m (17 pi) d'eau, gisent respectivement à 1,1 et 1,8 mille au NNW de Kellick Point.


 107 **Saddle Island**, située à 3,5 milles au Nord de Snook Point, est une île remarquable qui s'élève à pic en un double sommet. Un récif découvrant gît à 0,4 mille au large de la côte Nord de l'île.

 108 **Shag Rocks**, situés à 2 milles au SW de Saddle Island, dénomment un groupe d'îlots bas, entourés de **fonds malsains**. Des hauts-fonds et des récifs, dangereux pour la navigation, gisent à l'intérieur d'un rayon de 0,3 mille de l'îlot central du groupe Shag Rocks. Un haut-fond détaché, recouvert d'au moins 3,9 m (13 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au SSE de l'îlot Est du groupe Shag Rocks.

109 **Little Black Island** ($54^{\circ}18'N$, $57^{\circ}50'W$), située à 1,5 mille au NW de Saddle Island, est accore des côtés Nord et Sud. Little Black Island s'élève à une altitude de 85 m (279 pi).

 110 Un **feu** (288), d'une altitude de 36 m (118 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Nord de Little Black Island.

 111 **Watch and Chain**, situé à 1 mille à l'WSW de Little Black Island, dénomme un groupe d'îles comprenant une île assez haute et trois îlots. Deux hauts-fonds, recouverts de 9,4 et 11 m (31 et 36 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,6 mille au NNW et 0,4 mille au NW de l'extrémité NW de la grande île du groupe Watch and Chain.

 112 **Cranford Head**, situé à 3 milles à l'Ouest de Kellick Point, forme l'extrémité Est de l'entrée de **Connock Cove**. Une zone de **fonds malsains** déborde la rive de 1 mille, à peu près à mi-chemin entre Cranford Head et Kellick Point.


113 **Nats Discovery Point**, située à 3,5 milles à l'WNW de Cranford Head, dénomme l'extrémité Est de l'entrée de **Turner's Bight**; les rives de la baie sont très boisées.

114 **Turner's Head**, partiellement boisé et présentant la forme d'un triangle lorsque vu de l'ENE, s'élève en une colline atteignant une altitude de 168 m (551 pi).

 115 **East Sister Island** et **West Sister Island** gisent dans une zone peu profonde située à 1,5 mille au NW de Nats Discovery Point. West Sister Island se distingue par trois monticules; celui du milieu,


le plus élevé, atteint une altitude de 50 m (164 pi). Vue de l'Est, East Sister Island semble la plus élevée des deux îles, qui sont reliées par un banc recouvert de moins de 11,9 m (39 pi) d'eau. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,9 m (3 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au Nord de West Sister Island. D'autres hauts-fonds gisant au large de West Sister Island sont indiqués sur la carte. Deux hauts-fonds, recouverts d'au moins 9,3 et 7,9 m (31 et 26 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,3 mille à l'WSW de l'extrémité Ouest, et 0,5 mille au SSE de l'extrémité Est, de West Sister Island.



116 **Big Island** ($54^{\circ}17'N$, $58^{\circ}02'W$), d'une altitude de 96 m (315 pi), est située à 1,1 mille au Nord de East Sister Island; lorsque vue de l'Est, elle prend la forme d'un triangle et la côte Sud de l'île est en majeure partie rocheuse et dénudée.


 117 Un **feu** (289), d'une altitude de 12,2 m (40 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur la rive SE de Big Island.

Groswater Bay — Côté Nord


118 **Bluff Head Cove** ($54^{\circ}24'N$, $57^{\circ}35'W$) offre une profondeur de 11,6 m (38 pi) dans la partie centrale; toutefois, les profondeurs décroissent rapidement vers le fond de l'anse.


 119 **Twin Islands**, situées à 2 milles à l'Est de Bluff Head Cove, atteignent une altitude de quelque 12 m (39 pi); elles sont reliées par une zone de petits fonds qui renferme des roches **dangereuses**. Des récifs peu profonds gisent dans une zone de petits fonds qui s'étend jusqu'à 1,5 mille à l'Est de Twin Islands.

  120 **Black Island**, située à 3,5 milles au Nord de Saddle Island, présente deux sommets. Par vents du Nord ou de l'Ouest, les navires en attente de faire route vers Happy Valley - Goose Bay peuvent **mouiller** à l'Est de Black Island plutôt que de mouiller dans Collinghams Cove, décrite plus loin. Les profondeurs de la zone de mouillage ci-dessus varient entre un peu moins de 11 m (6 brasses) et 30 m (16 brasses). Un récif étroit, peu profond et dangereux pour la navigation, gît près de Black Island et à courte distance au NW du mouillage.

 121 Une vaste zone de petits fonds, recouverte de 3,7 à 5,5 m (12 à 18 pi) d'eau à l'extrémité, déborde le côté Ouest de Black Island de presque 1 mille vers l'Ouest. Deux récifs peu profonds, recouverts d'au moins 5,5 et 3 m (18 et 10 pi) d'eau, gisent à 1,3 et 2,5 milles à l'Ouest de Black Island.

122 **Rocky Cove**, échancre le côté Nord de Groswater Bay à 3 milles à l'Ouest de l'extrémité NW de Black Island; les profondeurs varient entre 10 et 20 m (5 et 11 brasses) dans l'entrée de l'anse mais elles décroissent rapidement vers le fond de celle-ci. **Gull Island**, basse, marque la limite extérieure de la zone de petits fonds qui s'étend depuis l'extrémité Est de l'entrée de Rocky Cove.


 123 **Catos Island** ($54^{\circ}21'N$, $57^{\circ}55'W$) a une altitude de 24 m (79 pi). Une zone de petits fonds, caractérisée par une roche découvrante, s'étend à 1 mille au SSE de l'extrémité Est de l'île. Seul un étroit chenal, offrant une profondeur minimale de 6,4 m (21 pi) — indiquée sur la carte — permet le passage entre Catos Island et West Pompey Island.


 124 **West Pompey Island** atteint une altitude de 108 m (354 pi). L'île est entourée par une lisière rocheuse découvrante qui, au large de la côte Est, s'avance sur 1 mille. Des petits fonds, renfermant des roches **dangereuses**, débordent la lisière rocheuse de 0,8 mille vers l'Est. Une zone de petits fonds, avec des roches découvrautes au milieu, gît dans l'entrée Est du chenal entre West Pompey Island et Big Island.


125 **Long Point** forme l'extrémité SE de l'entrée d'une grande baie sans nom qui échancre profondément la terre ferme au NW de West Pompey Island.

De Groswater Bay à Rigolet

Carte 5162


 126 **Groswater Bay — Extrémité Ouest.** — **Ticoralak (Ticorolak) Bight** ($54^{\circ}16'N$, $58^{\circ}13'W$) s'ouvre entre Ticoralak (Ticorolak) Head et une pointe sans nom située à 2,5 milles au NE. **Ticoralak (Ticorolak) Head**, remarquable et de couleur sombre, s'élève abruptement du côté Sud pour atteindre presque 152 m (499 pi) d'altitude. **Ticoralak Island** gît dans l'entrée de Ticoralak (Ticorolak) Bight. Un vaste haut-fond, recouvert d'au moins 1,2 m (4 pi) d'eau, est situé à 0,5 mille au NE de l'extrémité Est de Ticoralak Island.

 127 **Chenau — Ticoralak (Ticorolak) Bight.** — Les bordures rocheuses découvrautes qui longent le côté SW de Ticoralak Island et la terre ferme, située en face, réduisent à 0,3 mille la largeur du chenal intermédiaire. La carte indique une profondeur minimale à mi-chenal de 3,7 m (12 pi). Le chenal entre la zone de petits fonds située au NE de Ticoralak Island et la terre ferme offre une profondeur minimale à mi-chenal de 12,2 m (40 pi).


 128 **Snooks Rocks**, émergeant de quelque 3 m (10 pi), gisent à courte distance au SE de Ticoralak Island. **Mullins Cove**, située à 2 milles au Sud de Snooks Rocks, est peu profonde et les rives sont bordées de récifs découvrautes; **Mullins Head** forme l'extrémité Ouest de l'entrée de l'anse.

Cartes 5163, 5162

129 **Broomfield (Bloomfield) Island**, dénudée et émergeant de 3 m (10 pi), est située à 1,3 mille à l'WSW de Mullins Head. **Jordans Point**, à courte distance au SW de Broomfield (Bloomfield) Island, est basse, unie et dénudée.


 130 **Collinghams Cove** s'ouvre à 0,2 mille au SE de Jordans Point. Les profondeurs décroissent graduellement en dedans de l'entrée; les plus grandes profondeurs se trouvent du côté Nord. La carte indique un bon poste de **mouillage**, par fond de quelque 30 m (98 pi), à 1 mille à l'Ouest de Collinghams Cove. Une profondeur de 13 m (43 pi) est indiquée sur la carte à courte distance à l'Ouest du mouillage.


Carte 5163


 131 **Grassy Point** est située à 2,5 milles à l'WSW de Collinghams Cove. Cette partie de la côte est bordée de hauts-fonds et de gros galets découvrautes.

132 **Smith Island**, herbeuse, est située à quelque 0,7 mille au NE de Grassy Point. L'eau est profonde à courte distance au large de la côte Nord de Smith Island et de l'îlot situé à courte distance à l'Est; toutefois, une zone de petits fonds, recouverte d'au moins 2,4 à 4,5 m (8 à 15 pi) d'eau, déborde les îlots sur quelque 0,6 mille vers l'Ouest. Les terres qui adossent la côte Sud sont légèrement boisées et atteignent plus de 326 m (1070 pi) d'altitude à **Horse Chops Hill**, située à 2 milles au Sud de Grassy Point; les sommets des collines sont dénudés.

133 **Jewel Point** est située à 2,3 milles au NW de Grassy Point. De gros galets découvrautes bordent la rive entre Jewel Point et Palliser Point. **Double Mer Point** dénomme un promontoire bien en vue, aux pentes boisées qui s'élèvent jusqu'à des sommets rocheux et dénudés.


 134 **Double Mer**, qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques mais qui serait profond, dénomme un étroit bras de mer s'ouvrant entre **Palliser Point** et Double Mer Point; il s'avance vers l'Ouest sur une distance de 45 milles entre des rivages boisés et abrupts. **Mad Dog Cove (Goudies Cove)** et **Ploctors Cove** dénomment deux petites échancreures sur la rive Nord de Double Mer, à courte distance en dedans de l'entrée. **Ely Cove**, située à 0,7 mille à l'Ouest de Double Mer Point, est une petite anse dont les rivages abritaient quelques maisons autrefois.


 135 **Man of War Rock** ($54^{\circ}13'N$, $58^{\circ}20'W$), roche submergée de profondeur inconnue et dangereuse pour la navigation de surface, entourée de petits fonds, gît à 0,7 mille au large du rivage Sud de l'entrée Nord de The Narrows, décrit plus loin dans cette section. La roche est jalonnée par la **bouée** lumineuse de bâbord (290), marquée « H1 ». Il existe des profondeurs de moins de 11,5 m (38 pi) entre Man of War Rock et Lester Point.


 136 La station d'embarquement des pilotes pour les navires à destination de Lake Melville et qui désirent le service de pilotage se trouve à 0,8 mille au NW de Man of War Rock.

Cartes 5135, 5163, 5162

137 **Instructions — Approches de Groswater Bay et de The Narrows.** — Les navigateurs approchant Hamilton Inlet peuvent emprunter l'une ou l'autre des deux voies normalement naviguées, qui se rejoignent au NNE de George Island (voir la carte 5135).

 138 On a signalé que les approches Nord et Est de Hamilton Inlet sont toujours fermées par les glaces en début de saison de navigation. Sous ces conditions, bien que les approches SE ne soient pas complètement dégagées, seraient dépourvues de glaces soumises à la pression.

 139 À partir de la jonction des deux voies normalement naviguées, la voie dans Groswater Bay passe à quelque 2,5 milles au Nord de George Island et à quelque 0,5 mille au Sud de Black Island, en prenant soin de se tenir au Nord du haut-fond de 36 pi (11 m) qui gît à 3,6 milles au SSW de l'île Sud de Twin Islands. D'une position située au Sud de Black Island, on a signalé que les navires gouvernent en général vers l'WSW en vue de passer à mi-distance entre Big Island et East Sister Island, puis à mi-distance entre Ticoralak (Ticorolak) Head et Mullins Head. Lorsque Ticoralak (Ticorolak) Head se trouve par le travers, on a signalé de faire route sur Double Mer Point, en serrant le rivage Nord, jusqu'à ce qu'on relève Strathcona Point à moins de 220° et que celle-ci soit ouverte de la rive Est de The Narrows; en gouvernant sur Rigolet, on passerait alors bien à l'Ouest de Man of War Rock.


 140 À l'été 1949, un navire se dirigeant vers l'intérieur a rencontré une banquise très serrée qui s'étendait depuis une position située à quelque 10 milles à l'ESE de East Rock ($54^{\circ}27'N$, $56^{\circ}51'W$) jusqu'à Herring Islands, situées à l'Ouest. Faisant route dans les glaces, le navire dériva considérablement vers le Sud. Ainsi, en pareilles circonstances, il faut pénétrer dans les glaces au Nord de la voie normalement naviguée afin de compenser pour cette dérive vers le Sud. Le capitaine du navire signala que la seule cible radar facile à distinguer parmi

les icebergs était une cible de forme triangulaire de White Bear Islands.

141 Une voie alternative, plus courte, pour gagner Groswater Bay par le Nord est empruntée par les navires côtiers. Cette voie fait passer entre White Cockade Island et Brig Harbour Island, puis elle longe le côté Est des îles de Northern Group pour se diriger ensuite vers l'Ouest dans le passage au Nord de Cut Throat Island, Marks Island et Ice Tickle Island, et vers le Sud par le chenal Run By Guess où elle rejoint la voie normalement naviguée qui est indiquée sur la carte.



142 Une autre voie, utilisée par les navigateurs de la région lorsque les eaux du large sont infestées de glace, est décrite dans le chapitre 4.

Carte 5163




 143 **The Narrows** dénomme le passage reliant Groswater Bay et Lake Melville. On y accède par le NE entre **Lester Point** ($54^{\circ}12'N$, $58^{\circ}21'W$), débordée de 0,4 mille au Nord par des récifs et des petits fonds, et Double Mer Point. The Narrows s'allonge sur 6 milles en direction SSW puis il se divise en deux chenaux à Henrietta Island.

144 Cul-de-Sac, le chenal à l'Ouest de Henrietta Island, est la voie normalement empruntée; ce chenal est divisé plus loin par Eskimo Island, située à l'entrée de Lake Melville. En général, les navires empruntent le chenal à l'Est de Eskimo Island.

145 Pike (Back) Run, chenal à l'Est de Henrietta Island, conduit au SE dans un embranchement de Lake Melville connu sous le nom de The Backway. Dans les chenaux reliant Groswater Bay et Lake Melville, la profondeur minimale indiquée sur la carte est de 13,2 m (43 pi); cette profondeur se trouve à mi-chenal, par le travers de Rigolet. La rive Ouest du passage reliant Groswater Bay et Lake Melville est très boisée, mais les sommets des collines sont dénudés. La rive Est est légèrement boisée.

  146 Les **courants de marée** dans The Narrows atteignent quelque 5 nœuds pendant le jusant et quelque 4 nœuds pendant le flot lors des grandes marées. Lors des marées moyennes, les courants de flot et de jusant atteignent quelque 3 nœuds.

147 **Glaces.** — Il est rare que The Narrows gèle entièrement, en raison de l'écoulement rapide qui garde le chenal ouvert.

   148 **Mouillages.** — En attendant l'arrivée d'un pilote, la marée favorable ou le lever du jour, les navires à destination de Lake Melville mouillent habituellement au large de l'entrée de Collinghams Cove. On peut **mouiller** aussi dans Rigolet Cove, 12,8 m (7 brasses) d'eau, fond de


RIGOLET — QUAI PUBLIC (2015)




vase. Ce poste de mouillage est à l'abri du courant, mais le fond est de mauvaise tenue. Les grands navires mouillent plus au large, dans le courant. Un navire d'un tirant d'eau de 8,8 m (29 pi) a déjà mouillé dans un fort **courant** au large de Rigolet pendant 4 heures, et on a signalé que la tenue y était bonne. On a signalé de bons mouillages pour les embarcations dans Rigolet Cove.

149 **Juniper Point** est située sur le rivage Ouest de The Narrows à quelque 1 mille au SW de Double Mer Point. Un cairn s'élève sur un sommet d'une altitude de 271 m (889 pi), à courte distance à l'Ouest de Juniper Point.

150 **Burned Wood Cove (Burntwood Cove)** dénomme une petite échancrure entre Juniper Point et **Hart Head**. C'est le site d'un ancien poste de traite.



 151 Un **feu** (290.3), d'une altitude de 7,1 m (23 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Hart Head.

152 **Rigolet Point**, située sur le côté Ouest de The Narrows à quelque 3 milles au SW de Double Mer Point, forme l'extrémité Sud de l'entrée de **Rigolet Cove**.

 153 Un **feu** (291), d'une altitude de 12,3 m (40 pi) et reposant sur une tour à claire-voie, se trouve à courte distance au Sud de Rigolet Point.

154 **Gunnar Point** est située de l'autre côté de The Narrows, en face de Rigolet Point. Des **tours radio remarquables** s'élèvent à proximité de Rigolet Point. Une **tour**, atteignant une altitude de 45 m (148 pi) et portant des **feux** rouges, s'élève à quelque 0,5 mille à l'WSW de Rigolet Point. Une autre **tour**, portant des **feux** rouges, s'élève à quelque 0,25 mille au SW de Rigolet Point.

155 La municipalité de **Rigolet**, qui comptait 305 habitants en 2016, est bâtie sur le côté Sud de Rigolet Cove. La municipalité dispose d'une piste d'atterrissage en gravier. Un service aérien assure la liaison vers Happy Valley - Goose Bay. Un service hebdomadaire de transport de passagers et de marchandises est assuré pendant la saison de navigation. Il y a une **clinique médicale** et un hôtel dans la municipalité. On peut se procurer des provisions en quantités limitées au magasin général et au dépanneur. On peut aussi se procurer de l'essence et du diesel en quantités limitées.

  156 Un **quai** public en L est implanté dans le rivage à courte distance au NW de Rigolet Point (*voir l'annexe*). La section intérieure du côté Ouest du quai, d'une longueur de 36 m (118 pi), offre une profondeur minimale de 4 m (13 pi). La section extérieure du côté Ouest du quai, d'une longueur de 37 m (121 pi), offre des profondeurs variant entre 6 et 7 m (20 et 23 pi) depuis l'extrémité SW vers l'extrémité NE. Une **rampe**

CUL-DE-SAC — EN DIRECTION SUD, VERS ESKIMO ISLAND (1996)



Ro-Ro, d'une largeur de 16 m (52 pi) et offrant une profondeur minimale de 4 m (13 pi), se trouve à l'enracinement du côté Ouest du quai. Un ponton est mouillé à 24 m (79 pi) à l'Ouest de la rampe Ro-Ro. La section extérieure du côté Est du quai, d'une longueur de 36 m (118 pi), offre des profondeurs variant entre 5,6 et 6,4 m (18 et 21 pi). Un **feu** (290.5) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai.

157 Une roche, recouverte d'au moins 2,2 m (7 pi) d'eau, gît à quelque 53 m (174 pi) au SE de l'extrémité du quai public de Rigolet. La **bouée** lumineuse de bâbord (290.31), marquée « HR1 », est mouillée à quelque 120 m (394 pi) à l'Est de l'extrémité du quai public en L. Une zone peu profonde, recouverte de 2 m (7 pi) d'eau — indiquée sur la carte — longeant parallèlement la section extérieure du côté Ouest du quai public, est située à quelque 80 m (262 pi) à l'Ouest de cette dernière; la **prudence** s'impose.

De Rigolet à Lake Melville

158 **Strathcona Point**, située à quelque 2 milles au SSW de Rigolet Point, forme l'extrémité Sud de l'entrée d'une baie peu profonde. L'isobathe de 10 m (33 pi) est située à presque 0,3 mille au large de Strathcona Point.

159 **Holme Point**, située sur le côté Est de The Narrows, à 1,6 mille au SE de Strathcona Point, est une

pointe escarpée et accore. Des crêtes rocheuses atteignent 107 m (351 pi) d'altitude à quelque 0,5 mille à l'intérieur des terres. **Summer Cove** dénomme une petite échancrure située à 0,7 mille au NNE de Holme Point.


160 **Molioch (Moliak) Cove**, située à 3,4 milles au SW de Strathcona Point, est une anse peu profonde; on y accède entre **Alexander Point** et **Molioch (Moliak) Point**. Il y a des cabanes de pêcheur sur Molioch (Moliak) Point. Un sommet **remarquable**, d'une altitude de 357 m (1171 pi) et portant une **tour** à micro-ondes d'une altitude de 436 m (1430 pi), s'élève à quelque 2 milles au NW de Alexander Point. **The Scow**, d'une altitude de 88 m (289 pi) et située à 0,6 mille à l'Ouest de Molioch (Moliak) Point, dénomme une colline à sommet plat, **remarquable** du NE.

161 **Cul-de-Sac**, entre Henrietta Island et la terre ferme à l'Ouest, est le chenal de navigation principal pour les navires entrant dans Lake Melville ou le quittant.

162 **Coopers Cove** dénomme une petite échancrure dans le rivage Ouest de Cul-de-Sac. **Snooks Cove**, située à 2 milles au SW, offre un **mouillage** pour embarcations. Ce tronçon de la côte est dépourvu de dangers, à l'exception d'une zone de petits fonds qui la déborde de presque 0,2 mille à Coopers Cove.



163 Un **feu** (292), d'une altitude de 5,3 m (17 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé


sur une pointe située à courte distance au Nord de Snooks Cove.

 164 Un **feu** (293), d'une altitude de 5,5 m (18 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Ouest de Henrietta Island, à 0,8 mille au NNE de l'extrémité Nord de Eskimo Island.

165 **Caravalla Point**, située à 1,2 mille au Sud de Snooks Cove, forme l'extrémité Sud de l'entrée de **Caravalla Cove** et l'extrémité SW de l'entrée de Cul-de-Sac.


166 **Eskimo Island**, située à mi-chenal dans l'entrée Sud de Cul-de-Sac, est recouverte de broussailles. Le passage à l'Est de l'île est le chenal de navigation. Une profondeur de 6,7 m (22 pi) se trouve à la jonction des chenaux Est et Ouest, à courte distance au Nord de l'extrémité Nord de Eskimo Island. Un haut-fond, recouvert de 1,9 m (6 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au NW de l'extrémité Nord de Eskimo Island.


  167 Les **courants** traversiers et le **clapotis** qui règnent à l'extrémité Sud de Cul-de-Sac sont moins susceptibles de gêner la navigation dans le chenal Est. Pendant les marées de vive-eau, les navires de faible puissance ne devraient pas s'engager dans les passages à l'Est ou à l'Ouest de Henrietta Island, sauf à l'étable ou aux environs de celle-ci.


 168 Un **feu** (294), d'une altitude de 5,5 m (18 pi), tour à claire-voie portant des marques de jour rouges et blanches, est placé sur l'extrémité SE de Eskimo Island.



169 **Henrietta Island** est située entre Cul-de-Sac et Pike (Back) Run. Elle est légèrement boisée, sauf du


côté SE, sur les pentes protégées des crêtes rocheuses qui forment l'île.


 170 **Long Harbour** échancre le côté Est de Henrietta Island. L'entrée du havre est obstruée par une barre recouverte d'au moins 1,8 m (6 pi) d'eau, mais les profondeurs augmentent vers l'intérieur du havre.

 171 On a déjà **mouillé** au large de Henrietta Island, par fond de quelque 27 m (15 brasses), à quelque 0,7 mille au SW de l'extrémité Ouest de l'entrée de Long Harbour.

 172 **Pike (Back) Run** s'ouvre du NW entre Holme Point et **Peters Point**, située à 1 mille au SW. Une zone de petits fonds déborde la rive de quelque 0,4 mille à l'Est de Peters Point. **Little Harbour** dénomme une baie peu profonde située à 1 mille au SE de Peters Point.

  173 La navigation dans Pike (Back) Run n'est pas recommandée, sauf pendant des marées de morte-eau. Les forts tourbillons et **clapotis** qui règnent dans le chenal en marées de vive-eau rendent la navigation **hasardeuse**.

 174 **The Backway**, un embranchement de Lake Melville, s'allonge vers l'Est sur quelque 18 milles; le plan d'eau serait profond mais il n'a fait l'objet de levés hydrographiques que sur une distance de 5 milles à l'Est de Pike (Back) Run.

 175 Il existe un bon **mouillage**, abrité des coups de vent du NE, dans l'anse en V située à l'extrémité Est de Pike (Back) Run, entre un groupe d'îles et la côte à l'Est. On y trouve des profondeurs variant entre 14,6 et 18,3 m (8 et 10 brasses), fond de bonne tenue.

Chapitre 6

Lake Melville et Goose Bay



Lake Melville

Cartes 4725, 5143, 4728, 4722, 5163, 5162

1 **Généralités.** — **Lake Melville**, lac à marée, s'allonge sur quelque 80 milles, depuis l'extrémité Sud de The Narrows jusqu'à Terrington Basin. La largeur maximale est de 20 milles. Les rives du lac s'adossent dans l'ensemble à des terres hautes, sauf dans le voisinage de la source du lac, où les terres sont plates, marécageuses et très boisées. Le côté Sud est le plus escarpé, ses collines atteignant une altitude entre 1000 et 2000 pi (305 et 610 m); à celles-ci succèdent **Mealy Mountains**, à quelque 7 milles à l'intérieur des terres et dont l'altitude est de 3870 pi (1170 m).


2 En général, les eaux dans Lake Melville sont profondes et relativement dépourvues de hauts-fonds et de récifs jusque dans la partie Ouest de la section principale. Un chenal profond permet de franchir le lac depuis The Narrows jusqu'à l'entrée de Goose Bay.

3 **Salinité.** — Des échantillons pris dans les embouchures des principales rivières qui se déversent dans Lake Melville ont révélé la présence d'eau douce dans des conditions normales; toutefois, par suite de forts coups de vent de l'Est, soit dans des conditions météorologiques anormales, il est tout à fait possible que l'eau salée remonte dans les rivières sur une certaine distance. On a remarqué que la couche d'eau inférieure, c'est-à-dire sous les 50 brasses (91 m), était à une température extrêmement basse, souvent sous le point de congélation avec un taux de salinité plus élevé que celui des eaux de surface. Il est permis de se demander si le poisson peut survivre dans de telles conditions, d'autant plus qu'on n'a jamais pêché de morue dans The Narrows.

4 **Conditions météorologiques.** — Pendant les mois d'été, les orages de masse d'air se forment souvent dans les parages de Lake Melville. Ces tempêtes se forment au-dessus du sol chaud et ont tendance à diminuer d'intensité à mesure qu'elles se déplacent au-dessus de la masse d'eau froide du lac. Les orages frontaux, qui peuvent aussi se produire dans la région, diminuent rarement

d'intensité au-dessus de Lake Melville. Ces orages frontaux forment souvent des activités orageuses ininterrompues, offrant peu de possibilités de les éviter. Les brises de mer, soufflant dans le sens de diverses parties du littoral, peuvent converger, ce qui entraîne plus d'activités orageuses. La foudre, les fortes pluies et les vents forts et en rafales qui accompagnent ces tempêtes peuvent intensifier ces dernières près du littoral; la **prudence** s'impose.

Cartes 5163, 4725

 5 **Partie Est de Lake Melville.** — Depuis l'extrémité Sud de l'entrée de The Backway ($54^{\circ}04'N$, $58^{\circ}20'W$), la côte Sud de Lake Melville, à la hauteur de Henrietta Island, est escarpée. Les crêtes rocheuses, à courte distance à l'intérieur des terres, atteignent par endroits une altitude de 244 m (801 pi). L'eau est profonde à proximité des principales pointes de terre, mais les baies offrent généralement des **fonds malsains**. **Peter Lewis (Carrington) Island**, d'une altitude de 25 m (82 pi) et située à 3 milles au SSW de Eskimo Island, est recouverte de mousse vert foncé.

Cartes 5163, 4725



6 **Partie Est de Lake Melville — Côté Sud.** — La côte Sud est escarpée depuis le travers de Peter Lewis (Carrington) Island jusqu'à Trout Point.

7 **Trout Point** ($53^{\circ}57'N$, $58^{\circ}50'W$) forme l'extrémité Est d'un promontoire élevé, bien en vue, et dont l'extrémité Ouest se nomme **Reed Point**.

8 **Port Disappointment** dénomme une petite baie bordée de falaises rocheuses; l'eau est profonde dans la partie centrale de la baie. Les embarcations peuvent s'abriter derrière **Trout Island**. Un sommet, **remarquable** et d'une altitude de 292 m (958 pi), situé à 1,3 mille à l'ESE de Trout Island, est visible à plusieurs milles de distance.


9 **Barrel Cove** dénomme une petite échancrure située à courte distance au Sud de Reed Point. **Rocky Islands**, groupe de rochers accores, gisent à courte distance de la rive, à 1 mille au SSW de Reed Point.

Carte 4725

  10 **English River** s'ouvre à 3,5 milles au Sud de Reed Point. L'extrémité Nord de l'entrée de cette rivière est rocheuse et escarpée; la rive Sud est basse, sablonneuse et marécageuse. L'entrée est obstruée par une barre de sable peu profonde, au-delà de laquelle il existe de bons **mouillages** pour embarcations. Des rapides peu profonds obstruent la rivière à quelque 0,5 mille de l'embouchure.

 11 **Frenchman Point** est située à 1,6 mille à l'WSW de l'entrée de English River. La pointe


est accore, à l'exception d'une roche découvrante gisant à courte distance à l'Ouest. Une colline **remarquable** d'une altitude de quelque 690 pi (210 m) s'élève à 0,9 mille à l'Est de Frenchman Point.


 12 **Outer Barred (Acadia) Islands** forment un groupe d'îlots dénudés et de roches découvrantes gisant à 3 milles au SW de Frenchman Point. Les navigateurs **prendront garde** de doubler la côte à bonne distance dans les parages des îles, car la transition entre les eaux profondes et les **fonds malsains** est soudaine.


13 **Etagalet Point** ($53^{\circ}47'N$, $59^{\circ}04'W$) est située à 4,5 milles au SW de Outer Barred (Acadia) Islands. Relativement basse, la pointe s'élève en pente douce jusqu'à quelque 1,5 mille au NE, où le relief monte abruptement pour former une falaise **remarquable**.


Cartes 5163, 4725

14 **Partie Est de Lake Melville — Côté Nord.** — Entre Caravalla Point ($54^{\circ}03'N$, $58^{\circ}35'W$) et Valley Bay, à 12 milles à l'Ouest, la côte Nord de Lake Melville est rocheuse et escarpée dans l'ensemble. **Little Pot Cove** et **Big Pot Cove** dénomment deux échancrures qui s'ouvrent respectivement à 1,7 et quelque 3 milles au SW de Caravalla Point.

 15 **Valley Bay** ($54^{\circ}02'N$, $58^{\circ}58'W$) s'allonge entre deux dorsales rocheuses. Une barre peu profonde s'allonge en travers de l'entrée de la baie et en bloque l'accès, à l'exception d'un chenal étroit pour embarcations — profondeur minimale de 1,8 m (6 pi) — qui s'ouvre près de l'extrémité Sud de l'entrée.

 16 **Burnt Head** ($54^{\circ}00'N$, $58^{\circ}56'W$) est situé à quelque 1 mille au Sud de l'extrémité Sud de l'entrée de Valley Bay; des **fonds malsains** bordent le promontoire au Nord et au Sud. **Charley Point** est située à 5,5 milles au SW de Burnt Head. Les terres qui adossent Charley Point sont relativement basses, mais à quelque 3 milles au NW une crête rocheuse atteint une altitude de 388 m (1273 pi). **Charley Cove**, petite baie exposée et peu profonde, est située à 1,5 mille à l'WNW de Charley Point.

 17 **Lake Melville — Îles et hauts-fonds gisant à mi-chenal.** — **Gull Island** ($54^{\circ}00'N$, $58^{\circ}43'W$), d'une altitude de 18 m (59 pi), rocheuse et en majeure partie dénudée, gît sur le côté Nord de la route principale de navigation à 5,6 milles au SW de Caravalla Point. **Lareto Shoal**, recouvert de 5,5 m (18 pi) d'eau, composé de vase et de coquillages, gît à 2,4 milles au SW de Gull Island; la **bouée** lumineuse de tribord (295), marquée « H2 », jalonne ce **danger** peu profond.

 18 **Neveisik Island**, en majeure partie dénudée et rocheuse avec quelques arbres et un peu de mousse, gît à 1,5 mille au Nord de Trout Point; le côté

Sud de l'île est accore et escarpé. Des petits fonds la débordent du côté NE; **Blue Seal Shoal**, une roche submergée de profondeur inconnue et dangereuse pour la navigation de surface, gît à l'extrémité des petits fonds. Le havre situé du côté SW de Neveisik Island constitue un bon abri pour les embarcations.



19 **Pelter Cove** dénomme une petite échancrure sur le côté Sud de Neveisik Island; les rives de l'anse sont escarpées et rocheuses et les eaux de la partie centrale sont profondes. Une petite anse à l'intérieure offre de bonnes conditions de débarquement pour les embarcations. On peut **mouiller**, par 29 m (16 brasses) d'eau, fond de vase, au large de l'entrée de Pelter Cove.



20 **Bear Island**, boisée, est séparée du côté NW de Neveisik Island par **Little Shoal (Shoal) Tickle**. **Indian Island**, située à courte distance au NW de Bear Island, est boisée également. **Handy (Andy) Island**, dénudée et d'une altitude de 20 m (66 pi), est située à 1,2 mille à l'WSW de Indian Island. Une roche, découvrant de 0,6 m (2 pi), gît à 0,2 mille au SSW de l'extrémité Ouest de Handy (Andy) Island.



21 **Stag Island**, d'une altitude de 29 m (95 pi) et située à 1,4 mille au NE de l'extrémité NW de Neveisik Island, est dénudée. **Shag Island**, d'une altitude de 54 m (177 pi), dénudée et escarpée, gît à courte distance à l'Est de Stag Island. La côte Sud de Shag Island est généralement accore et s'élève en une falaise presque verticale. Il y a un bon **mouillage** à quelque 0,5 mille au Nord de Shag Island, par quelque 11 m (36 pi) d'eau, fond de vase.

22 **St. John Island**, dont l'extrémité Nord escarpée gît à presque 2 milles à l'Ouest de Reed Point ($53^{\circ}57'N$, $58^{\circ}51'W$), est formée de crêtes rocheuses très boisées dans certaines petites dépressions aux parois abruptes, et les sommets sont dénudés; le sommet le plus à l'Est, en forme de colline, est **remarquable**. Les rivages sont escarpés, en particulier du côté Est. L'extrémité Sud se distingue par des rayures blanches dans la roche.

23 **Haines Island**, d'une altitude de 46 m (150 pi) et légèrement boisée, est séparée de St. John Island par un chenal étroit et peu profond. **Green Island**, d'une altitude de 15 m (48 pi), recouverte de petits arbustes rabougris, est située à 1,8 mille à l'Ouest de St. John Island.



24 Un **feu** (296), d'une altitude de 18,9 m (62 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Green Island.

25 Le chenal de navigation traditionnel fait passer entre Green Island et la terre ferme au Nord. La route locale du traversier — indiquée sur la carte — fait passer entre Green Island et St. John Island.

Carte 5143

26 **Partie centrale de Lake Melville — Côté Nord.** — **Lowland Point** ($53^{\circ}52'N$, $59^{\circ}22'W$) est escarpée— mais elle offre de bonnes conditions de débarquement pour les embarcations. Des gros galets découvrants gisent dans la petite baie située à courte distance au Nord de Lowland Point.



27 **The Highlands**, crête rocheuse atteignant plus de 400 m (1310 pi) d'altitude, longe la côte à courte distance à l'intérieur des terres dans le voisinage de Lowland Point. Les versants de cette crête sont très boisés mais les sommets sont généralement dénudés. Un sommet bien en vue faisant partie de The Highlands atteint une altitude de 479 m (1571 pi) à quelque 2 milles au NNE de Lowland Point. On a signalé une **anomalie magnétique** entre Charley Point et Lowland Point; la **prudence** s'impose.

28 **Julia Point**, située à 4,4 milles au SW de Lowland Point, est basse et bordée de gros galets. Le tronçon de la côte entre Julia Point et le fond de Mulligan Bay est bordé de gros galets, qui deviennent plus nombreux dans la partie Ouest. **Chevrier Island**, îlot situé à courte distance au large de la rive, est la seule caractéristique naturelle portant un nom sur la carte entre Julia Point et **Black Point**, située à 9 milles à l'Ouest.



29 **Mulligan Bay** ($53^{\circ}50'N$, $59^{\circ}50'W$) est abritée au Sud par **Nebavik Point**, marécageuse et légèrement boisée. La baie est profonde jusqu'à courte distance de son fond. **Mulligan Rock**, recouverte d'au moins 1,5 m (5 pi) d'eau, gît dans l'entrée de Mulligan Bay à 0,8 mille au SSE de **Pearl Island**, qui est située au large de l'embouchure de **Pearl River**. Mulligan Rock est le seul **danger** isolé gisant dans Mulligan Bay.



30 **Mulligan River** débouche au fond de Mulligan Bay par une brèche dans **Mulligan Hills**; l'entrée de la rivière est obstruée par une barre peu profonde. On peut **mouiller** près du fond de Mulligan Bay, à quelque 0,3 mille au large du rivage Sud.



31 **Dangers du large.** — **Nebavik Shoals**, recouverts d'au moins 4 m (13 pi) d'eau, et **Mulligan Shoal**, recouvert d'au moins 3 m (10 pi) d'eau, dénomment des récifs peu profonds gisant respectivement à 3 et 5,6 milles à l'ESE de Nebavik Point.

32 **Mokami Hill** ($53^{\circ}49'N$, $60^{\circ}08'W$), colline conique dont le sommet dénudé atteint une altitude de quelque 457 m (1500 pi), se détache nettement des terres avoisinantes relativement plus basses et elle est **remarquable** du large.



33 **Limites de sécurité.** — Le sommet bien en vue de The Highlands, d'une altitude de 479 m (1570 pi), au relèvement 050° , en dedans de Julia Point, fait passer au Sud de Mulligan Shoal et Nebavik

Shoals. Mokami Hill en alignement avec une colline plus petite située à l'Est, au relèvement de quelque 273°, fait passer au Nord des hauts-fonds ci-dessus. Nebavik Point, ouverte à 0,5 mille au Nord de Mokami Hill et au relèvement de quelque 280°, fait passer au Sud des hauts-fonds.

34 **Partie centrale de Lake Melville — Côté Sud.**

— **Etagalet Bay** (53°45'N, 59°05'W) s'ouvre entre Etagalet Point, décrite antérieurement, et Long Point.

Swallow Harbour est situé dans la partie Est de Etagalet Bay; on y accède entre **Cabot Point** et une pointe sans nom située à 1,8 mille au SSE de Etagalet Point. Une petite anse, bordée d'une plage sablonneuse, échancre le fond de Swallow Harbour. **Etagalet River** se déverse dans l'anse et **Etagalet Falls**, chute bien en vue, sont situées à quelque 1 mille de l'embouchure de la rivière.

35 **Cabot Island**, boisée et d'une altitude de 9 m (30 pi), gît pratiquement au centre de Etagalet Bay; lorsque vue du Nord, l'île semble double. **Place Point**, boisée, est située à 3 milles à l'WSW de Cabot Island. Une chute, située à 2,5 milles à l'WSW de Place Point, est bien en vue du NE.



36 Le poste de mouillage indiqué sur la carte dans la partie Nord de Swallow Harbour est exposé aux vents du NW. Un bon **mouillage**, par 24 à 27 m (13 à 15 brasses) d'eau, abrité de tous les vents, sauf de ceux du NW, se trouve à quelque 0,3 mille au Sud de l'extrémité Nord de l'entrée de l'anse qui est située à 1,5 mille à l'Est de Cabot Point. Les vents de l'Ouest soulèvent une mer agitée et des grains violents s'abattent de Mealy Mountains par coups de vent de l'Est.

37 **Long Point**, dénudée et de formation rocheuse irrégulière, dénomme l'extrémité SW de l'entrée de Etagalet Bay. La pointe atteint une altitude de quelque 122 m (400 pi) à 1 mille environ à l'intérieur des terres et elle se détache nettement à l'exception de l'arrière-plan qui est sombre. Le versant escarpé de l'extrémité Nord de Long Point est accore. Une bâtisse blanche et la base à claire-voie d'un dôme radar démonté, sur les hautes terres au Sud de Long Point, sont **remarquables**.



38 Un **feu** (296.1), d'une altitude de 53,4 m (175 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Long Point.

39 **Eskimo Paps**, sur une pointe située à 3 milles au SW de Long Point, dénomment deux collines dénudées de forme conique et dont la plus haute atteint une altitude de 108 m (354 pi). Vues de l'Ouest, ces collines ressemblent à deux bosses à la surface de l'eau.



40 Une baie peu profonde, comprenant une plage de sable, bordée de gros galets dans la partie intérieure, s'ouvre entre Eskimo Paps et Long Point.

On dispose d'un **mouillage**, abrité des vents du SE, sur l'alignement des deux extrémités de l'entrée de la baie, 11 m (36 pi) d'eau, fond de vase.

41 Sur quelque 1 mille au SW de Eskimo Paps, le littoral consiste en une plage sablonneuse bordée d'eau peu profonde; plus loin au SW, la côte est escarpée et rocheuse sur une distance de 4 milles, puis elle s'abaisse graduellement jusqu'à une plage de sable à 1 mille au-delà de **Rabbit Point**.



42 **Côté Ouest de Lake Melville.**

— **Sebaskachu Bay** est située au Nord de **Paddon Point** (53°43'N, 60°01'W), relativement basse et très boisée. Un chenal profond permet de franchir la baie dans sa partie centrale, pratiquement jusqu'au fond de celle-ci. **Handy Islands** et **Ambrose Island**, séparées par un chenal profond, gisent dans la partie Sud de la baie. On a signalé la présence d'une roche (non indiquée sur la carte) à courte distance à l'Est de Ambrose Island. On a signalé l'existence de barres de sable mobiles à moins de 5 milles du littoral entre Sebaskachu Bay et Montagnais Point, située à 11 milles au SSW; la connaissance des lieux est essentielle et la **prudence** s'impose.



43 **Acadia Anchorage** est situé du côté Nord de Sebaskachu Bay entre la terre ferme et les îles qui s'allongent à l'Ouest de **Long Island**. Un récif, partiellement à fleur d'eau, s'avance jusqu'à quelque 0,5 mille au Nord de la partie centrale de la côte Nord de Long Island, ce qui, compte tenu des petits fonds qui prolongent la terre ferme, restreint la largeur navigable du mouillage à 0,5 mille. On a signalé que les îlots situés juste au NW et à l'Ouest de Long Island constituent de bonnes marques de navigation. Acadia Anchorage, situé à 0,2 mille au NW de la première île au Nord de Long Island, est abrité de tous les vents et offre une profondeur de 9,1 m (30 pi), fond de vase.



44 **Long Island Shoals**, groupe de plusieurs récifs peu profonds, recouverts d'au moins 1,5 m (5 pi) d'eau, gisent à 1 mille au NE de Long Island. Une autre zone peu profonde, comprenant une roche submergée de profondeur inconnue et **dangereuse** pour la navigation de surface, est située à 0,2 mille au NE de l'extrémité NE de Long Island.




45 Les embarcations qui connaissent les lieux peuvent **mouiller** au NW de Handy Islands et près du fond de Sebaskachu Bay.





46 **Sebaskachu River** se déverse au fond de la baie du même nom. L'embouchure de la rivière est presque fermée par une barre, à l'exception d'un chenal peu profond. À courte distance en amont de la barre s'ouvre un bassin, offrant une profondeur de 9,1 m (30 pi); on a signalé que l'eau dans le bassin était douce. Au-delà du bassin, la profondeur dans la rivière est d'à peine

0,6 m (2 pi), et ce, jusqu'aux rapides situés à quelque 2,5 milles en amont et 0,5 mille en aval d'une chute.

47 **Micmac Hill**, d'une altitude de quelque 305 m (1000 pi), s'élève à courte distance à l'Ouest du bassin situé à l'embouchure de Sebaskachu River. Le versant Est de la colline présente une falaise dénudée, presque verticale, juste au-dessous de son point culminant.



 48 Le côté Ouest de Lake Melville, entre Sebaskachu Bay et Montagnais Point, à 11 milles au SSW, est bordé de petits fonds comprenant de nombreux **dangers**, îles et îlots, indiqués sur la carte. Dans la partie Nord de ce tronçon du littoral, des chenaux étroits, relativement profonds, conduisent vers la rive. On ne doit pas s'aventurer dans ce secteur à moins de connaître les lieux. La côte est formée de terres assez basses, très boisées sur quelque 4 milles vers l'intérieur.


 49 **Sebaskachu Island** ($53^{\circ}43'N$, $60^{\circ}04'W$) est située du côté SW de la presqu'île qui se termine par Paddon Point. **Sebaskachu Cove**, formée par la côte SW de l'île et la terre ferme, convient aux embarcations.


 50 **Michelin Shoal**, recouvert d'au moins 2,4 m (8 pi) d'eau près de l'extrémité NE, gît à 3 milles au NE de Montagnais Point. Une roche, recouverte de 4,9 m (16 pi) d'eau, gît à 1 mille à l'ENE.

Approches de North West River et de Goose Bay

Cartes 4728, 5143


  51 **Dangers du large. — Cartier Shoal** ($53^{\circ}36'N$, $59^{\circ}51'W$), jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (297), marquée « H4 », comprend deux zones peu profondes, recouvertes d'au moins 24 pi (7,3 m) d'eau. C'est le **danger** le plus extérieur gisant dans les approches de North West River et de Goose Bay. Un haut-fond, recouvert de 29 pi (8,8 m) d'eau, gît à 0,7 mille au SW de Cartier Shoal. On a observé un fort **courant de marée** portant vers Cartier Shoal aux environs de l'étalement.

 52 **Blake Shoal**, recouvert d'au moins 9 pi (2,7 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (297.4), marquée « H6 », dénomme un récif peu profond gisant à 3,5 milles au SW de Cartier Shoal.


 53 **Montagnais Shoal**, vaste zone peu profonde comprenant des récifs découvrants, s'allonge à 1,5 mille à l'WSW de Blake Shoal.

54 **Limites de sécurité.** — L'alignement d'une brèche **remarquable** dans Mealy Mountains par Epinette Point ($53^{\circ}31'N$, $59^{\circ}55'W$), au relèvement 180° , fait passer à presque 1 mille à l'Est de Blake Shoal. Les bâtisses situées


au Sud de l'entrée de North West River, au relèvement 254° , font passer au Sud de Cartier Shoal, Blake Shoal et Montagnais Shoal.


 55 **Kinriakak Point** ($53^{\circ}32'N$, $59^{\circ}43'W$) est basse et boisée. Elle est bordée de **fonds malsains** sur quelque 2 milles vers le Nord et elle s'adosse à des terres relativement basses et unies sur quelque 6 milles à l'intérieur des terres.


56 **Gillards Bight** échancre la côte entre Kinriakak Point et **Adams Point**, qui est très boisée.



 57 **Epinette Point** dénomme l'extrémité Ouest de **Epinette Peninsula**. **Epinette Island** est située à courte distance au NW de Epinette Point. L'île abrite plusieurs bâtisses. Une zone de petits fonds, comprenant un haut-fond découvrant, s'avance jusqu'à 1,7 mille à l'Ouest et au SW de Epinette Point. La **bouée** lumineuse de bâbord (297.5), marquée « H7 », jalonne la limite des petits fonds qui s'avancent à l'Ouest de Epinette Point. La **bouée** lumineuse de bâbord (297.51), marquée « HC1 », est mouillée à quelque 1,8 mille au SSW de Epinette Point.

58 **Montagnais Point** ($53^{\circ}34'N$, $60^{\circ}05'W$), située sur le côté Ouest de Lake Melville, est basse et boisée. **John Bull Island**, boisée et d'une altitude de 50 pi (15 m), **Butter Island** et **Montagnais Islands** dénomment les petites îles gisant dans le voisinage de Montagnais Point.


 59 Un **feu** (298.1), d'une altitude de 12 pi (3,8 m) et reposant sur un mât, est placé sur l'île Est de Montagnais Islands.


 60 **North West Point** est située à 4 milles au Sud de Montagnais Point. Les **vestiges** d'un quai gisent dans une petite anse située sur le côté Ouest de la pointe. On a signalé la présence d'une roche **dangereuse** pour la navigation à 0,1 mille au Nord de l'extrémité NW de la pointe. Un haut-fond, recouvert de 3 pi (0,9 m) d'eau, gît à 0,1 mille au Nord de l'extrémité NE de la pointe. On a aussi signalé l'existence de barres de sable dans cette zone; la **prudence** s'impose.


 61 **The Bight** dénomme une baie, vaste et profonde, entre Montagnais Islands et North West Point. L'estuaire de North West River, sablonneux et peu profond, débouche au fond de la baie. **Bottle Point** est située sur le côté Sud de The Bight. La **bouée** lumineuse de bâbord (298), marquée « HN1 », mouillée dans The Bight, jalonne l'embouchure de North West River. La **bouée** lumineuse de bâbord (298.3), marquée « HN3 », jalonne un haut-fond à l'embouchure de North West River, à quelque 0,45 mille à l'Est du pont.


  62 **North West River**, d'une longueur de 0,5 mille, est le déversoir de Little Lake et de Grand Lake; ses rives abritent la municipalité de North West River. Une barre de sable située au fond de The


Bight rétrécit l'entrée de la rivière, ne laissant à la navigation qu'un chenal étroit et peu profond. Au-delà de la barre la rivière devient plus profonde, mais elle est si étroite que seuls les embarcations peuvent y mouiller. Le poste de **mouillage** habituel, par fond de quelque 5 brasses (9,1 m), se trouve à quelque 0,7 mille au NNE de l'embouchure de la rivière.

 63 Un **feu** (298.5), d'une altitude de 10 pi (3,2 m) et reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité Nord de l'entrée de North West River.

 64 Des **câbles aériens** (téléphone et haute tension), laissant une hauteur libre de 18 pi (5,5 m), traversent North West River à courte distance à l'Est du pont, à quelque 0,3 mille en amont de l'embouchure; la **prudence** s'impose.


 65 Un **pont**, laissant une hauteur libre de 22 pi (6,7 m), enjambe North West River dans sa partie la plus étroite.

 66 Un **quai**, utilisé par les embarcations de l'endroit, est implanté dans le rivage Nord de North West River, à courte distance à l'Est du pont et des câbles aériens mentionnés ci-dessus. Un ponton, offrant une profondeur de 2 pi (0,7 m) le long de la face externe, s'allonge à l'extrémité du quai.

 67 **Little Lake** est peu profond et la carte indique une profondeur de 7 pi (2,1 m) dans le chenal qui permet de le franchir. **The Rapids** dénomme un chenal étroit reliant Little Lake et **Grand Lake**; ce dernier

est profond et s'allonge sur une distance de quelque 30 milles vers le NW.



 68 On a signalé que la vitesse moyenne du **courant** dans The Rapids situé à l'entrée de Grand Lake est de 4 nœuds environ; à l'entrée de North West River, le courant atteint une vitesse de 2,5 nœuds lors des marées moyennes et de 4,5 nœuds, lors des grandes marées. Le courant est toujours sortant et la vitesse ralentit quelque peu à marée haute. Lors des marées exceptionnellement hautes, l'effet de la marée peut se faire sentir jusqu'à The Rapids à l'entrée de Grand Lake mais les fluctuations du niveau d'eau dans les parages dépendent plus du vent que de la marée. L'eau serait potable en amont de North West River.

69 Des bâtisses blanches, situées sur le côté Nord de North West River, et une grande école de couleur sable, située sur le côté Sud, sont **remarquables** de l'Est.


70 La municipalité de **North West River** (53°32'N, 60°09'W), qui comptait 547 habitants en 2016, est bâtie sur la rive Nord de la rivière. Le village de **Sheshatshiu**, qui comptait 1500 habitants en 2016, est bâti sur la rive Sud de la rivière. On peut se procurer de l'essence, du diesel et des provisions en quantités limitées mais l'accès à la rivière est limité aux embarcations seulement. Une **clinique médicale**, située à Sheshatshiu, dessert le village et la municipalité de North West River. Une route relie le village et la municipalité à Happy Valley - Goose Bay.


NORTH WEST RIVER (2012)




Approches de Goose Bay Narrows et de Terrington Basin


Carte 4728


 71 **Côté Est. — Carter Basin** s'ouvre à 2,3 milles au SE de Epinette Point. L'entrée de Carter Basin, situé à courte distance à l'Ouest de McLean Point, est jalonnée par les **bouées** lumineuses de tribord (297.52, 297.53), marquées respectivement « HC2 » et « HC4 ». L'entrée étroite du bassin offre une profondeur de quelque 7 pi (2,1 m); il est préférable de se tenir du côté de **McLean Point**.

 72 **Kenemich River** débouche du côté Sud de Carter Basin par un chenal étroit et peu profond qui serpente à travers un estran sablonneux. L'influence des marées se manifeste à l'intérieur de Carter Basin, mais le marnage dépend plus de l'action des vents que celle des marées. On a signalé que l'eau est douce à l'embouchure de Kenemich River.


 73 **Kenamu River** débouche à presque 2 milles au SW de l'entrée de Carter Basin. Le nom de la rivière signifie « important territoire de pêche », à cause de l'abondance de saumons et de truites dans les parages à une certaine époque. L'entrée de la rivière est presque bloquée par de vastes barres de sable et par de gros galets; l'accès est limité aux navires à très faible tirant d'eau seulement. La profondeur est de 8 pi (2,4 m) sur 1 mille environ en amont de l'entrée; plus en amont, la profondeur diminue et le cours d'eau se transforme en une succession de rapides empêchant toute navigation.


74 **Brule Point** est située à l'extrémité NE de Goose Bay Narrows; des profondeurs de moins de 6 brasses (11 m) la débordent de 0,4 mille.


 75 **Shoal Point**, située à l'extrémité SW de Goose Bay Narrows et à 3,5 milles au SW de Brule Point, est bordée de gros galets sur une distance de 0,9 mille vers le large. L'**épave** de l'ancien bateau-pilote *Prima Vista* gît du côté Sud de Goose Bay Narrows, à quelque 1,4 mille au NNE de Shoal Point. **Muldoon Point** est située à 1,5 mille au SW de Shoal Point.


 76 **Côté Ouest.** — Le côté Ouest des approches Nord de Goose Bay Narrows entre North West Point, décrite antérieurement, et **Sandy Point** (53°26'N, 60°02'W), à 4 milles au SSE, est bordé de **fonds malsains** qui s'avancent jusqu'à 1,5 mille au large de North West Point et de plus en plus au large de la rive vers le Sud. La **bouée** lumineuse de tribord (297.6), marquée « H8 », jalonne la limite des petits fonds au NE de **Gibeon Point**. À la hauteur de Sandy Point, une zone étroite d'eau très peu profonde s'avance vers l'ENE sur une distance de


2,5 milles, et des petits fonds s'étendent vers le Sud sur une distance de 1 mille.



 77 Il y a un bon **mouillage**, par 13 brasses (24 m) d'eau, fond de vase, dans les approches de Goose Bay Narrows — Brule Point au relèvement 170° et à une distance de 1,7 mille.


 78 **Goose Bay Narrows.** — Un chenal étroit, jalonné par des **bouées** lumineuses et des **alignements lumineux**, permet de franchir Goose Bay Narrows. Le chenal offre une largeur navigable de quelque 200 pi (61 m) et une profondeur minimale indiquée sur la carte de 28 pi (8,5 m); toutefois, les profondeurs varient d'une année à l'autre et les navigateurs devront communiquer avec le capitaine de port de Happy Valley - Goose Bay pour obtenir les informations les plus récentes.

 79 Les **bouées** lumineuses de tribord (303, 304, 306, 307.6, 308), marquées respectivement « H10, H12, H14, H16 et H18 » et les **bouées** lumineuses de bâbord (305, 307, 307.3, 309), marquées respectivement « H11, H13, H15 et H17 », jalonnent le chenal dans Goose Bay Narrows. En raison des conditions changeantes, les aides à la navigation peuvent être déplacées pour indiquer le meilleur chenal.

 80 Un **alignement lumineux** (299, 300), orienté à 163½°, situé sur Brule Point, à 3 milles à l'Est de Sandy Point, conduit dans les approches de Goose Bay Narrows. Chacun des feux repose sur une tour à claire-voie de 21 pi (6,3 m) de haut, portant une marque de jour blanche et rouge.

 81 Un **alignement lumineux** (301, 302), orienté à 047½°, situé près de l'embouchure de Kenamu River, permet de franchir Goose Bay Narrows. Le feu antérieur repose sur une tour à claire-voie de 21 pi (6,4 m) de haut, portant une marque de jour blanche et rouge. Le feu postérieur repose sur une tour à claire-voie de 61 pi (18,6 m) de haut, portant une marque de jour semblable.

  82 **Courants de marée.** — En été, dans des conditions normales, les courants de marée dans Goose Bay Narrows atteignent une vitesse de 1,5 à 2,5 nœuds en marée montante et de 2,5 à 5 nœuds, en marée descendante. Toutefois, lors des crues printanières, le volume considérable des eaux déversées dans Goose Bay par les rivières entraîne un courant de décharge constant qui persiste habituellement jusqu'au début de juillet. On a signalé que les **courants de marée** dans Goose Bay Narrows peuvent faire dériver les navires de manière imprévisible.



 83 Les pétroliers naviguant dans les approches de Goose Bay Narrows ou dans le goulet même ont priorité sur tous les autres navires, qui doivent attendre que les premiers aient franchi le goulet avant de s'y engager.


84 **Goose Bay**, qui forme l'extrémité SW de Lake Melville, est profonde sur toute sa longueur, jusqu'aux approches de Terrington Narrows. Les rives de la baie sont en majeure partie basses, marécageuses et très boisées par endroits; les arbres deviennent plus gros vers l'intérieur des terres.


85 L'eau est salée dans Goose Bay; toutefois, on a signalé que dans le voisinage de Rabbit Island elle était pratiquement douce à marée montante. Cela est dû, sans doute, au fait que la marée montante fait fonction de barrage dans Goose Bay Narrows, entraînant une accumulation des eaux douces du fleuve Churchill (Hamilton River), dont le déversement n'est pas affecté par la marée montante.

86 **Rabbit Island**, d'une altitude de quelque 80 pi (24 m) au faite des arbres, gît au milieu de Goose Bay, à 4,5 milles à l'WSW de Sandy Point. Deux petites îles, **Lower Island** et **Birch Island**, gisent respectivement à 3 milles au NW et 4 milles à l'WNW de Rabbit Island.

87 **English (Charles) Point** ($53^{\circ}20'N$, $60^{\circ}10'W$) et **Geyts Point** dénomment les extrémités SE et NW de l'entrée du fleuve Churchill (Hamilton River). Les terres avoisinantes sont basses, marécageuses et boisées. Des petits fonds débordent Geyts Point de quelque 1,5 mille au NE.


  88 Le **fleuve Churchill (Hamilton River)**, le plus important cours d'eau du bassin Est du Labrador, pénètre de quelque 300 milles à l'intérieur des terres et est alimenté par de nombreux cours d'eau. Au printemps, le fleuve déverse une grande quantité d'eau et, comme on l'a déjà mentionné, le **courant** se prolonge jusqu'à l'extérieur de Goose Bay Narrows avec une force suffisante pour contrer le courant de marée habituel jusqu'au début de juillet. Le chenal d'accès, peu profond, s'allonge vers l'amont jusqu'à Mud Lake, au-delà duquel une série de hauts-fonds et de barres de sable entrave la navigation, d'où la nécessité de connaître les lieux.

 89 **Snake Island** dénomme un îlot gisant à l'extrémité Nord du chenal menant à Mud Lake. **Churchill Falls**, site d'un important barrage hydroélectrique, est situé à quelque 158 milles de l'embouchure du fleuve Churchill. Un **câble sous-marin** s'allonge entre un point situé à 0,3 mille au SSW de Snake Island et un point situé sur la rive Nord du fleuve, à 0,9 mille au NW.


 90 **Mud Lake** a une longueur de quelque 2 milles et les embarcations d'un tirant d'eau inférieur à 2,5 pi (0,7 m) peuvent y accéder. Le chenal situé du côté Est de la grande île gisant dans l'entrée du lac offre une profondeur de 2 pi (0,6 m).


91 Le village de **Mud Lake** est bâti sur les côtes Ouest et Nord d'une grande île, ainsi que sur la terre ferme, à 0,7 mille au Sud de Snake Island.


92 **Gosling Brook** est le déversoir de **Gosling Lake** et se jette dans Goose Bay via une vaste zone découvante située à quelque 3 milles au NNE de **Groves Point**, qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de Terrington Basin. **Goose River**, dont le delta forme le côté NE de Terrington Basin, débouche dans Goose Bay via le chenal principal situé à courte distance au NE de Groves Point.

 93 Le chenal qui se trouve entre le côté SW de Rabbit Island et l'embouchure du fleuve Churchill (Hamilton River) est fermé à la navigation en raison de la présence d'importantes zones d'ensablement. Une nouvelle route, de Goose Bay Narrows jusqu'à courte distance à l'Est de Terrington Narrows, a été établie et est jalonnée par les **bouées** lumineuses de tribord (*308.1*, *311* et *312*), marquées respectivement « H18/2, H20 et H22 », et les **bouées** lumineuses de bâbord (*310*, *310.5*, *313* et *313.5*), marquées respectivement « H19, H21, H23 et H25 ». La nouvelle route s'oriente depuis la partie Ouest de Goose Bay Narrows, passe à l'Est et au Nord de Rabbit Island et relie la route qui existe présentement, à quelque 3,8 milles à l'WSW de l'extrémité Ouest de Rabbit Island.

Carte 4722

 94 **Terrington Basin** ($53^{\circ}21'N$, $60^{\circ}23'W$), qui forme le prolongement Ouest de Goose Bay, abrite les installations portuaires de la ville de Happy Valley - Goose Bay. **Otter Creek** débouche du côté Ouest de Terrington Basin, à quelque 2,3 milles en dedans de l'entrée. Plusieurs chenaux de Goose River y déversent leurs eaux à travers le delta qui forme le côté Nord du bassin. Une base pour hydravions est située sur le rivage Ouest de Terrington Basin à la hauteur de Otter Creek. Terrington Basin est utilisé comme aire d'amerrissage; la **prudence** s'impose.

 95 **Terrington Narrows** relie Goose Bay et Terrington Basin. Les **bouées** lumineuses de tribord (*314*, *316*), marquées respectivement « H30 et H32 », et les bouées lumineuses de bâbord (*313.6*, *315*, *317*), marquées respectivement « H27, H29 et H33 », jalonnent le chenal dans Terrington Narrows. En 2012, le chenal, qui est sujet à l'**ensablement**, offrait une profondeur minimale de 8 m (26 pi). Des profondeurs minimales de 6,1 à 7,4 m (20 à 24 pi) se trouvent dans la partie Nord de l'extrémité Est du chenal; la **prudence** s'impose. En raison de l'ensablement, les bouées dans Terrington Narrows peuvent être déplacées pour indiquer le meilleur chenal. Les navigateurs devront communiquer avec le capitaine de port de Happy Valley - Goose Bay pour obtenir les informations les plus récentes sur les profondeurs.

 96 Un **feu** à secteurs (*317.5*) indique la route dans Terrington Narrows; placé près de l'extrémité NW du quai public principal, le feu repose à une altitude de

10,5 m (34 pi) sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche.



97 Bien qu'aucun courant important ne se manifeste dans Terrington Basin, il existe un **courant de marée** considérable dans Terrington Narrows. Dans des conditions normales, le courant de flot atteint une vitesse de 1,5 à 2,2 nœuds et le courant de jusant, de 3,2 à 5 nœuds. Toutefois, lors des crues printanières, un courant sortant constant peut durer jusqu'au début de juillet.

98 L'eau dans Terrington Basin est douce; cela est dû en grande partie à l'écoulement des eaux de Goose River dans le bassin.



99 Lorsqu'on voit un pétrolier quitter le mouillage dans Terrington Basin, faire route dans Terrington Narrows ou s'en approcher, on doit lui laisser le passage et ne pas s'engager dans le goulet avant que celui-ci en soit sorti.

100 Le **port de Goose Bay** est un port public administré par *Transports Canada*. On y accède à l'Ouest d'une ligne reliant Epinette Point et North West Point (voir la carte 4728).

101 L'accès au port de Goose Bay dépend entièrement de l'état des glaces à l'entrée de Hamilton Inlet, décrit au début du chapitre 5. L'épaisseur moyenne de la banquise

côtière dans Terrington Basin est de 86 cm (34 po), avec une épaisseur maximale de 122 cm (48 po) enregistrée en 1978 et en 1979. En général, la débâcle commence dans la deuxième semaine du mois de mai, et le bassin est libre de glace vers la fin du même mois. Le gel survient habituellement pendant la première semaine de novembre et le bassin est entièrement recouvert de glace au milieu du même mois. Les périodes de gel et de débâcle peuvent varier de deux à quatre semaines.



102 La partie centrale de Terrington Basin offre un bon **mouillage**, 11 m (36 pi) d'eau, fond de vase d'excellente tenue. Les navires transportant des matières dangereuses doivent utiliser la zone de mouillage pour explosifs désignée à cet effet et situé à 2 milles au NE de Groves Point (voir la carte 4728).



103 Le **quai** public principal se trouve à 1,5 mille à l'WSW de Terrington Narrows; la longueur d'amarrage est de 247 m (810 pi). Il offre une profondeur minimale de 9 m (30 pi) le long de l'extrémité SE et de 9,5 m (31 pi), le long de l'extrémité NW — consulter l'annexe. Une profondeur minimale de 7,2 m (24 pi) — indiquée sur la carte — se trouve à quelque 170 m (558 pi) à l'ENE de l'extrémité NW du quai public principal. Un **caisson** en **ruine**, indiqué sur la carte, se trouve à 230 m (755 pi) à l'ESE de l'extrémité SE du quai.

QUAI PUBLIC DU PORT DE GOOSE BAY — VILLE DE HAPPY VALLEY – GOOSE BAY (2012)



Des **bouées** d'amarrage privées sont mouillées à courte distance au NE du quai. Les navigateurs **prendront garde** car il s'y produit un **ensablement**; ils pourront obtenir des renseignements à jour sur les profondeurs en s'adressant au capitaine de port. Un grand hangar en acier et deux autres plus petits en bois sont situés en bordure du quai. Le bureau du capitaine de port — téléphone : 709 896-0265, télécopieur : 709 896-8455 — est dans une bâtisse située le long de la route qui mène au quai principal. En ville, on peut se procurer de l'essence et du diesel par camion-citerne. Aussi, on peut obtenir de l'eau douce au quai.



104 Un autre quai public, fermé et barricadé en 2014, est situé à 0,4 mille au NW du quai principal.

105 Une entreprise locale d'arrimage peut fournir la main-d'œuvre nécessaire à la manutention des marchandises. Il n'y a pas de grues fixes sur les quais, mais on peut louer sur place les services de grues mobiles.

106 Une plage de débarquement est située à courte distance au SE du quai public principal; la plage est composée de roche, de gravier et de sable et les approches, de vase et de sable. Un ponton est mouillé, attendant à la plage de débarquement.

107 La ville de **Happy Valley - Goose Bay**, qui comptait 8109 habitants en 2016, regroupe les communautés de Spruce Park, Hamilton Heights et Happy Valley, où sont concentrées les activités commerciales et administratives. La ville possède un **hôpital** et elle est reliée par la route à Baie-Comeau et Blanc-Sablon (Québec). Il y a cinq

hôtels dans la ville et un détachement de la *Gendarmerie Royale du Canada (GRC)*. Des vols réguliers assurent la liaison avec St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) et Halifax (Nouvelle-Écosse); il y a aussi un service aérien de passagers et de marchandises avec les villages côtiers du Labrador. Un traversier relie Happy Valley - Goose Bay, Rigolet, Cartwright, Black Tickle, Makkovik, Postville, Hopedale, Natuashish et Nain pendant la saison de navigation. On peut se procurer des provisions chez les principaux marchands de la ville.

108 Le *centre des Services de communications et de trafic maritimes du Labrador (SCTM)* est situé à Happy Valley - Goose Bay. Il est en exploitation 24 heures par jour; consulter l'*Édition annuelle des Aides radio à la navigation maritime*.



109 Le **pilotage** est facultatif. Les capitaines de navire qui désirent retenir les services d'un pilote doivent faire connaître à « Pilots Goose Bay », par l'entremise de n'importe quelle station radio côtière, leur heure prévue d'arrivée (HPA) à la station d'embarquement des pilotes, située à quelque 1 mille à l'Est de Double Mer Point (*54°13'30"N, 58°21'06"W*), au moins 24 heures avant l'arrivée. Pour obtenir plus de renseignements, consulter l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs*.

110 Il y a un bureau de l'*Agence des services frontaliers du Canada* à Happy Valley - Goose Bay — téléphone : 709 896-6907; télécopieur 709 896-6909.

Plan de navigation

Adaptation de la publication TP 511F de Transports Canada

Déposez un plan de navigation pour chacune de vos excursions et confiez-le à une personne fiable. À votre retour, n'oubliez pas de désactiver votre plan de navigation, pour éviter le déclenchement de recherches inutiles.

Plan de navigation

Information sur le propriétaire

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____ Numéro de téléphone de la personne
à contacter en cas d'urgence : _____

Information sur l'embarcation

Nom de l'embarcation : _____ Numéro de permis ou
d'immatriculation : _____

Voile : _____ Puissance : _____ Longueur : _____ Type : _____

Couleur _____ Coque : _____ Pont : _____ Cabine : _____

Type de moteur : _____ Autres caractéristiques distinctes : _____

Communications

Canaux radio surveillés : _____ HF: _____ VHF: _____ MF: _____

Numéro d'identification du service mobile maritime (ISMM) : _____

Numéro de téléphone cellulaire ou satellite : _____

Équipement de sécurité à bord

Gilets de sauvetage (précisez le nombre) _____

Radeaux de sauvetage : _____ Canot pneumatique ou petite embarcation
(précisez la couleur) : _____

Signaux pyrotechniques (précisez le nombre et le type) : _____

Autre équipement de sécurité : _____

Précisions concernant le voyage — Donnez ces précisions pour chaque voyage

Date de départ : _____ Heure de départ: _____

En partance de : _____ À destination de : _____

Itinéraire proposé : _____ Date et
_____ heure d'arrivée prévues : _____

Escales : _____ Nombre de personnes à bord : _____

Numéro de téléphone en cas de recherche et sauvetage : _____

A-2 Annexes

Si vous avez du retard, la personne responsable devra communiquer avec le Centre conjoint de coordination de sauvetage (JRCC) ou le Centre secondaire de sauvetage maritime (MRSC) le plus près.

N'attendez pas avant d'appeler en cas d'urgence. Plus vite vous appelez, plus vite l'aide arrivera.

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1 800 567-5111

+1 250 413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1 250 413-8932 (téléc.)

jrccvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1 800 267-7270

+1 613 965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1 613 965-7279 (téléc.)

jrcc Trenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1 800 463-4393

+1 418 648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1 418 648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1 800 565-1582

1 800 563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1 902 427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1 902 427-2114 (téléc.)

jrcc Halifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

Service des plans de navigation des SCTM

Les centres des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) fournissent un service de traitement et d'alerte en rapport avec les plans de navigation, aussi appelés plans de route. Les navigateurs sont encouragés à transmettre les plans de navigation à une personne responsable. Si cela est impossible, les plans de navigation peuvent être communiqués à un centre des SCTM par téléphone ou par radio. Si un navire suivant un plan de navigation n'arrive pas à sa destination prévue, on appliquera des procédures pouvant aller jusqu'à une opération de recherche et sauvetage. La participation à ce programme est volontaire.

Consulter les Aides radio à la navigation maritime.

Tableau des limites de charge sur le quai et de poids brut d'un véhicule

Lieu	Carte	Position	Limites de charge		Poids brut d'un véhicule		Remarques
			kg/m ²	lbs/pi ²	kg/essieu	lbs/essieu	
Municipalité de St. Lewis (Fox Harbour)	5031	52°21,9'N 55°40,9'W	2500	500	20 390	44 850	
Port Hope Simpson	5179	52°32,2'N 56°16,9'W	1000	200	12 250	27 000	
Charlottetown	5032	52°46,4'N 56°07,0'W	2500	500	20 390	44 850	
Village de Normans Bay (Norman Bay)	5033	52°56,1'N 55°54,4'W	2500	500	20 390	44 850	Rampe de chargement
Village de Black Tickle	4745	53°27,4'N 55°45,9'W	2500	500	20 390	44 850	
Cartwright	5138	53°42,2'N 57°01,3'W	2500	500	20 390	44 850	
Rigolet	5163	54°10,8'N 58°25,6'W	2500	500	20 390	44 850	
Happy Valley - Goose Bay (quai public principal)	4722	53°20,6'N 60°24,0'W	2500	500	20 390	44 850	

Remarque : Pour obtenir plus de détails, communiquer avec le *Department of Transportation and Works* en composant le 709 729-3990.

Données météorologiques pour

CARTWRIGHT (TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR) — 53°42'30"N, 57°02'06"W (1981 – 2010)

		Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Année
Températures														
Température max. quotidienne	°C	-9,5	-8,5	-3,6	2,4	7,7	13,8	17,8	18,0	13,3	6,8	1,0	-5,0	4,5
Température min. quotidienne	°C	-18,9	-18,5	-13,8	-6,1	-1,1	3,4	6,8	7,4	4,6	0,5	-4,9	-12,6	-4,4
Température moyenne quotidienne	°C	-14,3	-13,5	-8,7	-1,8	3,3	8,6	12,3	12,7	9,0	3,7	-2,0	-8,8	0,0
Température max. extrême	°C	11,8	11,7	16,4	18,2	30,0	35,3	36,1	33,0	30,0	23,3	19,7	13,3	
Température min. extrême	°C	-37,8	-34,5	-32,2	-25,6	-15,0	-5,6	-1,7	-0,6	-5,0	-11,7	-21,1	-33,9	
Précipitations														
Chutes de pluie	mm	5,3	9,8	10,5	21,1	47,9	95,0	100,8	94,1	88,8	88,6	37,6	17,6	616,8
Chutes de neige	cm	83,7	82,2	80,7	54,4	20,5	3,0	0,0	0,8	12,7	48,0	76,0	462,0	
Total des précipitations	mm	86,4	90,7	92,1	75,1	68,2	98,7	100,8	94,1	89,4	101,5	84,7	92,0	1073,5
Chutes de pluie record en 24 heures	mm	20,6	29,2	19,2	34,5	31,8	59,4	56,6	58,2	66,8	82,5	62,7	25,1	
Chutes de neige record en 24 heures	cm	61,0	70,8	86,1	53,1	32,0	13,7	0,0	0,0	14,8	33,8	38,1	88,9	
Précipitations record en 24 heures	mm	55,6	74,8	86,1	53,1	32,0	59,4	56,6	58,2	66,8	82,5	62,7	88,9	
Jours de pluie	≥0,2 mm	2,2	2,4	4,0	6,2	12,5	17,5	19,0	17,5	17,2	16,0	8,1	4,5	126,9
Jours de neige	≥0,2 cm	15,8	13,7	14,9	11,1	6,8	1,2	0,0	0,0	0,30	4,6	11,2	15,1	94,7
Jours de précipitations	≥0,2 mm	16,1	14,5	16,2	14,2	16,3	17,7	19,0	17,5	17,2	18,0	15,9	17,0	199,7
Vent														
Vitesse maximale de la rafale	km/h	141	128	133	119	108	111	93	96	115	138	130	130	
Direction de la rafale maximale		NW	NW	NW	NW	W	NW	W	NW	W	NW	NW	W	
Vitesse horaire maximale	km/h	117	103	105	100	83	97	68	74	95	108	97	103	
Direction de la vitesse horaire maximale		NW	W	NW	NW	NW	N	W	NW	W	NW	SW	NW	

Données météorologiques pour

GOOSE BAY (TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR) — 53°19'00"N, 60°25'00"W (1981 – 2010)

		Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Année
Températures														
Température max. quotidienne	°C	-12,7	-10,1	-3,6	3,9	11,0	17,1	20,9	20,4	14,9	7,0	-0,3	-8,2	5,0
Température min. quotidienne	°C	-22,5	-21,3	-15,4	-6,1	0,0	5,6	10,0	9,7	5,1	-0,6	-7,6	-16,8	-5,0
Température moyenne quotidienne	°C	-17,6	-15,7	-9,5	-1,1	5,6	11,4	15,5	15,1	10,0	3,2	-4,0	-12,5	0,0
Température max. extrême	°C	11,2	10,6	16,4	21,2	32,1	36,2	37,8	35,3	33,6	22,8	17,4	11,7	
Température min. extrême	°C	-38,9	-39,4	-35,6	-29,7	-15,0	-4,2	0,1	0,0	-6,7	-17,0	-26,1	-36,7	
Précipitations														
Chutes de pluie	mm	1,5	4,3	5,1	20,6	51,0	90,0	121,3	99,3	90,6	63,3	22,7	6,6	576,3
Chutes de neige	cm	78,6	63,2	71,8	48,3	19,1	1,4	0,0	0,0	0,3	19,3	55,6	70,6	428,3
Total des précipitations	mm	64,6	56,8	65,3	63,6	69,3	91,4	121,3	99,3	91,0	81,2	72,2	64,4	940,4
Chutes de pluie record en 24 heures	mm	7,2	26,2	24,4	30,2	30,2	69,6	66,8	79,2	68,0	44,7	36,8	26,2	
Chutes de neige record en 24 heures	cm	71,0	39,6	40,8	36,3	33,8	24,1	0,4	0,0	19,0	27,7	40,6	35,6	
Précipitations record en 24 heures	mm	64,5	39,6	52,3	42,9	33,8	80,1	66,8	79,2	68,0	45,7	41,2	32,5	
Jours de pluie	≥0,2 mm	1,4	1,8	2,3	5,8	12,5	17,1	19,0	17,6	17,1	13,5	6,0	2,5	116,6
Jours de neige	≥0,2 cm	16,1	12,6	13,2	9,8	4,9	1,0	0,03	0,0	0,33	5,3	11,1	15,2	89,7
Jours de précipitations	≥0,2 mm	15,9	12,7	14,0	13,0	14,9	17,2	19,0	17,6	17,1	16,3	14,4	15,6	187,8
Vent														
Vitesse maximale de la rafale	km/h	143	129	106	98	103	122	101	101	122	111	133	111	
Direction de la rafale maximale		N	S	NE	W	W	W	W	SE	W	W	SW	NW	
Vitesse horaire maximale	km/h	84	77	77	65	77	58	64	69	87	80	81	81	
Direction de la vitesse horaire maximale		SW	SW	W	N	W	NE	W	SW	SW	SW	SW	NW	

Tableau de distance

De	À	Distance (milles marins)	Remarques
Battle Harbour (village)	Mary's Harbour (municipalité)	9	
Battle Harbour (village)	St. Lewis	7	
Mary's Harbour (municipalité)	St. Lewis	7	
St. Lewis	Williams Harbour (village saisonnier)	19	
St. Lewis	Port Hope Simpson	38	
St. Lewis	Charlottetown	40	
Port Hope Simpson	Williams Harbour (village saisonnier)	25	Via côté Sud de Denbigh Island
Williams Harbour (village saisonnier)	Pensons Arm (village)	19	
Williams Harbour (village saisonnier)	Charlottetown	28	Via le chenal au Sud de Narrows Island
Pensons Arm (village)	Charlottetown	14	Via le chenal au Sud de Narrows Island
Charlottetown	Village de Normans Bay (Norman Bay)	28	Via le chenal au Sud de Narrows Island
Village de Normans Bay (Norman Bay)	Black Tickle (village)	38	
Black Tickle (village)	Cartwright	63	Via Domino Run et Grady Run (53°46,8'N, 56°26,8'W)
Cartwright	Rigolet	88	
Cartwright	Quaker Hat (54°44'N, 57°20'W)	75	
Rigolet	North West River (municipalité)	75	
Rigolet	Happy Valley - Goose Bay	94	
North West River (municipalité)	Happy Valley - Goose Bay	25	

Renseignements sur les douanes pour les embarcations de plaisance

CANPASS — Le propriétaire ou l'exploitant d'une embarcation de plaisance qui arrive au Canada est tenu d'effectuer une déclaration à l'*Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)* en téléphonant à l'un des postes maritimes de déclaration désignés.

Pour les embarcations de plaisance privées qui arrivent au Canada en provenance des États-Unis, un service téléphonique est offert gratuitement en composant le **1 888 CANPASS** (1 888 226-7277), 24 heures sur 24. Si les embarcations de plaisance provient d'un endroit autre que le Canada et les États-Unis, le propriétaire ou l'exploitant de l'embarcation doit téléphoner directement au Centre de déclaration par téléphone au 1 905 679-2073 (des frais d'interurbain peuvent s'appliquer). Suite à une entrevue téléphonique, l'*ASFC* vous donnera des directives. Des inspections sur les lieux peuvent être effectuées pour s'assurer l'observation de la loi.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquer gratuitement avec le *Service d'information sur la frontière* en composant le 1 800 461-9999 à partir de tout point au Canada, ou en visitant le site Web au www.cbsa-asfc.gc.ca.

Pour les appels de l'extérieur du Canada, vous pouvez communiquer avec le *Service d'information sur la frontière* en composant le 204 983-3500 ou le 506 636-5064. Des frais d'interurbain peuvent s'appliquer.

Au Labrador, les renseignements sont disponibles et le service est fourni par l'*ASFC* à Happy Valley - Goose Bay en composant le 709 896-6907 ou le 709 896-6909 (télécopieur).

Concentrations d'oiseaux

Des milliers de couples d'oiseaux marins nichent sur les nombreuses îles situées le long des côtes Nord et Sud du Labrador. Des nuées de Guillemots marmettes, de Macareux moines, de Petits pingouins, de mouettes, de sternes, de Guillemots à miroir et d'eiders à duvet peuplent, de juin à août, les îles gisant au large de Nain, de la côte Nord de Groswater Bay et de Table Bay (Bird Islands), ainsi que la réserve écologique de Gannet Islands. Plus tôt au printemps et plus tard, à l'automne, des oiseaux marins nidificateurs et des canards de mer se rassemblent près des colonies et émigrent le long de la côte, se concentrant souvent sur des bancs peu profonds, des baies protégées et près de promontoires côtiers. De plus, il y a de grandes concentrations de sauvagines en mue dans The Backway (Lake Melville) et près de St. Peter's Bay, pour ne nommer que quelques endroits. Ces nombreuses populations d'oiseaux de mer, ainsi que d'autres espèces d'oiseaux présentant un intérêt particulier — dont les populations qui sont sensibles ou désignées comme espèces en péril (telles que les arlequins plongeurs, les mouettes blanches et les faucons pèlerins) — et qui sont sensibles aux dérangements causés par les activités humaines. Les navires qui circulent près de ces zones devraient éviter de déranger les oiseaux. En général, le maintien d'une distance minimale de 100 m (328 pi) des concentrations d'oiseaux suffit à minimiser les dérangements causés à ces lieux par les navires. Les hélicoptères des navires sont priés de conserver une altitude minimale de 305 m (1000 pi) lors du survol des colonies d'oiseaux, et d'au moins 500 m (1641 pi) lors du passage à côté de celles-ci. Les navigateurs passant à proximité de ou traversant la glace dérivante ou la banquise côtière au cours de la fin de l'automne ou au cours du printemps/début de l'été, peuvent rencontrer de nombreux oiseaux marins qui, à cette période de l'année, sont particulièrement vulnérables.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Service canadien de la faune

6, rue Bruce
Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador)
A1N 4T3

Téléphone : 709 772-5585

Courriel : nature@ec.gc.ca

Présence d'ours polaires

On peut rencontrer des ours polaires, des ours noirs, des renards et des loups sur le territoire couvert dans ce fascicule. On peut rencontrer des ours polaires, qui sont extrêmement dangereux, n'importe où le long de la côte du Labrador. En général, au printemps, ils chassent les phoques sur la glace de mer, puis ils sont forcés de regagner la rive en raison du retrait de la glace. Depuis quelques années, les Inuits ont signalé une augmentation de la présence d'ours polaires le long des régions côtières du Labrador, dans les terres intérieures ainsi qu'en haute altitude. Nous demandons aux navigateurs de redoubler de prudence lors de leurs explorations dans les eaux côtières, et surtout, lors d'éventuels débarquements ou d'utilisation de petites embarcations. Les ours polaires ont un profil relativement bas et il peut s'avérer difficile de les apercevoir lorsqu'ils nagent. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le dépliant intitulé La sécurité au pays des ours polaires. Vous n'avez qu'à taper l'expression « sécurité des ours polaires » dans le moteur de recherche du site Web de Parcs Canada à www.pc.gc.ca.

- A**
Acadia Anchorage, C6/P43
 Acadia Islands, C6/P12
 Adams Point, C6/P56
 Alexander Point, C5/P160
 Alexis Bay, C1/P112
 Alexis River, C1/P130
 Alliuik Bight, C5/P98
 Ambrose Island, C6/P42
 Ambush Rock, C3/P6
 American Cove (Indian Tickle), C4/P53
 American Cove (Partridge Bay), C3/P49
 American Island (Frenchmans Run), C3/P69
 American Island (Spear Point), C1/P98
 American Point, C3/P131
 American Rock, C3/P114
 American Tickle, C3/P70
 Andy Island, C6/P20
 Anthony Islands, C1/P70
 Arch Cove, C2/P23
 Arthy Reef, C5/P67
 Assizes Harbour, C1/P45
 Assizes Island, C1/P45
 Assizes Rock, C1/P49
- B**
Bacalhao Island, C5/P70
 Back Cove, C4/P70
 Back Cove Point, C4/P17
 Backway, The, C5/P174
 Bakers Ledge, C5/P30
 Ballast Island, C1/P122
 Banger Island, C2/P89
 Barns Cove Water, C1/P124
 Barrel Cove, C6/P9
 Batteau (Bateau)
 (station estivale de pêche), C3/P138
 Batteau (Bateau) Harbour, C3/P136
 Battle Harbour, C1/P34
 Battle Harbour (village), C1/P36
 Battle Island, C1/P26
 Battle Islands, C1/P19
 Bay Point, C1/P77
 Bear Island (Hawke Island), C3/P26
 Bear Island (Lake Melville), C6/P20
 Bear Islands, C3/P71
 Bed Head, C3/P122
 Benjy's Cove, C1/P22
 Big Duck Island, C1/P5
 Big Hill, C4/P169
 Bight, The, C6/P61
 Big Island (Groswater Bay), C5/P116
 Big Island (Hawke Island), C3/P28
 Big Packs Harbour Island, C4/P127
 Big Pig Island, C3/P84
 Big Pot Cove, C6/P14
 Birch Island, C6/P86
 Bird Island, C3/P19
 Bird Islands, C4/P59
 Bird Rocks, C4/P116
 Black Bear Bay, C3/P121
 Black Bear River, C3/P121
 Black Duck Cove, C4/P126
 Black Fly Island, C1/P75
 Blackguard Bay (Gilbert Bay), C1/P151
 Blackguard Bay (Huntingdon Island), C4/P111
 Blackguard Bight, C1/P151
 Black Head (Cartwright Harbour), C4/P164
 Black Head (St. Charles Channel), C1/P40
 Black Island (Grady Island), C4/P74
 Black Island (Great Caribou Island), C1/P21
 Black Island (Groswater Bay), C5/P120
 Black Island (Hawke Island), C3/P30
 Black Island Harbour, C4/P75
 Black Point (Fishing Islands), C2/P10
 Black Point (Lake Melville), C6/P28
- Black Rock (Cape Porcupine), C4/P211
 Black Rock (Comfort Bight), C3/P39
 Black Rock (Corbet Island), C3/P85
 Black Rock (Groswater Bay), C5/P27
 Black Rock (Isthmus Bay), C4/P108
 Black Rock (Partridge Bay), C3/P51
 Black Rock (Stony Island), C2/P107
 Black Rocks (Cape Porcupine), C4/P116
 Black Rocks (Domino Run), C4/P3
 Black Rocks (Groswater Bay), C5/P25
 Black Rocks (Ice Tickle), C5/P89
 Black Rocks (Indian Tickle), C4/P42
 Black Tickle, C3/P152
 Black Tickle (village), C3/P155
 Blake Ground, C1/P51
 Blake Shoal, C6/P52
 Blind Tickle, C1/P157
 Bloody Bag Island, C2/P50
 Bloomfield Island, C5/P129
 Blue Seal Shoal, C6/P18
 Bluff, Cape, C2/P76
 Bluff Head Cove, C5/P118
 Boaz Island, C5/P43
 Bobbs (Bobs) Island, C1/P115
 Bobby Rocks, C3/P39
 Bold Island, C1/P117
 Bombproof Island, C3/P143
 Bottle Point, C6/P61
 Boulter Rock, C3/P28
 Boulton Rock, C4/P85
 Boxer Island, C5/P88
 Bradbury Island, C3/P86
 Brandies, The, C3/P78
 Brig Harbour, C5/P39
 Brig Harbour Island, C5/P35
 Brig Harbour Shoal, C5/P40
 Broomfield Island, C5/P129
 Brule Point, C6/P74
 Bryan Island, C3/P87
 Budget Bank, C4/P105
 Budget Rock, C4/P105
 Bulldog Rock, C5/P71
 Bull (East) Island, C2/P9
 Bull Gut, C4/P103
 Bull Island, C2/P74
 Bull, The (Fishing Islands), C2/P10
 Bull, The (Great Caribou Island), C1/P25
 Bunk House Island, C5/P53
 Burke Island, C2/P5
 Burned Wood Cove, C5/P150
 Burn Point, C4/P193
 Burnt Head, C6/P16
 Burnt Island, C2/P54
 Burnt Point (Mary's Harbour), C1/P61
 Burnt Point (White Bear Arm), C2/P62
 Burntwood Cove, C5/P150
 Butler Island, C2/P74
 Butter Island, C6/P58
 Butt Island, C5/P41
- C**
Cabot Island, C6/P35
 Cabot Point, C6/P34
 Caleb Shoal, C3/P114
 Camel Island, C5/P41
 Camp Islands, C1/P3
 Cannon Rock, C1/P31
 Cape Bluff, C2/P76
 Cape Bluff Harbour, C2/P78
 Cape Charles (village), C1/P11
 Cape Greep, C4/P56
 Cape Horn, C4/P152
 Cape North, C4/P71
 Cape North Cove, C4/P92
 Cape Porcupine, C4/P122
- Cape St. Charles, C1/P3
 Cape St. Francis, C2/P2
 Cape St. Lewis, C1/P88
 Cape St. Michaels, C2/P25
 Cape St. Nicolas, C4/P70
 Caplin Bay (Fishing Ship Harbour), C2/P13
 Caplin Bay (Hawke Island), C3/P35
 Captain Jack's Island, C1/P67
 Captain Jacks Tickle, C1/P162
 Caravalla Cove, C5/P165
 Caravalla Point, C5/P165
 Caribou Point, C1/P55
 Caribou Run, C1/P48
 Caribou Run (village saisonnier), C1/P41
 Carnabhus Island, C2/P91
 Carrington Island, C6/P5
 Carrol Island, C3/P149
 Carter Basin, C6/P71
 Cartier Shoal, C6/P51
 Cartridge Bight, C1/P22
 Cartwright (municipalité), C4/P174
 Cartwright Bight, C1/P22
 Cartwright Harbour, C4/P167
 Cartwright Island (Alexis Bay), C1/P124
 Cartwright Island (Isthmus Bay), C4/P98
 Castle Dermot, C4/P12
 Castle Dermot Island, C4/P12
 Catos Island, C5/P123
 Centipede Rock, C4/P26
 Chair, The, C4/P30
 Chapel Island, C5/P53
 Charles Point, C6/P87
 Charley Cove, C6/P16
 Charley Point, C6/P16
 Charlotte, Port, C1/P103
 Charlottetown (municipalité), C2/P63
 Chevrier Island, C6/P28
 Chimmo Rock, C5/P16
 Chimney, The, C2/P10
 Churchill, fleuve, C6/P88
 Churchill Falls, C6/P89
 Clifty Island, C2/P96
 Cobbler, The (Cox Head), C3/P37
 Cobbler, The (Round Island), C4/P109
 Cod Bag Islets, C3/P149
 Cod Rock, C2/P108
 Coffee Island, C5/P46
 Collingham Island, C4/P60
 Collinghams Cove, C5/P130
 Comfort Bight, C3/P40
 Comfort Head, C3/P37
 Connock Cove, C5/P112
 Connors Rocks, C3/P38
 Cooper Head, C2/P91
 Cooper Island, C2/P90
 Coopers Cove, C5/P162
 Copper Island (Caribou Run), C1/P46
 Copper Island (Frenchmans Run), C3/P62
 Copper Island (Gilbert Bay), C1/P155
 Corbet Island, C3/P107
 Cosgrave Rocks, C3/P141
 Cow, The, C2/P10
 Cox Cove, C2/P116
 Cox Head, C3/P37
 Cox Island, C3/P37
 Crab Head, C4/P162
 Crab Island, C4/P162
 Crab Rock, C4/P53
 Cranford Head, C5/P112
 Crooked House Point, C4/P189
 Cross Island, C4/P82
 Crowby Head, C1/P100
 Crow Island, C3/P64
 Crow Island (Battle Harbour), C1/P26

Crow Rock Tickle, C1/P26
 Cubs, The, C5/P57
 Cuff Harbour, C5/P33
 Cuff Islands, C5/P33
 Cul-de-Sac, C5/P161
 Curlew Harbour, C4/P95
 Curlew Head, C4/P95
 Curlew Hill, C4/P170
 Curlew Island, C4/P95
 Curlew Point, C4/P165
 Cut Throat Harbour, C5/P64
 Cut Throat Island, C5/P62
 Cut Throat Point, C5/P63
 Cut Throat Tickle, C5/P61

Dark Tickle (Alexis River), C1/P131
 Dark Tickle (Assizes Harbour), C1/P46
 Dark Tickle Harbour, C5/P42
 Dark Tickle Island, C2/P89
 Dead Islands, C2/P71
 Dead Islands Bay, C2/P66
 Deadman Island, C5/P44
 Deadmans Island, C4/P160
 Deep Bay, C4/P141
 Deepwater Island (Corbet Island), C3/P113
 Deepwater Island (Frenchmans Run), C3/P91
 Deepwater Island (Hawke Island), C3/P18
 Deepwater Island (St. Michaels Bay), C2/P54
 Deepwater Island (Stony Island – côté Est), C2/P116
 Deepwater Island (Stony Island – côté SW), C2/P91
 Deep Water Point, C4/P193
 Deer Island, C4/P34
 Deer Point, C1/P78
 Delaney Cove (Cooper Island), C2/P90
 Delaney Cove (Occasional Harbour), C2/P23
 Denbigh Island, C1/P113
 Devils Lookout Island, C4/P61
 Dickies Rocks, C1/P152
 Disappointment, Port, C6/P8
 Diver Island, C4/P193
 Diver Tickle, C4/P151
 Dog Island, C3/P83
 Dog Islands, C4/P143
 Domino Harbour, C4/P21
 Domino Point, C3/P157
 Domino Run, C4/P1
 Dooley Ledge, C4/P14
 Double Island (Great Caribou Island), C1/P23
 Double Island (Groswater Bay), C5/P41
 Double Island (Otter Bay), C2/P105
 Double Islands (Alexis Bay), C1/P106
 Double Islands (Groswater Bay), C5/P73
 Double Islands (Trunmore Bay), C4/P119
 Double Islands Bank, C1/P107
 Double Island Tickle, C1/P23
 Double Mer, C5/P134
 Double Mer Point, C5/P133
 Dove Point, C4/P194
 Drakes Island, C5/P30
 Duck Cove, C4/P126
 Duck Harbour, C2/P103
 Duck Island (Dead Islands Bay), C2/P66
 Duck Island (Domino Run), C4/P25
 Duck Island (Isthmus Bay), C4/P108
 Duck Island (Partridge Bay), C3/P51
 Duck Island (St. Lewis Sound), C1/P67
 Duck Island (Sandwich Bay), C4/P197
 Duck Islands, C3/P50
 Duck Point, C4/P123
 Duck Rocks, C4/P24
 Dumpling Harbour, C4/P135
 Dumpling Island (Dumpling Harbour), C4/P135

Dumpling Island (St. Charles Channel), C1/P15

Eagle Cove, C3/P9
 Eagle Island, C4/P33
 Eagle River, C4/P195
 Earl Island, C4/P165
 East Arm, C4/P197
 East Bank, C3/P127
 East Big Island, C5/P68
 East Bradbury Island, C3/P85
 Eastern Island, C2/P73
 Eastern Rock, C3/P117
 East Gannet Rock, C4/P89
 East Harbour, C5/P65
 East Hare Island, C4/P158
 East Island, C2/P31
 East Pompey Island, C5/P102
 East Rock, C5/P50
 East Sister Island, C5/P115
 Eddystone Island, C2/P114
 Edwards Harbour, C5/P79
 Effingham Harbour, C1/P75
 Egg Harbour, C4/P161
 Egg Island, C4/P161
 Ely Cove, C5/P134
 Emily Harbour, C5/P45
 Emily Harbour (ancien village), C5/P45
 English Point, C6/P87
 English River, C6/P10
 Entrance Island, C4/P148
 Entry Island (Domino Run), C4/P24
 Entry Island (Groswater Bay), C5/P61
 Entry Island (Hawke Island), C3/P32
 Entry Island (Huntingdon Island), C4/P148
 Entry Island (Table Bay), C4/P64
 Epinette Island, C6/P57
 Epinette Peninsula, C6/P57
 Epinette Point, C6/P57
 Eskimo Bank, C1/P51
 Eskimo Island, C5/P166
 Eskimo Paps, C6/P39
 Etagaulet Bay, C6/P34
 Etagaulet Falls, C6/P34
 Etagaulet Point, C6/P13
 Etagaulet River, C6/P34

Fairy Island, C5/P47
 False Harbour, C1/P21
 Farmer Cove, C4/P15
 Farmer Ledge (Cape Porcupine), C4/P114
 Farmer Ledge (Spotted Island), C4/P14
 Farrels Island, C4/P138
 Favorite Tickle, C4/P165
 Fawn Rock, C4/P26
 Fawn Rocks, C4/P49
 Feather Bed, The, C3/P30
 Ferret Islands, C4/P43
 Fillbelly Island, C4/P160
 First Point, C2/P41
 Fish Cove, C4/P219
 Fish Cove Point, C4/P215
 Fishermen Point, C1/P80
 Fishing Islands, C2/P9
 Fishing Ship Harbour (Granby Island), C2/P9
 Fishing Ships Harbour (village de pêche saisonnier), C2/P11
 Fish Island (Black Tickle), C3/P149
 Fish Island (Frenchmans Run), C3/P67
 Fish Island (Murray Harbour), C1/P100
 Fish Point, C3/P25
 Fish Rock (Cape St. Charles), C1/P7
 Fish Rock (Gilbert Bay), C1/P154
 Fish Rock (Rocky Bay), C4/P34
 Five Islands, C5/P58

Flagstaff Point, C4/P165
 Flat Island (Alexis Bay), C1/P109
 Flat Island (Corbet Island), C3/P111
 Flat Island (Frenchmans Run), C3/P81
 Flat Island (Hawke Island), C3/P29
 Flat Island (Huntingdon Island), C4/P155
 Flat Island (Independent Harbour), C4/P138
 Flat Island (Partridge Bay), C3/P52
 Flat Island (Stony Island), C2/P91
 Flat Island Rock, C3/P52
 Flat Islands, C4/P73
 Flat Rock Island, C4/P155
 Flats Island, C2/P72
 Flats, The (Black Tickle), C3/P151
 Flats, The (St. Lewis Sound), C1/P31
 Flats, The (Stony Island), C2/P116
 Flemming Rock, C4/P119
 Fleuve Churchill, C6/P88
 Fling Bank, C1/P101
 Fling Islands, C3/P54
 Fortune Arm, C2/P78
 Fowlows Point, C4/P193
 Foxburrow Cove, C1/P22
 Foxburrow Point, C1/P22
 Fox Harbour, C1/P80
 Fox Head, C4/P45
 Fox Island (St. Charles Channel), C1/P11
 Fox Island (Stony Island), C2/P111
 Fox Islands, C3/P79
 Foxy Islands, C5/P66
 French Cove, C2/P23
 Frenchman Point, C6/P11
 Frenchmans (Frenchman) Harbour, C3/P93
 Frenchmans (Frenchman) Island, C3/P95
 Frenchmans Island (station estivale de pêche), C3/P96
 Frenchmans Run, C3/P88

Gannet Islands, C4/P87
 George Cove, C2/P43
 George Island, C5/P22
 George Island Cove, C5/P22
 Georges Cove, C2/P5
 Georges Cove (village saisonnier), C2/P6
 Georges Head, C4/P188
 Geyts Point, C6/P87
 Gibeon Point, C6/P76
 Gilbert, zone de protection marine de la baie, C1/P146
 Gilbert Bay, C1/P144
 Gilbert River, C1/P144
 Gillards Bight, C6/P56
 Gimblet Shoal, C4/P111
 Goat Shore, The, C4/P97
 Goose Bay, C6/P84
 Goose Bay, port de, C6/P100
 Goose Bay Narrows, C6/P78
 Goose Cove, C4/P160
 Goose Island (Otter Bay), C2/P91
 Goose Island (St. Lewis Sound), C1/P67
 Goose Island (White Bear Arm), C2/P60
 Goose River, C6/P92
 Gosling Brook, C6/P92
 Gosling Lake, C6/P92
 Goss Island, C3/P120
 Goudies Cove, C5/P134
 Grady Harbour, C4/P82
 Grady Harbour (station estivale de pêche), C4/P84
 Grady Island, C4/P79
 Granby Island, C1/P154
 Grand Lake, C6/P67
 Graplin Island, C4/P132
 Grappling Island (Groswater Bay), C5/P51

Grappling Island (Packs Harbour), C4/P132
 Grappling Island (The Cubs), C4/P27
 Grassy Point, C5/P131
 Great Caribou Island, C1/P20
 Great Island, C1/P30
 Greenfield Shoal, C1/P99
 Green Island (Batteau (Bateau Harbour), C3/P142
 Green Island (Black Bear Bay), C3/P115
 Green Island (Cape Porcupine), C4/P115
 Green Island (Domino Run), C4/P4
 Green Island (Favorite Tickle), C4/P182
 Green Island (Isthmus Bay), C4/P107
 Green Island (Lake Melville), C6/P23
 Green Island (St. Lewis Sound), C1/P56
 Green Islands, C3/P59
 Green Islet, C5/P85
 Greenlands Island, C4/P138
 Greens Island, C3/P22
 Greep, Cape, C4/P56
 Greys Rock, C2/P90
 Greys Rock Shoal, C2/P90
 Griffin Harbour, C4/P16
 Grog Island, C4/P26
 Groswater Bay, C5/P9
 Grove Island, C1/P131
 Groves Point, C6/P92
 Gull Battery Rock, C4/P14
 Gull Island (Cape Porcupine), C4/P122
 Gull Island (Catos Island), C5/P122
 Gull Island (Cooper Island), C2/P83
 Gull Island (Dead Islands), C2/P72
 Gull Island (Dead Islands Bay), C2/P65
 Gull Island (Great Caribou Island), C1/P25
 Gull Island (Groswater Bay), C5/P56
 Gull Island (Lake Melville), C6/P17
 Gull Island Tickle, C1/P26
 Gull Islet, C5/P22
 Gull Rock (Alexis Bay), C1/P121
 Gull Rock (Cooper Island), C2/P82
 Gull Rock (Stony Island), C2/P103
 Gull Rocks, C1/P58
 Gulnare Island, C3/P58
 Gunnan Point, C5/P154
 Gunning Island, C1/P27
 Gunning Point (Domino Run), C4/P23
 Gunning Point (Great Caribou Island), C1/P22
 Gunning Rock, C1/P25
 Gunning Tickle, C1/P29
 Gun Rocks, C2/P112
 Gun Rock Shoal, C1/P25
 Gurney Island, C3/P113
 Gushue Rock, C3/P127

Hackets Head, C4/P66
 Haines Island, C6/P23
 Halfway Island, C4/P58
 Halfway Rock, C4/P77
 Hambrook Cove, C2/P78
 Hamilton Inlet, C5/P1
 Hamilton Island, C4/P127
 Hamilton River, C6/P88
 Hampton Bank, C2/P28
 Handy Harbour Islands, C4/P118
 Handy Island, C6/P20
 Handy Islands, C6/P42
 Hanrahan Point, C4/P100
 Happy Valley - Goose Bay (ville), C6/P107
 Harbour Island, C4/P15
 Harbour Island (Murray Harbour), C1/P102
 Harbour Islets, C2/P78
 Harbour Point, C2/P36
 Harbour Rock (Cartwright Island), C4/P109
 Harbour Rock (Frenchmans Run), C3/P84

Harbour Rock (Groswater Bay), C5/P45
 Harbour Rock (Spotted Island), C4/P16
 Harbour Rock (Square Island Harbour), C2/P36
 Hare Harbour, C4/P157
 Hare Island (Caribou Run), C1/P44
 Hare Island (Grady Island), C4/P77
 Hare Island (Partridge Bay), C3/P56
 Hare Island (St. Francis Harbour Bight), C2/P7
 Hare Islands, C4/P157
 Hare Rock, C4/P159
 Harper Island, C3/P24
 Hart Head, C5/P150
 Hat Island, C3/P141
 Hatten Shoal, C4/P185
 Hatters Cove, C1/P73
 Hatters Point, C1/P74
 Hauling Cove, C1/P40
 Hawke Bay, C3/P12
 Hawke Harbour, C3/P7
 Hawke Harbour (village abandonné), C3/P7
 Hawke Island, C3/P3
 Hayhook Island, C4/P115
 Hen and Chickens, C2/P114
 Henrietta Island, C5/P169
 Herring Bank, C3/P135
 Herring Cove, C3/P108
 Herring Islands, C5/P13
 Herringnet Island, C1/P100
 High Hat Rock, C3/P142
 High Island, C1/P100
 Highlands, The, C6/P27
 High-rat (Highrat) Bank, C4/P94
 High Rat Rock, C3/P142
 Hill Harbour, C3/P33
 Hills Harbour, C3/P76
 Hiscock Islands, C3/P54
 Hole in the Wall, C2/P26
 Hole in the Wall Cove, C2/P26
 Holloway Bight, C3/P16
 Holme Point, C5/P159
 Hoop-pole Cove, C1/P73
 Horn Bay, C1/P5
 Horn, Cape, C4/P152
 Horse Chops, C4/P220
 Horse Chops Hill, C5/P132
 Horse Chops Island, C4/P126
 Horse Harbour, C5/P43
 Hullet Island, C5/P87
 Humphrey Island, C1/P30
 Hump, The, C3/P30
 Huntingdon Flats, C4/P148
 Huntingdon Harbour, C4/P163
 Huntingdon Island, C4/P146
 Hussey Shoal, C1/P31

Ice Tickle, C5/P88
 Ice Tickle Island, C5/P88
 Independent Harbour, C4/P139
 Independent Island, C4/P136
 Indian Bight, C2/P5
 Indian Cove (village saisonnier), C1/P41
 Indian Harbour (ancienne station estivale de pêche), C5/P84
 Indian Harbour (Groswater Bay), C5/P82
 Indian Head (Groswater Bay), C5/P81
 Indian Head (Indian Tickle), C4/P45
 Indian Head (Isthmus Bay), C4/P102
 Indian Island (Caribou Run), C1/P41
 Indian Island (Groswater Bay), C5/P80
 Indian Island (Indian Tickle), C4/P44
 Indian Island (Lake Melville), C6/P20
 Indian Rocks, C1/P21
 Indian Tickle, C4/P45
 Indian Tickle (station estivale de pêche), C4/P51

Inner Shoal, C1/P10
 Island of Ponds, C3/P130
 Island Point, C1/P55
 Islet Bay, C1/P5
 Isolated Rock, C5/P40
 Isthmus Bay, C4/P98

Jack Fling Island, C1/P100
 Jersey Bank, C3/P46
 Jewel Point, C5/P133
 Jigger Island, C5/P57
 Jigger Rock, C5/P61
 John Bull Island, C6/P58
 Johnny Paul Rock, C4/P76
 Jordans Point, C5/P129
 Julia Point, C6/P28
 Juniper Island, C1/P129
 Juniper Point, C5/P149

Kellick Point, C5/P106
 Kenamu River, C6/P73
 Kenemich River, C6/P72
 Kennedy Island, C3/P20
 Killey (West) Island, C2/P9
 Killick Island, C1/P27
 King Rocks, C1/P21
 Kings Rock, C1/P21
 Kinriakak Point, C6/P55
 Kyer Cove, C1/P59
 Kyer Cove Point, C1/P55

Ladys Arm, C2/P97
 Lake Melville, C6/P1
 Lareto Shoal, C6/P17
 Lark Island, C5/P43
 Lawrenceon Point, C5/P80
 Lazy Bank, C2/P41
 Lazyman Island, C1/P125
 Leading Mark Island, C4/P148
 Lea Island, C3/P108
 Ledge Island (Hawke Island), C3/P17
 Ledge Island (Table Bay), C4/P65
 Leeming Rock, C5/P19
 Leith Point, C5/P88
 Lester Point, C5/P143
 Level Point, C4/P33
 Lewis Rock, C5/P60
 Light Tickle, C1/P132
 Lion's Head, C1/P59
 Little Black Island, C5/P109
 Little Brig Island, C5/P39
 Little Coopers Island, C1/P127
 Little Copper Island, C1/P156
 Little Crab Head, C4/P162
 Little Duck Island (Domino Run), C4/P28
 Little Duck Island (Niger Sound), C1/P5
 Little Duck Island (Partridge Bay), C3/P51
 Little Entry Island, C5/P61
 Little Grady Island, C4/P79
 Little Harbour (Groswater Bay), C5/P97
 Little Harbour (Henrietta Island), C5/P172
 Little Hare Island, C3/P56
 Little Lake, C6/P67
 Little Pigeon Island, C5/P47
 Little Pot Cove, C6/P14
 Little Shoal Tickle, C6/P20
 Little Tumbledown Dick Island, C4/P214
 Little Wolf Island, C4/P40
 Locks Rock, C3/P32
 Lodge Bay (village), C1/P18
 Lodge, The, C1/P16
 Long Harbour (Lake Melville), C5/P170
 Long Harbour (St. Lewis Sound), C1/P77
 Long Island (Frenchmans Run), C3/P63

Long Island (Handy Harbour Islands), C4/P123
 Long Island (Isthmus Bay), C4/P108
 Long Island (Lake Melville), C6/P43
 Long Island (St. Francis Harbour Bight), C2/P7
 Long Island (St. Michaels Bay), C2/P50
 Long Island (Trunmore Bay), C4/P119
 Long Island Shoals, C6/P44
 Long Point (Cartwright Island), C4/P111
 Long Point (Gilbert Bay), C1/P162
 Long Point (Groswater Bay), C5/P125
 Long Point (Lake Melville), C6/P37
 Long Point (Smokey Tickle), C5/P86
 Longstretch Point, C4/P190
 Lookout Rocks, C4/P64
 Loran Point, C1/P21
 Lord Arm, C2/P88
 Lower Crab Head, C4/P162
 Lower Island, C6/P86
 Lowland Point, C6/P26
 Luff Point, C4/P142
 Lumpy Island, C4/P196
 Lynch Island, C4/P34

M
 Macy Island, C2/P91
 Mad Dog Cove, C5/P134
 Mad Moll (Cartwright Island), C4/P111
 Mad Moll (Comfort Bight), C3/P38
 Mad Moll (Grady Harbour), C4/P82
 Mad Moll (Great Caribou Island), C1/P25
 Mad Moll (Groswater Bay), C5/P30
 Mad Moll (St. Michaels Bay), C2/P28
 Mad Moll Rock, C1/P101
 Mad Moll Rocks, C1/P110
 Main Cape, C2/P27
 Main Cape Bank, C2/P28
 Main Tickle, C1/P114
 Main Tickle Point, C4/P193
 Mann Point, C5/P78
 Man of War Island, C4/P161
 Man of War Point, C5/P34
 Man of War Rock, C5/P135
 Man O'War Head, C2/P48
 Mark Islands, C3/P141
 Marks Island, C5/P85
 Marley Point, C1/P59
 Marley Rocks, C1/P60
 Marnham Island, C1/P78
 Marnham, Port, C1/P78
 Martin Bank, C1/P32
 Martin Bay, C2/P96
 Mary's Harbour, C1/P61
 Mary's Harbour (municipalité), C1/P62
 Mary's Harbour Head, C1/P71
 Matthews Bank, C2/P82
 Matthews Cove, C1/P53
 McLean Point, C6/P71
 Meade Shoal, C4/P89
 Mealy Mountains, C6/P1
 Mecklenburg Harbour, C1/P103
 Melville, Lake, C6/P1
 Mercer Island, C2/P22
 Merchantman Harbour, C1/P151
 Merlin Point, C4/P167
 Michelin Shoal, C6/P50
 Micmac Hill, C6/P47
 Mid Channel Rock, C4/P211
 Middle Ground, C3/P117
 Middle Island (Fishing Ship Harbour), C2/P9
 Middle Island (Groswater Bay), C5/P54
 Middle Rib, C1/P32
 Middle Rocks, C1/P56
 Middle Shoal, C1/P10
 Mid Rock, C1/P49
 Mill Cove, C1/P140

Mistaken Point, C4/P21
 Mokami Hill, C6/P32
 Moliak Cove, C5/P160
 Moliak Point, C5/P160
 Moliach Cove, C5/P160
 Moliach Point, C5/P160
 Montagnais Islands, C6/P58
 Montagnais Point, C6/P58
 Montagnais Shoal, C6/P53
 Morris Shoal, C4/P17
 Mosquito Cove, C1/P103
 Motion Island (Battle Harbour), C1/P27
 Motion Island (St. Michaels Bay), C2/P34
 Mountain Cat Islands, C1/P73
 Mouse Island, C1/P43
 Mouse Island Tickle, C1/P43
 Muddy Bay, C4/P188
 Muddy Cove, C4/P93
 Mud Lake, C6/P90
 Mud Lake (village), C6/P91
 Muldoon Point, C6/P75
 Mulligan Bay, C6/P29
 Mulligan Hills, C6/P30
 Mulligan River, C6/P30
 Mulligan Rock, C6/P29
 Mulligan Shoal, C6/P31
 Mullins Cove (Groswater Bay), C5/P128
 Mullins Cove (Table Bay), C4/P69
 Mullins Head, C5/P128
 Mundy Island, C5/P75
 Mungo Run, C1/P126
 Murray Harbour, C1/P102
 Murray Point, C2/P84
 Murr Island, C3/P149
 Musgrave Land, C4/P35

N
 Narrow Arm, C4/P33
 Narrow Harbour, C4/P33
 Narrows Island, C2/P54
 Narrows Point, C4/P184
 Narrows, The (Favorite Tickle), C4/P184
 Narrows, The (Hamilton Inlet), C5/P143
 Narrows, The (St. Charles Channel), C1/P15
 Nats Discovery Point, C5/P113
 Nebavik Point, C6/P29
 Nebavik Shoals, C6/P31
 Neveisik Island, C6/P18
 Nevile Island, C1/P127
 Newfoundland Island, C4/P133
 New Foundout, C4/P17
 New Harbour, C5/P31
 New York Bay, C2/P78
 Niger Sound, C1/P3
 Nimrod Shoal, C1/P17
 Nimrod Tickle, C1/P16
 No-mans-land, C3/P66
 Norman Reef, C5/P20
 Normans Bay (Norman Bay) (village), C2/P97
 North Black Head, C4/P20
 North Black Rock, C3/P117
 North, Cape, C4/P71
 North Cove (ancien village), C4/P92
 North Duck Islands, C5/P72
 Northeast Rock (Sandy Island), C3/P127
 Northeast Rock (Spotted Island), C4/P14
 Northern Bank, C1/P51
 Northern Group, C5/P34
 Northern Head (Cape St. Lewis), C1/P91
 Northern Head (Occasional Harbour), C2/P21
 Northern Ships Run, C1/P124
 North Green Island, C5/P103
 North Harbour, C4/P66
 North Head, C4/P63
 North Island (Dead Islands), C2/P73

North Island (Groswater Bay), C5/P56
 North Rib, C1/P32
 North River, C4/P147
 North River Point, C4/P123
 North Shoal Bay, C4/P54
 North Stag Islands, C4/P213
 North Strand, C4/P210
 North Three Islands, C3/P112
 Northwest Arm, C2/P12
 Northwest Point, C4/P142
 North West Point, C6/P60
 North West River, C6/P62
 North West River (municipalité), C6/P70
 North Wolf Island, C4/P40
 North Wolf Rock, C4/P36
 Nunatsiavut, C4/P203
 Nunatsiavut, Gouvernement du, C4/P203

O
 Occasional Harbour, C2/P22
 Offer Bank, C1/P99
 Offer Red Island, C4/P42
 Offer Wolf Island, C4/P77
 Old Cove, C2/P106
 Old Jeff Island, C3/P28
 Old King (Comfort Bight), C3/P37
 Old King (Indian Tickle), C4/P42
 Old Man Island, C4/P217
 O'Neale Rock, C3/P147
 Open Bay, C3/P129
 Orleans Arm, C3/P108
 Otter Bay, C2/P104
 Otter Creek, C6/P94
 Otter Island, C1/P117
 Outer Barred Islands, C6/P12
 Outer Gannet Island, C4/P86
 Owl Head, C3/P42

P
 Packs Harbour, C4/P128
 Paddon Point, C6/P42
 Paddy Bonds Island, C1/P43
 Paine Island, C3/P142
 Palliser Point, C5/P134
 Palmer Point, C5/P88
 Paradise Arm, C4/P198
 Paradise River, C4/P200
 Paradise River (village), C4/P201
 Partridge Bay, C3/P48
 Partridge Harbour, C4/P125
 Partridge Harbour Islands, C4/P125
 Partridge Head, C3/P43
 Partridge Island, C4/P125
 Paynes Island, C3/P142
 Pearl Island, C6/P29
 Pearl River, C6/P29
 Pelter Cove, C6/P19
 Penguin Harbour, C3/P22
 Penny Harbour, C3/P42
 Penny Hook Cove, C4/P23
 Pensons Arm (village), C2/P44
 Pensons Rock, C2/P42
 Perrys Point, C4/P21
 Peter Lewis Island, C6/P5
 Peters Point, C5/P172
 Petty Harbour, C1/P91
 Petty Harbour (village saisonnier), C1/P92
 Piccos Island, C4/P132
 Pickens Island, C4/P132
 Pigeon Island (Cape Bluff Harbour), C2/P78
 Pigeon Island (Caplin Bay), C2/P14
 Pigeon Island (Domino Run), C4/P28
 Pigeon Island (Frenchmans Run), C3/P81
 Pigeon Island (Groswater Bay), C5/P47
 Pigeon Island (Hawke Bay), C3/P12
 Pigeon Island (Isthmus Bay), C4/P107

Pigeon Island (Mundy Island), C5/P82
 Pigeon Island (Packs Harbour), C4/P133
 Pigeon Island (St. Francis Harbour), C2/P1
 Pigeon Island (St. Michaels Bay), C2/P52
 Pigeon Island (Stony Island), C2/P111
 Pigeon Island (Trunmore Bay), C4/P123
 Pig Island (Frenchmans Run, extrémité NE de Seal Island), C3/P81
 Pig Island (Frenchmans Run, extrémité SW de Seal Island), C3/P72
 Pig Island (Trunmore Bay), C4/P132
 Pike (Back) Run, C5/P172
 Pinchgut Bank, C4/P111
 Pinchgut Island (Cartwright Island), C4/P111
 Pinchgut Island (Groswater Bay), C5/P93
 Pinchgut Islet, C3/P93
 Pinsent Arm, C2/P44
 Pinsent Island, C2/P41
 Pipers Tickle, C2/P7
 Pippies, The, C6/P54
 Place Point, C6/P35
 Planter, The, C3/P46
 Ploctors Cove, C5/P134
 Pollo Rock, C3/P65
 Pollo Sunkers, C3/P65
 Pomeroy Island, C5/P81
 Pompey Island, C4/P154
 Pompey Rock, C4/P144
 Ponds, Island of, C3/P130
 Ponsonby Island, C5/P80
 Porcupine Bay, C3/P131
 Porcupine, Cape, C4/P122
 Porcupine Harbour, C3/P133
 Porcupine Island, C3/P132
 Porcupine Strand, C4/P123
 Port Charlotte, C1/P103
 Port de Goose Bay, C6/P100
 Port Disappointment, C6/P8
 Port Hope Simpson (municipalité), C1/P137
 Port Marnham, C1/P78
 Pottles Bay, C5/P99
 Pottles Cove, C4/P218
 Pottles Cove Head, C4/P217
 Prisoners Island, C4/P133
 Pudding Bank, C4/P94
 Puffin Island, C5/P103
 Punchbowl, C3/P102

Quakers Hat, C4/P62
 Quebecer Shoal, C4/P150
 Queer Island, C3/P137

Rabbit Island, C6/P86
 Rabbit Point, C6/P41
 Raft, The, C4/P143
 Ragged Rocks, C4/P119
 Rags, The, C1/P17
 Rapids, The, C6/P67
 Rattlers Bight, C5/P101
 Ravens, The, C3/P66
 Ready Rocks, C4/P13
 Red Bay, C1/P161
 Red Island (Corbet Island), C3/P109
 Red Island (Granby Island), C2/P8
 Red Island (Hawke Island), C3/P30
 Red Island (Huntingdon Island), C4/P155
 Red Island (Indian Tickle), C4/P54
 Red Island (Partridge Bay), C3/P53
 Red Island (St. Lewis Sound), C1/P29
 Red Island (Stony Island), C2/P118
 Red Island Rock, C1/P31
 Red Island Shoal, C2/P8
 Red Island Tickle, C1/P30
 Red Point (Alexis Bay), C1/P112

Red Point (Spotted Island), C4/P6
 Red Point Bank, C1/P152
 Reed Point, C6/P7
 Ribs, The, C2/P32
 Rib, The, C2/P113
 Rigolet (municipalité), C5/P155
 Rigolet Cove, C5/P152
 Rigolet Point, C5/P152
 Rill Point, C5/P41
 River Islands, C1/P67
 Rock Point, C1/P103
 Rocky Bay, C4/P30
 Rocky Bay (Comfort Bight), C3/P40
 Rocky Cove, C5/P122
 Rocky Islands, C6/P9
 Rocky Point (North Strand), C4/P123
 Rocky Point (Spotted Island), C4/P18
 Rogers Island, C3/P101
 Round Harbour, C2/P1
 Round Head Island, C5/P22
 Roundhill Island, C3/P144
 Round Island, C4/P109
 Round Island (ancien village de pêcheurs), C4/P109
 Round Wolf Island, C4/P42
 Rover Island, C4/P49
 Run By Guess, C5/P93
 Run By Guess Island, C5/P94
 Run Island, C3/P126
 Russell Cove, C2/P16

Saddle Banks, C3/P146
 Saddle Island (Alexis Bay), C1/P117
 Saddle Island (Groswater Bay), C5/P107
 Saddle Islands, C3/P146
 St. Charles, Cape, C1/P3
 St. Charles Channel, C1/P8
 St. Charles Gull Island, C1/P7
 St. Charles Gull Rocks, C1/P7
 St. Charles Harbour, C1/P11
 St. Charles River, C1/P8
 St. Francis, Cape, C2/P2
 St. Francis Harbour, C2/P1
 St. Francis Harbour Bight, C2/P5
 St. John Island, C6/P22
 St. Lewis (municipalité), C1/P84
 St. Lewis, Cape, C1/P88
 St. Lewis Inlet, C1/P71
 St. Lewis River, C1/P71
 St. Lewis Rock, C1/P90
 St. Lewis Sound, C1/P50
 St. Mary Island, C4/P49
 St. Mary Rock, C4/P49
 St. Michaels Bay, C2/P29
 St. Michaels, Cape, C2/P25
 St. Nicolas, Cape, C4/P70
 Salmon Bight (Black Tickle), C3/P153
 Salmon Bight (Spear Harbour), C1/P93
 Salmon Point (Cartwright Island), C4/P109
 Salmon Point (Rocky Bay), C4/P30
 Salomes Point, C4/P184
 Salt Brook Point, C1/P18
 Salter Island, C3/P126
 Salt Pond, C1/P104
 Salt Pond Head, C1/P103
 Sand Hill Cove, C4/P57
 Sandwich Bay, C4/P190
 Sandwich Tickle, C4/P193
 Sandy Bay, C3/P135
 Sandy Hook, C1/P119
 Sandy Island, C3/P123
 Sandy Island
 (station estivale de pêche), C3/P125
 Sandy Islands Harbour, C3/P124

Sandy Point (Goose Bay Narrows), C6/P76
 Sandy Point (Trunmore Bay), C4/P123
 Saunders Island, C3/P82
 Schmitt Shoal, C4/P211
 Scout Hill, C4/P169
 Scow, The, C5/P160
 Scrammy Bay, C2/P41
 Scrape Cove, C3/P21
 Sculpin Island, C2/P113
 Sculpin Rocks, C3/P82
 Seal Bight (village saisonnier), C1/P102
 Sealing Bight, C1/P100
 Seal Island (Frenchmans Run), C3/P75
 Seal Island (Independent Harbour), C4/P140
 Seal Island (Martin Bay), C2/P96
 Seal Islands, C1/P11
 Seal Islands Harbour
 (village saisonnier), C3/P77
 Seal Rock, C4/P140
 Seal Rocks, C1/P136
 Sebaskachu Bay, C6/P42
 Sebaskachu Cove, C6/P49
 Sebaskachu Island, C6/P49
 Sebaskachu River, C6/P46
 Seine Island, C3/P72
 Separation Point, C4/P194
 Shag Island (Cape Porcupine), C4/P117
 Shag Island (Lake Melville), C6/P21
 Shag Rocks (Bateau (Bateau) Harbour), C3/P142
 Shag Rocks (Groswater Bay), C5/P108
 Shag Rocks (St. Lewis Sound), C1/P77
 Shakespeare Hill, C5/P75
 Shelmucks Point, C4/P165
 Shermoks Point, C4/P165
 Sheshatshiu (village), C6/P70
 Shinney Island, C1/P151
 Shinney Rock, C1/P156
 Ship Harbour (Alexis Bay), C1/P118
 Ship Harbour (Ship Harbour Head), C2/P16
 Ship Harbour Head, C2/P15
 Shoal Bay, C3/P106
 Shoal Bay Island, C3/P118
 Shoal Cove (Cape North), C4/P70
 Shoal Cove (St. Lewis Sound), C1/P60
 Shoal Point (Domino Run), C4/P3
 Shoal Point (Gilbert Bay), C1/P144
 Shoal Point (Goose Bay Narrows), C6/P75
 Shoal Point (Huntingdon Harbour), C4/P163
 Shoal Point (St. Charles Channel), C1/P40
 Shoal Tickle (Caribou Run), C1/P41
 Shoal Tickle (Dead Islands Bay), C2/P67
 Shoal Tickle Island, C3/P60
 Sinker, The, C1/P155
 Sisters, The (Grady Harbour), C4/P94
 Sisters, The (St. Michaels Bay), C2/P35
 Skelligs, The, C2/P83
 Skerries, The (Alexis Bay), C1/P108
 Skerries, The (Stony Island), C2/P115
 Skinner Ledge, C1/P25
 Skinny Island, C1/P151
 Sleepy Island, C3/P80
 Sloop Cove Head, C2/P10
 Sloop Harbour (Frenchmans Run), C3/P97
 Sloop Harbour (Groswater Bay), C5/P38
 Sloop Harbour Point, C5/P36
 Sloop Island, C5/P37
 Sloops Head, C2/P104
 Smith Island, C5/P132
 Smiths Rock, C1/P21
 Smokey (ancien village de pêche), C5/P75
 Smokey Head, C5/P75
 Smokey Tickle, C5/P86
 Snake Island, C6/P89

- Snook Cove, C5/P105
 Snook Point, C5/P105
 Snooks Cove, C5/P162
 Snooks Rocks, C5/P128
 Snug Harbour, C2/P85
 Snug Harbour (village saisonnier), C2/P86
 Soldier Island, C1/P80
 Soldier, The, C1/P6
 Solomons Point, C4/P184
 Sophia Harbour, C1/P103
 South Bantam, C3/P39
 South Black Head, C4/P5
 South Black Rock (Corbet Island), C3/P111
 South Black Rock (Indian Tickle), C4/P42
 South Duck Islands, C5/P26
 Southeast Arm, C4/P197
 Southeast Cove, C4/P100
 Southeast Point, C4/P3
 Southeast Rocks, C5/P15
 Southern Backwater, C3/P12
 Southern Bank, C1/P32
 Southern Group, C5/P49
 Southern Head (Cape St. Lewis), C1/P91
 Southern Head (Cooper Island), C2/P81
 Southern Island, C1/P25
 Southern Island Rock, C1/P25
 Southern Point, C2/P13
 South Green Island, C5/P104
 South Gulnare Island, C3/P57
 South Head, C4/P63
 South Island, C5/P54
 South Pommelley Cove, C1/P40
 South Rib, C1/P32
 South Road, C4/P66
 South Stag Island, C4/P212
 South Three Islands, C3/P44
 Southwest Arm, C2/P87
 Southwest Bight, C2/P13
 South Wolf Island, C4/P37
 South Wolf Rock, C4/P40
 Sparrowbill Island, C4/P107
 Spear Harbour, C1/P94
 Spear Point, C1/P94
 Spotted Island, C4/P3
 Spotted Island (village saisonnier), C4/P8
 Spotted Island Harbour, C4/P7
 Square Hill, C4/P122
 Square Island, C2/P29
 Square Island Harbour, C2/P36
 Square Islands (village saisonnier), C2/P38
 Squasho Run, C3/P10
 Stag Island (Hawke Island), C3/P25
 Stag Island (Indian Tickle), C4/P49
 Stag Island (Lake Melville), C6/P21
 Star Island, C4/P65
 Stoney Arm, C4/P33
 Stony Island, C2/P100
 Strathcona Point, C5/P158
 Stunk Island, C4/P82
 Styles Harbour, C3/P15
 Sugarloaf, C2/P65
 Sugar Loaf, The, C3/P44
 Suglo Point, C4/P66
 Sullivan Island, C3/P95
 Summer Cove, C5/P159
 Swallow Bank, C4/P196
 Swallow Harbour, C6/P34
 Swirlers Point, C1/P111
- T**able Bay, C4/P63
 Table Bay Point, C4/P63
 Table Harbour, C4/P66
 Table Hill, C4/P147
 Tarfers Point, C1/P73
- Tatters Point, C4/P21
 Taylor Tickle, C1/P157
 Teapot Cove, C5/P37
 Teapot Head, C5/P37
 Teapot Island, C5/P46
 Terra Nova Point, C4/P48
 Terrington Basin, C6/P94
 Terrington Narrows, C6/P95
 The Backway, C5/P174
 The Bight, C6/P61
 The Brandies, C3/P78
 The Bull (Fishing Islands), C2/P10
 The Bull (Great Caribou Island), C1/P25
 The Chair, C4/P30
 The Chimney, C2/P10
 The Cobbler (Cox Head), C3/P37
 The Cobbler (Round Island), C4/P109
 The Cow, C2/P10
 The Cubs, C5/P57
 The Feather Bed, C3/P30
 The Flats (Black Tickle), C3/P151
 The Flats (St. Lewis Sound), C1/P31
 The Flats (Stony Island), C2/P116
 The Goat Shore, C4/P97
 The Highlands, C6/P27
 The Hump, C3/P30
 The Lodge, C1/P16
 The Narrows (Favorite Tickle), C4/P184
 The Narrows (Hamilton Inlet), C5/P143
 The Narrows (St. Charles Channel), C1/P15
 The Pippies, C3/P54
 The Planter, C3/P46
 The Raft, C4/P143
 The Rags, C1/P17
 The Rapids, C6/P67
 The Ravens, C3/P66
 The Rib, C2/P113
 The Ribs, C2/P32
 The Scow, C5/P160
 The Sinker, C1/P155
 The Sisters (Grady Harbour), C4/P94
 The Sisters (St. Michaels Bay), C2/P35
 The Skelligs, C2/P83
 The Skerries (Alexis Bay), C1/P108
 The Skerries (Stony Island), C2/P115
 The Soldier, C1/P6
 The Sugar Loaf, C3/P44
 The Washer, C4/P144
 The Wavers, C2/P104
 The Wolves, C4/P77
 Thomey Island, C5/P41
 Thunder and Lightning Island, C4/P125
 Ticolorak Bight, C5/P126
 Ticolorak Head, C5/P126
 Ticolorak Island, C5/P126
 Ticolorak Bight, C5/P126
 Ticolorak Head, C5/P126
 Tilcey Island, C1/P11
 Tilcey Point, C1/P53
 Timber Rocks, C3/P143
 Tinker Bank, C1/P98
 Tinker Harbour, C5/P106
 Tinker Island (Groswater Bay), C5/P74
 Tinker Island (Isthmus Bay), C4/P106
 Tinker Island (Otter Bay), C2/P106
 Tinker Island (Trunmore Bay), C4/P132
 Tinker Rock, C4/P106
 Tinkershare, C3/P149
 Tobys Harbour, C1/P161
 Tom Cod Rocks, C5/P18
 Tommy Rocks, C5/P71
 Toole Rock, C3/P137
 Toomie Point, C4/P97
 Transport Island, C3/P5
- Triangle Harbour, C2/P79
 Triangle Island, C2/P79
 Trout Cove, C2/P23
 Trout Island, C6/P8
 Trout Point, C6/P7
 Trunmore Bay, C4/P123
 Trusty Rock, C4/P26
 Tub Harbour (Fox Harbour), C1/P82
 Tub Harbour (Groswater Bay), C5/P29
 Tub Harbour (Stony Island), C2/P101
 Tub Island, C5/P28
 Tumbledown Dick Island, C4/P214
 Turner Head, C3/P105
 Turner's Bight, C5/P113
 Turner's Head, C5/P114
 Turr Rocks, C3/P20
 Twin Islands (Groswater Bay), C5/P119
 Twin Islands (Occasional Harbour), C2/P19
- U**pper Fish Cove, C4/P219
- V**alley Bay, C6/P15
 Venison Head, C4/P156
 Venison Island, C2/P109
 Venison Islands (village de pêche saisonnier), C2/P109
 Venison Tickle, C2/P110
- W**alker Island, C3/P115
 Walker Rock, C3/P116
 Wall Island, C1/P11
 Wall Shoal, C1/P10
 Warren Cove, C4/P52
 Washer, The, C4/P144
 Watch and Chain, C5/P111
 Watering Cove, C4/P82
 Waterloo Point, C4/P190
 Wavers, The, C2/P104
 Webber Harbour, C3/P108
 Wedge Island, C4/P15
 West Bay, C4/P216
 Western Bank, C1/P7
 West Gannet Rock, C4/P90
 West Hare Island, C4/P158
 West Island (Dead Islands), C2/P74
 West Island (St. Michaels Bay), C2/P33
 West Pompey Island, C5/P124
 West Sister Island, C5/P115
 Whale Point, C1/P8
 Whaling Point, C4/P6
 White Bear Arm, C2/P59
 White Bear Bay, C1/P14
 White Bear Harbour, C5/P55
 White Bear Islands, C5/P49
 White Bear Point, C1/P14
 White Bear River, C4/P194
 White Cockade Island, C5/P34
 Whitefish Island, C2/P54
 White Island, C4/P28
 White Islands, C2/P108
 White Point (Grady Island), C4/P70
 White Point (Great Caribou Island), C1/P8
 White Point (Indian Tickle), C4/P45
 White Point (Occasional Harbour), C2/P21
 White Point (Stony Island), C2/P115
 White Rock, C3/P109
 White Shot Island, C2/P114
 Wild Bight (côte NE de Stony Island), C2/P117
 Wild Bight (côte SW de Stony Island), C2/P102
 Wild Bight (Domino Run), C4/P23
 Wild Bight (St. Michaels Bay), C2/P49
 Wild Bight Island, C2/P49
 Wild Bight Point, C2/P49
 Williams Harbour, C1/P157

Index I-7

C = Chapitre/P = Paragraphe

Williams Harbour
(village saisonnier), C1/P159
Williams Harbour Run, C1/P113
Winter Island, C5/P102
Winters Point, C4/P188

Witcombe Point, C4/P7
Wolves, The, C4/P77
Wood Island, C1/P72
Woody Island, C4/P182

Woody Island Rock, C4/P182

Yellow Rock, C4/P120

Fascicules des Instructions nautiques

- ATL 120** Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville)
- ATL 121 Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait)
- ATL 101 Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est
- ATL 109 Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est)
- ATL 110 Fleuve Saint-Laurent, Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti



ATL 121

MER DU LABRADOR

QUÉBEC

LABRADOR
(Terre-Neuve-et-Labrador)

ATL 120

QUÉBEC

ATL 110

ATL 109

ATL 101